16. Juli 2003
Woche 29

Gesamtauflage
80280

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 29
Singen-Nord

Auflage
17 169

SINGEN kommunal

Politik

Seit »PISA« steht das Bildungssystem in der Kritik: Soziologe Werner Georg aus Konstanz spricht über alte Tugenden wie Pünktlichkeit und Gehorsam, Ganztagsschulen und das Fernsehen. **Seite 4**

Aus der Region

Ehrung zweier Lebensretter: der Singener Stephan Glunk und der Radolfzeller Claus Witte halfen am 11. Januar einem Wahlwieser, der im Markelfinger Winkel in das Eis eingebrochen war. **Seite 7**

Baseball

Sie sind die Singener Kreuzritter »Crusaders« und stürmen derzeit die Baseball-Landesliga, doch dem Import-Sport aus den USA fehlt der Nachwuchs im Hegau.

Seite 16

Fest an der Zunftschüür

Singen (li). Die Wetterprognosen sind optimal, das Zunftschüürfest der Poppele-Zunft kann am Sonntag, 20. Juli, ab 11 Uhr wieder steigen. Zur Eröffnung wird der Poppele-Fanfarenzug aufspielen. Die Zunft verrät sonst nur, dass es einige überraschende Auftritte geben wird. Gefeiert wird rund um die Zunftschüür im alten Dorf, wobei der Förderverein traditionsgemäß die Bewirtung übernommen hat. Alle Freunde sind zum letzten Fest vor dem Narrentreffen 2004 eingeladen.

Am Scheideweg

Keine Sporthalle / KEG sucht Führung

Rielasingen-Worblingen (li). Entscheidungen zu fällen, ist nicht die Art des Rielasinger Gemeinderats. Jetzt kommt er unter Zugzwang: Die Sporthalle ist nicht mehr zu realisieren, weil das Fabrikgut nicht zur Sparbüchse wird, die man mit einem Hammerschlag aktivieren kann (siehe auch unter »Bemerkenswert ist. . . «). Jetzt haben auch Barbara und Willy Wagenblast zum Jahresende als Geschäftsführer der Kommunalen Entwicklungsgesellschaft (KEG) gekündigt. Sie wollen dem Nachwuchs Platz machen, heißt es. Die Seniorenwohnanlagen sollten sie aber weiterführen, sei der Wunsch von Ottmar Kledt und dem Aufsichtsrat. Beide Meldungen haben vorderhand nichts miteinander zu tun, denn auch die Wagenblasts dürften private Entscheidungen treffen. Für Rielasingen-Worblingen war die KEG bisher ein Problemlöser. Den bräuchte man auch für die Vermarktung des Fabrikguts. Das Maß politischer Gemeinsamkeit ist in der Gemeinde offenbar aufgebraucht.

Jetzt anmelden für Inline-Cup

Gottmadingen/Singen (of). Am 4. Oktober startet das WOCHENBLATT den dritten Hegau-Inlinecup, der im Rahmen des Herbstmarkts Gottmadingen stattfinden wird. Ab sofort können sich Interessierte von der Kids-Klasse bis zu den Inline-Profis anmelden. Besonders attraktiv ist auch dieses Jahr wieder der Schulwettbewerb, bei dem es drei Schulpartys zu gewinnen gibt. Mehr im **GUCKLoch**.

Sicherheitstag statt Schule

Singen (jw). Am kommenden Freitag, 18. Juli, will die Zeppelin Realschule in Singen die Arbeit der verschiedenen Rettungsdienste kennen lernen. Die erste Aktion findet um 8 Uhr mit einem Pilotprojekt statt, bei dem die Schüler in die Situation eines LKW-Fahrers beim toten Winkel versetzt werden. Außerdem präsentieren sich DRK, Verkehrspolizei und ADAC. Der Aktionstag, der erstmals durchgeführt wird, endet um 13 Uhr mit einem Sicherheitstraining für Skater.

Diese Woche

Die Miss Bodensee wurde am Samstag im Alpenmax gekrönt (Aus der Region). **Seite 7**

20.000 Menschen auf dem Burgfest. Gestern begann das Hohenwiel-Festival (Kultur). **Seite 15**

Im packenden Finale gewann Helmut Baur mit Gerd Dörich das Stehermeeting (Sport). **Seite 16**

Der Schiesser-Allweiler-Preis wurde an Dienstag verliehen (Wirtschaft). **Seite 26**

Neue Standorte für Supermärkte

Aldi will an die Industriestraße / Und OB Renner ist unter Druck

Singen. Oberbürgermeister Andreas Renner sieht die Stadtverwaltung unter Druck, denn viele Nahversorger wollen größer werden. So groß, dass sie selbst schon ein richtiger Supermarkt im Wohngebiet sind. Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen besichtigte letzte Woche mögliche künftige Standorte im Singener Stadtkern. Betroffen von den neuen Entwicklungen sind die Südstadt wie die Nordstadt. Alle Lebensmittler wie Vollsortimenter wollen sich für die Zukunft positionieren.

Norma will aus dem früheren Landerer am Ziegeleiweiher weg. Für Renner wäre es ideal, wenn sich Norma im Norden mit einem Vollsortimenter zusammentun würde. Rewe (Minimal) ist an der Uhlandstraße mit den bestehenden Räumen nicht mehr zufrieden. Renner zeigte bei der Stadtrundfahrt Alternativen auf. Sein Ziel besteht darin, möglichst nahe an den Wohngebieten der Menschen zu bleiben. Inzwischen hat sich auch im Rathaus herumgesprochen, dass der Kunde, der zum Auto greifen muss, auch gleich weiter fahren könnte.

Die Stadt könnte sich deshalb beide Märkte als ein kompaktes Zentrum an der Uhlandstraße auf Höhe der Beethovenschule vorstellen, wo jetzt noch Kleingärten sind. 7000 Quadratmeter Fläche stünden hier zur Verfügung. Wer aber den Widerstand gegen den Sparkassen-Bau im Norden gesehen hat, der wird auch hier mit Widerständen zur Stadtplanung rechnen müssen. Peter Hänssler war nicht der einzige, der einen zu harten Wettbewerb für die bestehenden Nahversorger an der Uhlandstraße sieht. Der Haken dabei: Es ist ja Rewe selbst, der hier heraus will! Das ist auch Renners Dilemma: Bietet er Rewe nichts an, dann gibt es keinen Nachfolger als Pächter am alten Standort, weil Märkte in dieser Größe heute schlicht als unrentabel gelten.

Im Süden will Aldi den Standort an der Etzwieler Bahn verlassen. Auch Bauhaus will erweitern. Das ehemalige Schuler-Areal an der Industriestraße käme für beide in Frage. Aldi würde dann 150 Quadratmeter darauf satteln und an der Ecke Bohlinger Straße bauen. Da wird Aldi aber in Singen zur unendlichen Geschichte. Auf dem alten Weinmann-Areal durften sie damals nicht wegen des Einzelhandelskonzepts. An der Industriestraße durfte aus ähnlichen Grüßen im alten Obi kein Lebensmittelhandel einziehen. Vor Gericht sah es dann anders aus, doch der Rest ist bis heute ein fader Kompromiss. Am Berliner Platz ist es Markant auch zu eng geworden. OB Renner könnte sich einen Standort vor dem Kreisel an der Steißlinger Straße hinter der Tankstelle vorstellen. Doch da stehen alte Pachtverträge noch im Weg. Die Stadt will sich mit den Entscheidungen also noch Zeit lassen. Eisern ist Renner bei der Verwertung des ehemaligen Tacke-Hauses: Das sei ein Sondergebiet, in dem nur Möbel zugelassen seien. Der Bebauungsplan werde nicht geändert.

Wenn nicht dort, so drängt Möbel Braun am alten Platz auf Erweiterung. Und da gab es ja schon ein baurechtliches Kapitel mit blutiger Nase bei der Stadt. Andere um Singen herum können beim Randsortiment ungebremst erweitern. Wenn Braun die Wettbewerbskarte zieht, kann sie für Singen rot aussehen.

Hans Paul Lichtwald

Stadtrundfahrt zu neuen Einkaufszentren: Oberbürgermeister Andreas Renner und Planungsamtsleiterin Gesine von Eberstein müssen sich kritischen Fragen zur Singener Nahversorgung stellen. Eine Menge Bebauungspläne müssen nämlich erst einmal geändert werden, um die Visionen wahr zu machen. swb-Bild: li

Kein Minarett im Süden

Singen (li). Der Planungs-und Bauauschuss blieb letzte Woche hart: Es wird kein Minarett an der Moschee im Singener Süden geben. Oberbürgermeister Andreas Renner hält an der alten Vereinbarung mit der Gemeinde der Muslime fest, hier eben kein Minarett zu errichten. Renner will die schöne Architektur nicht trüben, freut sich zudem, dass es hier keine symbolhaften Aggressionshandlungen gibt. Zudem hatte die Nachbargemeinde Rielasingen-Worblingen Einspruch eingelegt, weil dies auch gegen den Bebauungsplan gerichtet sei.

Abendtreff für Frauen

Singen (swb). Die Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten Singen, Hohenkrähenstraße 18d, lädt am 17. Juli von 19 bis 21 Uhr alle Frauen zu einem Abendtreff ein. Nach einem Imbiss findet ein Austausch über das Thema »Sommernachtstraum« statt.

Swinging Party in Hausen

Singen-Hausen (li). Wim Beeren, in Friedingen lebender Holländer, präsentiert am Samstag, 19. Juli, ab 20 Uhr in der Hausener Eichenhalle die Swinging Music Party. Die Sonic Blast Big Band aus Holland steht für Big Band Sound. Die Swingmen aus Trossingen sowie Live Sound aus Friedingen werden für die weiteren musikalischen Höhepunkte sorgen. Der Musikverein Hausen an der Aach sorgt für die Bewirtung der Gäste.

Vorschau

Die Mitarbeiter des Rathauses fliegen am Donnerstag, 24. Juli, sprichwörtlich aus. Auch das Bürgerzentrum hat geschlossen, das Aachbad hat natürlich auf.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Freigabe!

Rielasingen-Worblingen (li). Die Meldung erfreut: Am Donnerstag wird die Gottmadinger Straße in Rielasingen wieder für den Verkehr freigegeben. Dies ist beidseitig möglich, die Hauptstraße wird schon heute wieder freigegeben, teilt die Gemeindeverwaltung Rielasingen mit.

Anzeige

BOSCH – Geräte
in top Design + Qualität
B+B Küchenstudio
www.bb-kuechen.de
Industriegebiet in Singen

Gewinnen Sie einen Rundflug
Beantworten Sie nur die Frage:
Was ist Blumotion??

Küchengeneration 2003/4
jetzt im Studio

Moderne Fronten, neueste Ausstattung, aktuelle Geräte aller Marken.
Wir renovieren und liefern, Sie fahren in Urlaub.
Fragen Sie Herrn Kehrer und Frau Wenzel.

Tel. 0 77 31/6 51 61
Werner-v.-Siemens-Str. 25
78224 Singen

www.bb-kuechen.de

Ein Pavillon geht auf Reisen

Von Steißlingen nach Bukarest

Steißlingen (le). Nun ist er so gut wie weg, der Steißlinger Schulpavillon und nur noch einzelne herumliegende Teile erinnern an ihn. Der Pavillon war nach Fertigstellung des neuen Schulgebäudes überflüssig geworden und der Gemeinderat hatte beschlossen, ihn abreißen zu lassen. Davon hatte auch Dirk Hartig von der Hilfsorganisation "Pro Humanitate" gehört. Er nahm Kontakt zur Gemeinde auf und wollte den, in der Bausubstanz noch recht ordentlichen Bau, in der von Eisbruch betroffenen Region Moldaviens als Schule und Kindergarten wieder aufbauen lassen. Dem Vorschlag, statt Entsorgen zu helfen, konnte sich der Rat nicht entziehen. Er stimmte zu und beschloss gleichzeitig, die ca. 13.500.- Ä, die die Entsorgung gekostet hätte, für den Transport auszugeben. So kam es, dass vor 14 Tagen rumänische Spezialisten der Hilfsorganisation "Fundatio Genesis" in Steißlingen eintrafen, den Pavillon Stück für Stück abtrugen und auf große Transporter verluden. Die letzten Reste werden in dieser Woche die Fahrt nach Rumänien antreten. Wegen Querelen der rumänischen Behörden bei der Grundstücksbeschaffung geht es allerdings nicht nach Moldavien sondern in die Nähe von Bukarest. Die Änderung des Bestimmungsortes war nötig geworden, um den Aufbau noch vor Anbruch des Winters gewährleisten zu können. Den rumänischen Arbeitskräften hat es in Steißlingen gut gefallen. Sie wohnten in den ersten Tagen noch im Pavillon, doch als das Dach abgebaut war sprangen die Pfadis ein und stellten ihnen ihr Heim zur Verfügung. Von der Bevölkerung wurden sie reichlich mit Kuchen versorgt und am vergangenen Donnerstag kochte die 7. Klasse der Grund- und Hauptschule für sie. Damit die Tage in der Fremde etwas aufgelockert wurden, luden sie die Vereine des Musiksommers am Freitag zur ersten Veranstaltung in die Torkel ein.

Das ist der große Augenblick: Der Schulpavillon wird verladen. Er geht von Steißlingen auf die große Reise nach Bukarest. **swb-Bild: le**

Zwei Tage Jugendfußball pur

Steißlingen (swb). Am 19. und 20. Juli findet das bereits traditionelle Jugendfußballturnier des FC Steißlingen im Sportpark Mindlestal statt58 Mannschaften ermitteln den Turniersieger in vier Altersklassen. Das Turnier eröffnen am Samstag um 10 Uhr die F- und C-Junioren. Am Sonntag gehen ebenfalls ab 10 Uhr zunächst die E- und D-Junioren an den Start. Am Nachmittag findet dann ab 14.30 Uhr erstmals ein Turnier für C-Juniorinnen statt.
Mit dem SV Eintracht Stuttgart und dem FV 08 Rottweil sind zwei überbezirkliche Mannschaften im Teilnehmerfeld. Die ersten drei Teams in jeder Altersklasse erhalten einen Pokal.
Darüber hinaus erhält jede Jugendspielerin beziehungsweise jeder Jugendspieler einen Preis.

Publikum eingeladen

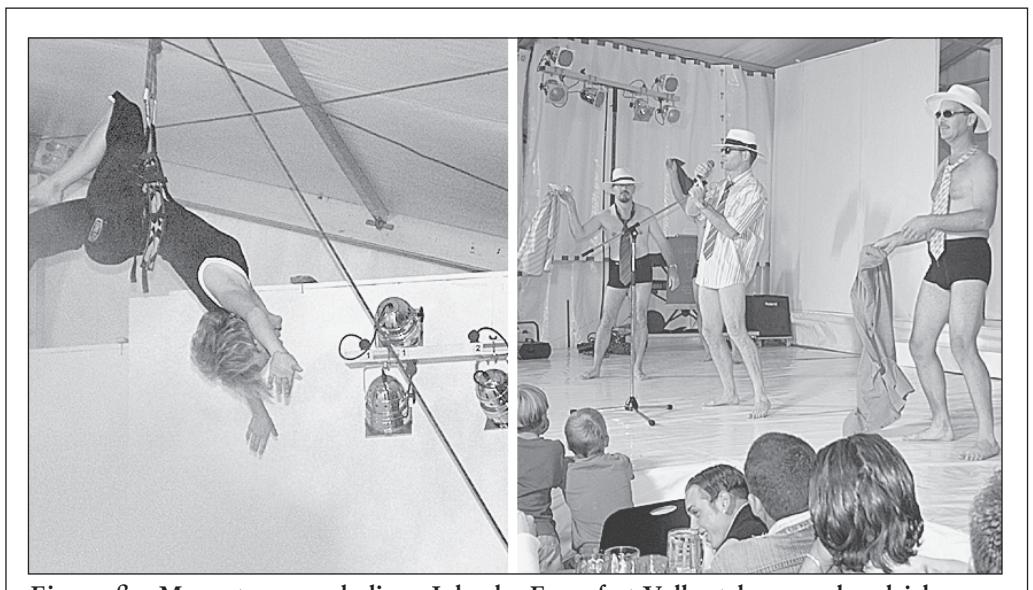
Der FC Steißlingen und alle Akteure würden sich freuen, wenn möglichst viele Zuschauer die sicherlich spannenden Spiele verfolgen.
Nach dem Trainingsauftakt der 1. Mannschaft am Mittwoch, 16. Juli, steht am Samstag, 19. Juli, schon der erste Test an.
Gegner im Sportpark Mindlestal ist der Landesligaaufsteiger FC Radolfzell. Spielbeginn ist um 16.30 Uhr.

Easy Rider in der Torkel

Steisslingen (swb). Die »Easy-Riders«, vier gestandene Jungs, spielen Country, Folk Stücke von Bellamy Brothers, Truck Stop, Kenny Rogers, Willi Nelson, Jonny CCR-Band, John Denver - und das alles live. Am Freitag, 18.Juli, ab 19 Uhr: der Country-Abend in der Torkel.

Schlafenden überrollt

Singen (swb). Am Samstag gegen 5.15 Uhr fuhr ein 21 Jahre alter Pkw-Fahrer aus einer Tiefgarage in der Freiburger Straße. Als er von der Ausfahrt in die Freiburger Straße einbog, übersah er einen auf der Straße schlafenden 48 Jahre alten Mann und überfuhr diesen.



Ein großer Magnet war auch dieses Jahr das Espenfest Volkertshausen, das gleich zum Auftakt nach einer Pause wieder mit einer spektakulären Modenschau aufwarten konnte. Models aus den Reihen des Musikvereins hatten wochenlang geübt, sogar einen angedeuteten Männerstrip konnte das Publikum erleben. Miriam Scelza sowie Melanie und Silke Wegele hatten die Show inszeniert und erhielten viel Beifall. In der lauen Sommernacht am Samstag konnte die Gruppe »Megabite« richtig auftrumpfen. Am Sonntag war jedoch das Schwimmbadwetter spürbar, gegen Abend wurde dann noch der Ausklang ganz zünftig gefeiert. **swb-Bilder: of**

Spritztour mit Golfcaddy

Steißlingen (swb). Am Samstag gegen 1.30 Uhr machten zwei unbekannte Jugendliche eine Spritztour mit einem Golfcaddy. Sie nahmen das Fahrzeug auf dem Golfplatz Steißlingen unbefugt in Gebrauch und fuhren damit durch mehrere Maisfelder bis sie in Steißlingen-Wiechs, in der Schorenstraße, von einem Hydranten gestoppt wurden. Die beiden Jugendlichen rannten anschließend davon. Vermutlich wurde auch mit einem zweiten Caddy gefahren. Dieser wurde neben der Fahrbahn gegenüber der Einfahrt zum Parkplatz der Golfanlage abgestellt. Die Höhe des angerichteten Sachschadens ist nicht bekannt.

Schlafen wie ein Bär
werden Sie nach unserer Matratzenreinigung. Ein Muss für Allergiker, Atemwegserkrankungen, Neurodermitis - Patienten.
TESTEN Sie uns. Terminvereinbarung: Mo. – Do. 9 – 12 Uhr.
Tel. 0 77 32 / 94 19 22 - 23 o. 01 70 / 8 35 05 02

Willkommen,
Sie gehören zu den über 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderan-gebote des Einzel-handels im Wochen-blatt nutzen.
Wochenblatt
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!
Für Gesundheit
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31/88 00-0
Telefax 0 77 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31/88 00-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31/88 00-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31/88 00-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31/88 00-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 0 77 31/88 00-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31/88 00-28
Telefax 0 77 31/88 00-15
Private Kleinanzeigen 0 77 31/88 00-21/22
Telefax 0 77 31/88 00-86
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung
Druck Wir sind Mitglieder
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 16.7.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen
Do., 17.7.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Fr., 18.7.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen
Sa., 19.7.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
So., 20.7.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Mo., 21.7.: Sauter-Apotheke, Ekkehardstr. 18, Singen
Di. , 22.7.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

19./20.7.:
TÄ Sibylle Möbius, Untertorstr. 20/1, Radolfzell, Tel. 07732/56667

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 21.7. (Bezirk 4), Di., 22.7. (5), Mi., 23.7. (6),
Roter Deckel: Mo., 21.7. (Bezirk D), Di., 22.7. (E), Mi., 23.7. (F)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 16.7./23.7.
Blaue Tonne: Do., 24.7.
Gelber Sack: Do., 17.7.
Restmüll : Fr., 25.7.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 21.7.
Blaue Tonne: Mo., 21.7.
Gelber Sack: Di., 22.7.
Restmüll: Mo., 28.7.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 19.7., 18.15 Uhr: GD im Hegau-klinikum
So., 20.7., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonh.-Kirche; Kigo im Bonh..-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 20.7., 10 Uhr: Gottesdienst u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 20.7, 9.30 Uhr: Gottesdienst u. Kigo
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 20.7., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo
PETER UND PAUL
Sa., 19.7., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst

Steißlingen

EV. GEMEINDE
So., 20.7., 10.30 Uhr: Gottesdienst im Grünen auf der Wiese vor dem Puppenhäuschen am Schloß Langenstein

Friedingen

EV. GEMEINDE
So., 20.7., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33
Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88
Täglich frisch!

Schweinerücken mager, auch mariniert	100 g	89 ct
Grillhaxen frisch und gewürzt	100 g	39 ct
Bierwurst geräuchert Portion	100 g	89 ct
Käseknacker eine Spezialität	100 g	79 ct

Jetzt wieder zum Grillen: Thüringer, Merguez, Singener Grillwürste, Spareribs, Ochsensteak, Cevapcici u. v. mehr.

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Grillspezialitäten v. Rind - Schwein - Kalb - Geflügel - und Lamm

	EURO		EURO
Gulasch mager, Rind und Schwein	100 g 0,69	Fischtheke Rotbarschfilet	100 g 1,58
Hackfleisch mager	100 g 0,59	Wursttheke	
Rinderhüftsteak auch mariniert	100 g 1,38	Bauernschinken saftig	100 g 1,18
Schweinehüftsteak auch gewürzt	100 g 0,89	Kaminwurzen würzig	100 g 1,00
Wienerle knackig	100 g 0,89	Jagdwurst mit Pistazien	100 g 0,90
		Bauernbratwurst roh oder gebrüht	100 g 0,90
		Donauschwäbische Paprikawurst	100 g 0,69

... bargeldlos zahlen!

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass uns in diesen letzten Tagen vor den Sommerferien immer klarer wird, dass sich in dieser Gesellschaft eine Menge ändern muss. *Wer die Ernsthaftigkeit des Wandels auch nur einen Augenblick unterschätzt, der findet sich bald in einer Situation wieder, in der sich die IG-Metall derzeit schier einen Überlebenskampf liefert. Die Reformer um Bezirksleiter Berthold Huber wissen, dass sie durch den Streit der Betonköpfe nur beschädigt werden können. Huber bleibt der eigentliche Hoffnungsträger, dem aber nicht mehr viel Zeit bleibt, denn die Medien haben sich auf die These eingeschossen: der Gewerkschaft laufen die Mitglieder davon. Die Jubilare taten es am vergangenen Freitag im Radolfzeller Milchwerk (noch) nicht. Für sie ist die aktive Zugehörigkeit zur Gewerkschaft ein wichtiger Teil ihrer Biografie.*

. . . dass sich die Gewerkschaft ver.di mit dem verlängerten Samstagverkauf immer noch schwer tut, denn der Gesetzgeber hat auf keine tarifliche Regelung gewartet! *Das schmerzt die Verantwortlichen ganz gewaltig, denn der Handel kann und muss sogar jetzt die Lücken durch Betriebsvereinbarungen stopfen. Damit steht der Flächentarifvertrag, der sowieso nur noch 60 Prozent der Mitarbeiter der Branche betrifft, vor einer ganz entscheidenden Ausdünnung. Vor 15 Jahren hatte der damalige IG-Metall-Chef Heinz Rheinberger vor weiterer Deregulierung von Arbeitsverhältnissen und dem kapazitätsorientierten Arbeitskräfteeinsatz gewarnt. Heute ist dies gang und gäbe. Es sind die Ketten und Konzerne, die bundesweit entscheiden. Im Raum Singen ist 18 Uhr als Schlussempfehlung am Samstag nur bedingt durchzuhalten. Die ersten Filialen sind bei 19 oder gar 20 Uhr angelangt. 4,2 Millionen offizielle Arbeitslose erhöhen den Druck auf Mitarbeiter, auch extreme Arbeitszeiten zu schlucken. Da der Mensch aber ist, was er isst (Karl Marx), ist der eigene Geldbeutel vielen eben wichtiger als gewerkschaftliche Solidarität. Die junge Generation fragt eh glasklar: Was bringt mir das?*

. . . dass die Lehrstellenkatastrophe wohl weitaus größere Dimensionen annehmen wird. *Die Hinweise werden in Stockach immer deutlicher, dass viele Realschulabgänger gleich eine Lehrstelle annehmen, wenn sie eine bekommen können. Hintergrund: Kaum einer glaubt noch, dass nach einem Berufskolleg zum Beispiel die Chancen am Ausbildungsmarkt besser werden. Das trifft viele Hauptschüler, deren Chancen so noch geringer werden. Da macht sich eine Hoffnungslosigkeit breit, die entsetzlich ist. Vor wenigen Wochen hat erst der Schul-und Kulturausschuss des Kreistags Grundsatzdaten über die Anmeldungen zu den beruflichen Schulen im Kreis vorgelegt bekommen. Sie sind heute längst überholt. Rette sich, wer kann, ist zum Leitsatz geworden. Alle Betriebe sparen nur noch. Das ist wie eine staatlich verordnete Tristesse. Mit der gehen wir jetzt in die Sommerpause. Wer vorausschauend ist, geht zum Zahnarzt und fragt nach, ob nicht noch etwas zu machen wäre, bevor Horst Seehofer zuschlägt. Der andere braucht vielleicht noch eine neue Brille oder nutzt die Lohnfortzahlung im Krankheitsfalle, solange sie Ulla Schmidt noch gewährt. Genießen wir also nochmals in der sozialen Hängematte einen Sommer 2003, den es so nie mehr geben wird. Noch haben wir es uns verdient?!*

. . . dass die realen Haushaltslöcher immer mehr sichtbar werden. *So kann sich die Gemeinde Rielasingen-Worblingen wohl den Neubau einer Sporthalle abschminken, weil die Tilgungsraten für die nötige Darlehensaufnahme nicht mehr selbst erwirtschaftet werden kann. Das war aber die Bedingung des Landratsamts bei der Genehmigung des Doppelhaushalts 2003/2004. Es hat lange gedauert, bis Bürgermeister Ottmar Kledt und seine Verwaltungslöwen mit der Wahrheit herausgerückt sind, doch da stehen sie nicht allein. Es gibt keine Almosen mehr zu verteilen. Und wer sich beim Verkauf eines Baugebiets wie beim Alten Fabrikgut verspekuliert, muss die Konsequenzen tragen. Wenn keiner sich mehr traut, neu zu bauen, dann verkauft die Gemeinde auch keine Grundstücke mehr, deren Erlös den Haushalt decken sollte. Pech gehabt? Nein, die Zeichen der Zeit zu lange nicht erkannt und viel zu viel geredet, statt die Wahrheit zu sagen. Der Bürger bekommt hier seit Monaten Scheibletten vorgesetzt. Stadelhofer hat in einem Recht: Nur wenn wir exakt wissen, was auf uns zukommt, können wir wieder selbst agieren. Das gilt für den Gesundheitssektor genauso wie für die Baubranche. Und vor allem junge Menschen brauchen wieder Perspektiven!*

Hans Paul Lichtwald

Romulus Kaiser einer Hühnerfarm

Hegau-Gymnasium spielt Dürrenmatts Komödie über den Untergang Roms

Singen (swb). An ein großes Thema der Weltgeschichte hat sich die Theater AG des Hegau-Gymnasiums herangewagt: Wann lohnt es sich, für einen großen Staat zu kämpfen und wann lässt er es lieber sein? Der Kaiser in Dürrenmatts »Romulus der Große« jedenfalls kümmerte sich angesichts des Germanenansturms lieber um seine Hühner, wofür ihm an seinem Hofe wenig Verständnis entgegengebracht wird.

Pia Lux, Deutsch- und Lateinlehrerin am Hegau-Gymnasium und dazu eine erfahrene Schauspielerin und Regisseurin, übernahm vor einem halben Jahr die Theater AG und gut zwei Dutzend theaterbegeisterte Schülerinnen und Schüler. In einer spritzigen Premiere führte die AG nun die Früchte des großen Engagements einem begeisterten Publikum vor.

Der letzte Kaiser von Rom wird von Wolfgang Havener souverän verkörpert. Den staatspolitischen Hintersinn bringt er mit süffisantem Humor auf die Bühne. Die wahrhaft philosophische Bedeutung erfasst der Hofstaat im Stück aber nicht. Unmut und Verachtung machen sich breit. Es brodelt am Hofe.

Die Kaiserinnen von Byzanz (gespielt von AnnKatrin Burkart, auf dem Boden sitzend, links) und Rom (Sarah Gschlecht) beschwören die alte Größe des Weltreiches. Unterdessen verhandelt Kaiser Romulus (Wolfgang Havener) mit dem Hosenfabrikanten Cäsar Rupf (Franziska Fröhlich, zweite von links) sowie dem Assistenten, gespielt von Charlotte Nitsch, um den Preis des Imperiums.

Diese in Dürrenmatts Stück angelegte Gratwanderung von Komödie und Tragödie, von weiser Staatsführung und blindem Patriotismus wurde von der Regisseurin meisterhaft in Szene gesetzt und von den Akteuren aller Altersstufen differenziert gespielt. Die Professionalität der Leiterin ist voll auf die Schülerinnen und Schüler übergesprungen, die zum Teil noch nie auf einer Bühne gestanden sind.

Neben den hervorragenden Einzelleistungen aller Akteure verdienen auch das anregende Bühnenbild von Gero Hellmuth, die Maske von Sylvia Palmer, die Ausstattung von Marietta Schons sowie die Regieassistenten Carl Firle und Timo Thiel eine lobende Erwähnung. Die Technik wurde hervorragend von Patrice Brend'amour und Andre Brier besorgt. Der Meldereiter des Kaisers war vom Überbringer seiner Schreckensnachricht so erschöpft, dass er den Untergang des Römischen Reiches glatt verschlief. Wer das Gefühl haben sollte, ebenfalls etwas verpasst zu haben, ist zu den weiteren Aufführungen am 17. und 21. Juli, jeweils um 19.30 Uhr im Hegau-Gymnasium, eingeladen.

G. Löffler-Firle

Neue Kurse in der JMS

Singen (swb). Ab Oktober geht es an der Jugendmusikschule Singen wieder mit neuen Kursen los. Schon jetzt kann man sich für das umfangreiche Angebot anmelden. Im Elementarunterricht wird für die Kleinsten ab 18 Monaten der Musikgarten angeboten, für Kinder ab vier Jahren die musikalische Früherziehung und für Kinder von sechs bis acht Jahren die musikalische Grundausbildung. Unter der Voraussetzung, dass in den Stadtteilen ausreichend Anmeldungen eingehen, können Kurse auch dort stattfinden. Darüber hinaus werden seit April auch Anmeldungen im Instrumental- und Vokalbereich angenommen. Infos unter der Telefon-Nummer 07731/983642.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Pfadfinderinnen bekommen Besuch

Singen (swb). Seit vielen Jahren besteht zwischen der Erzdiözese Freiburg und den katholischen Gemeinden von Peru ein Partnerschaft. Ziel dieser Partnerschaft ist, neben der finanziellen Unterstützung der Gemeinden in Peru, das gegenseitige Kennen lernen der jeweils anderen Lebensweisen und der kulturellen Unterschiede. Viele Gemeinden haben in der Zwischenzeit ein freundschaftliches und partnerschaftliches Verhältnis miteinander aufgebaut wie in Singen zum Beispiel die Pfarreien St. Josef mit Arequipa und Peter und Paul mit Vitarte. Doch nicht nur die Gemeinden, sondern auch zwei Jugendverbände der Erzdiözese Freiburg unterhalten rege Beziehungen zu Organisationen in Peru. Die Pfadfinderinnenschaft St. Georg (PSG) verbindet eine langjährige Freundschaft mit der Iprofoth, einer Hausangestelltengewerkschaft aus Lima. Im Rahmen eines nun mehr zum zehnten Mal stattfindenden Besuches auf Diözesaneben besuchen drei Hausangestellte die Pfadfinderinnen bis 20. Juli in Singen. In einem umfangreichen Programm wollen die Frauen von der Iprofoth Einblick in die Lebensgewohnheiten und Arbeitsweisen des Parnterverbandes bekommen. Interkulturelle Unterschiede zeigen sich oft in verschiedenen Arbeitsweisen und methodischen Ansätzen. Die Probleme von Frauen und Mädchen sind allerdings sehr oft ähnlich gelagert. Aus diesem Grund besuchen die Frauen in Singen auch soziale Einrichtungen, wie zum Beispiel das Altersheim St. Anna, zwei Kindergärten und Einrichtungen, die sich mit sozialen Brennpunktthemen beschäftigen, wie Profamilia, das Frauenhaus und die Singener Tafel. Um die Arbeitswelt in Singen kennen zu lernen, dürfen die Frauen die Firma Altana Pharma AG ehemals Byk Gulden besichtigen. Das Thema Frauenarbeitslosigkeit wird bei einem Gespräch mit der Frauenbeauftragten des Arbeitsamtes erörtert.

Patrozinium »Maria Königin«

Singen (swb). Am Sonntag, 20. Juli, feiert die Pfarrgemeinde Liebfrauen ihr Patrozinium »Maria Königin«. Der Festgottesdienst beginnt um 10 Uhr. Drei Chöre werden ihn musikalisch mitgestalten. Die Festpredigt hält Benediktinerpater Daniel Riedmann von der Insel Reichenau.

Spiel auf Pfarrwiese

An den Gottesdienst schließt sich ein buntes Fest auf der Pfarrwiese an mit einem vielfältigen Programm: Musik, Spielen für Kinder, Puppentheater, besonderen Auftritten, Quiz und diversen Verkaufsständen. Ein reichhaltiges Angebot an Speisen und Getränken sorgt für das leibliche Wohl. Der Erlös fließt dem Missionsprojekt, dem Aufbau eines Gesundheitszentrums im Kongo zu.

Bereits am Vorabend stimmt ein Orgelkonzert mit Stephan Debeur aus Weingarten auf das Patrozinium ein. Beginn ist um 19 Uhr in der Liebfrauenkirche. Gespielt werden Werke von J.S. Bach, G. Muffat, A. Guilmant, F. Peeters.

Kinonacht auf Schulhof

Volkertshausen (swb). Die Grund- und Hauptschule Volkertshausen und der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V. veranstalten am Samstag, den 19. Juli, mit einsetzender Dämmerung eine Kino-Nacht auf dem Schulhof der Schule. Bei schlechtem Wetter ist die Vorführung in der Aula. Gezeigt werden die Filme »Blue Brothers« und »Cocktail«. Der Eintritt ist frei, Spenden sind jedoch willkommen.

Die Männergemeinschaft Volkertshausen eröffnet den Abend ab 20 Uhr mit einer Cocktailbar und kulinarischen Köstlichkeiten.Der Erlös der Veranstaltung wird für Anschaffungen in der Schule verwendet.

Gefährlicher Leichtsinn

Singen (swb). Am Sonntag gegen 2.15 Uhr befuhr ein 19 Jahre alter Pkw-Fahrer die verlängerte Georg-Fischer-Straße in Richtung Bundesstraße 34 und überholte nach dem Ortsendeschild einen anderen Pkw. Durch die Linkskurve konnte er nichts sehen.Als sich beide Fahrzeuge auf gleicher Höhe befanden, kam ein Pkw entgegen. Dieser konnte nur durch eine Vollbremsung einen Zusammenstoß verhindern. Der Überholende konnte gerade noch vor dem Überholten nach rechts einscheren, geriet dabei aber ins Schleudern und überschlug sich mehrmals an der Böschung. Der Beifahrer wurde leicht verletzt. Beim Fahrer wurde eine Blutprobe entnommen.

Weniger Hochwassergefahr

Renaturierung der Aach geht weiter - aber auch Kritik im Ausschuss

Singen (swb). Einst - es war vor rund 100 Jahren - wurde die Hegauer Aach zwischen Beuren und Hausen kanalisiert. Seither fließt sie mit großer Fließgeschwindigkeit und Schleppkraft nach Singen. Insbesondere vor Hausen lagern sich dabei angeschwemmter Kies und Sand ab. Das Aufstauen erhöht die Hochwassergefahr. Aus diesem Grund entschied sich der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen nun für die Renaturierung der Hegauer Aach.

Die Renaturierung der Aach ließe sich recht schnell verwirklichen, indem das neue Flussbett ausgebaggert würde - allerdings wären hier die Kosten sehr hoch. Für die weitaus billigere Variante entschieden sich die Ausschussmitglieder in großer Mehrheit:

Durch das Anbringen von fünf Buhlen (die Buhlen sorgen dafür, dass das gegenüberliegende Ufer langsam abgetragen und verlagert wird) unterhalb von Beuren wird über Jahrzehnte hinweg langsam eine Mäandrierung in Gang gesetzt, wird sich allmählich auch die Fließgeschwindigkeit wieder verlangsamen.

Technik sichert Räumarbeiten

Um die intervallmäßigen Räumungsarbeiten unterhalb der Hausener Aachbrücke zu minimieren, soll zudem ein Sedimentfang in der Flussschleife eingebaut werden. Damit kann der Räumbereich, der derzeit bei 1,5 Kilometern und im Naturschutzgebiet liegt, auf 300 Meter reduziert werden und wird dann auch außerhalb des Naturschutzgebietes liegen.

Die Maßnahme, die 398000 Euro kosten wird, soll aus Budgetreserven des Fachbereiches »Bauen« und über Fördergelder finanziert werden.

Der Beschluss stieß auch auf Ablehnung. Veronika Netzhammer (CDU) sieht derzeit wichtigere Themen, die realisiert werden müssten, als die »Verschönerung der Aach«

Schließlich sei seit Jahrzehnten keine Hochwassergefahr in Singen eingetreten und müsse daher auch nicht mit einer Überschwemmung in den kommenden Jahren gerechnet werden. Wichtiger erscheint es Netzhammer, sozialpolitischen Themen nachzugehen, gerade Schulmaßnahmen müssten dringend realisiert werden. Da jedoch greift Oberbürgermeister Andreas Renner ein: »Ich bin gerne bereit über die Wertigkeit einer solchen Maßnahme zu streiten«, so Renner, »doch gefasste Beschlüsse müssten nun einmal weiterverfolgt werden. Allgemein hatte die CDU damals in der Grundsatzfrage für das Renaturierungsprojekt gestimmt. Zudem, argumentierte Renner weiter, könnten Budgetreserven eines Fachbereiches nicht willkürlich verschoben werden«.

Harry Falk (SPD) ist zwar »kein Grüner«, doch er sieht durchaus die Wichtigkeit für diese ökologische Maßnahme, wie auch der Hausener Ortsvorsteher Thomas Stocker. Mit zwei Gegenstimmen und einer Enthaltung wurde letztendlich der Beschluss für die Aachrenaturierung gefasst.

Auf das Pauken fixiert

Soziologe aus Konstanz über Bildung, Fernsehen und Tugenden

Konstanz (bud). Der Kinder- und Jugendsoziologe Professor Dr. Werner Georg (49) von der Universität Konstanz beschäftigt sich mit der Pisa-Studie. Nach Angaben des Experten muss sich in der deutschen Bildungspolitik einiges ändern. Die Studie bescheinigte den 15- bis 16-jährigen Schülern aus dem Land Goethes eine schwache Lesekompetenz, also mangelhafte Fähigkeiten bei der Verarbeitung von Informationen aus gelesenen Texten.

Auf Grund seiner persönlichen Erfahrungen an der Universität hat Georg den Eindruck, dass die Ausdrucksfähigkeit der Studenten in den vergangenen 17 Jahren nachgelassen hat. Einen wissenschaftlichen Beweis hat der Soziologe für diesen Negativtrend nicht. Aber einige Hausarbeiten etwa sprechen dem Hochschullehrer zufolge eine deutliche Sprache.

Im deutschen Bildungssystem werden laut Georg spätestens seit der Pisa-Studie einige Verbesserungsmöglichkeiten gesehen. In den deutschen Kindergärten spiele der Nachwuchs zumeist, berichtet der Soziologe, während dort in anderen Ländern, die bei der Pisa-Studie besser abschnitten, bereits spielerisch Fremdsprachen gelehrt würden.

Georg hält zudem eine Ganztagsbetreuung in den Schulen für sinnvoll. Besonders für schwache Schüler sei dieses Angebot sinnvoll, weil ihnen zuhause in vielen Fällen bestimmte Fähigkeiten nicht vermittelt werden könnten. Außerdem sei der Lehrplan in Deutschland im Vergleich zu anderen Ländern zu stark auf das Pauken von Fakten fixiert. Die Schüler sollten stattdessen lieber lernen, wie abstrakte Aufgaben oder Alltagsprobleme gelöst werden können.

Die Vermittlung von Methoden muss Georg zufolge stärker in den Vordergrund treten. Die Frage laute: »Wie und wo beschaffe ich mir Informationen, um Probleme zu lösen?«. Stures Auswendiglernen reiche heutzutage nicht mehr aus. Alte Tugenden wie Pünktlichkeit oder Gehorsam sind nach Meinung des Soziologen zwar nicht out, doch es habe ein Wertewandel stattgefunden. Flexibilität und soziale Intelligenz, Teamfähigkeit etwa, sind wichtiger geworden. Projektunterricht sei zeitgemäß. »Da kommt man nur mit Gehorsam und Pünktlichkeit nicht so weit«, sagt der Bildungssoziologe.

Möchte das Fernsehen nicht pauschal verteufeln: Soziologe Werner Georg rät Eltern, auf den Medienkonsum ihrer Kinder gut zu achten. swb-Bild: bud

78224 Singen Hegaustraße 12a Ecke Scheffelstraße ...am Paradiesbaum Tel. 07731/68555 Fax 07731/68955 Rahmen Pädle KUNSTHANDEL EINRAHMUNGEN

Das Fernsehen dürfe nicht pauschal verteufelt werden, meint Georg. Es bestehe ein großer Unterschied, ob Kinder lehrreiche Sendungen oder schlimmstenfalls Horrorfilme guckten. Das gleiche gelte für Computerspiele. Wichtig ist dem 49-Jährigen zufolge, ob sich Eltern mit der Mediennutzung ihrer Kinder auseinandersetzen, darauf achten, was ihre Kinder vor der Matschscheibe konsumieren. »Wichtig ist, dass man mit Kindern über die Sendungen spricht, die sie sehen«, sagt Georg. Das sei in den unteren Bildungsschichten nicht immer der Fall.

Vor allem der Hauptschule stellt der Soziologe kein gutes Zeugnis aus - sie habe sich zu einem Sammelbecken für Problemfälle entwickelt. Viele Lehrer dort seien aus gutem Grund überfordert.

350 Handwerker demonstrieren

Konstanz (bud). Die Handwerker sind gestern gegen die von der Bundesregierung geplante Änderung der Handwerksordnung auf die Straße gegangen. Rund 350 Demonstranten schlossen sich nach Angaben der Veranstalter dem Protestzug durch die Konstanzer Innenstadt an. Bei einer Kundgebung auf der Marktstätte kündigte Meinrad Schmidt, Vize-Präsident der Handwerkskammer Konstanz, weiterhin heftigen Widerstand an, für den Fall, dass die Bundesregierung an ihrem Kurs festhalte. »Wenn junge Menschen Personen in der Ausbildung vor sich stehen haben, die weder pädagogische noch fachliche Kenntnis haben, dann können wir auch in den Schulen Kaufleute nehmen, die den Kindern das Rechnen und Schreiben beibringen«, rief Schmidt den Handwerkern zu, die »Jetzt-reicht's-endgültig«-Plakate in die Höhe streckten. Bereits im Februar dieses Jahres waren Handwerker in Konstanz auf die Straße gegangen. Damals hatten sich mehr als 1000 Teilnehmer dem Protestzug angeschlossen. Für Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler war die diesmal deutlich geringere Beteiligung keine Überraschung. Das Thema Meisterpflicht mobilisiere Weniger als das Thema Lohnnebenkosten, um das es im Februar ging.

CDU-Bundestagsabgeordnete Katherina Reiche (30) aus Potsdam: »Wir können es uns nicht leisten, auch nur ein Talent zu verschwenden.« swb-Bild: bud

Mehr Lese-Eifer gefordert

CDU-Bildungsexpertin in Stockach/In Kleinkinder investieren

Stockach (bud). Die Bildungspolitik der 68er ist auf allen Feldern gescheitert. Diese Botschaft vermittelte die CDU-Bundestagsabgeordnete Katherina Reiche während ihres Vortrags auf Einladung des Wirtschaftsrates in Stockach. »Wir ernten heute die Früchte dessen, was die 68er vor 20, 30 Jahren verbockt haben«, wetterte die 30-jährige Vorsitzende der Arbeitsgruppe für Bildung und Forschung in der CDU/CSU-Bundestagsfraktion vor ihrem Publikum in den Räumen der Firma »ETO Magnetic KG«.

Die PISA-Studie habe die Leistungen der deustchen Schüler auf die hinteren Plätze verwiesen, so Reiche. Doch Bildung werde künftig im Leben der Menschen eine noch größere Rolle spielen als heute - sie sei die soziale Frage des 21. Jahrhunderts. Von der Realität zeichnete Reiche dagegen ein düsteres Bild: Hochbegabungen werden kaum gefördert, Unterrichtsausfall, Abwanderung von bestausgebildeten Wissenschaftlern ins Ausland, Kinder ausländischer Mitbürger werden weder sprachlich noch kulturell integriert, viele Jungakademiker werden Ansprüchen im Berufsleben nicht gerecht und Frauen können Familie und Beruf nicht reibungslos miteinander vereinbaren. »Die Zahl junger Menschen in Deutschland, deren Schullaufbahn mit einem Misserfolg endet, wächst, berichtete die Bildungspolitikerin, »schon jeder zehnte Hauptschüler wird ohne Abschluss in den Arbeitsmarkt entlassen«.

Reiches Rezept: »Wer in der modernen Gesellschaft sicher navigieren will, muss lebenslang lernen und Neues entdecken.« Die PISA-Studie habe unter anderem gezeigt, dass gerade im Bereich der unter 3-Jährigen kräftige Investitionen notwendig seien.

»Wir brauchen eine bessere Ganztagsbetreuung in Kindergärten - einfach, weil wir es uns nicht leisten können, auch nur ein einziges Talent zu verschwenden.« Bildung sei die Zukunftsinvestition mit der höchsten Rendite. Gleichzeitig sei die Schule auf die Erziehungsarbeit der Familien angewiesen. PISA habe belegt, wie wichtig die Einbeziehung der Eltern in den Erziehungsprozess der Schulen sei. Wer nie lese und von Montagmorgen an missmutig auf den Freitagnachmittag warte, vermittle seinem Kind die eigene Abneigung gegen Anstrengung und Pflicht, meinte die 30-Jährige. Das Lesen bezeichnete die Bundestagsabgeordnete als entscheidende Schlüsselkompetenz für das Informationszeitalter. Aber auch Fächer wie Mathe und Physik müssten in den Schulen gestärkt werden. Außerdem plädierte Reiche dafür, in den Schulen das Unterrichtsfach Ökonomie einzuführen. In den Klassen müsse der unternehmerische Geist geweckt werden. Berufliche Selbstständigkeit sollte den Schülern als Alternative zur weit verbreiteten Angestelltenmentalität schmackhaft gemacht werden. Die Unternehmer selbst könnten durch Live-Voträge im Klassenzimmer ihren Beitrag leisten.

Auch an den Universitäten müsse sich einiges ändern, forderte Reiche. Zwischen den Hochschulen müsse Wettbewerb entstehen. Außerderm sei privates Geld notwendig, »da sind wir beim Stiftungsrecht«, sagte die CDU-Politikerin.

Rauchen verboten im Regionalzug

Kreis Konstan/Stuttgart (bud). Auf der Strecke Stuttgart-Singen gibt es seit Montag, 14. Juli, im Regionalexpress und in der Regionalbahn keine Raucherabteile mehr. Das teilte die Deutsche Bahn AG mit. »Wir sind überzeugt, dass diese Maßnahmen wesentlich zu einem besseren Komfort bei Bahnfahrten auf den relativ kurzen Strecken beitragen wird und es uns auch erleichtert, unsere Züge sauber zu halten«, so ein Bahnsprecher.

Falschparkern auf der Spur

Konstanz (bud). Die Stadt Konstanz will Falschparkern in den kommenden Wochen auch sonntags auf den Pelz rücken. Laut Pressereferent Dr. Walter Rügert werden Parkverbotsschilder nicht beachtet und Zufahrten sowie Wege zugestellt, so dass Busse und Rettungsfahrzeuge teilweise nicht mehr durchkommen. Die Stadt verweist deshalb auch darauf, dass in den Parkhäusern rund um den Altstadtring insgesamt mehr als 1000 Parkplätze zur Verfügung stehen.

Taucharbeitskreis hat neuen Namen

Fronhofen (jw). Der Arbeitskreis »Sicheres Tauchen im Bodensee« wurde nach 13-jährigem Bestehen in den »Arbeitskreis Sicheres Tauchen im Bodensee - AST« überführt. Den Vorstand bilden Hubert Sinzig (1.Vorsitzender), Stephan Siroky (stellvertretender Vorsitzender) und Carmen Beringer (Kasse). Weitere Infos unter www.astb.de.

Gute Chancen

Abschluss im Berufskolleg

Singen (swb). 174 Abschlussschüler des Kfm. Berufskollegs 1 und 2 mit Übungsfirma, der Berufsfachschule für Wirtschaft und der Berufsfachschule für Büro und Handel wurden am Montag im Rahmen einer Feierstunde in der Pausenhalle der Robert-Gerwig-Schule verabschiedet. Schulleiter Manfred Hensler betonte in seiner Begrüßungsrede, dass sich die Abschlussschüler auf dem Lehrstellenmarkt hervorragend behauptet hätten und trotz des bekannten Lehrstellenmangels in großer Zahl sogar ihren Wunsch-Ausbildungsberuf realisieren konnten, was, so Hensler, einmal mehr zeige, dass eine solide berufliche Grundbildung geschätzt werde.

Besorgt zeigte sich Hensler über die Tatsache, dass die Wartelisten für Schulplätze an der RGS weiterhin übervoll seien. So würden derzeit immer noch über 100 Schüler auf einen Schulplatz warten.

Abteilungsleiter Dietrich Gläser wies auf das außergewöhnlich gute Prüfungsergebnis hin und führte dies auf die von Jahr zu Jarh strengeren Aufnahmevoraussetzungen zurück. So gab es für 25 Prozent der Abschlussschüler für gute beziehungsweise sehr gute Leistungen Lobe und Preise.

Die Namen der Preisträger sind:

BK 1: Concetta Comito, Michael Knoblauch, Annemarie Lupei, Veronika Michienzi, Phillip Maus, alexander Nutz, Peter Sarstedt, Florian Steinborn.

BK 2: Tobias Bangert, Bettina Klein, Sabine Künh.

Wirtschaftsschule: Stefanie Braun, Karolin burkart, Susanne Diwok, Marleen Edelmann, Marianna Infante, Christina Keil, Irene Rüb, Marco Agosthino, Sabrina Büche, Jessica Klauser, Elena Krok, Kasmin Kuhne.

Berufsfachschule für Büro und Handel: Hans Kuolt.

Schnelle Isolation durch Jobverlust

Immer mehr Arbeitslose in Beratungsstelle/Frust und Alkohol

Kreis Konstanz (bud). Der Verlust des Arbeitsplatzes stößt viele Betroffene in ein tiefes Loch. Finanzielle Schwierigkeiten, Selbstzweifel, Ausgrenzung, Alkoholprobleme und schließlich sogar soziale Isolation können die schlimmen Folgen sein. Diplom-Pädagoge Reinhard Schwering und seine Kollegen von der Psychosozialen Beratungs- und Behandlungsstelle (PSB) in Singen und Konstanz haben es immer öfter mit Klienten zu tun, die unter ihrer Arbeitslosigkeit stark leiden.

In der Einrichtung, deren Träger der Fachverband für Prävention und Rehabilitation in der Erzdiözese Freiburg ist, werden Menschen mit allen Gefährdungsproblemen (Alkohol, Medikamente, illegale Drogen, Essstörungen und Spielsucht etwa) betreut, beraten und behandelt. Doch das Problem der Arbeitslosigkeit beschäftigt die Mitarbeiter immer stärker: Im Jahr 1997 sei lediglich ein knappes Sechstel der 470 Klienten arbeitslos- oder arbeitssuchend gewesen, im vergangenen Jahr waren es Schwering zufolge 212 von 642 - ein knappes Drittel also.

Der Schock, den Arbeitsplatz verloren zu haben, versetze vielen Betroffenen einen schweren Schlag - selbst wenn die Ursache nicht bei dem Beschäftigunglosen zu suchen sei. Schwering beschreibt ein häufiges Problem von Langzeitarbeitslosen: »Man denkt, man ist nichts mehr wert.« Der Grund dafür sei, dass sich ein Großteil der Gesellschaft über die Arbeit und den beruflichen Status definiere. Ist der Job weg, schwinde oft nicht nur das Geld, sondern auch das Selbstwertgefühl. Familienväter, die zuvor noch als Ernährer in der Familie galten, leiden unter dem Verlust ihres Status'. Als besonders bitter empfänden es viele arbeitslose Männer, wenn plötzlich ihre berufstätige Frau für das Einkommen sorge. Diese Situation sorge in der Familie in vielen Fällen für Streit.

Vor allem Langzeitarbeitslosen fällt es Schwering zufolge häufig schwer, den Tag zu strukturieren. »Viele leben irgendwann einfach in den Tag hinein«, sagt der Diplom-Pädagoge. Das Bewerbungen schreiben falle irgendwann auch immer schwerer. Durch eine längere Phase der Arbeitslosigkeit bestehe die Gefahr, in eine Alkoholabhängigkeit zu geraten.

Menschen, die anfangs lediglich an den Wochenenden ein paar Biere trinken, trinken dann täglich. Die Gewöhnung kann eine psychische und später sogar eine körperliche Abhängigkeit zur Folge haben.

Schwering und seine Kollegen raten Betroffenen zum Besuch von Verwandten und Sportvereinen. Dadurch erhalte der Tag eine gewisse Struktur. Mit Sorge nimmt der Pädagoge zur Kenntnis, dass einige Projekte, die sich für die psychische Festigung von Langzeitarbeitslosen einsetzen, gefährdet seien. Grund: Die Bundesmittel sollen Schwering zufolge im Zuge der Hartz-Reform gekürzt werden.

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 17. Juli

Aus unserem Sortiment

Mediterran genießen!

CUCINA®
Originale Italiana
Gourmet Pasta
Aus Hartweizengrieß.
Versch. Sorten.
je 500-g-Packung **–,99**
(kg-Preis 1,98)

CUCINA® Originale Italiana
Tortelloni, Gnocchi oder Ravioli
Verschiedene Sorten.
je 250-g- oder 500-g-Pckg. **–,75**
(kg-Preis 3,– bzw. 1,50)

CUCINA® Originale Italiana
Pesto
Verschiedene Sorten.
je 190-g-Glas **1,39**
(100-g-Preis –,73)

CUCINA® Originale Italiana
Antipasti
In wechselnden Sorten.
je Glas **1,29**

CUCINA® Originale Italiana
Balsamico-Essig
Versch. Sorten.
je 500-ml-Flasche **–,99**
(l-Preis 1,98)

CASTELLO®
100% reines Olivenöl
Natives Olivenöl extra zum Kochen, Braten, Grillen und Anrichten von Salaten.
500-ml-Flasche **2,79**
(l-Preis 5,58)

Pasta-Topf

Mit praktischem **Sieb-Einsatz** und Kapsel-Sandwichboden. Aus hochwertigem **Edelstahl 18/10.**

19,99*

Inhalt ca.: 8 Liter
Ø ca.: 24 cm

Italien lässt grüßen!

Spaghetti-Dose

Mattierter Edelstahl 18/10.
Maße ca.: Ø 9,5 cm, Höhe 32 cm
4,99*

PRIMANA®
Cannelloni-Teigrollen oder **Lasagne-Platten**
je 250-g- bzw. 500-g-Packung
–,79*
(kg-Preis 3,16 bzw. 1,58)

"Italienisch Kochen" Kochbücher

Köstliche Rezepte auf **je ca. 128 Seiten.** Versch. Titel.
je **2,59***

Mediterranes Keramik-Geschirr

je **7,99***

- **Salat- und Obstschale,** **Ø ca.:** 26,5 cm
- **Servierplatte,** **Ø ca.:** 32,5 cm
- **2 Portionsteller,** oval, **Maße ca.:** 26,5 x 15 cm

Bruschetta-Aufstrich

Typisch italienischer Brotaufstrich.
je 170-g-Glas
1,29*

(100-g-Preis –,76)

Erfrischung auf Knopfdruck!

Trinkwasser-Sprudler

Set **29,99***

- ohne Strom
- Kohlensäuregehalt individuell dosierbar

Inkl. **1 nachfüllbarem CO_2-Zylinder** für ca. 40 l sprudelndes Wasser, **2 PET-Flaschen** à ca. 1 Liter.

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

TÜV GS PRODUCT SERVICE

STIFTUNG WARENTEST
GUT
Im Test: 14 Trinkwassersprudler
Qualitätsurteil: 6 gut, 8 befriedigend
test 6/2001
www.test.de

GRANDESSA®
Erfrischungsgetränke-Konzentrate
Ergibt jeweils ca. 10 l Getränk.
je 0,5-l-Flasche
1,59*
(l-Preis 3,18)

Passend zu unserem SodaMaxx-Set:
Ersatzflaschen
2 PET-Flaschen à ca. 1 Liter
3,99*

Grissini

je 200-g-Packung
(100-g-Preis –,85)
1,69*

Orig. italienische Salami-Spezialitäten

Luftgetrocknet.
je 200-g-Stück
2,49*
(100-g-Preis 1,25)

Native Olivenöle extra

je 250-ml-Flasche
1,79*
(100-ml-Preis –,72)

Orig. ital. Hartkäse

Gerieben. 32% Fett i.Tr.
250-g-Dose
1,99*
(100-g-Preis –,80)

4 Kaffeegläser

Für Kaffee-Spezialitäten, z.B. Latte Macchiato.
je **4er-Set**
3,99*

4er-Set

Cantuccini

150-g-Packung
–,89*
(100-g-Preis –,59)

2er-Set

Amarettini-Gebäck

–,89*
250-g-Packung
(100-g-Preis –,36)

4er-Set

Cappuccino- oder Espresso-Tassen-Sets

Aus Qualitätsporzellan.
- **Cappuccino-Tassen,** 2er-Set
- **Espresso-Tassen,** 4er-Set

je Set **5,99***

Exotische Pflanzen-Raritäten

Mit Terracotta-Topf!
Z.B.: Oliven-Stamm, Pachira...
je Pflanze
14,99*

Höhe ca. 50–80 cm

Grappa di Chardonnay

Weicher Grappa aus der berühmten Chardonnay-Traube. 42% Vol.
0,5-l-Flasche
7,59*
(l-Preis 15,18)

AMARO Donatello Italienischer Kräuterlikör

Mit frisch-mildem, aromatischem Geschmack. Als Aperitif und auch nach dem Essen ein Genuss. 30% Vol.
0,7-l-Flasche
6,59*
(l-Preis 9,41)

2002er GAVI D.O.C.G.

Fruchtig-trockener Weißwein.
0,75-l-Flasche
(l-Preis 3,99)
2,99*

Lambrusco di Sorbara D.O.C.

Ein lieblicher, leicht perlender Rotwein mit fruchtigem Geschmack. Ideal zu Süß- und Grillspeisen. Gut gekühlt genießen!
0,75-l-Flasche
1,49*
(l-Preis 1,99)

FRATELLINI Prosecco del Veneto I.G.T.

Hellgold – mit fruchtigem Aroma und harmonisch-elegantem Geschmack.
0,75-l-Flasche
1,89*
(l-Preis 2,52)

CDs "Eros Ramazzotti"

1. CD: Tutte Storie
2. CD: Nuovi Eroi
2 CDs 9,99*

2er-Set

29DA-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

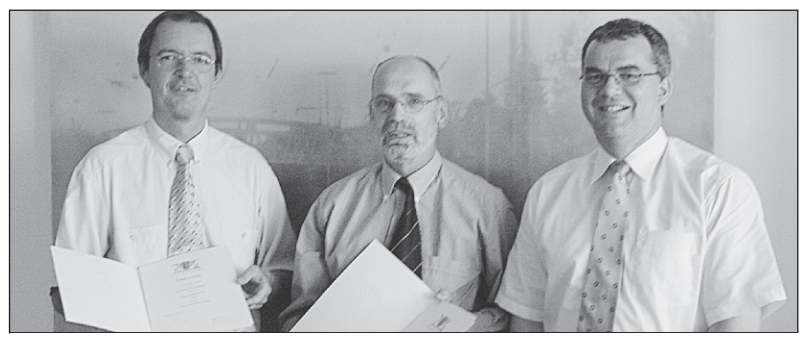
Mit blauen Flecken davon gekommen

Eisunfall bei Markelfingen/Ehrung für zwei Lebensretter

Radolfzell (aj). Aktive Helfer in der Not fand ein 46-jähriger Wahlwieser Anfang des Jahres. Am 11. Januar war er im Markelfinger Winkel in das Eis eingebrochen und konnte mit Hilfe des Singeners Stephan Glunk und des Radolfzellers Claus Witte, die beide unverzüglich bei Bemerkung der Notsituation zur Tat schritten, aus seiner misslichen Lage befreit werden. Zwar war das Wasser an der Einbruchstelle lediglich 1.40 Meter tief, es hatte aber nur 2 Grad Celsius und das Eis an der Einbruchstelle war brüchig. Der Rand des Eislochs, in dem sich der Eisläufer befand, brach bei Versuchen, ihn heraus zu ziehen, immer wieder ab. Die Einbruchstelle vergrößerte sich zusehends, die Kräfte schwanden zusehends, doch der Eisläufer bewahrte zum Glück die Nerven. Dank des schnellen Einschreitens der beiden Retter und weiteren Passanten konnte das Schlimmste verhindert werden und der Mann kam mit leichten Unterkühlungen und blauen Flecken davon.

Zur Vorgeschichte: Eine länger anhaltende Frostperiode hatte im Januar zu einem nahe zu vollständigen Zufrieren des Gnadensees geführt. Die Eisdecke lockte zahlreiche Menschen auf den Markelfinger See. So auch den Wahlwieser, der gegen 13 Uhr allein zu einer längeren Schlittschuhtour aufbrach, zwischen Allensbach, Reichenau und Mettnau hin und her fuhr, um am späten Nachmittag zu seinem Ausgangspunkt am Strandbad Markelfingen zurück zu kehren. Soweit kam es gar nicht, auf der Höhe des Campingplatzes Willam brach der geübte Schlittschuhläufer unverhofft in das Eis ein, nur 30 Meter vom Ufer entfernt. Bis zur Brusthöhe stand er im kalten Wasser und konnte sich aus eigener Kraft nicht mehr befreien. Seine Hilferufe wurden gehört. Stephan Glunk mit seinen beiden Töchtern auf dem Eis unterwegs, waren keine 30 Meter von dem Mann entfernt, als sie ihn bemerkten. Glunk schritt zur Tat und warf den Schlitten seiner Tochter dem Mann zu, das Zugseil hielt er in der Hand. Bei dem Versuch, sich mit Hilfe des Schlittens aus dem Wasser zu ziehen, brach der Mann erneut, ein, der Schlitten ging unter. Claus Witte, technischer Leiter der DLRG Radolfzell, war mit seiner Frau zu Fuß am Ufer unterwegs als er den Unglücksfall entdeckte. Schnell alarmierte er die Rettungsleitstelle und beorderte einen Rettungswagen zur Unfallstelle. Vom Eisschlitten der Wasserpolizei, der am Ufer lagerte, holte er sich eine längere Leine, robbte in Richtung des verunglückten Eisläufers, warf ihm das Seil zu und zog ihn unterstützt von einem halben Dutzend Passanten aus dem Wasser. Der mittlerweile eingetroffene Rettungswagen nahm den Verunglückten auf.

Für ihre erfolgreiche und unverzügliche Rettungstat und ihr vorbildliches Verhalten, ihren Mut und Entschlossenheit wurden der 65-jährigen Lehrer Witte und der 45-jährige stellvertretende Schulleiter Glunk am Montag dieser Woche von dem Radolfzeller Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt ausgezeichnet.



Ehrung für zwei Lebensretter: OB Dr. Jörg Schmidt konnte im Namen des Ministerpräsidenten Stephan Glunk (li) und Claus Wuite (re) für ihre tatkräftige und erfolgreiche Unterstützung eines eingebrochenen Eisläufers ehren. swb-Bild: aj

Wafrös

alemannische Dialektik

Wa mi all wieder mol wunderet, des isch die Tatsach, dass die menschliche Fantasie schier unendlich isch. Mer sott's it fir meglich halte, wa de Mensche alles eifallt, nu isch vill, mer kännt eigentlich ehnder sage s'meischt, wane'ne eifallt, it unbedingt zum Nutze vu dere Menschheit. Ä richtige Fundgruebe fir Lüt, wo kuriose Idee sueched oder sammled, sind die Kleinanzeige i de verschiedene Zeitunge. Mer moß allerdings scho weng Zeit drana hänge, wemmer die unendlich viele Anzeige schtudiere will, do derf's om it grad pressiere. Weil aber die meischte Mensche etz grad alles hond, blos ko Zeit, schtolpered se au bim Zeitungslese iber die Kuriosidäte und säned se garit. Mer derf nadierlich it beim »Fahrzeugmarkt« oder bi de »Immobilie« luege, des isch langweilig. Zum Beischpiel bi unsere Zeitung, also bim WOCHENBLATT, i dere Spalte »Fundgrube«, do wird en Sammler dotsicher fündig, wenner sich die Zeit nimmt.

Nadierlich sott mer sich it grad vu de Frau verdwische lo, wemmer die so genannte »Kontaktanzeigen« schtudiert, weil mer sich weng schwer duet mitere Erklärung, wägewarum mer etz ausgrechnet die Seite schtudiert. Wenn mi die Mei froget, mit dem feindliche Underton, »wa liesesch au do etz grad wieder fir en Schund«, no behilf i mir alleweil dodemit, dass i ihre glaubhaft versichere, mi däted doch die Kontaktanzeige iberhaupt it intressiere, weil uf de gliiche Siite die Fundgruebe sei und die sell sei halt scho intressant, wa nadierlich schtimmt. Etz wenn i aber mol ganz ehrlich bin, no intressiert's om halt au weng, wa selle »Domina Mira« oder die »tabulose Jasmin« und die »Susi Wong« om verzelle däted, wemer Kontakt mitene ufnäeh dät. Etz wo se z'Konstanz in »Evas Puppenstübchen« wöchentlich Modellwechsel hond, do sott mer doch fascht scho weng wisse, wa i dere alte Konzilstadt so lauft.

Mer zieht unwillkürlich all wieder mol weng Vergleich zwische Konstanz und Singe und grad bi dene Kontaktanzeige moß mer eifach zue-gäe, dass die Bodenseemetropole dere Hegaumetropole gewissermaße haushoch iberläge isch. Obwohl i bi mine Schtudie vu de Kleinanzeige ersch neilich uf en Fall gschtoße bi, woni weng gschtutzt hon. Do hot en »Transvestit Petra« inseriert, er verwöhnt Paare ganz privat in allen Bereichen. Sei Telefonnummer war nadierlich ä Konstanzer Nummer, weil des Konstanz halt eifach ä anders, ä freiers Pflaschter isch, wie des ländliche Singe.

Direkt under dere Anzeig vu dem Transveschtit isch aber no ä Anzeig gschtande, die war genauso groß oder genauso klä, nu mich hot se schier vum Hocker ghaue. Die Anzeig hot gheiße: »Ich bete täglich für Sie, gegen Geldspende im Brief.« Zuschrifte under Nummer sowieso und Poschtleitzahl war vu Singe. Ha, hon i mir denkt, uf die Idee moß mer kumme, des isch doch ä echte Marktlücke. Die meischte Leut, wo it beted, die beted it, weil se ko Ziit hond, weilene de Exischtenzkampf ko Zeit losst. Etz isch do ufs Mol oner, wo do abhilft. Mer duet en Schei mit 10 oder 20 Euro inen Umschlag und schickt den a die Anzeigeabteilung mit dere Nummer, no betet der fir om. Nadierlich sott mer no en Zeddel i des Kuvert tue, fir wa oder wäge wa der bete soll, vielleicht no de Hinweis, zu wa fir'me Heilige, aber der macht de Rescht. Des isch ä ganz neie Form vu Solidaridät und uf alle Fäll was anders als sell, wa die Konstanzer »Susi Wong« mitsamt dere »Tabulose Jasmin« mit om mache däted, wemmer en Hufe Geld anelege dät. Wenn on fir om betet fir Geld, des isch denn scho sittlich wertvoller, als wa se z'Konstanz in »Evas Puppenstübchen« gege Geld mached und genau des isch de Underschied zu unserm Singe!

Die neue Miss Bodensee kommt aus Konstanz

Bodensee. Das silberne Krönchen setzte die neue Miss Bodensee nach der Show nur ungern ab. »Es ist unglaublich, dass ich gewonnen habe«, sagte Stefanie Schonhardt aus Konstanz freudestrahlend nach ihrem Sieg. Gegen sechs Konkurrentinnen hatte sich die 22-Jährige am vergangenen Samstag im Schönheitswettbewerb der »Miss Germany Corporation« durchgesetzt. Rund 600 Gäste in der Singener Disco Alpenmax und eine Jury, der unter anderen auch Mister Baden-Württemberg Harald Jäger angehörte, wählten die Vertriebsassistentin zur Beauty-Queen - mit großer Mehrheit, denn Schonhardt kam auf 535 Stimmen, ihre beiden Verfolgerinnen auf 228 und 218. Insgesamt sieben junge Damen aus Singen, Engen, Konstanz, Donaueschingen, Friedrichshafen, Hilzingen und Tuttlingen waren angetreten. Die Miss-Anwärterinnen mussten sich vorstellen und dann ihre körperlichen Vorzüge in eleganter Bekleidung und auch Bikini-Mode zeigen. Auf Platz zwei wählten Publikum und Jury Jessica Veit (19) aus Singen, auf Platz drei landete Sarah Zöllner (18) aus Friedrichshafen. Die Siegerinnen sahnten einige Preise ab: Sekt, Blumen, Friseurbesuche, Maniküre, Freistunden im Fitness-Studio und einen Tag im Cabrio. »Wen ich mitnehme, muss ich mir noch überlegen«, antwortete die Miss schmunzelnd auf die Frage, wer sie denn auf die Spritztour begleiten dürfe. Die 22-Jährige könnte sich eine Karriere im Show-Business gut vorstellen. Das Damen-Trio hat sich für die Miss-Baden-Württemberg-Süd-Wahl im Herbst qualifiziert. Dort entscheidet sich, wer zur Miss-BaWü-Wahl reist.

So sehen die drei schönsten Damen aus dem Bodenseegebiet aus, die in der Nacht auf Sonntag im »Alpenmax« gewählt wurden.

Sommerparty im Herzenbad

Radolfzell (jw). Volles Programm gibt es beim diesjährigen »Summer Fever Festival« vom 25. bis 27. Juli im Herzenbad Radolfzell. Am Freitagabend 25. Juli legt das DJ Duo Tropical ab 20 Uhr Latino- und Salsa-Rhythmen auf, während Diego Canelas auf der Live Bühne für Stimmung sorgt.

Am Samstag, 26. Juli, findet tagsüber der Speedo-Beach-Volleyball-Cup (Anmeldung unter: 0741/6966) statt und abends kann man bei der mittlerweile 8. Beach Party mit DJ Matt Nautique, DJ Eric Trait und DJ Crazy Pee abfeiern. Der kostenlose Campingplatz ist ab Freitag 16 Uhr und das Festivalgelände ab 20 Uhr bis Sonntag abend geöffnet.

Eintrittskarten können über Tourist Information Radolfzell, bezogen werden.

Prügel von Punkern

Konstanz (swb). Am Sonntag gegen 1.45 Uhr hielt sich ein 24 Jahre alter Mann mit einigen Freunden im Bereich des Grenzzauns/Klein Venedig auf. Dort kam es zu einer verbalen Auseinandersetzung mit einer Gruppe Punker. In deren Verlauf nahm einer der Punker eine Bierflasche, schlug sie dem 24-Jährigen auf den Kopf und fügte ihm eine Platzwunde zu.

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

Frischer Schweine-Kamm oder -Kammkotelett
1-kg 2.99

Aus der Bedienungstheke od. portionsgerecht verpackt:
Frische Puten-Unterkeule
Hkl. A
1-kg 2.99

Deutsche Tomaten
Hkl. I
1000-g 1.49

Ungarische Aprikosen
zum Einmachen, Hkl. I
1000-g 1.99

Frische Sardinen
zum Grillen oder Fritieren
100-g -.69

Frisches Kabeljaufilet
sehr mager im Fleisch
100-g -.99

Thunfischsteak
Tiefkühlware, mariniert, ideal zum Grillen
100-g -.79

Frischer Pulpo
eiweißreiches, festes Fleisch
100-g 1.59

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

SONDERPOSTEN!
Güssinger Eistee
(1-Liter = -.46),
1,5-Liter-PET-Flasche
-.69

SOMMER-GESCHMACK!
AUS UNSEREM GETRÄNKESHOP

Bitburger Pils
(1-Liter = 1.29)
20 x 0,33-Liter-Flaschen, Kasten
IM KASTEN BILLIGER!
8.49 zzgl. 3.10 Pfand DAUER-TIEFPREIS

Alwa Cola Mix
koffeinhaltig,
(1-Liter = -.36),
12 x 0,7-Liter-Flaschen, Kasten
IM KASTEN BILLIGER!
2.99 zzgl. 3.30 Pfand DAUER-TIEFPREIS

Lucull Orangensaft
(1-Liter = -.67)
6 x 1-Liter-Flaschen, Kasten
IM KASTEN BILLIGER!
3.99 zzgl. 2.40 Pfand DAUER-TIEFPREIS

Vittel
natürliches Mineralwasser,
(1-Liter = -.50),
6 x 1,5-Liter-Flaschen, Kasten
IM KASTEN BILLIGER!
4.49 zzgl. 3.00 Pfand DAUER-TIEFPREIS

SAMSTAGS BIS 20 00 UHR GEÖFFNET!

Almbua Bayerischer Emmentaler
gerieben,
45 % Fett i. Tr.,
(100-g = -.50),
200-g-Packung
-.99

-.49
Goldsteig Mozzarella
45 % Fett i. Tr.,
(100-g Abtropfgew. = -.39),
125-g Abtropfgew. = 220-g-Beutel

Bei Druckfehlern keine Haftung. 29. KW

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Zwei Modelle stehen den Mitgliedern des Trägervereins Autobahnkapelle für ihre Mitgliederversammlung am kommenden Dienstag zur Auswahl. Die Jury des Architektenwettbewerbs entschied für die beiden ersten Plätze. Sieger des Wettbewerbs wurde Wolf R. Bürhaus aus Weingarten (im Bild mit seinem Modell) der zweite Platz ging an das Freiburger Architektenbüro K9, die die Form der Hegauberge aufnehmen.

swb-Bilder: of

Zwei Modelle im Rennen

Architekturwettbewerb Autobahnkapelle ist entscheiden

Von Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net

Engen. Im zweiten Anlauf soll es nun klappen. Am Freitagabend wurde der Architektenwettbewerb (Realisierungswettbewerb) für die Autobahnkapelle Engen entschieden. Der Wettbewerb wurde nötig, nachdem im letzten Jahr der Trägerverein für die Autobahnkapelle das über einige Jahre verfolgte Modell des ungarischen Architekten Imre Makowecz fallen ließ, nachdem die Kosten davonliefen. Dafür wurden über 300.000 Euro an Spenden gesammelt.

Insgesamt 33 Arbeiten von Architekten aus dem ganzen Südwesten wurden für den Wettbewerb nach den Regeln der Arichtektenkammer zugelassen. Das Architekturbüro Rolf R. Bürhaus aus Weingarten bekam den ersten Preis, der mit 3000 Euro dotiert ist. Regionaldekan Stephan Ocker, er ist auch Vorsitzender des Trägervereins seit letztem Sommer, gab die Begründungen des Preisgerichts bekannt: Das Siegermodell habe eine fast klosterartige Komposition. Überzeugend seien die Proportion der Räume und deren Belichtung. Die Kombination der Baustoffe Leichtbeton und Basaltmehl lasse die kubischen Bauteile zu einer klaren Einheit verschmelzen. Der eigentliche Kapellenraum sei von einer spannungsreichen Klarheit. Auf zusätzliche Ausblicke in die Landschaft wird verzichtet. Eine schöne Reduzierung auf das Wesentliche.

Der zweite Preis wurde dem Freiburger Architekturbüro K9 von Wolfgang Borgards und Manfred Piribauer zuerkannt. »Ein wertvoller Beitrag mit hohem Wiederkennungswert«, so das Preisgericht. Das Gebäude, das nach den Plänen der Architekten mit Muschelkalk verkleidet werden soll, ahmt in seinem Umriss die Proportionen der Hegauberge nach. Es werde ein anspruchsvoller und anregender Raum möglich.

Diese beiden Modelle, so Regionaldekan Stephan Ocker, werden der Mitgliederversammlung, die am kommenden Dienstag, 22. Juli, 20 Uhr, im Kardinal Bea Haus stattfindet, zur Auswahl gegeben.

Den Mitgliedern sehen so zwei sehr unterschiedliche Gedankenmodelle zum Thema »Emmaus« zur Auswahl. Die beiden Modelle können in der Mitgliederversammlung besichtigt werden.

Der dritte Preis wurde an das Tuttlinger Architekturbüro Muffler vergeben, der vierte Preis ging an Büro Marcus von der Oelsnitz aus Weingarten. Angekauft wurden die Modelle des Architketurbüros Cheret + Bosic (Stuttgart), Franz X. Wuhrer (Singen) und Thomas Sixt (Ostfildern).

Über das Wochenende wurden alle Modelle des Architektenwettbewerbs in den Räumen der Volksbank in Engen ausgestellt. Diskussionen in den Räumen zeigten, dass dem Trägerverein Autobahnkapelle eine spannende Mitgliederversammlung bevorsteht. Schließlich soll ein eisernes Kostenregiment eingehalten werden.

Die kompletten Protokolle wie auch Fotos der Modelle vom Architektenwettbewerb gibt es auf der Homepage des Trägervereins unter www.autobahnkapelle-hegau.de

Junioren für Oldies

Auszubildende organisieren Ausfahrt

Singen (of). Eine Premiere konnte die Juniorenfirma des Mercedes Autohauses Bölle starten: die Auszubildenden des Unternehmens bekamen von ihrer »Mutterfirma« den Auftrag, eine zweitägige Oldtimerausfahrt auf die Beine zu stellen. Sechs Monate planten die Lehrlinge diese Ausfahrt, bis sich auch ins Detail perfekt organisiert war.

Das Thema Oldtimer spielt im Autohaus Bölle durchaus eine Rolle, eine ganze Reihe an Kunden kann hier auch mit betagten Mercedes-Modelle auf guten Service rechnen, denn zwei Automechaniker sind auf die historischen Gefährte spezialisiert. Sie fuhren auch mit einem Ersatzfahrzeug auf der Rallye in Richtung Allgäu mit, falls doch etwas passieren sollte. Sogar die Unterbringung in einer Tiefgarage während des Hotelaufenthalts wurde im Vorfeld organisiert - »das sollte auch Mercedes-Benz-Qualität haben«, so die Auszubildenden selbstbewusst.

Alle Teilnehmer bekamen ein schönes Lunchpaket und ein Roadbook zum Start, schon beim ersten Etappenhalt in Ravensburg bildeten sich Menschentrauben um die Oldtimer. Wolfegg mit dem Automuseum war weitere Station, über den Alpsee/Oberjoch ging es in die Berge bis nach Füssen, wo es nach dem Besuch des Musicals »Ludwig II.« am nächsten Tag das Schloss Neuschwanstein leibhaftig gab. An vielen Punkten der Reise warteten Prüfungen auf die Oldtimer- Reisenden. Die Siegerehrung wurde stilgerecht in Schwangau durchgeführt bevor es an die Heimreise ging.

Erstmals in Deutschland wurde eine Oldtimerausfahrt durch die Juniorfirma eines Autohauses organisiert. »Bölle Junior« hat diese Aufgabe perfekt auf die Beine gestellt, auch wenn das Echo der Oldtimerfreunde für die zweitägige Ausfahrt ins Allgäu noch nicht ganz so stark war. Das Bild entstand beim Start in Singen am Autohaus Bölle.

Realschule erfolgreich beendet

Abschlussfeier der Ekkehard-Realschule Singen in Friedingen

Singen (sah). Die Schlossberghalle in Friedingen wurde für die 108 Absolventinnen und Absolventen der Ekkehard -Realschule am Freitag zum Festsaal, ein vielfältiges Programm und Reden untermalten die Abschlussfeier. Der Schulchor, bestehend aus Schülerinnen und Schülern der Klasse 9d unter der Leitung von Christian Rösner, umrahmte die Zeugnisverleihung im ersten, offiziellen Teil des Abends. Der Schulleiter, Thomas Kessinger wünschte den Absolventinnen und Absolventen für die sicher schwierige Zukunft alles Gute, viel Erfolg und Glück. Er ermahnte seine "Schäfchen", verloren gegangene Tugenden wie Fleiß, Verantwortungsbewusstsein und Disziplin wiederzuentdecken, da sie seiner Meinung nach eine große Hilfe auf ihrem weiterem Lebensweg darstellen würden. Elternvertreter Raimund Siirak betonte die Notwendigkeit von sozialem Engagement innerhalb der Gesellschaft und hofft, dass die Schulzeit den Jugendlichen Grundlagen gelegt hat, die ihnen im selbständigen Leben in der Gesellschaft zunutze sein werden. Er ist sich der steigenden Erwartungen an die jungen Absolventen bewusst und gibt ihnen Hoffnung mit auf den Weg. "Keiner soll zurückstecken, seine Ziele und Träume aufgeben. Jeder wird seinen Platz in der Gesellschaft finden und das Beste daraus machen."

In ihrer Schülerrede dankte Vanessa Siirak vor allem den Eltern, die sie in der harten Zeit der Prüfungen unterstützt haben, und den Lehrern für viele schöne Erinnerungen. Aber auch Kritik wurde laut. "Wir hatten manchmal das Gefühl, nur für die Schule, nicht für das Leben zu lernen.« Als Vertreter der Lehrer war Peter Koch vor allem froh darüber, dass die Schüler ihnen die kleinen Schwächen nachgesehen und alles in allem eine schöne Zeit mitgestaltet haben. Wenn man die Reihe der Preisträger anschaut, wird deutlich, dass das Ziel der Schulleitung, nicht nur zu unterrichten, sondern auch zu erziehen, in vielfacher Hinsicht erreicht wurde. Gleich drei Schul -und Klassenbeste hat der diesjährige Jahrgang zu bieten: Simone Klotz,10a, Johannes Zimermann,10b und Jennifer Stehle,10d haben mit der Note 1,3 abgeschlossen. Klassenbeste der 10c ist Lena Lang (1,6).

Die Fachpreise gingen an: Felix Schönenberger 10a (Natur und Technik, Multimedia), Johannes Zimmermann 10b (Biologie, Geschichte), Verena Olschewski 10b (Chemie), Jennifer Stehle 10d (Sport), Uli Siener 10a (Sport), Julia Kaiser 10d (Ethik), Holger Kern 10a (Physik), Katharina Bechler 10c (Mensch und Umwelt). Gespendet wurden die Preise von: Bäckerei Auer, Karstadt AG, Zimmermann Fernsehtechnik, Sparkasse Singen-Radolfzell, Buchhandlung Greuter, Gas -und E-Werk Singen, Ekkehard-Realschule.

Wallfahrt nach Lourdes

Singen (uk). Für die 37. Hegau-Wallfahrt nach Lourdes, Nevers, Ars vom 24. bis 30. Juli 2003 sind noch einige Plätze frei.

Abfahrt Singen, Zusteigemöglichkeiten bis Basel. Die Pilgerfahrt wird als »Exerzitien auf Rädern« gestaltet. Fahrt mit modernem Reisebus, Führungen, Voll- und Halbpension.

Auskunft und Anmeldung bei Ilse Amann (07731/23440).

Mit Allgöwer und Wussow

Singen (swb). Am Samstag, 19. Juli, um 8.30 Uhr startet die Gingko-Tour 2003 vom Singener Rathaus Richtung Radolfzell und Stockach nach Tannheim.

Viele Prominente sind mit dabei - einige radeln sogar mit. »Karle« Allgöwer wird ebenso erwartet wie Schauspieler Klaus Jürgen Wussow. Vormerken ist angesagt; unüblich der frühe Starttermin um 8.30 Uhr.

Nur Mini-Körner vom Feld

Lange Gesichter gibt es derzeit bei den Landwirten im Hegau. »In 40 Jahren hat es das noch nie gegeben, dass bei mir Weizen schon am 10. Juli angeliefert wird«, sagt Helmut Caldart von der Hegau-Mühle in Engen-Neuhausen. Allerdings sind die Erträge zum Beispiel bei Sommergerste um bis zu 50 Prozent geringer als normal. Sorge bereitet auch die Qualität, denn die Verwendung als Braugerste erfordert eine bestimmt Korngröße, die ein Drittel des angelieferten Materials nicht erfüllt. So wird aus der Braugerste Futtergerste, freilich zum halben Preis. Auch beim Weizen ist wegen der Trockenheit im Frühjahr die Korngröße oft zu gering, so dass er nicht zur Brotherstellung geeignet ist. Ein zusätzliches Problem für die Landwirte.

swb-Bild: of

Neue Ausstellung: Holzschnitte zur Bibel

Singen (swb). Die jedes Jahr wiederkehrende Ausstellung »Werke Großer Meister« gibt stets einen kleinen Einblick in die Kunstsammlung der Hegau-Bodensee-Galerie. Namhafte Künstler und berühmte Gemälde werden im Rahmen dieser »Bilderschau« gezeigt. Als den dritten Beitrag zum Jahr der Bibel sind erneut biblische Motive in dieser Ausstellung zu sehen - Werner Gothein mit dem Bilddrama Hiob - bestehend aus 14 Holzschnitten; entstanden 1951-1956. Hiob, das wahrscheinlich wichtigste Buch des Alten Testaments, da es so sehr aus unser aller Leben gegriffen zu sein scheint. W. Gothein wurde 1890 in Karlsruhe geboren, war über Jahrzehnte mit solch wichtigen »Brücke« Künstlern wie Ernst L. Kirchner, O. Mueller und Erich Heckel befreundet und verbrachte ab 1945 mehr als 20 Jahre in Unteruhldingen am Bodensee bei Überlingen. Von folgenden allgemein bekannten Künstlern sind Bilder in diese Ausstellung integriert: Otto Dix, Hans Lochmann, Walter Herzger, Hans Breinlinger, Rybitzka, Elah Gottlieb und Karl-Eugen Segewitz.

Ins Museum für Eisenbahnen

Singen (swb). Die Eisenbahnfreunde Hegau besuchen am 19. Juli das Eisenbahnmuseum Heilbronn. Dort findet ein »Dampftag« mit Führerstandsmitfahrten auf der 38 3199 statt, eine aus Rumänien zurückgekaufte, original-preußische Dampflok der Reihe P 8 . Abfahrt in Singen ist um 7.21 Uhr. Ankunft in Singen um 20.40 Uhr. Anmeldung bei Anton Kohler 07731/25011.

Stellenwert erhöhen

249 neue Kaufmänner- und frauen

Singen (swb). Am 16. Juni wurden im Rahmen der traditionellen Feierstunde in der Pausenhalle der Robert-Gerwig-Schule die insgesamt 253 Absolventen der diesjährigen Kaufmannsgehilfenprüfung verabschiedet.
Schulleiter Manfred Hensler führte in seiner Begrüßungsrede aus, dass in der Gesellschaft die berufliche Ausbildung im Dualen System leider längst noch nicht den gleichen Stellenwert hätte wie die Ausbildung über ein Studium an einer Fachhochschule oder Universität. Diese Tatsache beeinflusse das Berufswahlverhalten der jungen Menschen leider entsprechend. Abteilungsleiter Wilhelm Baur zog die Bilanz der diesjährigen Prüfung: 253 Teilnehmer waren im Kurs, davon haben 249 bestanden, 38 mit guten und sehr guten Leistungen.
Die Namen der Lob- und Preisträger sind: Tantjana Krieger (Aldi, Singen), Dominik Owsiak (Markant, Gailingen), Isabella Chirico (Drogeriemarkt Müller), Nadine Denzel (Grathwohl & Gommeringer, Tuttlingen), Harald Fehrle (Autohaus Blender, Radolfzell), Stefan Schmid (Autohaus Gulde, Engen), Nerminka Blazeska (Brachat, Gottmadingen), Christiane Mahr (Eckey, Singen), Daniel Kramer (Karstadt, Singen), Susanne Schlender (Krankenhaus, Radolfzell), Biagio Falcone (Karstadt, Singen), Evelyn Münchow (City-Markt Münchow, Singen), Jürgen Plessing (Schellhammer, Singen), Timo Schmal (A.C.A. Müller, Gottmadingen), Tanja Hangarter (Okle, Singen), Stefan Dreyer (Opel Brecht, Singen), Larissa Popov (Netzhammer C+C, Singen), Cornelia Müller (Okle, Singen), Elisabeth Sauter (Lechner, Rielasingen-Worblingen), Anne Hensel (Karstadt, Singen), Sabrina Ohnmacht, Violetta Polewacz und Julia Seifert (alle Marketing & Tourismus, Villingen-Schwenningen), Tanja Vogel (Reisebüro Münsterplatz, Überlingen), Andrea Meier (Reisebüro am Hochrhein, Waldshut), Kathrin Mauch (Reisebüro Maurer, Schramberg), Vanessa Ferri und Bianka Sprenger (beide Reisebüro Rominger, Singen), Christina Knöpfle (Reisebüro Wiedmann, Bad Dürrheim), Michael Haas (Steuerbüro Hertrich, Singen), Arnold Stefan (Steuerbüro Brütsch, Singen), Antje Englisch (Steuerbüro Knobloch & Wohner, Moos), Stefan Reichhart (Steuerbüro Pilz, Konstanz), Daniela Rogosch (Steuerbüro Schädler, Singen), Carola Hug (Steuerbüro Treuhand, Tiengen).
Für ihre Abschlüsse mit der Traumnote 1,0 erhielten den Preis des Fördervereins der Robert-Gerwig-Schule Singen: Andreas Grund (Bölle Automobile, Singen), Kerstin Brachat (Renner-Baur Holzhandel, Steißlingen) und Sandra Maier (Reisebüro Schröger, Bad Säckingen).

Den ersten Förderpreis für Arbeiten in den Neurowissenschaften erhielt am Freitag Dr. med. Martin Staudt aus Tübingen in Gailingen aus der Hand von Dr. Heinz Muschel, dem Vorstand des Trägervereins Neurologisches Rehabilitationszentrums Jugendwerk Gailingen, überreicht. Alle zwei Jahre will der Trägerverein so die Arbeiten jüngerer Mediziner würdigen. Der Preisträger hat an der (Re-)Organisation motorischer und sprachlicher Funktionen gearbeitet und dabei auch neue Möglichkeiten des Magnetspin-Tomografen erforscht. 51 Prozent am Trägerverein hält das Hegau-Klinikum Singen. **swb-Bild: li**

Abitur bestanden

Abschluss an der Robert-Gerwig-Schule

Singen (swb). An der Robert-Gerwig-Schule Singen haben folgende Schüler das Abitur bestanden und wurden im Rahmen einer Feier in Schlatt u. Kr. verabschiedet:
Martin Ait-Hamou, Isabell Amodeo (Schnitt 1,9); Tobias Andris, Jakob Bauer, Julia Baur, Verena Baur, Jeremias Bereuther, Leonie Berner, Thomas Bischoffberger, Nadine Bloching, Eva Katharina Brachat, Christine Braun, Sabrina Cammarata (Preis Spanisch-GK), Marco Citera (Schnitt 2,0), Marc Cybis, Andreas Doppleb, Sabine Emmerich, Stefanie Engelmann, Michael Engesser (Preis Schnitt 1,7), Fabian Fischer (Preis Schnitt 1,5, Preis DV-GK), Sabrina Fluk (Preis Schnitt 1,3, Preis Musik-GK), Christin Frank, Nabor Fricker (Schnitt 1,9), Natalie Frühsorger, Anja Futterer (Preis Schnitt 1,5), Rebecca Gnädig, Dominik Gnirs (Jahrgangsbester, Preise im Chemie-LK, Mathe-GK, VBR-LK & SpurensucheSonderpreis), Lukas Hahn, Stefanie Hanowski, Sabrina Heck, Olga Hecker, Tanja Heim, Dinusha Hensler, David Hilker, Johannes Himmer, Markus Hirt (Preis Religion), Julia Höttges, Marie-Louise Hupert, Sebastian Juddat, Oliver Kappes (Preis Schnitt 1,7), Rebecca Kern, Andreas Keser, Daniela Kirchenmayer, Julia Klotzbücher (Preis Schnitt 1,7), Sebastian Klus, Judith Kochon (Schnitt 1,9, Preis Spanisch-GK), Patrik Kornmayer, Michael Kraft (Schnitt 2,0), Fabian Kral (Preis Schnitt 1,7), Stephanie Kryszon, Sabrina Leibbach, Leonardo Maiuolo (Preis Bio-LK), Steffen Mangelsdorf (Schnitt 1,9), Sascha Mark, Dirk Marquardt (Preis Schnitt 1,7, Preis Englisch-LK), Tobias Maßat, Tobias Maus, Christian Mayer, Christine Mennle, Alexandra Meßmer, Rosa Monaco, Judith Verena Monzel (Schnitt 2,0, Preis Bio-LK), Thomas Nagy, Isabelle Niggenkemper (Apollinaire-Preis), Stefan Olek (Schnitt 2,0), Nadezda Perunovic, Felix Peschke, Maria Piraino, Benjamin Pusch (Preis Schnitt 1,3, Preise in VBR-LK & Sport), Benedikt Reder, Matthias Rudolf (Preis Schnitt 1,5, Preis Mathe-LK), Natascha Ruh, Fabian Rybka, Melitta Sauer, Ute Sauter, Verena Schädler, Christine Schneble, Elisabeth Schneider, Monika Angela Schneider, Stefan Schwaighofer, Kerstin Seiler geb. Johler, Marco Seliger (Schnitt 1,9, Preis Mathe-GK), Patrick Speichinger, Christin Stark, Sebastian Stärk, Tamina Stastny, Florian Stoffel (Schnitt 1,8, Hegau-Geschichtsvereins-Preis), Valerie Timm, Florian Togny, Anthony Trentin (Preis Schnitt 1,2, Scheffelpreis, Preis Mathe-GK), Daniel Varela, Manuel Veser, Danijela Vrbanac, Marko Vukojevic, Timo Weisner, Melanie Wiesenmayer, Simon Wilczak, Jasmin Zimmermann und Wilma Agopyan.

Martin Gaißer Bester

Abitur an der Hohentwiel-Gewerbeschule

Singen (swb). Die Abiturienten am Technischen Gymnasium an der Hohentwiel-Gewerbeschule können sich freuen, denn sie haben ihre Reifeprüfung in der Tasche. Die Klassen TG13/1 und TG13/3 wurden im Profilfach Technik und die Klasse TG13/2 im Profilfach Gestaltungs- und Medientechnik beschult.
Sie haben bestanden: Klasse TG13/3: Singen: Floriana Bruch; Alexander Gnamm; Anton Kloss; Thomas Küssner; Mathias Stengele; Engen: Ralf Hodel; Andreas Kramer; Hilzingen: Tobias Kurze; Dirk Rietschle; Tengen: Matthias Lohberger; Steißlingen: Florin Beck; Thomas Georgius; Alexander Scherr; Mühlhausen-Ehingen: Michael Heinermann; Stefan Heiser; Volkertshausen: Hannes Schairer; Mühlingen: Philipp Hartung; Jestetten: Benjamin Dietermann.
Klasse TG13/2: Singen: Eva-Maria Laurischkat; Martin Zebala; Adrian Ziessler; Engen: Julia Neik; Mareike Probst; Hilzingen: Valentin Löllmann; Pierre Sailer; Sven Sailer; Gailingen: Dominik Bach; Aach: Alexander Gilich; Sandra Riede; Radolfzell: Adrian Babst gen. Schilling; Reichenau: Gregor Jehle; Tuttlingen: Till Martin; Lottstetten: Till Holzschelter; Überlingen: Manuel Ecke.Klasse TG13/1: Engen: Sebastian Martin; Rielasingen-Worblingen: Marco Capozza; Roman Fürderer; Sebastian Sterk; Gottmadingen: Manuel Binna; Thomas Büchner; Florian Schubert; Hilzingen: Martin Dreher; Stefan Reithinger; Tengen: Steffen Kusmenko; Alexander Röhm; Eigeltingen: Christoph Braun; Markus Löffler; Radolfzell: Thomas Laible; Carsten Lindwurm; Florian Richter; Johannes Viebranz; Stockach: Martin Gaißer; Oliver Henckell.
Preise haben erhalten: Martin Gaißer, Jahrgangsbester, Physik, Musik-AG; Manuel Ecke, Englisch; Oliver Henckell, Deutsch; Tobias Kurze, Geschichte; Matthias Lohberger, Geschichte, Technik; Sebastian Sterk, Computertechnik, kath. Religion; Gregor Jehle, Gestaltungs- und Medientechnik; Thomas Büchner, Mathematik, Biologie; Eva-Maria Laurischkat, ev. Religion; Marco Capozza, Spanisch; Pierre Sailer und Sven Sailer, Sport; Michael Heinermann und Stefan Reithinger Musik-AG.

Freilandschau in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Der Kleintierzuchtverein C 560 Gottmadingen lädt zu seiner Freilandschau in der Kleintierzuchtanlage Gottmadingen am Samstag, 19. Juli von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag, 20. Juli von 14 bis 18 Uhr ein.
Für Verpflegung wird natürlich bestens gesorgt.

Brunnenfest in der Mühlengasse

Aach (swb). Am Sonntag, 20. Juli, lädt die Aacher Stadtmusik zu einem lauschigen Sommerfest in der Mühlengasse ein. An diesem idyllischen Ort rund um den Ortsbrunnen lässt es sich bei kühlen Getränken, kulinarischen Angeboten und viel Live-Musik vortrefflich feiern und fröhlich sein.

KARSTADT

adidas
Herren-Trail-Schuh „Podori M“
Sportlich, leicht
AdiPRENE: für optimale Dämpfung
TRAXION: für maximale Griffigkeit
Vorher ~~80,-~~
jetzt nur
55,-

Laufend tolle Angebote!

adidas
Damen- und Herren-Schuh „Vaning“
Ein idealer Schuh für Laufanfänger. Sein tolles Laufgefühl resultiert aus einer guten Dämpfung und der griffigen Sohle. Für die Dämpfung sorgt die EVA-Zwischensohle.
Farbe: marine-weiß-gelb,
Größe: 37-46
Vorher ~~50,-~~
jetzt nur
35,-

ohne Abbildung:
Alex Damen-Runningschuh „Trail W2“
Die extrem griffige Laufsohle und der hervorragende Tragekomfort kennzeichnen diesen Trail-Runningschuh und ist ideal für Querfeldeinläuferinnen.
Farbe: asphaltgrau/graphit
Größe: 36-42
Vorher ~~42,50~~
jetzt nur
30,-

NIKE
Damen- und Herren-Schuh „Air QS Runner“
Für die Läuferin auf der Suche nach Hightech-Charakteristika wie Dämpfung und reflektierenden Elementen.
Farben: grau-blau-weiß & grau-rot
Zu einem sehr guten Preis
Vorher ~~75,-~~
jetzt nur
50,-

ohne Abbildung:
Nike Running-Bekleidung
Atmungsaktiv und wasserdampfdurchlässig

Running-Shirt „Dri-Fit“
mit farbig abgesetzten Ärmeln, in Grau, Marine und Blau
Größe: 5-8
Vorher ~~40,-~~
jetzt nur 28,-

Running-Tight „Dri-Fit“
mit RV am Beinabschluss,
Farben: schwarz & marine
Größe: 5-8
Vorher ~~46,-~~
jetzt nur 32,-

Singen Montag - Freitag 9.15 - 19.00 Uhr / NEU Samstag 9.00 - 18.00 Uhr

VdK-Aktion zur Rentenanpassung

Kreis Konstanz (swb). Der Sozialverband VdK Deutschland hat die 20 Mi9llionen Rentnerinnen und Rentner in der Bundesrepublik aufgefordert, ab sofort gegen die Rentenanpassung 2003 Widerspruch einzulegen. Alle VdK-Geschäftsstellen halten dazu für Rentner ein Musterschreiben mit der Begründung des Widerspruchs bereit. Es müssen nur noch Absender, Anschrift des Rentenversicherungsträgers. Die Rentenversicherungsnummer sowie Datum und Unterschrift eingesetzt werden. PC-Nutzer können den Text auch im Internet unter www.vdk.de abfordern. Die Unterschriftenlisten liegen in den VdK-Geschäftsstellen aus. Ziel der Aktion ist es, der Bundesregierung klar zu machen, dass die Menschen gegen die einseitigen Belastungen sind.

Im Kreistag geht die Angst um

Kosten der Verwaltungsreform werden zum Gespenst

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Der Konstanzer Kreistag will einige Fragen geklärt haben, bevor er sich auf die vom Land verordnete Verwaltungsreform einlässt. Franz Moser brachte für die CDU und die Freien Wähler am Montag eine Resolution ein, die zeigt, dass im Kreistag bei allen Fraktionen die Angst umgeht, am Ende auf den Kosten sitzen zu bleiben. Der Konstanzer OB Horst Frank berichtete von Ergebnissen aus dem Bodenseekreis, wonach die Integration des Gesundheitsamts und des Wasserwirtschaftsamts vor Jahren 500 000 Euro gekostet hätte. Dann ließ Landrat Frank Hämmerle die Katze aus dem Sack: »SOBEK«, so das Kürzel für die damalige Eingliederung, habe am Anfang Überschüsse in der Kasse gebracht, in diesem Jahr würde man 800 000 Euro drauflegen!

Vor ähnlichen Folgen haben die Kommunalpolitiker Angst, denn dann würden die Gemeinden die Reform wieder über die Kreisumlage mitfinanzieren. Ein Problem sind die Gebührenordnungen des Landes. So führte Hämmerle aus: Das Genehmigungsverfahren für den Katamaran habe den Kreis 500 000 Euro gekostet, aber nur 60 000 dürfe der Kreis nach der Landesgebührenordnung dafür verlangen! Eine Verwaltungsreform müsse auch eine Verwaltungsvereinfachung bringen.

Mit einem Paukenschlag hatte die Kreistagssitzung begonnen: Der Konstanzer OB Horst Frank stellte einen Vertagungsantrag gegen die Übernahme der Gailinger Altenpension durch das Hegau-Klinikum und bekam die Mehrheit. Er habe nicht mehr genug Zeit zum Einarbeiten gehabt. Somit platzte die Übernahme für dieses Jahr, da die Fristen nicht mehr eingehalten werden können.

Die Vergabe der Sanierung der Altdeponie Engen-Krattenhofen wurde in den Ausschuss zurückverwiesen, da es zum einzigen Bewerber noch Fragen gab, die Wiltrud Baumeister ebenso wie Michael Klinger aufwarfen.

Der Kreis bekommt eine Kunststiftung mit Frank Hämmerle, Wilderich Graf Bodman und Wolfgang Müller-Fehrenbach als Vorstand. Neben Konrad von Bodman, Ute Pietczak, Rüdiger Neef und Rainer Stolz wurden auf Druck der Grünen als Sachverständige Manfred Sailer und Professor Wirth (für die Grünen) in den Beirat berufen.

Volkertshausen bleibt bei der Kreistagswahl zum Wahlkreis Singen gehörig, dies wurde mit 25 zu 21 Stimmen entschieden. Volkertshausen hatte zu Engen gewollt.

Ab 2004 wird es den Kurztarif im Nahverkehr geben: Auf 1.50 Euro einigte sich der Kreistag und beseitige einige Zonen-Härten. Der Tarif gilt von Ort zu Ort.

Euro-Kandidatin stellt sich vor

Konstanz (swb). Die Europawahl am 13. Juni 2004 wirft ihre Schatten voraus. Welchen Einfluss hat Europa auf das Handeln von Städten und Gemeinden? Diese Frage diskutieren die Delegierten des SPD-Kreisverbands Konstanz auf ihrer nächsten Konferenz am Donnerstag, 17. Juli, um 20 Uhr im Hotel Graf Zeppelin.

Als Referentin haben die Sozialdemokraten die Freiburger Stadträtin Gabi Rolland eingeladen, die im nächsten Jahr für das Europäische Parlament kandidieren wird. Die baden-württembergische SPD nominiert ihre Europakandidaten auf einer Landesdelegiertenkonferenz im September. An dieser Versammlung werden drei Vertreter aus dem Kreis Konstanz teilnehmen, die ebenfalls am Donnerstag gewählt werden.

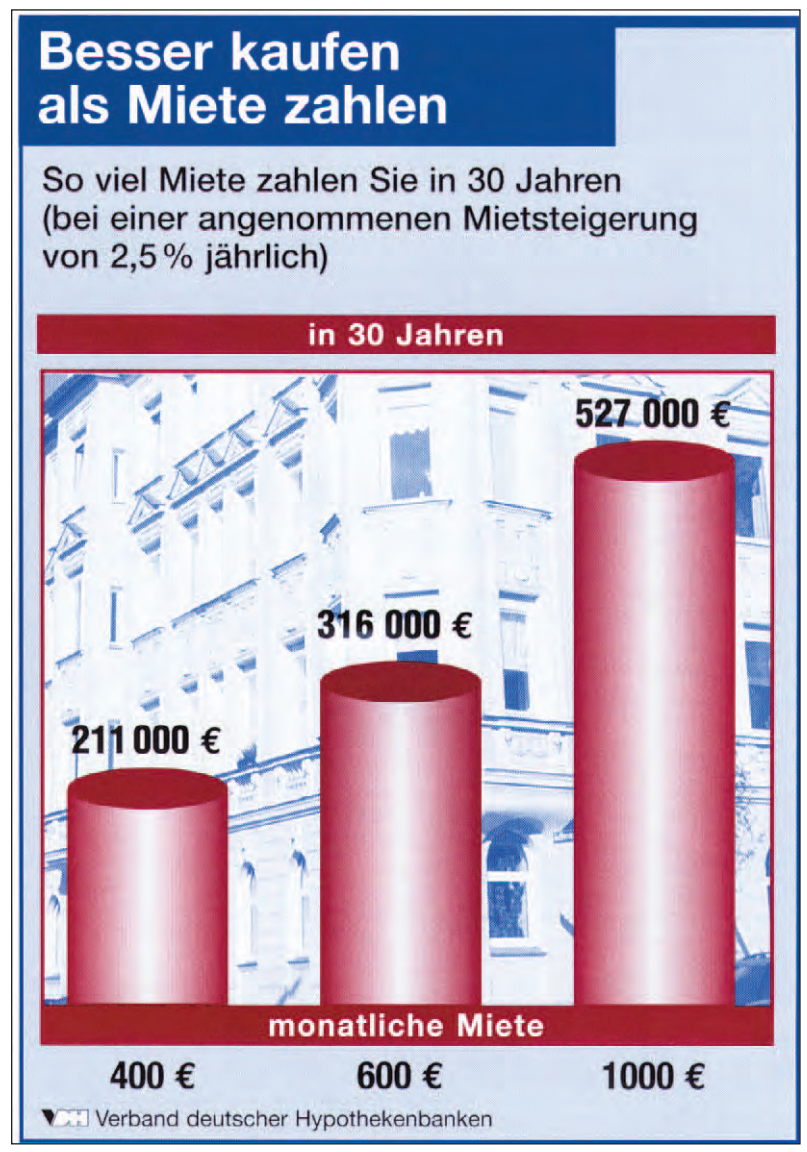
MEIN GELD IM JAHR 2003

Darlehen jetzt zu Traumkonditionen

Jetzt lohnt sich der Einstieg in die eigenen vier Wände

Die Darlehensangebote von Bund und Land für Sanierung und Modernisierung von Altbauten sind derzeit günstig wie nie zuvor. Für Energiesparmaßnahmen an Altbauen, wie zum Beispiel den Einbau einer neuen Heizung oder neuer Fester und Dämmmaßnahmen an Dach, Fassade oder Kellerdecke können Darlehen aus dem Energieeinsparprogramm der Landeskreditbank Baden-Württemberg und aus dem Kohlendioxid-Gebäudesanierungsprogramm der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) in Anspruch genommen werden. Mit Effektivzinssätzen von unter 1,5 Prozent sind die Darlehenskonditionen derzeit traumhaft günstig.

Vom Parkett bis zum Balkonanbau: Alles wird gefördert: Für die Finanzierung von Sanierungsmaßnahmen, bei denen nicht die Energieeinsparung im Vordergrund steht, hat die KfW vor kurzem ein neues Förderprogramm aufgelegt. Mit dem Wohnraum-Modernisierungsprogramm 2003 der KfW stehen jetzt auch zinsgünstige Mittel für typische Modernisierungsvorhaben zur Verfügung. Förderfähig sind Maßnahmen zur Gebrauchswertverbesserung, wie zum Beispiel neue Fußböden, Sanitärinstallationen oder Änderungen im Wohnungszuschnitt. Wer sich einen Überblick über die aktuelle Förderlandschaft verschaffen will, sollte die Homepage der Handwerkskammer Konstanz besuchen. Unter www.hwk-konstanz.de sind im alle Förderprogramme nach Themen geordnet .



Die meisten Deutschen wohnen zur Miete. Sie zahlen dafür auf lange Sicht erhebliche Beiträge. Bei einer monatlichen Miete von beispielsweise 400 Euro und einer angenommenen Mietsteigerung von 2,5 Prozent jährlich summieren sich die Mietzahlungen nach 30 Jahren auf etwa 211000 Euro (siehe Grafik). Die Frage »Mieten oder kaufen?« ist daher von entscheidender Bedeutung. Zudem gilt: Wer frühzeitig Wohneigentum erwirbt, kann im Alter miet- und schuldenfrei wohnen.

Nur jeder Zweite kann noch sparen

Nur 51 Prozent der Bundesbürger sparen für einen bestimmten Zweck. Das ergab die jüngste Umfrage des EMNID Instituts, Bielefeld, das deutsche Haushalte im Auftrag des Verbandes der Privaten Bausparkassen zum Sparverhalten befragte. Dies ist der bisher niedrigste Wert, der seit 1997 durchgeführten Erhebung. Wofür sparen die Deutsche? 61 Prozent der Befragten, die ein bestimmtes Sparziel verfolgen, gaben an, für die Altersversorgung zu sparen, während 53 Prozent für den Erwerb oder die Renovierung der eigenen Immobilie Geld zurücklegten. Deutlich weniger als in den vorangegangenen Jahren wird für Konsum und Luxus gespart. Mit lediglich 52 Prozent liegt dieser Sparzweck erstmals auf Platz drei - und nicht mehr auf Platz zwei. »Steigende Arbeitslosigkeit und fehlendes Wirtschaftswachstum lassen die Bundesbürger bei ihren Ausgaben immer vorsichtiger werden«, so der Hauptgeschäftsführer des Verbandes der Privaten Bausparkassen, Andreas J. Zehnder. Finanziell schwächere Haushalte seien oft nicht mehr in der Lage, zusätzlich Geld auf die Seite zu legen.

Steuerberatungspraxis
in Büsingen am Hochrhein!
Nach langjähriger, selbstständiger Tätigkeit habe ich meine Praxis von Wiesbaden-Rüdesheim nach Büsingen am Hochrhein verlegt.
Werner Roer
STEUERBEVOLLMÄCHTIGTER
Stemmerstraße 71 · 78266 Büsingen am Hochrhein
Telefon: 0 77 34/935 930 · Telefax 0 77 34/935 932
E-Mail: W.Roer.Stbv@t-online.de
Sprechstunden von 9 bis 12 Uhr oder nach Vereinbarung auch vor Ort.

Privatbank Reithinger
zinsen à la carte
SPARBRIEF DER EXTRAKLASSE
4,7 % p.a.
Laufzeit 4 Jahre ⌠ 4,00% p.a.
Laufzeit 7 Jahre ⌠ 4,30% p.a.
Laufzeit 10 Jahre ⌠ 4,70% p.a.
JETZT ZUGREIFEN
Mindestbetrag 2.500 €
(Zinssätze Stand 15.3.2003. Andere Laufzeiten auf Anfrage)
⌠ Privatbank Reithinger GmbH & Co. KG
Freiheitstraße 35
78224 Singen
Fon 07731.95 60 35
Fax 07731.95 60 69

Kennen Sie eigentlich.. STOP

ULTIMO the office company
ULTIMO Verwaltungsdienstleistungen GmbH
Ekkehardstr. 10 · Singen
Tel. 07731/947410 · Fax 955041
Wer sucht jemand, der seine Buchhaltung erledigt?
Die Ultimo Verwaltungsdienstleistung in der Ekkehardstraße 16a erledigt dies. Sie betreut Einzel-und Großhändler sowie Handwerksbetriebe, Industriebetriebe, Arzt- und Krankengymnastik-Praxen sowie Vereine und soziale Einrichtungen. Die gestellten Aufgaben werden schnell und sorgfältig erledigt. Kontieren und Verbuchen der Belege sowie Erfassen und Auswerten der betriebswirtschaftlichen Umsätze ist für Ultimo kein Problem. Verbucht wird gemäß § 6, Nr. 4 StbG. Der Leistungskatalog von Ultimo umfasst keine Rechts- und Steuerberatung. Die Kunden erhalten Saldenlisten und eine genaue Kontoübersicht mittels EDV. Bei der Ultimo Verwaltungsgesellschaft ist auch der Lohnsteuerhilfe Ring angeschlossen. Er unterhält hier die Beratungsstelle für seine Mitglieder gemäß § 4, Nr. 11 StBerG. Dies umfasst Einkommensteuererklärungen, steuerliche Beratungen und einiges mehr.
LOHN STEUER HILFE RING
Lohnstuer Hilfe-Ring Deutschland e. V.
Ekkehardstr. 16a · 78224 Singen
Tel. 07731/947410 · Fax 07731/955041
Sitz des Vereins
Alsfelder Str. 10 · 64289 Darmstadt

LVM Versicherungen
Keine Sorge ...
... hier weht ein frischer Wind
Ihre Ansprechpartner:
Michael Stadtfeld
Tel. 0 77 32 / 91 18 20
info@m-stadtfeld.lvm.de
Bodo Dakus
Tel. 0 77 38 / 59 35
info@dakus.lvm.de

Absehbarer Fehler gewesen

Im Prozess um den Müllskandal beginnen Grabenkämpfe

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Kreis Konstanz. Gestern wurden die Karten im Landgerichtsprozess um den Müllskandal im Kreis nochmals neu gemischt. Der heutige Geschäftsführer des Kompostwerks Singen, Dr. Michael Wortmann, sagte aus, dass es »absehbare Fehler« gewesen seien, die 1995 und 96 zum Kollaps im Kompostwerk geführt hätten. In der Umbauphase wären 79 000 Tonnen Biomüll im Jahr nicht zu bewältigen gewesen. Die damals eingebaute neue Entlüftungsanlage wäre fehlerhaft installiert gewesen, die Lüftungsklappen hätten so nicht geschlossen. Mehr als ein halbes Jahr habe man nach seiner Übernahme der Geschäftsleitung 1997 gebraucht, um alles wieder zu beheben. Die Lieferfirma aus Neubrandenburg war in Konkurs geraten, Dr. Wortmann äußerte Zweifel, ob die Lieferung und Monate durch eine Firma, die über 1000 Kilometer weit entfernt war, sinnvoll gewesen war. Dr. Wortmann sagte auch, man hätte bei den Engpässen, die Umladestation auf der Deponie Dorfweiher bei Konstanz aktivieren sollen und den angelieferten Müll von dort direkt in Kompostwerke in den Neuen Bundesländern liefern sollen. Der heutige Geschäftsführer blieb bei seinen Mengenberechnungen, die der nachträglichen Zahlungsverpflichtung dem Kreis gegenüber zugrunde gelegt worden waren: 29 500 Tonnen hatte er als Masse berechnet, die illegal oder an der Waage vorbei durch das Kompostwerk in den Jahren 1995 und 1996 angeliefert worden war.

Dr. Wortmann hatte eine ganz eigene Plausibilitätsrechnung aufgemacht: 16 000 Tonnen Mehranlieferung hatte der Kreis festgestellt. Wenn während der Umbauphase morgens und abends ein Laster an der Waage vorbei hereingefahren sei, seien dies während der ganzen Umbauphase 10 000 weitere Tonnen gewesen.

Scharfe Geschütze fuhr gestern der Oberstaatsanwalt auf: Jenen Gutachter, der die Müllmenge ganz im Interesse der Angeklagten heruntergerechnet hatte, belegte er mit einem Befangenheitsantrag, weil er nicht gesagt habe, dass sein Institut seit einem Jahr auch Siebüberläufe im Kompostwerk untersuche. Er sei ja dort nur angestellt, spielte die Verteidigung herunter, die zu Beginn der Verhandlung gestern Volltreffer einstecken musste: Die vermeintlichen Aktenzeichen angeblich früherer eingestellter Ermittlungsverfahren gegen das Kompostwerk entpuppten sich als die Aktenzeichen just dieses jetzt zur Verhandlung stehenden Verfahrens! Der Oberstaatsanwalt belehrte: »95/97« heiße nicht 95 bis 97, sondern 95. Sache aus dem Jahr 1997!

Mit einer Flut von Beweisanträgen sucht die Verteidigung heute weiter nach einer Strategie. Die Plädoyers sind noch nicht abzusehen.

Einen Baum (hier nur in Gutscheinform) schenkten die Weggefährten Dr. Robert Maus zum 70. Geburtstag. Franz Moser überreicht ihn.

Dank der Gefährten

CDU-Empfang zum 70. von Dr. Maus

Gottmadingen (li). Der Ort hatte symbolische Bedeutung: Im Gottmadinger Rathaus richtete die Kreis-CDU einen Empfang anlässlich des 70. Geburtstags von Dr. Robert Maus aus.

Hier hatte seine politische Laufbahn einst als Bürgermeister begonnen und seine Weggefährten sagten ihm auf vielfältige Weise am Montagabend hier Dank.

Franz Moser und Landrat Frank Hämmerle erinnerten sich an ihre ersten Schritte an der Seite des früheren Konstanzer Landrats. Moser war mit Hohenfels von Sigmaringen zum Landkreis Konstanz gekommen. Doch die Bevölkerung lehnte dies ab. Dr. Maus missionierte und Moser wurde Bürgermeister.

Frank Hämmerle kam als junger Referendar 1981 nach Konstanz und dankte seinem strengen Lehrmeister am Montagabend. Mit den Begriffen Fleiß, Ungeduld, Klugheit und Treue charakterisierte Wolfgang Müller-Fehrenbach den Jubilar, der selber erst im Dezember - dann mit seiner Frau Herta zusammen - das »140Jährige« feiern will. Seine Spuren seien überall im Hegau sichtbar. Veronika Netzhammer machte hier weiter: So habe eben der Abgeordnete und Landrat das Dorfsanierungsprogramm umgesetzt.

Die Umbruchsituationen schilderte Franz Moser: Feuerwehr und Rotes Kreuz hätten wie das ganze Rettungswesen neu organisiert werden müssen. Und auch beim Müll wäre nichts so sicher wie der Wandel der rechtlichen Grundlagen gewesen.

Dr. Maus, der einen Baum geschenkt bekam, dankte seinerseits den Freunden: »Allein kann man das alles nicht.« Er habe die Aufgaben immer mit Spaß, Freude und geradezu Lust angepackt, bekannte Dr. Maus, der 24 Jahre lang Landrat und 24 Jahre Landtagsabgeordeter war.

Unter den Gästen befanden sich auch viele Wegbegleiter aus dem Bereich der Freien Wähler im Kreis.

ANGEBOTE – JETZT ZUGREIFEN!

Unterwäsche für Mädchen und Jungs jedes Teil € 2.50

T-Shirts Gr. 86-176 ab € 5.–

T-Shirt's für Mädchen versch. Modelle, Gr. 104-140, z.B. € 26.– jetzt € 15.–

Jeans-Workerjeans Gr. 62-98 € 24.– jetzt € 13.–

Streifenjeans Gr. 62-98 € 26.– jetzt € 15.–

Leichte Sommerkleider mit und ohne Arm, z.B. € 61.– jetzt € 30.–

Für Jungs: Bermudas, Sweatys, T-Shirts, Hemden, Sweajacken, Workerjeans und, und, und...

Bodys ab € 5.–

Große Auswahl – Kleiner Preis

gegenüber Postarkaden Franzi Kindermode 78224 Singen · Enge Straße 1 Tel. 07731/184218 · Fax 880079 Öffnungszeiten: Mo. – Freitag 9.30 – 12.30 u. 14.00 – 18.00 Samstag 9.30 – 14.00

KIDS' COLLECTION königsmühle Whoopi SCHIESSER Steinlein

Willkommen,

Wochenblatt

Sie gehören zu den über 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

PANDA Ja natürlich WWF %

% Auf zur Schnäppchenjagd! %

Diese Woche für Sie reduziert: Sie sparen:

Leinenbluse Halbarm, bleu, Gr. S und L jetzt € 24,– statt 54,95 55%

Leinen-Chasuble Langarm, natur, Gr. S und L jetzt € 33,– statt 84,95 60%

Leinen-Kleid ärmellos, lavendel, Gr. 38 jetzt € 27,– statt 69,95 60%

Panda-Laden Erzberger Str. 5 a 78224 Singen Tel. 0 77 31 / 18 31 76

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr Sa.: 10.00 - 14.00 Uhr

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Holiday on Ice

am 3. - 7. Dezember in Offenburg

Es erwarten Sie zwei großartige Shows in einer sensationellen Jubiäumstour mit prachtvollen Kostümen. In seiner 60. Saison prästentiert sich HOLIDAY ON ICE mit der großen DIAMOND TOUR 2003/2004. Lassen sie sich entführen in die große Traumfabrik HOLLYWOOD und Spüren Sie die Faszination einer einzigartigen Welt.

Pur

am 28. Oktober 2003 in Freiburg, am 30. Oktober in Stuttgart

Wohl keine andere deutsche Band polarisiert so wie Pur - entweder man liebt sie abgöttisch, oder man kann mit ihrer Musik überhaupt nichts anfangen. Ohne Zweifel sind Pur jedoch eine der erfolgreichsten deutschen Bands, wenn nicht sogar die erfolgreichste.

Santana

am 14. September in Lindau

Weltweit faszinierte Carlos Santana rekordverdächtige 30 Millionen Zuschauer bei seinen Live-Konzerten. Am 14. September findet beim Lindau Open Air im Strandbad Eichwald ein Zusatzkonzert mit Carlos Santana statt. Für den Event in Lindau konnte die mexikanische Supergruppe „Maná" als Special Guests verpflichtet werden.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

14 Jahre TOP 10	13.09.03	Mega Zeltarena
Chippendales	18.10.03	Basel, Stadtcasino
Ludwig Hirsch & Band	21.10.03	Lörrach, Burghof
Die kleine Tierschau	30.10.03	Donaueschingen, Donauhalle
Kastelruther Spatzen	31.10.03	Ravensburg
Dieter Nuhr	4.11.03	Lörrach, Burghof
Heiner Knallinger Tournee 2003		
»total durchgeknallt«	19.11.03	Villingen, Neue Tonhalle
	23.11.03	Stockach, Jahnhalle
André Rieu	25.11.03	Freiburg
Unesco Weihnachtsgala	03.12.03	Freiburg
Ingo Appelt	5.12.03	Lörrach, Burghof
Rüdiger Hoffmann	05.12.03	Freiburg, Stadthalle
Eros Ramazotti Tour 2003	14.12.03	Freiburg, Messehalle
We are the Champions – A Tribute to Freddie Mercury	27.12.03	Offenburg, Oberrheinhalle
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Neue Messehalle 1
Peter Steiner's Theaterstadel „Alter schützt vor Torheit nicht"	21.01.04	Donaueschingen, Donauhalle
Brunner & Brunner	01.02.04	Freiburg
Hannes und der Bürgermeister	12.+13.01.04	Radolfzell, Milchwerk
The Masters of Shaolin Kung Fu	02.04.04	Freiburg

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

• Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5 Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2 Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

ROBIN HOOD SB-MÖBEL

wächst weiter ... und braucht Verstärkung

Mietglied der wohn gruppe

Als einer der bedeutendsten SB-Möbelmärkte der Region suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

für unsere neu eröffnete Filiale in Singen:

O Möbelverkäufer/innen

O Küchenverkäufer/innen

Tätigkeit: Beratung, Verkauf, Abteilungsverantwortung

O kaufm. Mitarbeiter/in

Tätigkeit: Kasse, Info, Geschenkartikelabteilung auf 400 EURO Basis, samstags

Sie erwartet ein sicherer Arbeitsplatz in einem expansiven Unternehmen. Wir sind das erfolgreiche SB-Möbelhaus der Region. Dies ist Ihre Gelegenheit für einen Wechsel in ein sicheres Unternehmen. Leistungsorientierte übertarifliche Bezahlung, attraktive Freizeitpläne, sowie Sozialleistungen die über das Übliche hinausgehen sind bei uns selbstverständlich.

Haben wir Ihre Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

ROBIN-HOOD SB-MÖBEL GmbH
z.Hd. Herrn Mahler
Industriestr. 11 - 13
78224 Singen

www.robin-hood-sb.de

Die Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Singen und Umgebung e.V. sucht für ihre Freizeiteinrichtung

BeTreff

zum 1. September 2003 kreative/n und engagierte/n

Sozialpädagogen/in oder Heilpädagogen/in

Wir erwarten:
- praktische Arbeit mit geistig behinderten Menschen aller Altersstufen
- Organisation und Durchführung Offener Betrieb
- Leitung der Kinder- und Jugendgruppe
- Zusammenarbeit und Gewinnung ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen

Wir bieten:
- weitgehend selbstständiges Arbeiten mit langjährigen ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen
- 50% Stelle – Bezahlung nach BAT

Zusätzlich bieten wir zum 01.09.2003 eine Zivildienststelle.

BeTreff der Lebenshilfe Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 16.00–20.00 Uhr

Bewerbungen sind zu richten an den 1. Vorsitzenden Herrn Dr. Sauter-Servaes, Postfach 825, 78224 Singen

---

CAFE herold

Bäckerei – Konditorei

Wir sind eine moderne, qualitätsorientierte Bäckerei-Konditorei mit einem jungen Backstuben-Team und suchen für sofort oder nach Vereinbarung

1 Bäckermeister(in)

oder

1 Bäckergesellen(in)

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, an einen sicheren Arbeitsplatz mit geregelter Arbeitszeit und gutem Einkommen denken, sollten Sie uns Ihre Bewerbung schicken oder anrufen. Herr oder Frau Herold geben Ihnen gerne nähere Auskünfte.

August-Ruf-Str. 13
78224 Singen
Tel. 07731/62582

Am **17. September 2003** erscheint unsere

GROSSE SONDERBEILAGE

»Ausbildung / Guck Arbeitswelt«

in nahezu jedem Haushalt in unserem Verbreitungsgebiet.

Anzeigenschluss: 29. August 2003

Wochenblatt

Tel. 07731/880049, Fax 07731/880036
Herr Hennig

Suche flexible, weibliche
Spielhallenaufsicht
mit guten Deutschkenntnissen
2 – 3 mal die Woche 18 – 24 Uhr
Alter 25 – 40 J. auf 400,– €-Basis,
Telefon 01 79/1 44 50 39

Heim-Nebenverdienst von zu Hause!!
Kugelschr. montieren, Prospekte falten, Schreibarb. u.v.mehr. 500,– bis 2000,– € monatl. möglich. Sofort-Info, kostenl.
Tel.: 040/7 60 99 91 od. 04 51/2 03 47 56

POWERFRAU sucht POWERFRAU
www.arbeiten.von.zuhause.aus.ms

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

TOP-Verdienstmöglichkeit mit einem TOP-Produkt
337,00 €
337,– € pro Abend. Das sollte Ihnen einen Anruf wert sein. Rufen Sie uns an, es lohnt sich.
Jo Sunny Ltd.
Kabisländer 9 · 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 94 19 22 - 23
Fax 9 40 98 78

Dringend gesucht!

Montiererinnen für Elektronikbetrieb im Raum Stockach mit Erfahrung in 3-Schicht-Betrieb mit Pkw.
* Auch Männer sind angesprochen
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
0 77 31/78 90-0 persona service

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 0 77 31-1 27 73

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Maschinenbediener/in
Raum Singen / R'zell / Tuttlingen / Stockach

Info und Bewerbung unter:
Herr Schullcke, Tel. 07731/95 37-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

NEBENBESCHÄFTIGUNG
Wir suchen Boten,
die im Raum Singen und Umgebung
- tägl. für 2 – 4 Std. • mit eigenem Pkw
- auf Gewerbeschein

Kleinsendungen zustellen. **HERMES Depot Singen.** Tel.: 07731/98 51 54 ab 15 Uhr

---

Festeinstellung auch ohne Berufsausbildung

Hilfskräfte m/w
erhalten bei uns einen festen Arbeitsvertrag. Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines seit über 30 Jahren erfolgreichen Großunternehmens. Und die Möglichkeit, viel Erfahrung zu sammeln. Rufen Sie uns an:
0 77 31/78 90-0
persona service

---

www.pcarbeit.com

REINIGUNGSPERSONAL

und Aushilfen für die Urlaubszeit in Singen gesucht.

Arbeitszeiten:
Mo. - Fr. 06.00-15.00 Uhr

Info: Herr Stefan Heinz
Tel. 07731 / 803577 oder
0170 / 920 40 89

COWA service gebäudedienste

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 0761/7058666

Ist Gesundheit jedem wichtig?
Sind Sie bereit, im Zukunftsmarkt Nr. 1 dabei zu sein? Produkt m. Studien! - Einarbeitung und Teamarbeit -
Institut für Gesundheitsvorsorge
Jürgen Maurer · 0 77 75 / 10 80

Ihre Stärke: Präzisionsarbeit?

Dann sind Sie bei uns genau richtig! Wir suchen:

Industriemechaniker m/w
Schweißer m/w
Schlosser m/w

und bieten Ihnen einen sicheren und vielseitigen Arbeitsplatz bei guter Bezahlung. Nutzen Sie Ihre Chance auf einen Platz in unserem starken Team - sprechen Sie mit uns:

0 77 31/78 90-0 persona service

REINIGUNGSPERSONAL

und Aushilfen für die Urlaubszeit in Singen gesucht.

Arbeitszeiten:
Mo. - Fr. 16.30-19.30 Uhr
oder
Mo. - Sa. 07.00-08.30 Uhr

Info: Frau Bärbel Schäfer
Tel. 0171 / 762 94 07

COWA service gebäudedienste

Kindergartenbedarfshandel
sucht engagierte
Mitarbeiter/in
mit eigenem PKW und Spaß am Verkauf. Tätigkeit auf selbstständiger Basis.
Gute Provision.

Schriftliche Bewerbung an:
Kindergartenbedarf E. Pietrek, Tunibergstr. 7, 79227 Schallstadt

---

Internistische Praxis in Singen sucht zum 1. September für eine Halbtagsstelle
freundliche Arzthelferin
Telefon 07731-62134

Hotel-Restaurant Hirschen
Erfahrene ***Aushilfsbarmaid***
ab 25 J. für 1 bis 2 mal pro Woche und als Ferienvertretung nach Herblingen gesucht.
Tel. 00 41 79 76 95 92 4

50,- € pro Abend / Tag
Wir bieten Ihnen 50,- € pro Tag o. Abend, keine Vers., Sie erhalten kostenlos u. unverb. Info von Mo.-Fr.. 9-12 Uhr bei JoSunnyLtd.
Tel. 07731 - 941922, Fax 9409678

Krankenpflegerin
gesucht zur Betreuung eines behinderten Kindes in einer Kindertagesstätte, Teilzeit.
Telefon 07731/64880

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500 oder mobil: 0171/9840146

Urlaubsgeld! Nebenjob!
Interessante Nebenbeschäftigung bei freier Zeiteinteilung und gutem Verdienst.
Tel. 0 75 31 - 2 11 07

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

WIR SUCHEN DICH !

PUMP & AEROBIC INSTRUCTOR/IN

MELDE DICH BEI:
FIT & FUN
FITNESSCLUB
SINGENERSTR. 16 78267 AACH
07774 - 8088

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Produktionshelfer/in
Raum Singen / R'zell / Tuttlingen / Stockach

Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Verdienen Sie... endlich richtig Geld!
Zum Ausbau unseres Kundenstamms suchen wir weitere **neben- und hauptberufliche Mitarbeiterinnen.** Erfolgreiches Konzept seit 14 Jahren!
fps **Büro – Singen**
07731/7983848

Zuverlässige, freundliche
Bedienung
bis 35 J. ab sofort 1x am Wochenende von 21.30 - 4.00 Uhr in Tanzlokal nach RZ gesucht.
Tel. 01 60 / 4 53 63 91

Das ist Ihre Chance!
Hilfskräfte m/w
im Raum Singen gesucht.
Tel. 07731/ 7890-0 persona service

Wellness, Beauty und Gesundheit!
Nutzen Sie den Trend
Als **selbstständiger Berater** bestimmen Sie Ihr Einkommen selber.
Tel. 0 77 32 / 97 21 62

Büroaushilfe
auf 400,– EURO-Basis gesucht, bevorz. Rentner/Hausfrau.
Zuschriften unter Chiffre 200487 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

---

CMC Personalservice GmbH

Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:

Schlosser/in
mit Schweißkenntnissen

Info und Bewerbung unter:
Herr Schullcke, Tel. 07731/95 37-0
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de

TÜV CERT ISO 9002

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,– bis € 5475,– monatlich möglich.
Telefon 07461/162245
www.zellners-erfolgsweg.de

---

persona service

IHRE LEISTUNG ZAHLT SICH AUS!

Montagearbeiterinnen
in 3-Schicht-Betrieb mit Pkw für unseren Kunden in Stockach.
* Auch Männer sind angesprochen

Der erste Schritt zu einem gesicherten Einkommen und vielseitiger Arbeit ist Ihr Anruf bei uns:
0 77 31/78 90-0

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Wir suchen
zuverlässiges **HAUSMEISTEREHEPAAR** (auch älter)
für die nebenberufliche Betreuung und Reinigungsarbeiten eines zentral gelegenen Innenstadtanwesens.
Wir freuen uns, Ihre schriftl. Bewerbung zu erhalten.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200489 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Facharbeiter / Hilfskräfte
aus Handwerk und Industrie mit und ohne Abschluss, zur Festeinstellung gesucht.
Führerschein und Pkw wären von Vorteil.

dippel PERSONALMANAGEMENT

August-Ruf-Str. 5a
D.78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731-99520
www.dippel.de

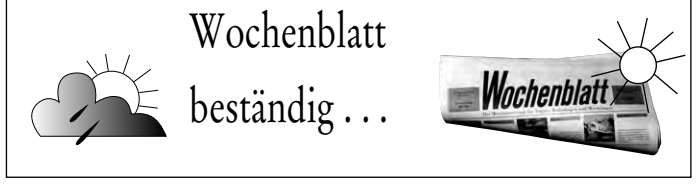
Wir sind ein dynamisch familiengeführtes Transportunternehmen und suchen zur Verstärkung unseres Teams einen qualifizierten

Kraftfahrer (FS-Kl. III)

für Auslieferungsfahrten im **Raum Radolfzell / Stockach** mit Klein-PLW (7,5 to) für den Nahverkehr.
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann rufen Sie uns bitte an.

BENEDIKT HEINE GMBH & CO. KG
SPEDITION UND REISEN
D-88239 Wangen im Allgäu, Herr Holub
Tel. (0 75 28) 92 07 31

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...



Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und besitzen Berufserfahrung als

Technischer Einkäufer

Sie besitzen gute mech. Kenntnisse, Erfahrung in der Beschaffung von Werkzeugen u. Kunststoffspritzteilen sowie in der Materialkalkulation und im Umgang mit SAP-Realease 4.6

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Herr Jakobi 07731/956790

Zeitarbeit Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Wir suchen ab sofort universell einsetzbare
- **Verkäuferin, Teilzeit/Schicht** auch auf 400,– €-Basis
- **Verkaufsmetzger** Vollzeit
- **Imbissverkäuferin** in Schicht

DENZEL'S Metzgerei

Bewerbung bitte unter:
78224 Singen (Hohentwiel)
Schwarzwaldstraße 22
Telefon 0 77 31 / 6 88 83

Garant **DIENSTLEISTUNGEN**

Wir suchen ab sofort:
- **Lagermitarbeiter** (Staplerschein wäre von Vorteil)
- **Maler**
- **Gipser**
- und weitere Handwerksberufe

zur Festeinstellung (m/w).

Tel. (07731) 975391, Mobile: 0160/8503113

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich.

Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Schikorr.

OSG

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
Mob. 0162/3191525 · www.osg-singen.de

RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Stephan Debeur, seit dem Jahr 2000 Kirchenmusiker an der weltberühmten »Gabler-Orgel« der Basilika Weingarten (unser Bild), ist der Solist des Orgelkonzertes, das am Samstag, 19. Juli, um 19 Uhr in der Singener Liebfrauenkirche stattfindet. Stephan Debeur wird mit diesem Konzert auf das Patrozinium am 20. Juli einstimmen.

Blutsauger und Nachtgestalten

Freie Theatergruppe Arlen mit einem gruselkomischen Stück

Arlen (sah). Dunkel wird es am Sonntagabend im Kulturpunkt Arlen, und zugleich kehrt Totenstille ein. Das Publikum ist gespannt und neugierig. Was hat man bei einem Theaterstück mit dem Titel »Blutsauger und Nachtgestalten« zu erwarten, oder zu befürchten? Jäh wird die Stille unterbrochen durch harte Stockschläge auf Parkettboden. Von hinten nähern sich die Schauspielerinnen und Schauspieler, die philippinische Kampfsportart "Eskrima" in Ansätzen praktizierend, der verhängten, unheimlich erleuchteten Bühne. Ein lauter Schrei, dann windet sich eine beängstigend laszive Vampirdame aus dem schwarzen Vorhang und leitet einen gruselig-unterhaltsamen, aber auch nachdenklich machenden Abend mit bedrohlich flüsternden Worten ein. »Blutsauger und Nachtgestalten«, das sind sieben ganz in schwarz-grauer Montur gekleidete Darsteller, die unter Regie von Susanne Breyer einzelne Szenen -Realität oder (Alb-)Traum, wer kann das schon sicher sagen? - spielen. Dabei wurde an gruseligen Effekten nicht gespart. Da erzählt eine Mutter ihrer Tochter die Gute-Nacht-Geschichte von Sandmännchen, und erinnert sich dabei folgenschwer an den »Sandmann« von E.T.A Hoffmann. Das schlafende Kind wird in seinen Träumen von einer Nachtmare heimgesucht, die seine reine Seele stehlen will, aber wie so oft in dem Stück wird der böse Geist vertrieben, hier durch ein putzeifriges Heinzelmännchen und eine Nachtfee, die schlechte Albträume wegpustet. Immer wieder erheitert werden dunkle Szenen durch zwei blutsaugenden Schnacken, die allein in ihrer Kostümierung eine Lachnummer darstellen. Teesiebe auf den Augen, einen Strumpf als Rüssel auf der Nase, der in wilder Aktion leider gerne verrutscht. Man amüsiert sich köstlich, als ein Frankfurter Insekt sich über den Kerosingeschmack im Menschenblut aufregt, oder die Taktik eines gewieften Saugers lautet: "Man darf sich nicht klatschen, sondern be- klatschen lassen". Ein besonders belesener Artgenosse weiß über die verschiedenen Geschmacksrichtungen des Blutes zu berichten, er hatte heute schon literarisches Blut von Martin Walser, schwarzes Blut von Bürgermeister Klett und musikalisches Blut von Jürgen Waidele. Auch gesellschaftskritische Themen hat die Theatergruppe, die alle Texte selbst schrieb, aufgegriffen. Öfters taucht die Frage »Wer saugt hier wen aus?« in den Szenen auf. Die fiktive Sendung "Hilfe! - Wir helfen" wird durch das sprechende Gewissen zweier Gesprächspartner zur Farce. Die unsichere »Pro- Simbabwe« Helferin bittet den geldgierigen Chef einer Firma im Fernsehen um Unterstützung für notleidende Kinder. Mit der vordergründigen Absicht, helfen zu wollen, schlägt der schleimige Chef eine Benefizgala vor, ist aber nur auf den möglichst effizienten, mit dem geringsten Aufwand verbundenen Plan aus. Zwei maskierte Gestalten stellen im Hintergrund das (nicht? -) vorhandene Gewissen dar. Aber auch der gute alte Graf Dracula darf in solch einem Stück natürlich nicht fehlen. Er bringt die Zuschauer wieder auf die oberflächliche Aussage des Stückes: Nachtgestalten! Ein junges Mädchen wird im Wald überfallen; die besten Mediziner (Professor von Leichgau und Dr. Sargitarius) können bei dem Mädchen keine Todesursache feststellen. Eine einfallsreiche, akzentuierte Inszenierung von Susanne Breyer, gespielt von: Katharina Giner, Beate Götz, Diana Koch, Dominik Leitz, Monica de Sombre, Raffael Ugarte und Verena Winter.

Vier Jubilare gleich 100 Jahre DAK: Bezirksgeschäftsführer Ewald Dold (rechts) ehrte zusammen mit Anneliese Müller (links) vier Mitarbeiter für 25 Dienstjahre. Es waren dies (von links) Jürgen Motz, Regina Rettinger, Silvia Hirt und Ulrich Alder. Silvia Hirt und Ulrich Alder sind Fachberater im Außendienst, Regina Rettinger ist im Auskunfts-und Beratungsbereich tätig, Jürgen Motz ist Sachbearbeiter im Regressbereich. swb-Bild: li

Traumreise in die »Eine Welt«

Singen (swb). »Igitt, Eintopf!« - »Ich hab' keinen Hunger.« Fanny, Franz und Felicitas sind mit dem Maulen über ihr Essen schnell zur Stelle. Doch dann entführt ein Engel die drei in Länder der so genannten Dritten Welt.

Was dort die Kinder über die Lebensbedingungen ihrer Altersgenossen erfahren, veranlasst sie, über den »Tellerrand« des westlichen Wohlstands zu schauen. »Guckt mal über'n Tellerrand« übersetzt die weltweite Globalisierung in den Horizont von Kindern.

Gute Kindermusicals sind selten, »Guckt mal über'n Tellerrad« gehört zu den guten. Das Kindermusical vom Wünschen, Haben und Teilen von Kurt Enßle hat Tiefgang, erfreut mit schönen und anrührenden Melodien ohne moralinsauer einher zu kommen, es erfüllt musikalischen Anspruch und ist doch machbar.

Der Unterstufenchor des FWG führte das Musical zweimal vor jeweils zweihundertfünfzig Zuschauern im Foyer der Schule auf. Die 32 Schülerinnen und Schüler des Unterstufenchores unter der Leitung von Monika Blaser-Eppler wurden unterstützt von einem kleinen Instrumentalensemble.

Das Friedrich-Wöhler-Gymnasium kann sowohl in der Unterstufe als auch im Mittel- und Oberstufenbereich auf eine langjährige Musiktheatertradition zurückgreifen.

Durch die Zusammenarbeit mit weiteren Lehrkräften und einigen Schülern gelang es den Ausführenden, die Zuschauer an Augen und Ohren zu fesseln.

Saubere Intonation und Textverständlichkeit, die Visitenkarte eines Chores, hielten die Kinder bis zum Schluss. Klare, helle Stimmen beeindruckten in den zum Teil sehr hohen Liedern. Mit einfachen choreografischen Mitteln erreichte die Gruppe tiefe Wirkung. Fast alle Chorsänger hatten im Verlauf des Stückes zusätzlich eine kleine Sprechrolle. Größtenteils unverstärkt spielten sie mit Witz und Charme.

Alle Solisten, für ihre guten Leistungen seien stellvertretend die Namen der Engel von Donnerstag und Freitag, Daniela Büdel und Carolin Niemczyk, genannt.

Lotto-Dieb flüchtet im Zug

Singen (swb). Am Donnerstag gegen 16 Uhr wurde eine Lottoannahmestelle in der Bahnhofstraße (Karstadt) von einem 19 Jahre alten Mann überfallen.

Er betrat die Annahmestelle und bedrohte die Angestellte mit einer Pistole. Er forderte sie auf, ihm Geld zu geben. Da sie nicht bereit war, dies zu tun, kam es zu einem Gerangel.

Der Mann schlug der Frau mit der Waffe auf den Kopf und auf die Hände. Es gelang ihm, Bargeld in geringer Höhe aus der Kasse zu nehmen und in Richtung Bahnhof zu flüchten. Zeugen beobachteten dann, wie er in den Zug nach Schaffhausen einstieg.

In Gottmadingen stoppten Beamte des Bundesgrenzschutzes den Zug und Beamte des Polizeireviers Singen nahmen den polizeibekannten Tatverdächtigen nach einer größeren Durchsuchungsaktion des Zuges fest.

Aktionstag im Bad

DLRG besteht seit 90 Jahren

Singen (swb). Mit einem Aktionstag im Aachbad feiert die Singener DLRG am Sonntag, 20. Juli, das 90-jährige Bestehen der Organisation. Schwerpunkte der Arbeit der DLRG sind heute neben dem Wachdienst in Freibädern, an Seen sowie der Nord- und Ostseeküste, die Ausbildung von Nichtschwimmern zu Schwimmern und von Schwimmern zu Rettungsschwimmern. Seit 1960 ist die DLRG als eigenständige Ortsgruppe in der Hohentwielstadt vertreten.

Seit der Gründung der eigenständigen DLRG-Gruppe Singen erlernten über 1500 Kinder sowie über 100 Erwachsene bei der DLRG das Schwimmen. Der 90. Geburtstag der DLRG ist für die Singener Rettungsschwimmer Anlass, am Sonntag, 20. Juli, einen Aktionstag im Aachbad durchzuführen. Der Vormittag ist den 16 Schwimmschülern gewidmet, die derzeit bei der Singener DLRG das Schwimmen erlernen.

Der Nachmittag geht für Kinder weiter mit Spiel und Spaß im Nichtschwimmerbecken. Nach mehrjähriger Pause wird wieder einmal die aufblasbare Wasserschlange im Becken zum Spielen einladen. Geschicklichkeits- und Tauchspiele runden das Programm ab.

Fischerfest in Rickelshausen

Singen/Radolfzell (swb). Am Wochenende, 26./27. Juli, veranstaltet der ASV-Forelle am Rickelshauser Ziegeleiweiher sein alljährliches Fischerfest mit Gästen aus Nogent sur Seine. Der Weiher liegt idyllisch zwischen Überlingen am Ried und Böhringen. Am Samstag ab 15 Uhr beginnt das Fest mit Kaffee und Kuchen. Mit einem Spanferkel, das um 17 Uhr angeschnitten wird, den bekannten geräucherten Forellen und Gegrilltem ist für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt. Am Sonntag geht es um 10 Uhr mit dem Frühschoppen weiter bis zum frühen Nachmittag.

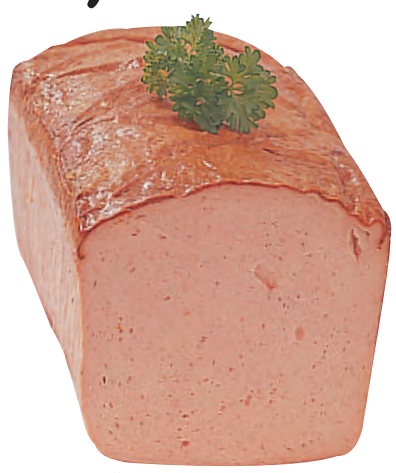
Im Angebot:

NEU! Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.

Schweinebauch, ideal zum Grillen
€ **3,99** 1-kg

Frische, grobe Bratwurst
€ **-,44** 100-g

Lyoner, unserer Hausmarke, ideal für Wurstsalat
€ **5,55** 1-kg



Fleischkäse, gebacken
€ **5,55** 1-kg

Nektarinen, saftig, süß, Klasse I
€ **1,49** 1-kg-Schale

Deutscher Grünländer, 48% Fett i. Tr. oder leicht 24% Fett i. Tr., mild-nussiger Schnittkäse
€ **-,69** 100-g, je

Schwarzwaldhof Rostbratwurst, 6 Stück, 1 kg = € 5,98
€ **2,99** 500-g-Packung

Dorfmühle Oberschwäbische Land-Nudeln, verschiedene Ausformungen, 1 kg = € 2,31
€ **-,77** 333-g-Packung, je

May Eiskaffee
€ **-,79** 1-Ltr.-Tetra-Packung

Lavazza Crema e Aroma Ganze Bohnen
€ **12,99** 1-kg-Packung

Goldpuder Weizen Mehl, Type 405, 1 kg = € 0,44
€ **1,11** 2,5-kg-Packung

Gelier Zucker
€ **-,99** 1-kg-Packung

Lorenz Saltletts Maxi Brezel Classic
€ **1,29** 100-g-Packung

Whiskas Katzennahrung, verschiedene Sorten, 1 kg = € 2,99, Multi-Packung mit 12 x
€ **3,59** 100-g-Beutel, je

Freixenet Spanischer Sekt Carta Nevada, Seco, Semi Seco oder Rosado, 1 Ltr. = € 5,32
€ **3,99** 0,75-Ltr.-Flasche, je

Kiechlinsberger Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1 Ltr. = € 2,00, Karton mit 6 x 1-Ltr.-Flaschen zzgl.
€ **12,-** 0,12 € Pfand, je

Zewa Softis Taschentücher
€ **3,29** 42 x 10er-Big-Pack

Persil Vollwaschmittel, 90 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,18
€ **15,99** 10-kg-Trage-Packung

Thomas Katzenstreu, 1 Ltr. = € 0,25
€ **4,99** 20-Ltr.-Packung

neukauf reisen Tel. 0 77 31/18 10 03

Unser September Specials für Kurzentschlossene

Zwei verreisen, einer zahlt nur die Hälfte!
Wenn Sie zu zweit verreisen möchten und bis 19. Juli buchen, können Sie einiges sparen! Bei einer Reise von 7 Nächten im September in einem der über 70 ausgewählten Hotels mit ausgewählten Abflügen zahlt die 2. Person nur die Häfte.

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.059	1.079	1.119	0.849

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 19.07.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur 16/07

Eine Singener Spezialität: Spanische Folklore auf dem Paradeplatz.

Volles Haus auf dem Hohentwiel: 20.000 Menschen feierten trotz Badewetters zusammen.

Showeinlagen in der Ruine

20.000 Besucher beim 34. Burgfest/Folklore, Rock und Artistik

Singen (bud). Strahlenden Sonnenschein, unterhaltsame Kleinkunst und zahlreiche kulinarische Köstlichkeiten genossen die rund 20.000 Besucher des 34. Burgfestes am vergangenen Sonntag auf dem Hohentwiel. Viele Familien picknickten in der Festungsruine und lauschten dabei der Musik verschiedener Bands und schauten sich fasziniert die Aufführungen von Tanzgruppen und andere Attraktionen an. Spanische, portugiesische und türkische Folklore wurde unter anderem auf dem Paradeplatz geboten. Auf der Scheffelwiese alberte Clown Shiven mit den Kindern herum und in der oberen Festung formte Zauberer Carismo für den Nachwuchs Ballonfiguren, zum Beispiel Giraffen, Elefanten und Hasen.

Eine heiße Show bot das Duett-Complett. Die beiden Künstler unterhielten ihr Publikum mit Akrobatik und Jonglage - brennende Keulen flogen über die Bühne, dazu gab es Flamenco-Musik.

Zwischendurch gönnten sich die Burgfestbesucher immer wieder

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

eine kühle Erfrischung (Bier, Säfte oder Mineralwasser), denn die Hitze (über 30 Grad) machte vielen Menschen zu schaffen. Es gab sogar zwei Hubschrauber-Einsätze, weil Besucher mit Kreislauf-Problemen zum Krankenhaus geflogen werden mussten. Zur Stärkung und gegen den Hunger gab es zahlreiche Essbuden, an denen unter anderem Wurst, Sardinen, Salat oder Döner verkauft wurden.

Auf den Bühnen legten sich bis in die Abendstunden verschiedene Bands für ihr Publikum ins Zeug: Gefühlvolle Musik von der Grünen Insel präsentierte die Gruppe »McNamara's Men« in der Karlsbastion. Das Quintett lud sein Publikum zu einer sinnlichen Reise nach Irland ein.

Für Party-Stimmung sorgte die Band »Inside«. Sängerin Ute Schaal betörte das Publikum mit ihrer Stimme, sang unter anderem Stücke von Melissa Etheridge, Nena und Cher. Außerdem bot die Band Rock- und Popklassiker von Whitesnake, Marillion, Eric Clapton und Bryan Adams. Als die Singener Coverband einige unvergessene Deutschrock-Stücke zum Beispiel von BAP und der Spider Murphy Gang spielte, sangen Viele voller Begeisterung mit.

Und das Hohentwielfest geht weiter: Beim WOCHENBLATT gibt es noch Eintrittskarten für das Konzert der Popband »Simple Minds« am Donnerstag, 17. Juli, ab 20 Uhr auf dem Hohentwiel.

Auftakt beim Hohentwiel-Festival

2000 Fans von »Yes« waren am gestrigen Dienstagabend auf den Hohentwiel geströmt um dort eine bombastische Zeitreise der Musik seit den 70er Jahren zu erleben. Denn musikalische Rückblicke hatte die berühmte Jazz-Rock-Formation eine Menge in richtig langen Stücken zu bieten. Leider musste der Auftritt der Vorgruppe »Atomic Flower« kurzfristig abgesagt werden, der technische Aufwand auf der Karlsbastion wäre zu groß geworden. swb-Bild: of

Der Zauber des Burgestes: Kunst und Spaß an allen Ecken.

KULTUR-BONBONS

Büsinger Kammermusik

Der Verein Büsinger Kammermusiktage hat das Programm für diesjährigen Kammermusiktage in der Bergkirche bekannt gegeben, die vom 22. bis 24. August stattfinden. Dieses Jahr steht das Amati-Quartett im Mittelpunkt. Das Quartett, das sich neben dem klassischen und romantischen Repertoire auch der Musik des 20. Jahrhunderts verschrieben hat, wird gerne auch zum Quintett erweitert, so auch in Büsingen. Am 22. August, 20 Uhr, am 23. August, 19 Uhr und am 24. August zur Matinee wird das Amati-Quartett auftreten. Das Abschlusskonzert gestaltet das Vogler Streicher-Quartett aus Berlin. Das Nachtkonzert wird von Claudius Herrmann (Violoncello) am Samstag, 23. August, 22 Uhr, gestaltet. Karten im Vorverkauf gibt es unter 07734/97191. Informationen unter www.kammermusiktage.de

Totentanz und Krieg

Ein leider immer aktuelles Thea ist der Krieg. Dem Thema Totentanz und krieg widmet sich das Otto-Dix-Haus in Hemmenhofen in seiner zweiten Ausstellung der Saison: Der Totentanz sollte nicht einfach dem »Mittelalter« zugeschrieben werden, auch die moderne Kunst des 20. Jahrhunderts hat das Thema immer wieder aufgegriffen. Vom 26. Juli bis 26. Oktober wird die Ausstellung »Totentanz Haus in Hemmenhofen gezeigt. Neben der Kriegsmappe von Otto Dix aus dem Jahr 1923 werden der »Totentanz Dresden« von Edmund Kesting aus dem Jahr 1945 und eine Mappe von Erich Thum (Pseudonym für Elfriede Lauckner-Thum) aus dem Jahr 1915 gezeigt. Eröffnung der Ausstellung ist am 26. Juli, 15 Uhr. Weitere Informationen unter www.forq.de/otto-dix-haus

Acoustical South

Über die Internetadresse www.acousticalsouth.de ist die neue CD schon erhältlich. Wer die vier darauf befindlichen Songs und die vielen weiteren neuen Werke der Singener Band live erleben möchte, sollte sich am Samstag, 26. Juli, 20 Uhr in den Kulturpunkt Arlen begeben. »Hier ist das richtige Ambiente für eine CD-Vorstellung«, meint Christian Rösner, der Bassist von Acoustical South.

In der Woche nach Ostern feilten die sechs Musiker im Studio der Landei Productions in Bankholzen an ihren Songs zusammen mit Stefan Waggershausen, der mit Rat und Tat zur Seite stand. Produziert wurde die CD von Mike Lindauer.

Am gestrigen Dienstag spielten Acoustical South als Vorgruppe von INXS am Honberg-Sommer in Tuttlingen.

Sommerakademie der Clowns

Konstanz(bb). Herzlich an den Bodensee, in die gemütliche Bodenseemetropole Konstanz, sind alle Interessenten und Freunde des modernen Clowntheater eingeladen. Egal ob Alt oder Jung - die Sommerakademie der Tamala Clown-Schule öffnet vom 28.Juli - 3.August seine Pforten für alle Interessierten im Stadtteil Petershausen. Diese Akademie, die in den nächsten Jahren mit internationalen Trainern ausgeweitet wird, ist zusätzliches Ferienangebot zwischen der Sommerakademie Jazz und dem Seenachtsfest.

Es richtet sich an all diejenigen, die nicht die Zeit und die Möglichkeit haben, an den Fachseminaren und Ausbildungen der Clown-Akademie teilzunehmen. Die Sommerakademie »Die Weisheit der Clowns« bietet Laien, Schauspielschülern (Mindestalter 17 Jahre), Theaterinteressierten wie auch Profis aus den Bereichen Jonglage und Artistik die Möglichkeit, in entspannter-südlicher Ferienatmosphäre der Bodenseemetropole die kreative Weisheit der Clowns zu entdecken.

Durch die Entwicklung einer eigenen Clowns-Figur kann das große kreative Potential der eigenen Komik und des Humores zum Ausdruck gebracht werden.

Nähere Informationen:07533-3616 oder www.tamala-center.de

Provisorisches Sommertheater

Stadttheater Konstanz spielt in der Kapuzinerkirche

Überlingen (bb). Seit einer Woche ist das Stadttheater Konstanz aus dem Provisorium Rieter-Werke in die ehemalige Kapuzinerkirche in Überlingen gewechselt. Nach 18 Jahren Sommertheater in Meersburg hat es sein neues Domizil in der Kapuzinerkirche in Überlingen bezogen - noch unfertig wie die Theaterleitung und die Stadtoberen in Überlingen bei der Eröffnung betonten. Es fasst gerade einmal 100 Zuschauer, der Vorraum und die Kasse auf der Strasse sind noch ein vollkommes Provisorium. Deshalb ist gerade dieses Jahr frühzeitige Kartenreservierung notwendig. Fünf Stücke hat das Theater mitgebracht und wird in diesem schönen und sakralen Ambiente 25 Vorstellungen in drei Wochen geben.

Die Auftaktveranstaltung »Kitsch« vor ausverkaufter Kulisse, eine Wiederaufnahme aus der Spiegelhalle, ist im wahrsten Sinne des Wortes »ein schöner Abend«. Es ist kein Theaterabend im klassischen Sinne, eher ein Liederabend mit bekannten Popsongs. Es soll alles schön sein: schöne Musik, schöne Menschen. Das ist getroffen und mit Kai Christian hat das Theater auch einen Glücksgriff gemacht. Sein Kontakt zum Publikum ist einfach und spielerisch und noch in kleinen Handlungen am Rande der Bühne lenkt er die Aufmerksamkeit auf sich und sein Spiel. Die anderen Schauspieler haben keine Chance neben ihm, können kaum spielen, sind gesanglich überfordert. In diesem Programm wird nicht gesprochen, sondern nur gesungen. Wie in der SoapOpera deutscher Abendunterhaltung überlassen sich Menschen zur nächtlichen Hochsommertemperaturen hemmungslos dem Kitsch, den sie in den guten alten Popsongs finden.

Zwischendurch das alte Spiel junger Teenager von Verliebtheit, Versagen und Ablehnung in der Liebe und dies alles höflich und freundlich durch die Lieder ausgedrückt. Dabei sehr gut unterstützt von der Musik von Paul Arnold und Peter Konsoi.

Dem Publikum hat diese einfache Kost gefallen, tosender Applaus des ausverkauften Hauses.

Denn gerade die anderen Stücke des Sommertheaters sind nicht nur leichte Kost, auch wenn sie zu den einfachen Stücken des Stadttheaters gehören. Es sind in der Hauptsache Wiederaufnahmen, gerade vom letzten Sommertheater in Meersburg wie Novecento und Kunst. Aber auch die Balladen von Bernhard Stengle »Sie haben nämlich Entenfüße« ist nach Überlingen mitgenommen worden.

Mit Glut, der Sommerproduktion von Sandros Maria, ist ein besonders spannendes und gutes Stück zu sehen. Es handelt von der Treue und der Freundschaft zwischen dem General Henrik und dem Offizier Konrad. Als unvermittelt Konrad verschwindet und seinen Dienst quittiert, wittert der General Verrat. Er unterstellt seinem Freund einen Mordversuch, angeblich weil Konrad ein Verhältnis mit seiner Frau hatte. Als sein Freund nach 44 Jahren auftaucht entwickelt sich ein spannendes Stück Theater.

Sommertheater Überlingen täglich bis 26.Juli Weitere Informationen unter: Tel:07531-130050

Clever dreht er seine Runden

Singener Helmut Baur gewinnt mit Gerd Dörich das internationale Steherrennen

Singen. Gemächlich streift er die Handschuhe ab, zieht sich den Helm vom Kopf und grinst zufrieden: Ein erfahrerener Fuchs, dieser Helmut Baur. Clever und souverän zog er seine Runden, setzte im Finish alles auf eine Karte, startete noch mal kräftig durch und gewann. Sein Kompagnon an der Rolle musste dafür alles geben. »Das war kein Spaziergang für den Gerd«, lobte Schrittmacher Helmut Baur den Sindelfinger. Doch der Erfolg entschädigt für die Plagerei auf dem 200-Meter-Oval in Singens Süden.

Für Helmut Baur war es ein Heimspiel, das Internationale Steherrennen auf der Radrennbahn. Lautstarke Anfeuerungen trieben ihn an, als er im 125-Runden-Rennen in den letzten drei Runden das führenden deutsch-schweizer Duo Robert Buchmann /Peter Jörg, überholte. Dann riss er die Arme hoch und raste über die Ziellinie. Die Kulisse jubelte, denn jeder gönnte dem alten Hasen diesen Triumph. Helmut Baur ist ein Singener Urgewächs und hat eine Leidenschaft: Den Radsport. Seit einem Viertel Jahrhundert dreht er als Schrittmacher bei Steherrennen die Runden, dirigiert mit scharfem Blick und viel Übersicht seine Partner. An seiner Rolle hatte er schon alles, was in der Szene Rang und Namen hat. Von Gerald Schütz aus Volkertshausen über Andy Kappes bis zum Australier Danny Clark. Seit zwei Jahren jagt er nun mit dem Sindelfinger Gerd Dörich von einem Sechs-Tage-Rennen zum nächsten und heimst Erfolge ein. Und das mit fast 59 Jahren. Sein Kollege an der Rolle zzählt 25 Lenze weniger und profitiert von dem prall gefüllten Erfahrungsschatz des Senior-Partners. »Helmut kennt einfach jeden Kniff und weiss genau, wann was zu machen ist«, lobt Gerd Dörich das Teamwork. Sportlich haben sie im Doppelpack kräftig abgeräumt und menschlich stimmt die Chemie. Deswegen ist »Aufhören« kein Thema für Helmut Baur. Selbst wenn bei drei Rennen von 75 bis 125 Runden wie in Singen höchste Konzentration verlangt wird. »Man muss immer aufpassen, denn Stürze wären in dieser Sportart verheerend«. Mit Durchschnittgeschwindigkeiten von 64 km/h dreht Baur seine Runden, im Schlussspurt zieht er auf bis zu 75 km/h an. Da muss Gerd Dörich noch einmal kräftig in die Pedale treten, um nicht von der Rolle zu kommen. In Singen ist das im zweiten Lauf passiert, den das Team mit der Startnummer 6 auf Rang drei beendete. Das erste Rennen über 75 Runden gewannnen sie ebenso wie das letzte vor ihren schärfsten Konkurrenten Buchmann/Jörg. Und dies bedeutete letztendlich den Gesamtsieg. Ein weiterer Grund dabei zu bleiben sei der derzeitige Aufschwung im Hegauer Radsport. Filius Thomas ist Vorsitzender der RIG und bringt mit einem engagierten Team wieder Leben in die einst so erfolgreiche Szene. Da möchte er seinen Beitrag zu leisten und die »jungen Wilden« ab und an auf die Plätze verweisen. Nur an einem komme er schwer vorbei, gesteht Helmut Baur mit einem Grinsen: »Thomas hab' ich in alle Geheimnisse eingeweiht«. Baur Junior landete mit dem Newcomer Daniel Pallicki an der Rolle übrigens auf Rang drei in Singen, seinem Vorbild dicht auf den Fersen. Ute Mucha

Sie lieferten sich heiße Duelle im Oval: Der Singener Helmut Baur (Nr. 6) mit Gerd Dörich an der Rolle und das deutsch-schweizer Duo Buchmann/Jörg. Am Ende gewann der Lokalmatador das erste Internationale Steherrennen auf der Singener Radrennbahnn in dieser Saison. **swb-Bild: ts**

Sportkalender

Fußball

Samstag, 19. bis Montag, 21. Juli: Dr. Fritz-Guth-Turnier in Rielasingen
Samstag ab 12.30 Uhr Vorrunde, Sonntag ab 9.15 Uhr Vorrunde, ab 14.20 Uhr Zwichenrunde, ab 18.50 Finalspiele

Baseball

Landesliga
Sonntag, 20. Juli, 15 Uhr:
Singen Crusaders - Alfdorf Highlanders, Rasenplatz Münchriedhalle, Singen

Wenn der Catcher lauert...

Singen Crusaders lassen sich in Sachen Baseball nicht beirren und suchen Nachwuchs

Singen. Der Catcher lauert dick vermummt mit Brustpanzer, Helm und Maske, bis der Pitcher den 125 Gramm schweren Ball losschleudert. Pech für den Fänger - Schlagmann Timo Henkel trifft
exakt und katapultiert die Kugel in den Himmel. »Go, go, go...« brüllen die »Kreuzritter«, um ihre Kollegen anzufeuern, denn jetzt gilt's für die Runner zur nächsten Base zu sprinten, um Punkte zu ergattern.

Bei den Jungs der Singen Crusaders läuft's. Sie jagen von Base zu Base und schicken die Schorndorf Dragons schließlich mit 3:13 auf die Heimreise. Trotz brütender Hitze ziehen sie ihre Innings durch, werfen, schlagen, fangen und rennen im Karree über den Rasen hinter der Münchriedhalle. »Hinterher schmerzt jeder Muskel und die Arme hängen bleischwer«, so Timo Heckel nach dem Mammut-Match. Denn Baseball geht ganz schön in die Knochen. Und hat ganz spezielle Regeln, am ehesten vergleichbar mit denen des hiesigen Brennballs. Taktik, Technik und Teamgeist sind gefragt und - nicht zu vergessen - Kondition. Etwa drei Stunden dauert ein Match in der Landesliga Baden-Württemberg, in die das Singener Team frisch aufgestiegen ist. Derzeit liegen die »Kreuzritter« aus dem Hegau auf Rang drei hinter den »Highlanders« aus Alfdorf und den »Ellwangen Elks«. Die Manschaftsnamen lassen keinen Zweifel: Baseball ist ein amerikanisches Eigengewächs. Begriffe wie »Home-plate«, »out« oder »Force Play« gehen aber auch den badischen Kreuzrittern locker über die Lippen. Das dient natürlich der Verständigung innerhalb des Teams, denn die »Crusaders« sind bunt gemischt: Amerikaner, Kubaner oder Spieler aus Nicaragua wirbeln Schulter an Schulter mit ihren deutschen Teamkollegen.Doch der US-Import »Baseball« hat in Deutschen Landen keinen leichten Stand, weiss Spielertrainer Timo Heckel. Zwar rennt jeder mit einer Baseball-Mütze durch die Gegend, doch der Sport selbst bleibe im Abseits. Unverständlich für das eingeschworene Team der »Crusaders«, die mit Ausdauer und Spass ihrer Leidenschaft frönen. Begleitet von familiären Fans, die sich die Sonntag nachmittage mit Picknick, Würstchengrillen und Anfeuern vertreiben.Weniger gemütlich geht's im Training zu. Da muss unzählige Male derselbe Bewegungsablauf trainiert werden, bis beim Werfen die Drehung aus dem Körper stimmt. Beim Schlagen holt sich der Spieler die Kraft ebenfalls aus der Drehung und einige speziellen Tricks haben die Cracks natürlich auch noch in der Hinterhand. Und die greifen offensichtlich, sonst würden die Singener nicht so erfolgreich die Landesliga stürmen. Platz drei ist als Saisonziel angepeilt und, so der Teamchef, bisher laufe alles nach Plan. Nur eine Sorge plagt die Kreuzritter: Der Nachwuchs fehlt. Sie wollen unbedingt eine Jugendmannschaft auf die Beine stellen, damit ihr multikulturelles Team weiterhin auf der Erfolgschiene in Sachen Baseball fährt.

Wer Lust und Interesse auf ein Schnuppertraining hat: Infos gibt es im Internet unter www.singen-crusaders.de oder bei Timo Heckel, Telefon 0171-5474007. Ver-stärkung für die Aktiven ist ebenfalls willkommen. Das nächste Heimspiel der Singen Crusaders findet übrigens am Sonntag, 20. Juli, 15 Uhr gegen die Alfdorf Highlanders auf dem Rasenplatz hinter der Münchriedhalle statt. Ute Mucha

Der Catcher kommt nicht zum Zuge, denn Batter Timo Heckel trifft und katapultiert den Ball weit ins Feld. **swb-Bild: ts**

Glück im zweiten Anlauf

Singen (mu). Im zweiten Anlauf hatten Fahrer, Organisatoren und Radsport-Fans Glück: Das Internationale Steherrennen mit der Sommerbahnmeisterschaft auf der Singener Radrennbahn war bei idealen Bedingungen ein voller Erfolg. Bei den Stehern gewann das Team Helmut Baur/Gerd Dörich vor Robert Buchmann/Peter Jörg und Thoams Baur/Daniel Pallicki. Für die Sommerbahnmeisterschaften der Junioren und Amateur-Fahrer sammelte Alexander Gut aus Aachkarren weiter Punkte. Er liegt unangefochten nach drei Läufen und 60 Punkten auf Rang 1. Dahinter rangieren Dominik Dörflinger (Merdingen) mit 45 Punkten und Paul Wischnewski (Donaueschingen) mit 29 Punkten. Der Mühlhausener Tobias Jacob liegt mit 27 Punkten auf Platz 5 und der Singener Christoph Schelle auf Rang 10.

Bei den Schülern /Jugend gewann Pascal Schopp aus Merdingen vor Tobias Scherzer (Freiburg) und Benjamin Stauder (Stegen). Makus Mößner aus Mühlhausen wurde Fünfter. Er liegt in der Gesamtwertung auf Rang 6. Hier führt Jonas Palt (Pfullendorf) vor Matthias Anlicker (Aachkarren). Der Nächste Lauf zur Sommerbahnmaeisterschaft ist für Donnerstag, 24. Juli, 18.30 Uhr auf der Radrennbahn vorgemerkt. Vorrausgesetzt das Wetter spielt mit.

Konstanzer Weinfest

Konstanz (of). Vom 23. bis 26. Juli findet auf dem Stefansplatz in Konstanz das diesjährige Weinfest statt. An insgesamt 39 Ständen wird Wein aus vielen Regionen Badens, vom Bodensee, aus dem Elsass, aus Italien aber auch aus Übersee ausgeschenkt. Zahlreiche Spezialitäten runden das Angebot ab. Dazu gesellt sich ein musikalisches Rahmenprogramm für die gute Laune. Am Mittwoch, 23. Juli, treten die »Blue Sharks« auf, am Donnerstag, 24. Juli die »Aachtaler«, am Freitag, 25. Juli, die Froschenkapelle, am Samstag, 26. Juli, die »Showmenband«. Beginn ist jeweils um 16 Uhr, die Musik spielt bis 23 Uhr. Der Weinausschank erfolgt bis 0.30 Uhr. Infos im Internet: www.konstanzer-weinfest.de

DRK: Neuer Standort

Hauptversammlung beim DRK Kreisverband

Radolfzell (of). Eine neue Zentrale und Rettungsleitstelle braucht der DRK Kreisverband Konstanz. Das gab der Kreisvorsitzende, Landrat Frank Hämmerle, im Rahmen der Hauptversammlung des Kreisverbands bekannt. Es habe lange Diskussionen über das Wie und Wann und das »Wo« im Vorstand gegeben. Die Notwendigkeit sei dadurch gegeben, dass das Gebäude aus allen Nähten platze, nicht zuletzt auch, weil der Kreisverband immer mehr Dienstleistungsangebote aufgenommen hat. Die Zentrale des DRK solle aber in Radolfzell bleiben, betonte Frank Hämmerle. Als Standort ist ein Grundstück des Bundes in Richtung Markelfingen auserkoren worden. Der Kreisverband dürfe mit seiner »Vision« kein finanzielles Risiko eingehen, sagte Hämmerle weiter. Die endgültige Entscheidung solle auch erst fallen, wenn die baurechtlichen Fragen geklärt sind, und die Finanzierung gesichert ist. Um den Standort der DRK Zentrale hatten sich auch andere Städte wie Konstanz, Stockach oder Steißlingen beworben.2002 war für den DRK Kreisverband auch das Jahr des Wechsels. Arnim Lauinger ging in den Ruhestand, sein Sohn Patrick wurde in den Auswahlverfahren als neuer Geschäftsführer ausgesucht. »Ich bin froh, der neue Pilot zu sein«, sagte Patrick Lauinger, der in seiner Bilanz von einer stetigen Aufwärtsentwicklung berichten konnte. 202.000 Einsatzstunden stehen für das ehrenamtliche Rote Kreuz in der Bilanz, welches eine Region mit 260.000 Einwohnern und rund 1,8 Millionen Feriengästen pro Jahr betreut.Das DRK bietet inzwischen Dienstleistungen wie Mobile Pflege, Imigrationsprojekte, Essen auf Rädern an und hat den professionellen Rettungsdienst/Krankentransport (387.000 Einsatzstunden/ 33.170 Einsätze) als eigene Firma ausgegliedert. Sogar ein Kindergarten in Konstanz wird vom DRK betreut. Als mittelständischess »Unternehmen« konnte Kassier Wolfgang Metz (er feierte sein 25-jähriges Dienstjubiläum) das DRK in der Bilanz vorstellen. 7,69 Millionen Euro beträgt die Bilanzsumme.Im Rahmen der Neuwahlen gab es einige Gegenstimmen. DRK-Mitglieder aus Konstanz wollten, dass über den Vorstand nicht im Block abgestimmt wird. Sie konnten sich wegen einer 10 Prozent-Klausel jedoch nicht durchsetzen.Neu in den Kreisvorstand wurden Matthias Weckbach (Bürgermeister Bodman-Ludwigshafen) sowie Wilfried Jöst (Stahringen-Wahlwies) gewählt.Im Rahmen derVersammlung wurde auch Dieter Fezer zum 25-jährigen Arbeitsjubiläum gratuliert. Er kann kein Blut sehen, koordiniert aber seit 1978 die Einsätze in der Rettungsleitstelle Radolfzell.

SPORT SPOTS

Deutsche Spitze

Mit einer klasse Leistung kehrten die beiden Singener StTV-Athleten Johanna Graz und Felix Schweigger von den Deutschen Leichtathletikmeisterschaften der A-und B-Jugend in Fulda zurück: Johanna wurde über 400-Meter in 56,63 s Vierter, Felix errang in 22,14 s über 200 Meter einen ausgezeichneten 5. Platz. (Ausführlicher Bericht folgt).

Startklar

Am Wochenende 19./20. Juli werden sie wieder um DM-Punkte kämpfen: Meik Appel und Achim Trinkner vom KTM-Werksteam MIZU-Sebring-KTM aus Hilzingen starten in Schleiz.
Ebenfalls für das MIZU-Sebring-Team an den Start geht Michael Hermann, der erstmals im Supermoto der Klasse 250/450 mit driftet.

Der Wettbewerb für beispielhaftes Bauen

Bis 3. September 2003 können sich Bauherren und Architekten bewerben

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Vor zehn Jahren gab es erstmals einen Wettbewerb "Beispielhaftes Wohnen" im Kreis Konstanz. 103 Bauten wurden eingereicht, 23 davon ausgezeichnet. Die Architektenkammer verspricht sich daraus Impulse für ein kreativeres Bauen. Besondere Lösungen aus den letzten zehn Jahren können bis zum 3. September 2003 beim Landratsamt eingereicht werden. Ausschreibungen und Informationen gibt es dort unter der Telefonnummer 07531/800544.

Landrat Frank Hämmerle, der die Schirmherrschaft übernommen hat, sieht den Wettbewerb als Zeichen zur rechten Zeit. Bauherren solle Appetit auf bauliche Maßnahmen gemacht werden, zugleich werde Zuversicht vermittelt.

Jetzt sei jetzt die ideale Zeit zum Bauen, denn der Hoch-wie Tiefbau bräuchten derzeit jeden Auftrag.

Das gelte nicht nur für private Bauherrn sondern auch für die öffentliche Hand.

Der Landkreis selbst profitiert von der Lage derzeit bei den Umbauten seiner gewerblichen Schulen.

Bauherren und Architekten können realisierte Bauten in vielen Sparten für den Wettbewerb einreichen. Das geht vom Ein-Familienhaus über Wohnhausgruppen bis zu Wohn-und Geschäftshäusern. Öffentliche Bauten sind eine weitere Rubrik, aber auch Industrie-und Gewerbebauten. Gerade hier hat Roland Baumgärtner von der Konstanzer Architektenkammer eine Randbemerkung bei der Präsentation des Wettbewerbs im Landratsamt gemacht: Genau diese Gewerbegebiete werden durch ihre Lage am Ortseingang immer mehr zur Visitenkarte eine Gemeinde. Und da habe sich bei der Gestaltung dieser Bauten eine Menge positiv entwickelt.

Nicht vergessen sind landwirtschaftliche Bauten, Garten-und Landschaftsanlagen. Das Planen und Bauen im Bestand hat besondere Bedeutung gewonnen. Die Umnutzung älterer Gebäude, Um-und Ausbauten werden bewertet. Hier ist die Einpassung ins Ensemble einer Gemeinde von großer Bedeutung. Städtebauliche und stadtgestalterische Projekte sollen ebenso ausgezeichnet werden, wenn sie beispielhaft sind. Die Innenraumgestaltung ist ein weiteres Themenfeld. Das führt zu einem Grundsatzfeld dieses Wettbewerbs: Aspekte wie ökologisches, energiesparendes, kostengünstiges oder barrierefreies Bauen werden innerhalb der einzelnen Gruppen berücksichtigt.

Die Fertigstellung der Häuser muss zwischen dem 1. September 1993 und dem 1. September 2003 erfolgt sein.

Zur hochkarätigen Jury gehört auch Wolfgang Riehle, der Präsident der Architektenkammer Baden-Württemberg.

Diese wird am 11. und 12. September Lokaltermine abhalten, am 17. September soll dann die Verleihung der Preise stattfinden. Ab 4. Februar werden die preisgekrönten Bauten in einer Ausstellung zusammengefasst.

50 Euro müssen die Bewerber investieren, um am Ende eine Plakette an ihr Haus heften zu können.

Die Hintergedanken des Wettbewerbs nannte Carmen Mundorff von der Architektenkammer Baden-Württemberg. Hier gebe es keine olympische Ziele sondern dies sei wahrlich Breitensport, was sie Architektenkammer hier biete.

Die Frage sei, wie weit sich Architektur auf den ganzen Lebensbereich auswirke. Wie könne man im Alltag das Zusammenleben der Menschen fördern? Eine ganzheitliche Gestaltung des Lebensraums sei das Ziel. Wohnen heiße einfach zufrieden sein. Immer größere Beachtung müsse dabei das Leben im Alter haben. Nur noch ein Prozent aller Bauten seien Neubauten.

Daher müsse der Pflege des Baubestands noch mehr Aufmerksamkeit gewidmet werden. Carmen Mundorff setzte noch ein Argument drauf: "Bauen ist immer eine öffentliche Angelegenheit". Der Dialog mit der Nachbarschaft sei nötig. Das alles solle auch in diesen Wettbewerb einfließen.

Roland Baumgärtner sagte auf Anfrage des WOCHENBLATTs, nur noch zehn Prozent der Bauten in Neubaugebieten würden von Architekten individuell geplant.

Das sei mit ein Grund, warum auf die Topografie sehr oft keine Rücksicht genommen werde: Man setze ein Haus ab Oberkante Keller einfach auf einen Topf!

Immobilie der Woche

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Von oben ist die Welt …
… nochmal so schön !

Charmante u. sehr geräumige 3,5-Zi.-Whg. im DG eines 3-Fam.-Hauses sucht Käufer, der das Besondere schätzt; Wohnerlebnis pur in einer Toplage von Singen **KP nur 179.000,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Glasstein als Stilelement

Die eigenen vier Wände sind Ausdruck persönlichen Lebensgefühls. Derzeit voll im Trend: der Glasstein als Möbel- und Designelement. Kombiniert mit Materialien wie Holz, Metall oder Kunststoff werten sie durch ihre extravagante Ästhetik das Innenleben jeder Wohnung auf.

Die Kombination verschiedener Materialien im Zusammenspiel mit Farben und einer geeigneten Beleuchtung kann reizvolle Kontraste und unterschiedliche Stimmungen bewirken. So macht das transluzente Bauelement als wesentliches Element eines Möbelstücks, in Wänden als Dekorationselement oder für sich alleine, beispielsweise als Raumteiler, immer eine »gute Figur«. Die umfangreiche Produktpalette der Saint-Gobain Oberland AG, die von klassisch weißen Glassteinen über Farb- und Spezialglassteine reicht, ermöglicht die unterschiedlichsten Gestaltungsvarianten - ein Spiel mit Licht, Farben und Formen.

Mit einer Glasstein-Einrichtung bekommt modernes Wohnen eine neue Dimension. Glassteine sorgen für einen ganz persönlichen Wohnstil, denn schon kleine Veränderungen können eine große Wirkung erzielen.

Weitere Informationen gibt es direkt beim Hersteller: Saint-Gobain Oberland AG, Division Bauglas, Siemensstraße 1, 56422 Wirges oder im Internet unter www.solaris-glasstein.de.

Häuser für kluge Rechner
Supergelegenheit

Mühlhausen-Ehingen - Handwerkerhaus
Ca. 200 m² Wfl., Ortsrandlage, Keller, Garage € 235.000,-
Volkertshausen
DHH m. ELW, 250 m² Wfl., Terr., Balk., Wintergarten möglich € 280.000,-
Volkertshausen – Top-Preis für kluge Rechner
DHH, Niedrigenergiehaus, 113 m² Wfl., Bj. 2000, Terrasse, Carport € 210.000,-
Engen-OT - Wohnidylle in romantischer Lage
Bungalow, 140 m², Kaminzimmer, gr. Terr., Speicher ausbaubar, Garage € 299.000,-
Engen - absolute Traumlage
1-2 FH, 243 m² Wfl., 546 m² Grstk., Balkon, Terrasse, Garage + 2 AP € 385.000,-
Engen – wohnen heißt sich wohlfühlen
1-2 FH, 243 m2 Wfl., 546 m² Grstk., ruh. Lage, überd. Terr., Balk. Gar.AP € 380.000,-
Eigeltingen-OT - leben wo die Natur zu Hause ist
Eckbungalow, 152 m² Wfl.,offn.Kamin,Sauna,ELW mögl., gr. Terr., 3 Gar. € 250.000,-
Eigeltingen - Wohn- + Geschäftsgebäude
ca. 250 m² Wfl., 590 m² Grstk., Terrasse, Handwerkerhaus, Denkmalschutz € 79.000,-
Radolfzell-OT – schöner wohnen, besser leben
DHH, 150 m² Wfl., 300 m² Grstk., top gepflegt € 315.000,-
Stockach – Ruhesitz mit Niveau
EFH, 186 m2 Wfl., 600 m² Grstk., ruhige Lage top gepflegt € 333.000,-
Stockach - Schnäppchen
EFH + ELW, 224 m² Wfl., 7 Zimmer, 790 m² Grstk., komplett renoviert € 285.000,-
Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 790 m² Grstk.,(inkl. Bauplatz für Einfamilienhaus), Superlage, ruhig, 2 Garagen € 252.000,-
Wahlwies – einziehen und aufatmen
EFH, 175 m² Wfl., 535 m² Grstk., sehr gepflegt, Do.-garage + AP € 360.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Superangebote am See

Radolfzell – Sie wohnen herrlich zentral und doch ruhig
2-Zi.-DG-ETW, 70 m², 4. OG, gehob. Ausst., hochw. EBK, Bj. 84, Balk., AP € 119.000,-
Radolfzell-Böhringen
2 ½ -Zi.-DG-ETW, kleine WE, Kachelofen möglich, exkl. Ausst., Balkon, AP € 135.000,-
Radolfzell-Markelfingen – wohnen heißt sich wohlfühlen
Lux. 4-Zi.-Mais.-ETW, 120 m², Bj. 83, Balkon, Abstellplatz, Garage € 219.000,-
Gaienhofen – leben und wohnen wie im Urlaub - Neubau
3 ½ -Zi.-ETW, OG, 98 m², Seesicht, Wintergarten, Balk., ruh. Lage € 253.000,-
4 ½ -Zi.-ETW, EG, NB, 107 m², Seesicht, Terr., schöne ruh. Lage, frei € 301.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982618 www.heim-und-haus.de

Super-Grundstück

Radolfzell-Mettnau – 580 m², in Seenähe, 2-geschossige Bauweise € 293.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

DHH - Neubauten

Mühlhausen – sehr ruhige Lage, 137 m² Wfl., 330 m² Grstk., 2-geschossig, tolle Ausstattung, Keller, schlüsselfertig, Superl., Garage € 274.000,-
Überlingen a. Ried - 164 m² Wfl., 401 m² Grstk., Terr. und Dachterr., schöne Architektur, sonn. kinderfrl. ruhige Lage, wen. Min. zum Seehas € 274.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Steißlingen - RH

Wunderschönes Reihenhaus mit Flair + Ambiente
160 m² Wfl., 368 m² Grstk., EBK, Sauna, Parkett + Marmorböden, Gar. Preis a. Anfr.
Heim + Haus Immo. 07731-982614 www.heim-und-haus.de

DER PREIS STIMMT:
(18) HILZ-Twielfeld: 3,5-Zi.-ETW, in kleiner Einheit € 115.400,–
Garage + EBK mögl. Auch Mietkauf
INFO + BESICHTG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

Reihenhäuser in Gottmadingen ***mit LAKRA***
Mittelhaus, Wfl. 129 m², GS 171 m²
Massiv, inkl. Keller, 187.990 EUR
BKM P. Kalenberg 07733/2505 0171/5443252
450,– EUR/mtl.
bei Erfüllung d. LAKRA-Bedingungen

Aktuelle Angebote in Stockach
Wohnpark "Sonnenwiese"
Schlittenwiese 10/Berlinger Straße

! In ruhiger Höhenlage mit schöner Fernsicht.
! 3 bis 4 1/2 Zi.-Wohnungen 86 bis 147 m² Wohnfläche.
! Hochwertige Gesamtausstattung.
! Kleine Gebäude – 5- u. 6-Fam.-Haus mit Attikawohnung.
! Erdgeschosswohnung mit großem Gartenanteil.
! Natürlich mit Aufzug.
! Kurzfristig beziehbar.

HAUSBAU HUBER Bauunternehmung

Mietkauf? Kaufen statt mieten!
Z.B.: 3-Zi.-Wohnung, 87 qm Wfl., Kaufpreis 183.000,– € inkl. St.
ab anfänglich 364,00 € monatlicher Belastung.
Mit dem eigenen Hausbau-Huber Förderprogramm

Letzte Chance, mit der "alten Eigenheimzulage" sicher ins eigene Heim!

ohne Maklerprovision - direkt vom Bauunternehmer
Rufen Sie an, wir senden Ihnen gerne Informationsmaterial über unsere aktuellen Immobilienangebote - es lohnt sich.

In Neustückern 7 • 78351 Bodman
Fon: 0 77 73 - 93 23 70 • Fax: 0 77 73 - 93 23 90
UKohlbrenner@hausbau-huber.de

INFO-HOTLINE: 0 77 73 - 93 23-70

GOTTMADINGEN
(8) EFH in Ortsmitte, 6 Zimmer, 140 m² Wfl., u. Ausbaures. € 122.000,-
INFO + BESICHTG.: 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

WARUM NICHT – VOLKERTSHAUSEN???
Neubauvorhaben, hervorragende Infrastruktur
3½-EG-Whg., 83 m², Terrasse, Garten 153.000,–
4½-EG-Whg., 93 m², Terrasse, Garten 171.500,–
3½-DG-Whg., 101 m², großer Balkon 192.500,–
4½-DG-Whg., 133 m², großer Balkon 205.900,–
Wohnbau-Leber, Tel. 0 77 31 / 5 21 31, Fax 29820

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Aktuelle Angebote
Stockach
1-Zimmer-Appartement, 36 qm, in ruhiger u. schöner Höhenlage, 1. OG mit Balkon, inkl. Einbauküche, gute Ausstattung, inkl. TG, kleine Wohnanlage, Bj. 94, kurzfristig beziehbar, zu verkaufen, Kaufpreis 75.000,-- € inkl. TG u. Küche
mtl. Belastung ca. 228,-- €
Keine Maklerprovision !
Sicher ins eigene Heim mit dem Hausbau-Huber-Förderprogramm!
Kaufen statt Mieten !
HAUSBAU HUBER Bauunternehmung
Fon: 0 77 73 - 93 23 70
Email: info@hausbau-huber.de

EINLADUNG
PRÄSENTATION UND INFORMATION
SOLAR-SYSTEM-HAUS GMBH
SCHWARZWALDSTR. 16
78224 SINGEN
TEL.: 0 77 31 / 79 13 31 5
MAIL: info@solarsystemhaus.de
NET: www.solarsystemhaus.de
Drei-Liter-Haus in Holzrahmenbauweise
78250 Tengen; Hohentwielstr. 31
20.07.2003 10.00 - 17.00 Uhr
SOLAR- SYSTEM - HAUS

GVV... Neubau · Verkauf · Vermietung
Gottmadingen »im Täschen«
Reihenhäuser im Landhausstil
Besichtigung: Mittwoch, 16. 7. 2003
von 17.00 bis 19.00 Uhr
Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.
GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Telefon: 0 77 31 / 90 66 - 18/19, Fax: 0 77 31 / 90 66 - 99
E-Mail: j.ergler@gvv-singen.de

ENGEN: ARZT SUCHT
kurzfristig Ein- oder Zweifamilienhaus
Freundliche Angebote bitte an die
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Service Wohnen an der Aach
Das Konzept für „Junge Alte"
Nutzen Sie die günstigen Bauzinsen und 10% Sonder-AfA (Baudenkmal) bei Ihrer Kaufentscheidung
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/90 6618 oder 906619

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
GOTTMADINGEN
Letzte Einheit – 1. Bauabschnitt, Neubau eines attraktiven REH, ca. 110 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch.
Festpreis inkl. Grdst. ab € 213.600,–
Provisionsfreier Direktverkauf
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

Sichern Sie sich die Eigenheimzulage
Überlingen am Ried
Reihenhausbebauung
3-Liter-Bauweise, attraktive Grundstücke bis ca. 310 m², ausbaufähig auf ca. 152 m² Wohnfl. KP ab € 216 420,–
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/90 6618 oder 906619

VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau

Gebrauchte Immobilien

Engen - OT
Ruhig gelegenes, gut erhaltenes **1-Fam.-Haus,** ca. 102 m² Wfl., ca. 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, neuwertige Ölheizung und Fenster, 3 Garagen, für **198.500,– €**

Engen-Zentrumsnah
4-Zi.-Whg, 92 m² Wfl. 2 Blk. u. Garage **168.000,– €**

Engen-Altstadt
5 Zi., 1. OG, SW-Ausri., Blk., einschl. Keller, Speicher + Garage **128.900,– €**

Engen-Ostlandstraße
Info unter 0 77 33 / 74 38

In Kürze beziehbar

Gaienhofen - Top-ETWs mit Seeblick
4-Zi. OG, ca. 113 m² Wfl., Gäste-WC, Wintergarten, Garage **279.500,– €**

4-Zi. EG, ca. 113 m² Wfl., Terr., Winterg., Gäste-WC, Gar., Gartenanteil nach Wunsch, Innengest.wünsche können noch berücks. werden. **289.500,– €**

Großzügige, luxuriöse ETW in Engen, 4 Zi., ca. 130 m² Wfl., Gäste-WC, Abstellr., Loggia, individuelle Erwerberplanung. **Preis auf Anfrage**

Erstbezug

Stahringen ETW
5-Zi.-DG-Maisonette, 133 m² Wfl., Galerie, geh. Ausstattung, 2 Balkone, Garage. **219.500,– €**

Radolfzell - komfortable ETWs für Genießer
4-Zi. DG, Galerie, 105 m² Wfl., gr. Südwest-Balkon **219.500,– €**

4-Zi. DG, Galerie, 125 m² Wfl., Balkon **249.800,– €**

www.veit-braun.de

Baubeginn in Kürze
Engen
ETWs für Genießer,
3 - 4 Zi., Gäste-WC, zentrumsnah, Richthofenstraße, Niedrigenergie-Bauweise, große Balkone, Terrasse

Überlingen am Bodensee
ETWs mit traumhafter Seesicht,

Geplante Gewerbefläche

Info unter 07733/7438

Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438, 0171/5307493

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
W E L S C H I N G E N
Letzte Einheit – 1. Bauabschnitt, Neubau eines attraktiven REH, ca. 115 m² Wfl., Ausbaureserve im DG ca. 30 m². Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. ab 4 183.200,– Provisionsfreier Direktverkauf
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

Bauland in Öhningen
800 m² voll erschlossenes Baugrstk. in sehr ruhiger Wohnlage.
120.000 € VB
in Öhningen zu verkaufen.
IMMOBILIEN FRÜTSCHE
Tel. 0 77 35 / 6 06

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Besichtigung:
Erst mieten … dann kaufen!
Außergewöhnlich große City-Wohnungen in Singen. Komfortausstattung, z.B. Fußbodenheizung, Lift, große Balkone, Terrassen, Privatgärten im EG etc.
So sparen Sie Eigenkapital an und kommen nach 3 Jahren zu Ihrer eigenen Immobilie:

Kaufpreis inkl. Kaufnebenkosten	**231.000,– €**
./. 3 Jahre Miete (mtl. 800,– €)	**28.800,– €**
./. 3 Jahre Eigenheimzul./Baukindergeld	**12.276,– €**
./. vorhandenes Eigenkapital	**10.000,– €**
Restzahlung nach 3 Jahren	**179.000,– €**

Sonntag, 20.07., 10-12 Uhr, Erzbergerstr. 21, Singen

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Gulden Bauen + Wohnen
http://www.gulden.de
STOCKACH
SUPER PREIS/LEISTUNG!
Neuwertige 3-Zi.-Whg., ruhige Lage, oberste Whg. in kl. Einheit, geschmackvolle + hochwertige Ausstattung, Balkon, Bühne, Keller, Garage **€ 109.000,–**
78549 Spaichingen Hauptstr. 94 **0 74 24/95 50 0**

IMMO BRÜLL u. Partner
WIR SUCHEN BAUGRUNDSTÜCKE
im gesamten Einzugsbereich für die Erstellung von Ein-/Mehrfamilienhäusern. Kaufangebote werden schnell und diskret abgewickelt. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Tel. 0 77 32/95 90 25 Fax 95 91 77

Bauernhäuser

Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage **€ 258.000,-**

Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Gschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich **Preis auf Anfrage**

Hegau – Nähe Schweizer Grenze - Alleinlage
Bauernhof, 180 m² Wfl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung **Preis auf Anfrage**

Hegau
Bauernhof, 350 m² Wfl., 1400 m² Grstk., versch. Stallungen, kompl. renov. **€ 330.000,-**

Stockach-OT - Bauernhaus mit Scheune + Stallungen
sonnige, ruhige Ortsrandlage, 3000 m² weiteres Land auf Anfrage **€ 280.000,-**

Heim + Haus Immo. 07731-982613 www.heim-und-haus.de

ETWs zu Traum-Preisen

Singen-Nord - 1-Zi.-ETW, 34 m², Balkon, Speicher, Keller, frei **€ 33.000,-**

Singen-Nord
Ruhige 2 ½ -Zi.-ETW, 72 m², Bj. 92, kl. WE, große Loggia, TG **€ 99.000,-**

Singen – Untere Nordstadt -Altbau mit Charme – in bevorzugter Lage
Ruh. 3 ½ -Zi.-ETW, 3 WE, Gartenanteil, saniert, gehob. Ausst., Gar. **€ 127.000,-**

Rielasingen – mit Weitblick in die Schweiz
2 ½ -Zi.-ETW, Bj. 91, 61 m², Balkon, Abstellplatz, frei **€ 108.000,-**

Hilzingen-Twielfeld
Ruh. 3 ½ - Zi.-EG-ETW, 88 m², Bj. 93, Balkon, Garage, frei **€ 129.500,-**

Volkertshausen – Familiengerechte Wohnung
8 Zi., 166 m² Wfl. auf 2 Etagen, zentrale Lage, Garage **€ 185.000,-**

Volkertshausen – keine Wohnung wie jede andere - Traumlage
3 ½ -Zi.-ETW, 75 m², Galeriewhg., 2 WE, EBK, Parkett, Balk., CP, AP **€ 134.000,-**

Gottmadingen
Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant., Winterg., Carport **€ 83.000,-**

Gottmadingen
2-Zi.-ETW, 67 m², 1. OG, Balkon, kl. WE, Garage, Abstellplatz, frei **€ 104.000,-**
3-Zi.-ETW, 77 m², 2. OG, Balkon, kl. WE, Garage, Abstellplatz, frei **€ 118.000,-**

Mühlhausen - wohnen heißt sich wohlfühlen
3 ½ -Zi.-ETW, EG, 82 m², kleine WE, Bj. 93 **€ 145.000,-**

Engen – Stilvoll und modern
4 ½ -Zi.-ETW, 92 m², Bj. 95, Terrasse, sehr ruhige Lage, TG + AP **€ 155.000,-**

Engen-OT – ruhige Lage
4 ½ -Zi.-ETW, 123 m², Westbalkon, kl. WE, Keller, 2 Abstellplätze **€ 168.000,-**

Stockach – schöner wohnen – besser leben
6 ½ -Zi.-ETW, 150 m² Wfl., gehob. Ausst., ausgeb. Studio, Garage, AP **€ 188.000,-**

Ludwigshafen
2 ½ -Zi.-ETW, 64 m², Balkon **€ 89.000,-**

Weitere ETWs , Häuser, Grundstücke auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-982619 www.heim-und-haus.de

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Mietkäufer gesucht!
für 3-Fam.Haus in Singener „Top-Lage“
Eine nette Käuferfamilie ist schon da. Hier Ihre eigene Rechnung für eine 4-Zi.-Whg. m. ca. 102 m² Anteil.

Kaufpreis inkl. Nebenkosten	187.000,– €
./. Eigenkapital	20.000,– €
zu finanzierende Summe	167.000,– €
5% Zins + 1% Tilgung, mtl. Aufwand	835,– €
./. anteil. Mieteinnahmen Whg. DG	180,– €
./. Eigenheimzulage	106,– €
./. Baukindergeld bei 2 Kindern	128,– €
monatl. Aufwand	**549,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Rendite-Objekt, Büro- und Wohngebäude in werbewirksamer Top-Lage, 660 m² Wohn- und Nutzfläche, top Rendite. Mit dem Bau kann in Kürze begonnen werden **Näheres auf Anfrage**
ELMER GENERALBAU; TEL. 07731/12302
www.immobilien-elmer.de

Stockach, gr. EFH mit ELW, Wfl. 270 m², Grundst. 700 m², ruhige Lage **€ 328.000,–**
Singen, DHH, Bj. 2000, Wfl. 126 m², Grundst. 180 m², Sauna, neuw. Zustand **€ 270.000,–**
Friedingen, exkl. EFH mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² **€ 450.000,–**
Notverkauf! R'singen, 4-Zi.-DG-Whg., 3 WE, 102 DIN m², EBK, Garten, Garage **€ 160.000,–**
R'singen, Top-3½-Zi.-ETW mit Garten, Wfl. 84 m², EBK, Garage, 8 WE **€ 149.000,–**
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

I M M O B I L I E N
Ankauf + Verkauf + Miete B'see + Hegau
bei **ALLFINANZ-AG.de 07731-62047**

|V|O|G|L|E|R|
I M M O B I L I E N
Mühlhausen – Reiheneckhaus, Garage, EBK, div. Einbauten, modernes Badezimmer, bezugsfrei **€ 190.000,–**
Tengen-Büsslingen – Einfamilienhaus, renovierungsbedürftig, Garage, Grundstück ca. 284 m² **€ 63.000,–**
Gottmadingen-OT – Reihenhaus mit Garage, Grundstück 280 m², Öl-ZH, kurzfr. frei **€ 175.000,–**
Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 0 77 31 / 13 3 71

Hilzingen
Existenz-Gewerbe-Immobilie
für alle Branchen geeignet (Service, KFZ, Auslieferung, etc.)
Verkehrsgünstige Lage, Sofortübernahme mögl.,
Gesamt-Nutzfläche 612 m² (erweiterungsfähig) zu verkaufen.
0 77 31 / 4 29 88 oder 01 73 / 9 33 16 65

HAUSBESICHTIGUNG
78532 NENDINGEN bei Tuttlingen
Sonntag, 20. Juli, 13 - 17 Uhr,
Unterem Häldele 4

Das Haus, ideal für die junge Familie, staatl. gefördert, zu mietähnlichen Konditionen.

INFO 0 77 32 / 9 40 64 9-0

BK JOCHEN BLUMER BAUKONZEPTE
Telefon 07732 / 94 06 49-0
Telefax 07732 / 94 06 49-15
Lakra-Beratung nach Terminvereinbarung
info@bk-baukonzepte.de · www.bk-baukonzepte.de

Attraktives Haus im Grünen

Horn-Höri **schöner wohnen – besser leben** **EFH m. ELW**
170 m² Wfl.,700 m² Grstk., Bj. 85, große Terrasse, Sauna, Swimmingpool, großz. Aufteilung, 3 Bäder, offener Kamin, Garage, sofort beziehbar **€ 430.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982614 www.heim-und-haus.de

EFH - die Gelegenheit

Iznang-Weiler – Höri – Superangebot – sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW möglich, sonnige, ruhige, kinderfreundliche Ortsrandlage, Wintergarten, Do.-garage **€ 348.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Kulturdenkmal

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Wohnen im historischen Jugendstilhaus!
Radolfzell – City – Stadthaussanierung
1-, 2- und 3,5-Zi.-Wohnungen, ca. 40 % der Modernisierungs- und Sanierungskosten können mit 10 % innerhalb von 10 Jahren steuerlich geltend gemacht werden.
z.B. 3 Zimmer, 78 m² Wohnfl. **KP € 191.000,-**
Information - Beratung - Verkauf
Eigentum – es wird Zeit!
Länger warten lohnt sich nicht.
Rufen Sie an!

-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Freist. EFH bei RZ
(27) idyll. Lage + Neubau - Erstbezug, rd. 450 m² Grd. **€ 239.000,- !!!**
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Si.-Bruderhof
2-Zi.-ETW, 47,9 m², EG, Bj. 91/92, Südlage, Terrasse, Abstellr., Fahrradr., Tiefg.-Stellpl., EUR 100.000,–
Zapf-Immob., 0 83 82 / 94 40 77

EFH: HEGAU-SCHÖNHEIT
(47) sehr gepfl., freistehendes EFH, 10 Jahre jung + wie neu – günstiger Mietkauf mögl., ab Aug. frei **€ 359.800,–**
BESICHTG.+INFOS: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Eigentumswohnungen
Si.-City, Penthouse, 3,5-Zi.-ETW, ca. 150 m² Wohnfl., Terr., Garage **Preis auf Anfrage**
Si.-Nord, 4,5-Zi.-ETW, 109 m², 2 Balk., 2 Gar. **KP € 149.000,–**
Worblingen, 2,5-Zi.-ETW, 70 m², W.-Balk., Stellpl. **KP € 65.000,–**
Engen-Welschingen, 5-Zi.-DG-ETW, im 2-Fam.-Haus, ca. 100 m² nach DIN, Balk., Gartenant., 2 Gar., Gerätesch. **KP € 140.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
AACH – HEGAU
Letzte Einheit – 1. Bauabschnitt, Neubau einer attraktiven DHH, ca. 110 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. ab 4 184.000,–
Tel. 0 77 32 / 95 90 25 Fax 95 91 17

Doppelhäuser in Singen
Toplage – Ruhig, idyllisch und doch fast Innenstadt.
Am Fuße des Hohentwiels, schlüsselfertig, 155 m² Wfl., massiv-biologisch-Niedrigenergie. Absoluter Festpreis mit Garage und Außenanlage € 249.000,–
Eigenleistungen möglich. Keine Maklergebühr.
W. Rabold GmbH
Telefon 0 77 35/757 oder 0172/7603003 · Fax 07735/2498

Singen – Schlatt, Krähenburgstr. 14
Traumhafte 3½ Zi.,1. OG 81 m² € 129 600,–
im 6-Fam.-Niedrigenergiehaus, ruhige, sonnige Lage, gr. Grundst., Bezug kurzfristig möglich.
Keine Maklergebühr.
W. Rabold GmbH
Telefon 0 77 35/757 oder 0172/7603003 · Fax 07735/2498

Sommer-Aktionshaus

LAKRA ANTRAG in Stockach nur bis 31.07.03 möglich!
– inkl. Erker
– inkl. Balkon
– Bauplatz
z.B. in Stockach

BK JOCHEN BLUMER BAUKONZEPTE
info@bk-baukonzepte.de
www.bk-baukonzepte.de
Öschlestr. 2, 78315 R'zell
Tel. 0 77 32 / 94 06 49-0
Fax 0 77 32 / 94 06 49-15
Mobil 01 78 / 7 62 75 01

Stadt Stockach
Projekt. Einfamilienhäuser in zentrumsnaher Lage

Haus "Lichtblick" inklusive Keller
als Creativ-Haus ab 124.000 €
Grundstück ab 53.000 €

HARMONIE HAUS
Lebens(t)räume mit Konzept
HARMONIE HAUS Baukonzept
Hardtring 2; 78333 Stockach
info@harmonie-haus.de
www.harmonie-haus.de
Info-Telefon: 07771 / 8737-0

VERMIETUNGEN

Büroräume Hilzingen
TOP - Lage - Ob. Gieswiesen
versch. Grössen ab sofort zu vermieten. 07771 - 918833

RZ-City: 5-Zi.-WHG, 127 m², NB
mit 17,5 m² SW-Terrasse in kl. 6-Fam.-Haus. Erstbez. ca. 12/03 **€ 850,–** +G+NK
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Mietwohnungen
Si.-City, 2,5-Zi.-Whg., 90 m², Balk., Einbauk. **KM € 550,– + NK**
Steißlingen, 2-Zi.-Mais.-Whg., 59 m², Einbauk., Garage **KM € 350,– + NK**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

FREIST. EFH GOTTMADG.
Bietg. m. Traumgarten, absolut ruhig, ab 1.8. langfr. zu verm. Miete **€ 695,–** + NK
BESICHTG.: MI+SA 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk.,	**EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK	**EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK	**EUR 348,00**

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

Überlingen am Ried
Schöne Single-Wohnung, 1 Zi. + kl. sep. Schlafzi., Einbauküche, Fußbodenheizung, großer Balkon, Tiefgarage, Keller, Wohnfl. ca. 40 m², ab 01.08. zu verm., Telefon 07736 / 97111 zw. 7.30 - 16 Uhr.

Büroräume Mühlhausen
Zentrale Lage - 3 Zi. - 83 m²
zu vermieten. 07733-948497

3-Zi.-Whg., Engen
2. OG, ca. 63 m², KM 305 € inkl. TG + NK. Bezug Vereinbarung
keine Provision
Mo.–Fr. Tel. 07544 / 955 01 63, - 165

VERMIETUNGEN

SINGEN, 1 Zi., ca. 39 m², 1. OG, Garage, EBK, Bezug 8/03 **Kaltm. € 360,– + NK**

SINGEN-FRIEDINGEN, 2 Zi., ca. 58 m², EG, Terrasse, Stellplatz, Bezug 10/03 **Kaltm. € 348,– + NK**

ENGEN-ANSELFINGEN, 2 Zi., ca. 59 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 9/03 **Kaltm. € 300,– + NK**

SINGEN-SÜD, 2,5 Zi., c. 65 m², 4. OG, Balkon, EBK, Garage, Bezug 10/03 **Kaltm. € 415,– + NK**

HILZINGEN-TWIELFELD, 3 Zi., ca. 89 m², 1. OG, Garage, Balkon, Bezug 9/03 **Kaltm. € 540,– + NK**

SINGEN, 3 Zi., ca. 80 m², 3. OG, Balkon, Bezug 10/03 **Kaltm. € 450,– + NK**

DOPPELHAUSHÄLFTE IN HILZINGEN-DUCHTLINGEN, 4 Zi., ca. 114 m², Terrasse, Garage, Bezug 9/03 **Kaltm. € 550,– + NK**

SINGEN, 4 Zi., ca. 145 m², 2. OG, Stellplatz, Balkon, offenes Kamin, sofort frei **Kaltm. € 940,– + NK**

Stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

S·IMMOBILIEN-NEWS

Die Sonderseite der Immobilien-Center Ihrer Sparkassen in Engen-Gottmadingen, Singen-Radolfzell und Stockach

Wohnen mit „Service“ in Gottmadingen

Tolle Aussichten

- erstklassiger Standort in Gottmadingen
- anspruchsvolle Architektur
- verlässliche Partner mit hoher Kompetenz und besten Referenzen
- sichere Kapitalanlage
- sinnvolle Vorsorge für sich oder Angehörige
- Kaufpreis ab 98.500 €
- ein gutes Gefühl

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Ruhig und doch im Zentrum wohnen • Singen 118.000 €
3-Zimmer-Eigentumswohnung in verkehrsberuhigter Nebenstraße, 81 m² Wohnfläche, Balkon, Garage, beziehbar ab August

Hier kann man sich wohlfühlen • Engen 115.000 €
4-Zimmer-Wohnung mit 86 m² Wohnfläche, gepflegte Wohnung mit Balkon und Garage

Auf dem Lande wohnen • Tengen-Weil 120.000 €
4-Zimmer-Wohnung, 120 m² Wohnfläche, Sanierung erfolgte 1995, 2 PKW-Stellplätze, sofort beziebar

Einzug ins neue Heim • Engen 270.000 €
z. B: 127 m² Wohnfläche, Grundstück 320 m², Garage Neubau von 2 Einfamilienhäusern mit 127m² oder 159 m² Wohnfläche, Ausführungsdetails sind noch veränderbar

Neubau • Engen 227.000 €
Doppelhaushälfte mit 112 m² Wohnfläche inklusive Garage und Grundstück mit 246 m²

Jetzt wird gebaut • Engen-Bargen 114.655 €
Sonnig gelegenes Baugrundstück mit 997 m² auch teilbar und zur Doppelhausbebauung geeignet

Klein aber fein • Engen 75.000 €
2-Zimmer-Wohnung im Stadtkern, 56 m² Wohnfläche mit PKW-Stellplatz

Wollen Sie unters Dach? • Hilzingen 259.000 €
Wohnung mit 4,5 Zimmern auf 128 m² verteilt, kleine Einheit, Balkon, Garage, Neubau

Zentral und Komfortabel • Gottmadingen 187.000 €
4-Zimmer-Eigentumswohnung mit ca. 95 m² Wohnfläche, Aufzug, Garage, Loggia, Neubau, Bezug 12/2003

Modern und nicht von der Stange • Gottmadingen 261.000 €
Reiheneckhaus, 160 m² Wohnfläche, gute Wohnlage, hochwertige Ausstattung, Garage, Neubau

Doppelhaushälfte sucht Familie • Mühlhausen 274.000 €
Grundstück mit 325 m², ca. 137 m² Wohnfläche Ziegelbauweise, Planungswünsche noch möglich

Haus im Haus • Gottmadingen 255.000 €
Wohnung mit ca. 130 m² Wohnfläche, beste Wohnlage, offener Kamin, Gartenanteil, Speicher, Garage

Sonnig und ruhig Wohnen • Hilzingen 266.000 €
Doppelhaushälfte, ca. 128 m² Wohnfläche, vollunterkellert, Garage, Neubau

Suchen Sie Wohnkomfort • Gottmadingen 379.000 €
Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in Gottm.-OT, Wohnfläche ca. 280 m², großzügige Aufteilung, ruhige Wohnlage, einfach sehenswert !

Kontakt Roland Giner · Dieter Bächle
Telefon 0 77 31 - 787 · 588 ·
Telefax 0 77 31 - 787 · 102
www.sparkasse-engo.de

Objekte aus Engen-Gottmadingen

Viel Platz – Engen Ortsteil
1990 kompl. sanierter Wohnteil mit 200 m² Wfl., weitere Flächen sind zum Ausbau vorbereitet, sehr schönes Grundstück mit 2500 m²
VP: 365.000 €

Wohnen mit viel Grün – Aach
3-Zi.-ETW, 86 m² Wfl., Bj. 1996, sehr gepflegt, sofort beziehbar **VP: 123.000 €**

Selbstständig werden – Immendingen
Gaststätte mit großem Saal, Nebenzimmer, Kegelbahn, Gästezimmer und Wirtewohnung
VP: 200.000 €

Alles Glück unter einem Dach – Engen
Wohnhaus mit 3 Whg. in herrlicher Lage mit Weitsicht, sehr guter Bauzustand, insg. 235 m² Wfl., Grundstück 770 m² **VP: 350.000 €**

Wohnen auf dem Land
Umgebautes Ökonomiegebäude in Gottmadingen OT, Wfl. über 160 m², Grundstück mit ca. 1.000 m², offener Kamin, Garage
VP: 248.000 €

Paradies für Kinder
Großzügiges EFH in Gottmadingen, ruhig und zentrumsnah, Wohnfl. über 160 m², Garage
VP: 267.000 €

Für gehobene Ansprüche
DHH in Gottmadingen, über 150 m² Wfl., Grundstück ca. 500 m², ruhige Wohnlage, exklusive Ausstattung, Sauna, u.v.m. **VP: 418.000 €**

Weitere S-Immobilien-Angebote...

Sparkasse Singen-Radolfzell

Genial zentral ab 215.000 €
Zeitlos schöne und richtig große ETW in bester Citylage von Singen; Aufzug, Fußbodenheizung, elektr. Rollläden und vieles mehr...

Lieber ein Häuschen 160.000 €
Schnuckelige DHH in Singen-Nord, nette Umgebung – gute Lage; hier können Sie gleich einziehen und sich nach u. nach vergrößern und das Haus nach Ihren Vorstellungen modernisieren

9 Meter Sonnenbalkon 179.000 €
4,5-Zi.-Whg. mit fast 115 m² in Singen-Nord. Toller Grundriss u. Garage

Mehrfamilienhaus sucht Großfamilie 450.000 €
4 Wohnungen, Garagen, Stellplätze, großer Garten, Sauna, nur 2 km vor Singen. Leben Sie Ihre Träume!

Chice Galeriewohnung mit „Weitblick“ 147.000 €
Neuwertige 3-Zi.-ETW in R.-Worblingen m. großer Doppelgarage u. Sonnenbalkon mit unverbauter Sicht; sehr gepflegte Anlage

Bauernhaus vom alten Schlag 188.000 €
in Bohlingen; freistehend und gut erhalten, große Räume, Kachelofen, Scheune und Doppelgarage

Platz zum Liegen 137.000 €
Großzügige 4-Zimmer-ETW in Singen-nördl. Stadtrand; Ruhe, Sonne, Blick ins Grüne und genug Platz für Ihre Familie

Reihenhaus statt Wohnung 185.000 €
Mod. Reiheneckhaus in familienfreundlicher Lage von Singen; fast wie neu; Südwestlage, Terrasse

Raus aufs Land 89.000 €
Nähe Schweizer Grenze in Öhningen, 3-Zi.-Whg., 67 m² Wohnfläche mit Stellplatz zum Preis von

Lage: Radolfzell-Mettnau! Ansprüche: Gering! 94.000 €
Balkon und Garage: Unwichtig! Dafür günstig! 3-Zi.-Whg., mit 68 m² Wohnfläche, wurde teilweise modernisiert

Leben im eigenen Park. Dieser Garten spielt italienisch. 495.000 €
Urlaub - Loslassen! Sich erholen - natürlich im eigenen Haus
Ein kleiner Landsitz und doch in Steißlingen - hier zu wohnen ist was Besonderes. Freistehendes Einfamilienhaus mit ELW auf 1664 m² Grundstück

Kleines Atelier/Büro oder Cafe 139.000 €
direkt am Stadtgarten in Radolfzell, 67,53 m² Nutzfläche

Wohnen und arbeiten in Radolfzell 160.000 €
Atelier/Büro mit 118,36 m² Nutzfläche, schöner Fensterfront, zusätzliches Lager/Hobbyraum im UG

Bauernhaus für die ganze Familie in Öhningen VB: 265.000 €
8 Zimmer, 680m² Grund, saniert 1994 – 1997

Große Wohnung in ZFH auf einer Ebene VB: 235.000 €
mit 500 m² Grundstück in Gaienhofen, 5 Zimmer, EG, 134 m² Wohn- und Nutzfläche

Repräsentativ Gäste empfangen...
EFH im Landhausstil in herrlich ruhiger Lage von Rielasingen; 7 Zi., 2 Bäder, offener Kamin, Do.-Garage 358.000 €

Maisonette zum Verlieben...
Junge 2,5-Zi.-Whg in Rielasingen sucht Käufer mit Wohngefühl: Topausstattung, Balkon, Stellplatz nur 114.000 €

Über den Dächern von Radolfzell – Neubau
10 Gehminuten zur City! 3,5-Zimmer-Whg., DG-Galerie-Wohnung, 105 m² Wohnfl., 25 m² Südwestbalkon mit freier Sicht. Innenausstattung noch frei wählbar. Das dürfen Sie sich nicht entgehen lassen! 207.000 €
zuzügl. TG-Stellplatz: 12.000 €

Kontakt Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Tel. Singen 0 77 31 - 821·1674
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Tel. Radolfzell 0 77 32 - 984 · 2650
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Sparkasse Stockach

Wohnidylle in TOP-Lage 222.000 €
Reihenmittelhaus in Stockach, in zentraler, absolut ruhiger Lage mit 4,5-Zimmern und 130 m² Wohnfläche, Terrasse, Garage, Bezug nach Vereinbarung

Großes Wohnhaus in Nenzingen 450.000 €
mit verschiedenen Wohnbereichen. Insgesamt ca. 350 m² Wfl., tolles Grundstück mit ca. 800 m², sehr gepflegt, einfach sehenswert

Großzügige Landgaststätte – die Gelegenheit! 100.000 €
in Stockach-Winterspüren, zentrale Ortslage, ca. 200 m² Gewerbefläche, Grundstück ca. 1150 m²

Orsingen – Neubau von Doppelhaushälften 210.000 €
Wohnfläche ca. 120 m², Grundstück ca. 404 m², gut durchdachte Raumaufteilung, solider Baustil, voll unterkellert, provisionsfrei

EFH in Nenzingen mit Seehasanschluss 185.000 €
Massive solide Bauausführung, Wohnfläche ca. 111 m², Grundstück ca. 343 m², provisionsfreier Verkauf

Ladenfläche sucht neuen Eigentümer 147.500 €
Beste Inenstadtlage von Stockach, ca. 118 m² im EG, große Schaufensterfront, aktuell gut vermietet – auch für den Kapitalanleger interessant

Exclusive Appartments in Konstanz ab 53.900 €
Neuwertige 1-1,5-Zimmer-Wohnungen in günstiger, zentraler Wohnlage, interessante Kapitalanlage – Top-Miete möglich

Seenah, ruhig und zentral 109.500 €
Gut ausgestattete 2-Zimmer-Eigentumswohnung in Ludwigshafen, Wohnfläche ca. 54 m², Balkon und Stellplatz

Für gehobene Ansprüche 135.000 €
ist diese wunderschöne 3,5-Zimmer-Maisonettewohnung in Eigeltingen, ca. 82 m² Wohnfläche, ruhige Lage

Zum Wohlfühlen 155.000 €
Sonnige 3-Zimmer-Eigentumswohnung in Ludwigshafen mit schöner Terrasse, ca. 89 m² Wohnfläche, zentrale Lage, sehr guter Zustand

Für die junge Familie 129.500 €
Große 4,5-Zimmer-Eigentumswohnung in Stockach-Ortsteil, Wohnfläche ca. 114 m², riesiger Balkon, Garage und Stellplatz

Herrlich zentral und... 98.000 €
doch ruhige ist diese gut ausgestattete Wohnung in Stockach, Wohnfläche ca. 55 m², Terrasse und Carport

Wir informieren Sie gern über weitere Neubau- bzw. Gebrauchtimmobilien-Angebote!

Was für ein Objekt!
Ehemaliges Mühlenanwesen in absoluter Alleinlage in Eigeltingen. Ein einzigartiges Schmuckstück – Sehenswert und einmalig!
920.000 €

Ein Blick genügt!
Großzügiges Einfamilienhaus mit ELW und schön angelegtem Grundstück in Stockach, stadtnahe Lage, Topzustand!
335.000 €

Wohn- und Gewerbegebäude
in Orsingen, im Gewerbe-Mischgebiet, vielfältig nutz- und erweiterbar, sehr gute Ausstattung
340.000 €

Kontakt Ralf Reitz · Manfred Bold
Telefon 0 77 71 - 808 · 139 oder 808 · 12
Telefax 0 77 71 - 808 · 109
www.sparkasse-stockach.de

© 07/ 2003 · Vollmer KommunikationsDesign · Werbeagentur

Attraktive Leuchtstele für Garten und Terrasse

Mit den schönen Tagen kehrt auch die Sehnsucht an laue Sommerabende im Freien zurück, an ein Essen auf der Terrasse bei Kerzenschein oder an ein Fest mit Freuden im eigenen Garten. Doch nicht nur Blumenpracht, ein gepflegter Rasen und schmucke Hecken machen die herrlichsten Wochen des Jahres zum Genuss, auch eine stimmungsvolle Beleuchtung fördert das Ambiente und trägt zur entspannten Abendatmosphäre im heimischen Grün bei.
Mit der attraktiven Lichtsäule bietet Gira eine ebenso elegante wie praktische Lösung für den Außenbereich an. Die formschöne Leuchtstele illuminiert Gartenwege, Auffahrten, Grünflächen und Terrassen, Beete oder Eingangsbereiche. Dabei wird das Licht so breit gestreut, dass Freiflächen und Wege gut ausgeleuchtet sind. Optional kann auch ein Lamellenelement in die Säule eingesetzt werden. Das Licht fällt dann - je nach Wunsch - entweder nach unten oder wird nach oben gelenkt. Ein schmaler Lichtaustritt an der Rückseite der Säule gibt eine zusätzliche Orientierungshilfe.
Wer im Freien allerdings nicht nur Licht, sondern auch Energie benötigt, dem offeriert Gira anstelle der reinen Lichtsäule die multifunktionale Energiesäule, die mit einer zusätzlichen Geräteeinheit bestückt ist. Neben der Beleuchtung liefert sie Strom genau dort, wo Anschlüsse gebraucht werden - ob auf der Terrasse oder mitten im Garten. So lassen sich lästige und im Freien nicht ungefährliche Verlängerungskabel vermeiden. Der elektrische Rasenmäher und die Heckenschere, die Teichpumpe, der Springbrunnen und selbst der Elektro-Grill beziehen ihre Energie nun ganz praktisch und sicher. Die Gira Energiesäule ist übrigens auch ohne Lichtelement nur für die Stromversorgung elektrischer Geräte lieferbar. Die Gira Licht- und Energiesäulen sind wasser- und diebstahlgeschützt. Das Gehäuse besteht aus robustem, witterungsbeständigem Aluminium mit einer kratz- sowie schmutzunempfindlichen und pflegeleichten Oberfläche. Die Säulen lassen sich problemlos auf festem und weichem Boden montieren.
Alle Varianten sind in den drei Farben Reinweiß, Alu und Anthrazit erhältlich. Weitere Informationen zu den Gira Licht- und Energiesäulen gibt es beim örtlichen Elektromeister.

Attraktive Lösung für den Außenbereich: Die Gira Lichtsäule illuminiert Gartenweg, Auffahrten, Grünflächen und Terrassen, Beete und Eingangsbereiche. Eine Geräteeinheit macht aus der Gira Lichtsäule eine multifunktionale Energiesäule.

Sonnige Wohnräume

Der Winter verabschiedet sich, die ersten warmen Sonnenstrahlen kündigen den Frühling an. Gartenmöbel und Sonnenschirme werden aufgestellt, der Garten wird langsam wieder zum sonnigen Wohnraum im Grünen. Sommerzeit ist Terrassenzeit und hier möchte man sich beim Sonnen oder abendlichen Grillen rundum wohl fühlen. Auch bei der Außengestaltung setzen Haus- und Gartenbesitzer deshalb zunehmend auf Naturbaustoffe, die pflegeleicht sind und einen harmonischen Übergang vom Haus zum Garten schaffen.
Röben-Pflasterklinker aus gebranntem Ton sind hierfür ideal. Zum einen bieten sie durch ihr kleines, handliches Format vielfältige Verlegemöglichkeiten, zum anderen kann man neben den klassischen erdfarbenen Farbtönen heute aus einem breiten Farbspektrum von weiß bis schwarz wählen.
Alle Ziegel sind aus speziellen Tonmischungen bei rund 1200 Grad gebrannt, durch und durch natürlich und unbegrenzt farbbeständig und lichtecht. Selbstverständlich sind sie auch völlig unempfindlich gegen Wind und Wetter, Schnee und Eis, Hitze und Frost. Schwere Fahrzeuge und Lasten sind ebenfalls kein Problem. Frisch gefegt sehen sie aus wie neu.
Beim Verlegen sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt. Kreisrunde, rechteckige und ovale Formen - alles ist möglich..

Die Not mit dem Rasenmäher

Motorenwartung = Umweltschutz! Diese einfache Formel gilt nicht nur für den Pkw sondern auch für benzinbetriebene Gartengeräte. Die Umweltstiftung WWF Deutschland weist darauf hin, dass sich mit einer einfachen Wartung des Motors die Emissionen um bis zu 50 Prozent reduzieren lassen. Positiver Effekt für den Gartenfreund: Die Wartung senkt zudem den Benzinverbrauch um bis zu 30 Prozent, schont also auch die Haushaltskasse.
Der Klimaschutz gehört nach einer aktuellen Studie des Umweltbundesamtes zu den wichtigsten umweltpolitischen Herausforderungen. 94 Prozent aller Befragten halten die Reduzierung klimaschädlicher Gase für eine wichtige Aufgabe. Einen kleinen, aber nicht unbedeutenden Beitrag können Besitzer von Benzinrasenmähern leisten, indem sie mindestens einmal jährlich eine Motorenwartung durchführen.
Diese besteht aus dem Wechsel von Motorenöl, Luftfilter und Zündkerze sowie der Beigabe eines Stabilisators zum Benzin, um es für einen längeren Zeitraum haltbar zu machen. Auf eine fachgerechte Entsorgung des Altöls ist dabei zu achten. Die Wartung kann mit etwas technischem Sachverstand selbst durchgeführt werden.

Feuchte verbannen

Neue Drän-Norm schafft Vergleiche

Geotextilien sind in der Baubranche eine wirtschaftliche und zeitsparende Alternative, wenn es um Filtern, Trennen und Dränen im Bereich von erdberührten Bauteilen geht. Im privaten Hausbau kommen sie zum Beispiel in Gebieten mit erhöhter Bodenfeuchte als leistungsfähige Flächendränage im Grundmauerbereich zum Einsatz. Eine neue EU-Norm macht dieses Bauprodukt erstmals objektiv vergleichbar und bringt so für Planer, Handwerker und Bauherren dauerhafte Vorteile.
In Dränanlagen eingesetzte Geotextilien oder geotextilverwandte Produkte müssen seit dem 1.Oktober 2002 das CE-Zeichen 13252:2000 tragen. Zu den in der EU-Norm geforderten sieben Eigenschaften gehören neben Filtern, Trennen und Dränen auch Zugfestigkeit, Durchschlagverhalten, Wasserdurchlassfähigkeit und Beständigkeit des Materials.
Diese Vereinheitlichung schafft im europäischen Raum eine wertungsfreie Vergleichsbasis für Bauprodukte.

Attraktives Baugrundstück in Billafingen, Südwest-Hanglage, Ortsrand, Gr. zw. 533 und 933 m² frei wählbar. Für Tierfreunde weitere Flächen direkt daneben günstig zu pachten möglich. Gebührenfrei anrufen.
Tel. 08 00 / 1 54 33 37
KIEFER HOLZBAU

Rasenmäher Gutbrod

Schnittbreite 46 cm
Radantrieb 6 PS
€ 550,–
Nur solange Vorrat reicht
ZG-Raiffeisen, Abt. Technik
Zeppelinstraße 8 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732-94170

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Siebert
Bodenlegerbetrieb
BODENBELÄGE ALLER ART
07734/935835
0162/6896050

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Schnäppchen machen !!
Einz. traumhafte Musterküchen
Badmöbel - Einzelteile – Zubehör
bis **60%** reduziert !
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr.77
Tel.: 07732 – 82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de

Aufträge gesucht!
Ihr Gebäudereiniger-Fachbetrieb hilft bei allen Reinigungproblemen. Glas, Unterhaltsreinigung, Grundreinigungen, Baureinigungen und Teppiche.
SWG GmbH, Im Twielfeld 25, 78224 Singen, Tel. 07731/12364, Fax 07731/12365

Zum Schutz bieten wir
kostenlose
• Dachkontrolle
• individuelle + kompetente Beratung
Sie machen sich haftbar, wenn ein anderer, z.B. durch Ziegel Ihres Hauses, einen Schaden erleidet. **Nicht jedoch**, wenn von uns geprüft und evtl. Mängel instand gesetzt wurden.
PERTZ DACHBAU
Das Dach und der Mensch
Ihr Dachdecker Innungsbetrieb
Forststr. 9 · 78224 Singen
Tel. 07731/799088 • Fax 799089

Milben
Schimmelpilze
Allergien
Rollo-Fix Biologisch reinigen
Matratzen-Reinigung
bei Ihnen zu Hause
Tel. 07731 / 919504
Internet: www.rollofix.de

Insekten Schutz Gitter
Für Fenster und Türen. Nach Maß.
INSEKTEN SCHUTZ NEHER
Lutz Schreinerei
78355 Hohenfels
Liggersdorf
Tel : 07557 362
Fax : 07557 1349
al.lutz@t-online.de

Prima Angebot!
ab **80.000 €** Ausbauhaus

Fragen Sie auch nach unseren Selbstbauhäusern
www.kastell.de
Infotelefon: 0800 – 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

SCHELLHAMMER
L. Schellhammer & Söhne GmbH
Garten- und Landschaftsbau, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733/8081

Naturstein-, Pflanz- und Pflegearbeiten

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz. Holz Land **RENNER**
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Green Concepts
GARTENDESIGN STEFAN AUER
Beratung
Planung
Ausführung
Stockach · Schillerstasse 4 · Telefon 0 77 71 - 873 894 · www.greenconcepts.de

Ulrich Kröger
Hauptstrasse 223
78343 Gaienhofen
Tel 0 77 35 / 93 88 11
Fax 0 77 35 / 93 88 12
E-Mail kroeger.ulrich@t-online.de
www.maler-service-kroeger.de
Rund um's Haus
Maler Service
PIZZA PASTA FRUTTA VINO
Sie machen Urlaub ?????
Wir verschönern zwischenzeitlich Ihr Heim
Wir räumen ein und aus und hinterlassen alles renoviert und blitzsauber.
Dieser Vollservice wird auf Ihre persönlichen Bedürfnisse zugeschnitten.
Das einzige was wir Ihnen noch Wünschen können, sind ***SCHÖNE FERIEN***

Haben Sie noch eine Nasszelle?

Wir definieren Ihr Bad neu !
FX RUCH www.fxruch.de
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
Tel. 07731/59 21 47 · Fax 59 21 98

Null-Service. Top Design-Qualität. Mega-Preisnachlass!
Und nur für Selbstabholer.
Wegen Umbau räumen wir unsere Ausstellung und geben unsere Edelküchen (*ohne Geräte) zum Super-Sonderpreis ab!
Und so funktioniert's
■ Sie kommen bei uns vorbei,
■ suchen sich Ihre Küche aus,
■ bauen sie selbst ab und
■ freuen sich über neuen Glanz in Ihrer Küche.
Dieses Angebot gilt nur in der Zeit vom 14. – 26. Juli 2003
Silvia Axt ALNOKÜCHENHAUS
Schützenstraße 84
78315 Radolfzell
Tel. 07732/971264
Fax 07732/971086
www.axt-kuechen.de
Jede Küche* nur 999,– EUR!
*ohne Geräte bei Selbstabbau

Vermietungen

1 Zimmer

Suche Nachmieter
ab sof. für mod. u. ruh. App. in Mühlingen bei Stockach, 1 1/2 Zi, 48 m², Südlage, Bestzustand, Stellpl. für Kfz., KM 214,- € T. 0163/3616361

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1-Zi.-Whg., Si.-City
möbl., sofort zu verm., € 220.- + KT, Tel. 07731/63760 ab 18 Uhr

Betreutes Wohnen
für Senioren in Singen, 1-Zi.-Whg., ca. 40 m² mit Kü., Bad, Terr. T.0160/96208364

Gailingen, 1-Zi.-Whg.
20 m², 180,– € WM, ab sofort u. 25 m², 216,– € ab 1. 9. 03, Küche, Telefon 07732/4036 (gew.)

WG in Engen-OT
sucht ab 1.8.03 neuen Mitbewohner. Tel. 07733/978779 ab 18 h.

Mitbewohnerin gesucht
für 1 Zi. (ca. 20 m²) in 2er WG, WM 260,50 €, Tel. 07731/794400

2 Zimmer

Sto.-Wahlwies 2 Zi.Whg
70 m², eig. Eing., 2 Min. zu Bus, Bahn, Ortsmitte, KM 380 € od. Mietkauf. Tel. 07775/ 511

Nachmieter gesucht
ab 1.8., in Gailingen für 2 Zi.-Whg., WM 300.-€ incl. Stellplatz, Tel. 07734/931151

Bodman: 2 Zi., Küche, EBK, Terrasse, 50,5 m², Stellplatz, ab 01.09.2003, € 340,- + NK. Tel. 0 77 71 / 6 22 10

2 Zi.-Whg. in Engen
43 m², Miete 320€, Tel. 07731/948997, VM

Sonnige 2,5 Zi.-Whg.
in Randegg, 70 m², Gara., ab 1.8., € 270.- + Gar + NK, 07542/51567

Schöne 2 1/2 Zi.-Whg.
in unmittelbarer Altstadt-Seenähe,R'zell-Jakobstr., 60m≤³ mit Wohn-Esszimmer integr. Küche, Schlafzimmer, Bad mit Waschmaschinenanschl., Terrasse, direkter Eingang mit Stellpl.,Mietpreis € 410, Wasser, Abwasser, Müll, Hausversicherung im Mietpreis, nicht enthalten Heizung + Warmwasser, ab 1.9. zu verm., Tel. 07732-56761 od. 0175-6120624

Gailingen
2½-Zi.-Whg. zu verm., 65 m², 2. OG, sof. frei, Laminat, KM 300,– € + NK. Info:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

Hilzingen-Twielfeld,
Niedrigenergiehaus, 2 Zi.-Whg., 60 m², Keller, Südbalk., Aufzug, EBK, Fußboden- u. Heizkörperheizg., alle Räume gefliest, s. schöne Whg., Hochpart., KM 352.20€ + NK + KT 3 Mte., ab 1.9.03 zu verm. od. n. Vereinbarung, Tel. 07731/64100 od. 0171-8983826 ab 19 Uhr

Hilzingen-Twielfeld,
Niedrigenergiehaus, 2 Zi.-Whg., 60 m², Keller, Südbalk., Aufzug, EBK, Fußboden- u. Heizkörperheizg., alle Räume gefliest, s. schöne Whg. im 2. OG, KM 352.20€ + NK + KT 3 Mte., ab 1.9.03 od. n. Vereinbarung zu verm., Erstbezug, Tel. 07731/64100 od. 0171-8983826 ab 19 Uhr

Hilzingen-Twielfeld,
Niedrigenergiehaus, 2 Zi.-Whg., 58,72 m², Keller, Ostbalk., Aufzug, EBK, Fußboden- u. Heizkörperheizg., alle Räume gefliest, s. schöne Whg. im 2. OG, KM 345,26 + NK + KT 3 Mon., ab 1.9.03 od. nach Vereinbarung zu verm., Tel. 07731/64100 od. 0171-8983826 ab 19 Uhr

2-Zi.-ELW in Ehingen
NB, 46 m², ruh. Lage, ab sofort zu verm., KM 300.- + NK + KT, Tel. 07733/503814

2-Zi.-Whg. Rielasingen
48 m², ruh. Wohnl. m. Balkon, Garage, EBK vorh., ab 1.8.03 zu verm., Tel. 07739/5667 ab 17 Uhr

Schöne 2 Zi.-Whg.
ca. 50 m², in Überlingen/Burgberg, 1. OG, gr. Balkon, sofort, WM 422.-€, Tel. 07731/27225

2 Zi. DG-Whg Stockach,
zentral, ca. 60 m², ab 1.8., 295,- € Tel. 07722/6602

2-Zi.-Whg. in Singen
59 m² mit EBK, zum 1.9., kpl. renov., KM 350.- + NK, 3 MM KT, Tel. 07731/921441

Singen/Scheffelstr.
2 Zi.-Whg., 50 m², Balk., Abstellpl., Keller, EBK n. Abspr. vorh., Miete warm 430€ + 900€ KT, Tel. 07731/65975 od. 0160-97961440 ab 15 Uhr

Tolle 2 1/2 Zi.-Whg.
Eigeltingen, mit Terr., kl. Gartenant. + Carport, preisg. zu verm., Kaufoption mögl., Tel. 07733/94140 o. 941440

2 Zi.-Whg. Singen
41m², o. Balk., KM € 240 + NK + KT, ab 1.8.. TEl. 0160-4008190

Nachmieter gesucht
für helle, gr. 2 Zi.-Altbau-Whg., gr. Balkon, sep. WC, Abstellr., Keller, ca. 92 m², 2. OG in Si.-Mitte, Tel. 07731/799689

Hilzingen 2-Zi.-Whg.
66 m², DG, mögl. an NR, KM 320.- €, Tel. 0172-9285465

3 Zimmer

3-Zi.-Whg./ Si.-City
73 m², Südblk., 1.OG, mit Aufzug, Laminat, Garage mögl., KM € 440.-, Kaution 2 KM, Bez. ab 1.09. Zuschriften unter 105564 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gottmadingen
3½-Zi.-Whg. zu verm., 87 m², 1. OG, EBK, Kt.: 3 MM, KM 550,– € + NK. Info:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

2 1/2 Zi.-Whg. Engen
64 m², € 280.- KM + Stellpl. u. EBK, ab 1.8., Bedingung: Wohnberechtigungssch., Tel. 0160-1227123

Nachmieter gesucht
für schöne 3 1/2 Zi.-Whg., 99.2 m² in Worblingen, ab 1.9., gr. Terrasse + Garage, 740.-€ WM + 2 KM Kt., EBK muß für 2.800.-€ übern. werden, Tel. 07731/48650 19.30h

Singen – ruhige Lage:
3-Zim.-Komf.-Whg., neu renoviert, Garage, frei € 570,– + NK
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Excl.3 Zi.-Whg. Mettnau
Nachmieter, warm € 1075, vom Januar 2004 - März 2006 gesucht. Tel. 07732/52768

3 Zi.-Whg. Singen OT
s. ruhig, gepfl., an ruh. Mieter, ohne Haustiere, NR, zu verm., Tel. 0160-96632026

Singen - Süd
3 Zi., ca. 72 m², 2. OG, Balkon, Bezug 09/03, Kaltm. € 410,– + NK € 120,– + Kaution € 800,–.
Telefon 07731/872411

Wangen am See
3,5 Zi-Whg, Fachwerkh., ruh. Lage, 83 m², Stellpl. + kl. Garage, KM 400,- + NK, ab 1.10. zu verm., Tel. 07735/3583

3 Zi.-Whg./Mühlingen
in 3-Fam.-Haus, OG, 67 m², 370.- € KM + NK, EBK, Bad, WC, Gäste-WC, sonniger Balkon, Stellplatz, Tel. 07775/857

Bodman: 3 Zi., Küche, EBK, Balkon+ Terrasse, 89,7 m², Carport, ab 01.09.2003, € 600,- + NK. Tel. 0 77 71 / 6 22 10

3 Zi. EG-Whg
Steißlingen, sonnige Lage, kl. WE, 71 m², TG u. Stp, Balkon, EBK, KM 475,- € + NK, z. 1.11.03 zu verm. Zuschriften unter 105614 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 1/2 Zi. Überl. a.Ried
EG, Fussb.-Hzg., 2 Balk., 2 Autoabst.-Pl., zum 1.10.03, 500.- € + NK, Tel. 07731/22179

Rielasingen-Arlen
65 m², 1. OG, helle, frdl., spars. Whg. in ruh. Lage, neu renov., (Fenster neu, Laminat, Bad neuw.), schöne Auft., EBK, Stellpl., Balk., Keller, Speicher, sofort frei, KM 390.-€ + 60.-€ NK + 15.-€ Stellpl., Tel. 07731/52242 ab 18.30h

3½ Zi. in Singen-Nord
ca. 74 m², Balk., Standard-Neubau, sofort bezugsfrei, mögl. monatl. Belast.: **380,– Euro**
Kaufpreis: 102 000,– Euro
Immo. Büttner, 07731/13222, 01711453030

Singen, Alpenstr. Nord
3 Zi.-Whg., Part., zu verm., neu renov., evtl. Gar., 460€ + NK 75€, KT 920€, Tel. 07531/52506

Altbau Stadtnah
3 Zi.-od. 4 Zi.-Whg., ab sofort 80/89m², KM € 490, (ohne Balkon).Zuschriften unter 105617 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-Whg. Rielasingen
1. OG, Balk., Gar., 350€ KM + NK + KT, Tel. 0173-4956938 ab Donnerstag, 14.45 Uhr

4 Zimmer und mehr

Nachmieter gesucht
f. s. schöne, helle 4 Zi.-Whg. in Tengen, 110 m², gr. Balk, Gar., z. 1.12.03, zu verm., T. 07736/1282

Bodman: 4 Zi., Küche, Balkon, 119,5 m², Carport, ab 01.09.2003, € 745,- + NK. Tel. 0 77 71 / 6 22 10

4 Zi.-Whg. 106qm
in R'zell, mit Stellpl. ab 1.8. zu verm., KM 520€ + 130€ NK, Tel. 0160-91821208

3,5 Zi.-Wohnung
Küche, Bad, gr. Blk., Garage, Gas-Heiz. im 1. OG eines 3-FH in Rielasingen ab 1.8. zu verm., € 380.- + Garage + NK; Zuschr. unter 105607 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schöne 4-Zi.-EG-Whg., 100 m², Balk., R'zell-Böhringen KM 620 + NK
Gepfl. 4-Zi.-EG-Whg., 80 m²,Singen-Nord KM 445 + NK
Exkl. 3,5-Mais.-Whg., 82 m², Blk., Hilzingen-Twielf. KM 480 + NK
Exkl. 3,5-Zi.-Whg., 80 m², EBK, Balkon, Radolfzell KM 550 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg., 85 m², Balk., ruhig, Si.-Unt. Nordst. KM 510 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 57 m², Singen-Stadt KM 245 + NK
Gepfl. 2-Zi.-Whg., 50 m², Radolfzell-stadtnah KM 285 + NK
Schöne 1-Zi.-Whg., 33 m², Terrasse, Singen-S- KM 230 + NK
... und vieles, vieles mehr. Rufen Sie an!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

4 Zi.-Whg
in Hohenfels mit Garten, 114 m² Wfl., EBK, Keller, Garage, Terrasse, ab 1.11.03 zu verm. Tel. 07557/929225 ab 18 Uhr

4-Zi.-Whg. Überl. a. R.
90 m², Balkon, Stellpl., KM 485,- € + NK, Tel. 07731/22390

Gottmadg. 4 Zi.-Whg.
100 m², Balkon, Garage, sonnige Lage, KM 600.-€ + NK, Tel. 07731/789396 ab 19h

Häuser

Einfamilien-DHH
in 88637 Leibertingen, Ortsrand, 4 Zi., Garten, Garage, Fahrradhaus, frei ab 1.12.2003, Miete: 600,- + NK. Tel. 07130/452061

Sonstige Objekte

Büroeinheit mit 232 m²
im Industriepark Gottmadingen
zu vermieten
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Wieland Umzüge
☎ 07731-62535

Radolfzell / Nord
Gewerbe-Bürofläche, ca. 275 m², teilb., 1. OG, grosszügig, hell, Park., 1.8. od. Vereinb., Top-Mietkond., Tel. 08165/66006 fax./61422

Gewerbeflächen ab 60 m²
im Industriepark Gottmadingen
zu vermieten
IPG
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

Mietgesuche

1 Zimmer

Möbl. 1 Zi.-Whg. ges.
ab 20.07. bis 250.-€ WM, Tel. 030/2423696

1 Zi.-Whg./Singen/Umg.
ca. 45 m², bis 300.-€ KM, sofort, T. 0174-8837044

Suche möbl. Zimmer
i.R. Gottmadingen, junge Angestellte, Wochend-Heimfahrerin, Tel. 0172-5686668

1-1,5 Zi. Whg. in R'zell
m. WC/Bad u. kl. Kochgelegenheit baldmöglichst gesucht, Tel: 07732/54204 o. 0174/7413936 ab 16 Uhr

Dipl.-Kfm., NR, sucht
möbl. 1 ZKB von Aug.-Dez. in Si./Umgebg., Tel. 0177-6910629

Geburtstagswunsch
1-2 Zi.-Whg., Tel.07731/41198

2 Zimmer

Heilpädagogin aus
Heimsonderschule Haus Höri, sucht eine ruh. Whg. in Horn od. nähere Umgeb., ich würde mich freuen, wenn Sie mich unter folgender Telefonnr. anrufen würden. 07735/919061

Su. schöne 2 Zi.-Whg.
mit EBK und Balkon in R'zell o. Umgebung; Tel. 07738/923281 ab 18 Uhr

Junge Frau sucht
dringend 2-Zi-Whg, mit EBK, ev. Balkon od. Terr. in Stockach/ L'hafen Tel. 07773/1627 ab 15.30 Uhr

Älteres Ehepaar sucht
2-3 Zi.-Whg., mögl. Parterre, Vogelkäfig (Voljere), Si./73086

Suche 2 Zi.-Whg.
Singen, Böhringen od. Radolfzell, Nähe Zentrum od. Bahnhof, KM max. 300€, gerne EBK, Tel. 0179-6759108, auch SMS, rufe zurück - Schichtarbeiter

Frau su. 1 -2 Zi.-Whg.
in R'zell, NR, auch Mithilfe i. Haushalt/Pflege, dringend, Tel. 07738/923916

Jg. Frau su. 2-Zi.-Whg.
in R'zell/Singen/Umgebg., Tel. 07731/947412

Ruh. Paar sucht
2-Zi.-Whg. in Singen zum 1.8., KM bis 300.- €, Tel. 0179-8565424

Suche 2-3-Zi.-Whg.
in Singen-Süd od. City bis 350.- € KM, Tel. 0170-9464043

Junger Mann mit
sicherem Einkommen su. 1,5 - 2,5 Zi. mit EBK in Singen ab sof. zu mieten. Tel. 0171/ 5243509

2 Zi.-Whg. ab sofort
dringend gesucht, Tel. 07556/8511 od. 0172-7478164

Suche 2-3-Zi.-Whg.
mit Balkon +EBK in Singen zentrumsnah, Tel. 07731/66209

Gailingen+Umgebung
Whg. gesucht, ab 1.8., gerne teilmöbliert. Tel. 07734/931891

3 Zimmer

Ca. 2 1/2 Zi.-Whg. in
R'zell/Umgeb. mit Balkon ab 1.9. ges. TEl. 0170-4140591

3 Zi.-Whg. gesucht
von Frau, berufst., NR, in Si.-Nord. Tel. 07731/45831

Suche 2 Zi.-Whg.m.EBK
Rielasingen, Hilzingen od. Gottmadingen zu mieten od. zu kaufen gesucht, Tel. 0174-3134125 ab 17 Uhr od. 0041-52793091342

60-80 qm Whg. R'zell
von solventem Mieter ges. Mögl. Parterre m. Gartenbenutzung, 1.8. od. später, Tel. 07732/988235

Jg. berufstätige Frau
sucht z. 1.10. 2-3 Zi.-Whg. mögl. m. Gar. i.R. Radolfzell/Umgebung, ca. 300€ kalt, Tel. 0179-1437669

Jg. Familie sucht
Raum Radolfzell/Konstanz/Umgebung ruh. 3 od. 3-4 Zi.-Whg., wenn mögl. m. Balk. od. Garten, bis max. 550€ WM, Tel. 07731/790262

Alleinstehende Frau
mittl. Alters, Nichtraucher, berufstätig, sucht zum 1.8. oder 1.9. 3-Zi.-Whg. in Singen, KM bis 400.- €, Tel. 0174-4634043

4 Zimmer und mehr

Vater, Mutter + 3 Kinder
su. 4-5 Zi. Whg in Stockach od. Ortschaften mit Seehasanschluß, Tel. 07774/1323

Pensionierter Polizei-
beamter m. freundl. Fam. (2 Kinder) sucht bezahlb. 4 Zi.-Whg. mit Balkon o. Terrasse im Stadtbereich R'zell. Tel. 0174-7213251

Fam. 3 Kinder sucht
4 Zi.-Whg. im EG od. kl. Häuschen im Umkreis R'zell, bis max. 600€ KM, TEl. 07732-943873

Ruhige Fam. (3 Erw.)
sucht z. 1.10. od. 1.11. 4 Zi.-Whg., in Bohlingen, Rielasingen-Worbl. od. Überlingen, ges. EK, Tel. 07731/54172

Bildungszentrum Si.
su. für Mitarb.4-5 Zi.-Whg., ca. 95-120 m², gerne Balk./Gart./Garage, EBK wird übern., ca. 600.-€ KM, T. 07731/982590 o. 0170-9529622

Häuser

Suchen baldmöglichst
alleinst. Bauernhaus o. -hof mit gr. Gelände, gerne auch renov.bed., langfr. von privat zu mieten. Stockach u. Umgeb. bis ca. 25 km Tel. 07775/ 920880 Keine Makler!

Haus, DHH, Neubau
geh. Ausst., Keller, Garage, Ortsrandl. m. Blick ins Grüne o. Seeblick, v. ki.-losem Paar (Geschäftsf.) zu mieten ges., T. 0171-2022008

Haus mit Garten von
Familie zu mieten ges. TEl. 07735/938651

Fam. mit 4 Kindern
oh. Eigenkapital sucht Haus auf Mietkauf in Singen/Umgeb., Tel. 0175-8992396 14-19 Uhr

Wer hat heute noch ein
Herz für Tiere? Suche Haus am Untersee mit Stall/ Schuppen,Mietkauf Tel:0173/7456382

Wir suchen Haus
o. großzüg. EG-Whg. auf der Höri (Iznang) o. R'zell (Seenähe) zu mieten o. evtl. zu kaufen, Tel. 07732/979627

Junges Paar mit Hund
sucht kl. Häusle z. mieten, max. 100 m², bis 500€, im Umkreis Aach, kann gerne älteres Bj. sein, mögl. m. ein bißchen Platz aussenrum, Tel. 0160-6052489

Haus auf der Höri
von Familie zu mieten ges., (evtl. Mietkauf) Tel. 07735/938651

Familie sucht in Si./Um.
Reihenhaus od. 4-5 Zi.-Whg. Tel. 07731/790443

Immobiliengesuche

4 Zimmer und mehr

5-Zi.-Whg.
mit Garten/-Anteil, Umkr. Singen zu kaufen ges., Tel. 07731/948400

Häuser

Wir suchen
für vorgemerkte Kunden Einfamilienhäuser und 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen im Raum Radolfzell. Rufen Sie uns an und nutzen Sie unser kostenloses Verkaufswertgutachten. Aufina W. Leberer Immobilien e. K., Tel. 07551/916303

Sekretärin su. Haus in
R'zell/Umgeb.auf Rentenbasis zu kaufen, evtl. spätere Pflege mögl., Tel.07732/929590

Bauernhaus/oder Haus auf dem Land
mit Garten und Garage, von älterem Paar m. Hund im Großraum Singen gesucht.
0171/5277693

Junge Familie sucht
gr. Haus m. Garten (Engen/Aach u. Umgebung), Tel. 0172-7286333

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Häuserl o. Baugrund
am See, gesu., Tel. 089/7145719

Suchen DHH oder EFH
mit Einlieger-ETW, DHH bis max. 250000,– Euro, EFH mit Einlieger bis max. 360000,– Euro, Singen und Umgebung. 0171/1453030 ab 19.30 Uhr, 07731/13203

Suche Baugrundstück
od. EFH i.R. Engen/Stockach . Zuschriften unter 105606 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Haus
REH o. DHH mit Garten u. Garge in R'singen-Arlen, baldmögl., bis 200.000.-€, T. 07551/944122

Grundstücke

Wohnbaugrundstücke in Singen, Radolfzell und Umgebung
für DH-Bebauung von privat zu kaufen gesucht.
Auch Grundstücke mit Gebäudebestand möglich.
Tel. 0 77 31 / 4 28 73
Fax 0 77 31 / 3 13 62

470 qm Freizeitgrundst.
auf der Schanz zu verk., Si./12081

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,08662/409412

Ital. Riviera Whg. + Pool
Meerblick zu verm., T. Si.948495

Sonnige, freundl. 4 Zi.-
FeWo in R'zell im Sept. zu verm., gerne NR, Tel. 0160-3085809 od. 07732-950353

Garagen/Stellplätze

Suche Garage in R'zell
Stahringen od. Si-Nord, keine Tiefgarage. Tel. 07738/923281 ab 18 Uhr

Suche ganzj. Stellplatz
für Wohnmobil +/od. Motorrad, Nähe Ludwigshafen, zu mieten. Tel. 0171-8860964

Im Raum Stockach
Einzel- od. Do.-Garage gesucht. Tel. 0177-5633591

Garage ab sofort
zu verm., Singen, Pfaffenhäule 50, Tel. 07731/921777 o. 2 1616

Engen (Aacher Straße)
Garage zu verm., geeignet f. Autos ohne Frontspoiler, Motorrad od. als Abstellr. 30€, Tel. 07542/53432

TG-Garage Singen-City
Fußg.-Zone Aug. Ruf 2 unter Marktpass., Miete 60.-€, Kauf 12.800.-€, von Privat, Tel. 0172-7239045 o. 07731/62047

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

Achtung Mietkauf
1 Zi.-Whg., 34m², Tel. 07732/919641

2 Zimmer

Singen-Nord, 2-Zi.-Whg., 63 m², TG, KM 420,– € + NK
WHB GmbH Tel. 07731/83840

Gepfl. 2,5 Zi.-ETW.
in Jestetten-OT, 68 m², EBK, Parkett, Gäste-WC, gr. Blk., Keller u. Einzelgarage, VB 118.000 €, Tel. 0041/796755659

Rielasingen-Worblingen, 2 ½-Zi.-ETW, ruhige, sonnige Lage, herrliche Fernsicht mit Garage **109.000,-- €**
ICG Immo Consult., Tel.: 07731/61037

3 Zimmer

3½ Zi., Singen-Nord
EG, gr. Terrassen und Garten, gute Raumauft. In 2-Fam.-Haus, ruhige Lage **600,– Euro**
Immo. Büttner, 07731/13222, 01711453030

www.siener-immobilien.de
Singen – obere Nordstadt
Großzügige 3½-Zim.-ETW, gr. Südwestbalk., 90 m², Keller, Speicher, Garage, Einbauk., kein Hochh. sofort frei
Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

SINGLE-Wohnung Ohne Maklercourtage
Iznang, 3-Zi.-Whg., NB, 64 m², Teil-Seesicht, kompl. Preis: 124.000,– €. Finanzierung 100% betr. Ihre Belastung nur monatl. ca. **416,– €**. Info unter:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

Helle 3 Zi.-ETW.,
ruh. Lage in Volkertshausen, ca. 80 m², kl. WE, Bj. 99, gr. Terrasse, alles gefliesst, mit 2 Kfz-Abstellpl., VB 135.000.- Euro. 07731/48959

***Radolfzell-Böhringen,* hübsche Eigentumswohnung mit Gartennutzung,** zentrumsnahe und ruhige Wohnlage, Wfl. ca. 88 m², 3½ Zimmer, Terrasse, Fußbodenheizung
€ 165.000,– + TG € 12.000,– **Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA Partner der Commerzbank ERA Tel. 07551/916303 Partner der Commerzbank
www.leberer-immobilien.de

Gaienhofen / Höri
sehr schöne 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, sonnige Südwestlage, 200 m zum See, mit Carport **nur € 146.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Neubau in Zentrumsnähe, 3,5-Zi.-ETW, 92 m², mit großzügiger Terrasse und Gartenanteil.
Bezugsfertig Febr. 2004 **€ 165.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Helle 3 1/2-Zi.-Whg.
Worbl., 75 m², kl. WE, Balkon, inkl. neuw. EBK u. Garage von Privat, 133.000.- €, Tel. 07731/52826

Keine Maklerkosten
3,5-Zi.-ETW i. Hilzg., Ortsmitte. Bj. 98, Balkon, SW-Lage, Top-Ausstg., KP 128.000 €. Info:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

***Radolfzell !!!!!* Gut gepflegte 3-Zimmer-Eigentumswohnung,** Wfl. 80 m², schöne und ruhige Wohnlage, stadtnah, EBK, Balkon
€ 169.000,– Keine zus. Provision!
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA Partner der Commerzbank ERA Tel. 07551/916303 Partner der Commerzbank
www.leberer-immobilien.de

www.siener-immobilien.de
Friedingen
Tolle 3-Zim.-DG-ETW in 2-FH, herrl. Sicht ins Grüne v. großem Balkon, EBK, Kaminanschl., Garage, sofort frei
Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

3-Zi-Whg. in Hilzingen
75 m², Part., schöne Terr., 6 WE, ruh. Lage, Keller, gr. Gar., 105,000€, Tel. 07731/53582 AB

Hilzingen-Twielfeld
sonnige 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1993, mit Garage **nur € 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

3-Zi.-Whg. in Tuttlingen
ca. 68 m², Blk., Garten, EBK, Laminat, Stellpl. 100m zur Fa. Chiron, VB € 62.500, Tel. 0173-3406319

Sonstige Objekte

Siener-Immobilien
Bezahlbare Häuser
im Bereich Singen

Singen-Nord: Freist. WOHNHAUS, wie neu, ca. 450 m² Grundst., Garage, leer nur € 348.000,–
Worblingen: Freist. Wohnhaus, Kachelofen, Garage, Topausstattung, kurzfr. frei nur € 290.000,–
Rielasingen: WOHNHAUS (DHH), sehr gute Ausst., Garage, sof. beziehb. nur € 198.000,–
Worblingen: 3-Fam.-Haus, Garagen, ruh. Lage € 250.000,–
Bauernhäuser: im Hegau und Randen, mit Scheunen und großen Grundstücken – z. B. € 125.000,–
Si.-Beuren: Gepfl. DHH, Carport, kurzfr. frei € 240.000,–
Hilzingen: WOHNHAUS m. ELW, Garage € 380.000,–
Engen: Freist. WOHNHAUS, ca. 800 m² Grundst., frei € 280.000,–
Mühlhausen: TOP-Wohnhaus, Garage, Carport, 7 Zimmer, kurzfr. frei € 318.000,–
Gailingen: 1- b. 2-Fam.-Haus, Bj. 96, Garage € 271.000,–
Mühlh.-Ehingen: Freist. WOHNHAUS, 700 m² Grundst., sof. frei nur € 238.000,–

Bereich Stockach/Umgebung

2-Fam.-Haus: 1x 3- + 1x 4-Zim.-Whg., Garage, gr. Carport, 225 m² Wfl., kurzfr. frei nur € 249.000,–
Freist. 1-Fam.-Haus, Garage, tolle Sicht, frei nur € 195.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

4 Zimmer und mehr

Für die Großfamilie
Zweifam.haus, 950 m² Grundst., ca. 240 m² Wfl., Do.-Gar., KP 325.000 € VB. Info:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

Schönes Einfamilienhaus in Engen, großzügiges Wohnhaus, auch für 2 Familien nutzbar. Wohnzimmer mit 40 m², große Küche, 3 Bäder, Wintergarten mit offenem Kamin, große Doppelgarage, Carport, gr. Hobbyraum, neuwertige Öl-ZH. **€ 279.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Großzügiges Einfam.-Haus in Hilzingen, schöner Garten direkt am Bach, zentral + ruhig **€ 280 000,–**
Fa. 07731/66596

5 1/2 Zi.-Whg., Singen
neu renov., Rielasinger Str., Garage, 112.500 € , Tel. 07731/187951

Haus / Tengen/Leipferdingen
renovierungsbedürftig, Grundstück ca. 800 m² **110 000,– Euro**
Immo. Büttner, 07731/13222, 01711453030

1-Fam.-Bungalow mit Einliegerbüro/-wohnung in **Singen-Bohlingen,** 6 ½ Zi., Bj. 1963, sehr gute Wohnlage, - Näheres auf Anfrage -
ICG Immo Cons., Tel.: 07731/61037
www.icg-immobilien-consulting.de

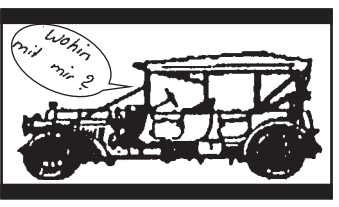
Top 3 1/2 Zi.-Wohnung
in Singen, 1. OG, 3 WE, san., geh. Ausstattung, Küche, Gartenant., Gar., VB 127000€, Tel. 07731/12498

TOP - DHH
Gottm.-OT, Bj. 1997, Ortsrandl., 140 m², off. Dachgebälk, FBH, Kamin, Garten, KP 240.000 €. Info:
Immob. Brütsch, Tel. 07731/976226

Doppelhaushälfte in Bohlingen – Topzustand –, innen alles neu, 5,5 Zimmer mit 150 m² Wfl., 2 Bäder, schön angelegter Garten, Garage, absolut ruhiges Wohngebiet. **€ 248.000,–**
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

3 1/2 Zi., 99 qm
EG, sonnig, gr. Hobbyraum, Stellpl., Balk., Rheinfelderstr., Singen-Süd, 155,000€, Tel. 07731/43447 o. 0711-865151

Penthouse-Terrassenh.
in Rielas., absolute rhg. erholsame Lage m. Fernsicht von der ca. 40 m² großen uneinsehbaren Dachterrasse, Bj. 86, incl. 2 Einzelgaragen und incl. hochwert. EBK, 4,5 Zi., 126 m≤ ³Wfl., neue Heizung, Pr. VB gegen Gebot. Tel. 0171-2255900



SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Audi

80 Avant B 4,
Bj. 92, silbermet., 171Tkm, sgt. Zust., VB 3.300.- €. Tel. 07731/789477 o. 0170-3869340

Audi 80, Bj. 87,
TÜV bis 09/04, Top-Zust., 1000€, Tel. 07733/1380

Audi 80 B4 2,3 E
Bj. 92, Tüv/AU 04/05, 156Tkm, grünmet., guter Zustand, Extras, SH, VB 3350,- € Tel. 07551/62964

Audi A6 2,5 TDI
EZ 06/96, Klimaautomatik, Alu, ZV DWA, Wegfahrsperre, AHK, el. FH, ABS, Ski-Sack, VB 7650,- €. Tel. 07736/922588

BMW

BMW Z 3 Roadster
superschönes Einzelstück, 1,8 l, 118 PS, mit der breiten 2,8 l Karosserie, 18Tkm, absolut wie neu, 18.000.- €, Tel. 07731/836322

BMW 520 24 V
Einzelst., Sonderumbau, Notverk., Musik-Anl., gr. KD vor 3 Mon., Alufelg. (neu), teifschwarz-met., 3chrom-Spiegel, HR-Fahrw., Halbklima, M5-Packet, 0162-7991359

Winterauto BMW 318 i
E 21, Bj. 83, VB 350.- €, Tel. 07733/3409 od. 1386

234 Gebrauchtwagen
160 Vorführwagen
142 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW 520
24 V-Touring, AHK, Bj. 92/93, Tüv neu mit Garantie, zu verk., VB 3200,- Tel. 07731/ 97315

325 i A Bj. 94 143Tkm
mit 8 Extr., VB € 7.700.-, Tel.0173-3406319

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461/16 29 02 · Fax 16 29 03
Mobil: 01 72 - 6 23 72 48

BMW 633 CSI 3,5 l
Rarität zu verk., Bj. 77, Tüv/AU neu, Reifen neu, kW 160, top Zustand, VB 2800,- €, orig. km 156.300. Tel. 07734/931350

525 zu verschenken
Bj. 87, G-Kat, T. 0174-4608492

UNSER EU-WOCHENHIGHLIGHT:

20 x Fiat Punto
1,2i Active 44kW(60PS)
EU-NEUWAGEN, 2 Jahre Garantie

Fahrer, Beifahrerairbag, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, Klimaanlage, Servolenkung, uvm.

Dt. Listenpreis: € 13.290,-
*Sie sparen € 2.700,- -> 22 % **

€ 9.990,-

Unser Leichtkaufangebot
Ohne Anzahlung!
84 Raten á € 160,-
Ein Angebot der CC Bank

Stoppen Sie die Suche!
Wir haben ständig über 400 Fahrzeuge zur Auswahl!

D-78224 Singen - Tel: 07731/9098-0
Gottlieb-Daimler-Str. 19a
D-78532 Tuttlingen - Tel: 07462/9462-10
Gänsäcker 4
E-Mail: info@autoarena.net

BRÜTSCH AUTOARENA
EU-WAGEN JAHRESWAGEN GEBRAUCHTWAGEN
WWW.AUTOARENA.NET

Citroen

C 25 D Kastenwagen
55 kW, EZ 92, 122Tkm, VB 1600.- €, 07733/3409 od. 1386

Fiat

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Ford

Fiesta, Bj. 7/95, 52 PS,
TÜV/AU 8/04, 1100 ccm, 111Tkm, G-Kat, leichte Hagelschäden, 1200.- €, Tel. Si/44019 ab 14 Uhr

Fiesta
EZ 12/90. 116.100 km, 37 kW, incl. Wi.-Reifen, OTTO/ G-Kat, CD-Radio, Tüv 01/04, 200,- €. Tel. 0173-7014544

Focus Kombi Trend
6/02, 12Tkm, silber, Klima, 100 PS, € 12490, Tel. 07732/972165

318 i Touring
EZ 9/90, SSD, ZV, AHK, Alu, Wi.-Reifen auf Stahlfelgen, 2300,- VHB. Tel. 0171-6975224

Probe GT Turbo
Bastlerauto, ca. 140Tkm, Bj. 91, leicht rep. bed., VB 1250.- €, Tel. 0160/6021877

Fiesta
Bj. 93, 60 PS, rot, 152Tkm, TüV 01/04, el. FH, ZV, SD, VB 999.-€, Tel. 07531/844273 o. 0171-8028087 ab 18h

Fiesta Calypso
Bj. 92, 45 kW, 4 Wi.-Reifen, VB 500,- € Tel. 07732/3998

Mondeo Kombi
EZ 10/99, 1. Hd, silbermet., Alufelgen, 4 Wi.-Reifen auf Felge, AHK, Klima, SHZ, 4 Airbags, gt. Zustand, MWSt ausweisb., VB 7900,- €. Tel. 07771/879965 od. abends 07774/ 6305

Escort Kombi D
schadstoffarm, 12Tkm, Bj. 2/92, 60 PS, Servo, TÜV/AU 02/05, weiß, gt. Zust., AHK, 1. Hd., 1.500.-€, Tel. 0172-7448129

Honda

Honda Civic 1,3 l
Bj. 8/93, 170Tkm, TÜV/AU auf Wunsch neu, Honda-Mot. 1,3 l, m. 28Tkm, zus. 1250€, Tel. 0179-8537627

Jazz, 100Tkm, Bj. 84
Preis VB, gt. Zust., 07731/31205

A1 AUTOSERVICE
Meisterservice zum Spar-Tarif

78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 32 NEU
07731/789991
www.a1-autoservice.de
peter.klink@a1-autoservice.de

Wir expandieren weiter!

Vielen Dank liebe Kunden, sorry liebe Mitbewerber.
Wegen der großen Resonanz seit unserem Start im letzten Jahr heißen wir Sie ab sofort in unseren neuen größeren Räumen willkommen. Mit noch mehr Möglichkeiten und weiterhin top interessanten Angeboten. Schauen Sie rein und überzeugen Sie sich selbst:

am 19.07.2003 von 9-16 Uhr

in der Georg-Fischer-Str. 32 (neben Hein Gericke)

A1 Kombi-Angebot zur Eröffnung des neuen Standorts:
Ölwechsel + Urlaubs-Check

4 Zylinder € 20,–*
inkl. Markenöl nach Spezifikation des Herstellers

6 Zylinder € 30,–*
inkl. Markenöl nach Spezifikation des Herstellers

**zzgl. Ölfilter
* Solange Vorrat reicht, Angebote gültig vom 17.07.- 26.07.03

Reifenangebote für alle Marken, alle Modelle!
Fragen Sie an.
Markenreifen
ab € 20,–*

A1 Klima-Service
Klimaanlage prüfen, evakuieren, Drucktest, wiederbefüllen
ab € 49,–*
zzgl. evtl. anfallender Materialkosten

GEBRAUCHTE DIESEL

Astra G Carav., 2,0d, EZ 03/00	**11.680,–**
Vectra B Carav., 2,0d, EZ 11/99	**10.950,–**
Skoda Oktavia Carav., 1,9d, EZ 06/99	**12.900,–**
Mercedes A 170, 1,7d, EZ 12/00	**14.500,–**
Lancia Cappa Carav., EZ 07/99	**13.900,–**

GEBRAUCHTE CARAVAN

Opel Astra G, 1,2i, EZ 07/01	**11.500,–**
Opel Omega B, 2,0i, EZ 07/94	**6.850,–**
Opel Astra G, 1,6i, EZ 04/99	**9.500,–**
Ford Mondeo, 1,6i, EZ 07/97	**6.950,–**

GEBRAUCHTE AUTOMATIK

Opel Astra G, 1,6i, EZ 07/01	**12.950,–**
Opel Omega, 2,5d, EZ 04/95	**5.400,–**
Vectra GTS, 2,2i, EZ 09/02	**24.900,–**
VW Golf Carav., 1,8i, EZ 08/94	**6.500,–**
VW Golf Carav., 1,9d, EZ 10/96	**8.900,–**

Opel Schönenberger
Steißlingen 07738/92600
Radolfzell 07732/92800
www.opel-schoenenberger.de

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst

M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner

12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 07774/7922 · Fax 07774/1658
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Lebe deine Träume.
Ab 19. Juli.

Ein Traum von einem Auto. Mit neuem Design. Z. B. als JTS-Benzindirekteinspritzer oder JTD-Multijet-T urbodiesel. Als Limousine oder Sportwagon. Ab € 20.100,–. Nicht träumen, Probe fahren.

Der neue Alfa 156

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
www. wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de
Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90

Damit sind schon andere gut gefahren.

GCJ/001

Topgepflegte gebrauchte Chrysler und Jeep® Modelle.
Einige Beispiele aus unserem Angebot:

5 x PT Cruiser
1.6/2.0/2.2, CRD
ab 17.800 EUR

2 x Grand Cherokee
2.7, CRD, Limited
ab 39.900 EUR

3 x Voyager
2.4/2.5, CRD (neues Modell)
ab 21.490 EUR

1 x Cherokee
2.8 CRD, AT **31.500 EUR**

2 x Wrangler
2.4/4.0 **ab 19.500 EUR**

2 x Voyager
2.4/3.3 **ab 5.900 EUR**

1 x Sebring LX
2.7 **22.900 EUR**

1 x Sebring Cabrio LX
2.7 **29.500 EUR**

CHRYSLER
Jeep®

Probefahrt, Beratung, Verkauf – nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten – bei Ihrem Chrysler & Jeep® Partner.

RIESS ÜBERLINGEN
Abigstraße 6 · Industriegebiet Nord · 88662 Überlingen/Bodensee · Tel. (0 75 51) 9 51 30

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner

CITROËN empfiehlt TOTAL

16% MwSt.

CITROËN ZAHLT IHNEN DIE MEHRWERTSTEUER*

CITROËN XSARA PICASSO
Ein perfekter Kompaktvan.
Sie sparen bis zu €3.241,38**

EURO NCAP CITROËN C8 ★★★★★ www.euroncap.com

CITROËN C8
Ein Großraumvan der Extraklasse.
Sie sparen bis zu €5.115,86***

SIE SPAREN BIS ZU: € 5.115,***

* Für alle sofort verfügbaren CITROËN SAXO, C3, BERLINGO, XSARA, XSARA PICASSO, C5 und C8 Serienmodelle inkl. werkseitiger Sonderausstattung. **Beim Kauf eines CITROËN XSARA PICASSO 2.0 16V Automatik EXCLUSIVE. ***Beim Kauf eines CITROËN C8 3.0 V6 Automatik EXCLUSIVE Captain Chairs.

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

(V)=Vertragshändler, (G)=Vertragswerkstatt

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Chrysler

Chrysler Grand Voyager
3.3 LX, EZ 02/00, 63Tkm, Autom., Klima, 7-Sitzer, AHK, Leder beige, Pr. € 17.500.-, 0171-9523535

Daimler-Chrysler
Voyager, 3.3, met.-blau, EZ 02/00, 158 PS, 28Tkm, CD, KLima, Leder mit Sitzhzg., TüV/AU neu, Top Zust., VB 15.555.-€, Tel. 07733/94140 o. 941440

Mercedes

Verkaufe 190 E
Bj. 10/90, Klima, Automatik, el.FH/SD, G-Kat, Alu + Wi.-Räder usw., Scheckh.-gepfl., 220Tkm, 1900.- €, Tel. 0172/7294064 ab 17 Uhr

Merc. Benz CLK 230
Kompressor, 78Tkm, 142KW, TÜV/ASU neu, mit vielen Extras, VB € 18800, Tel. 07732/53063 ab 16 Uhr

MB C 220, EZ 05/94
silber, Classic, VB 6.950.-€ Tel. 07731/187951

DB 180 T, EZ 4/99
96Tkm, checkheftgepfl., 11500€ VB, Tel. 07774/920074 ab 18 Uhr

Suche ein Mercedes
ab Bj. 92-99. Tel. 0170-9535057

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

zu verkaufen! Colt
Bj. 89, VB € 400.-, 0173-7008160

Nissan

Nissan Micra 1.3 SLX
75 PS, Bj. 95, 94Tkm, TÜV 7/04, 1.Hd., ABS, Servo, el. Fh., d'grün-met., Radio, € 3600, Tel. 07738/923103

Sunny 1,4 l
Bj. 93, Zustand gut, Tüv/AU neu, 900,- €. Tel. 0160-2336329, ab 20 Uhr 07771/ 916736

Terano 2.7 Diesel
104Tkm, Bj. 92, TüV 09/03, VB 6.900.-€, Tel. 0170-2122932

Opel

Astra Caravan schwarz
1.6 l, 38Tkm, EZ 04/99, el. SD, el. ZV, ABS, Radio CD, Tüv neu uvm., 8-f., top Zust., VB 8500 €; - Piaggio Roller ET4 - 125 cm³, grün, EZ 04/99, 18Tkm, 8,8 kW, VB 1600 € Tel. 07773/5429

Zafira 1,8i, Bj. 1/02
23500 km, dkl./grün/met., Klima, el. FH, Tempomat, Bordcomp., 8 Airbags, s. gt. Zust., m. Garantie, Finanzierung mögl., VB 15.500€, Tel. 0172-7713649

Kadett 1.6 Sport/rot
Bj. 91, 155Tkm, RCD, GSD, AHK, LM-Felgen, Ausp., Bremsen + Reifen neu, Wi.-Reifen, TÜV 1 J., VB 890.-€, Tel. 07731/29818

Corsa 1.2, G-Kat, 45 PS
Bj. 88, 75Tkm, TÜV o6/05, Tel. 07734/2343

Opel Astra Vision 1,6
EZ 09/94, sehr gt. Zust., schwarz-met., SD, günst. abzug., Pr. VB, Tel. Si./955925 od. 0160-2509881

Omega Caravan
Bj. 10/91; 160Tkm, 8-f. ber., AHK, Tüv 10/04, VB 1200,- € Tel. 07771/870283

Corsa A 1,4l Bj. 1991
rot, 109Tkm, 8-fach, Alu, € VB 500.-, Tel. 07733/8512 ab 16h.

Vectra Kombi
74 kW (101 PS), TÜV/AU neu, EZ 11/99, 70Tkm, Klima, ZV, LMF, el.FH etc., VB 9600.- €, Tel. 07774/1412

Kadett E G-Kat
Bj. 12/89, Tüv/AU 7/05, ZV, Reifen top, innen u. außen, super Zust., 120Tkm, VB 850,- € Tel. 07774/939139

Corsa 1.2
1. Hd., G-Kat, 92Tkm, Bj. 10/94, 45 PS, TüV/AU 11/04, rot, VB 2.100.-€, Tel. 0172-7448129

Vectra A2,0 l, Bj. 90
85Tkm, G-Kat, TÜV/ASU 08/04, Alu, Stereo, 1300€, Tel. 07736/921271

Kadett E, Bj. 91,
44 kW, TÜV 11/03, VB 300€, Tel. 07731/911202 ab 18 Uhr od. 0173-6924392

Corsa 1,2 i
Bj. 10/97, 95Tkm, 2x Airbag, SD, Tüv/AU neu, 2800,- €. Tel. 0160/2336329, ab 20 Uhr 07771/916736

Corsa City
G-Kat, 3-trg, 33 kW, EZ 10/94, 53 Tkm, 2. Hand, rot, 8-f. ber., Tüv 02/05, top Zust., 2950,- €. Tel. 07732/57182 ab 18 Uhr

Vectra Bj. 92, 200Tkm,
weinrotmet., 1,6 i, VB 1700.- €, Tel. 07731/948148

Vectra 1,6 16V
EZ 4/96, TÜV 4/05, el.SD/FH, silber, VB 3800.- €, Tel. 0173-3146313

Peugeot

Peugeot 205, Bj. 92
TÜV 12/94, 90Tkm, zu verk., VB 850€, Tel. 0173-6571018

Renault

Verkaufe Renault Grand
Espace 2,2 Turbo Diesel, Bj. 98, 103Tkm, 1. Hd., 7 Sitze, met., Radio, Klima, nur 13750€, Tel. 07732-13532

Clio
Bj. 91, 55 KW, TÜV 10/04, weiß, 4-trg., Radio, 4 Wi.-Räder, 40Tkm, VB 2222.-€, T. 07533/98776 19h

Clio Blue Sensation
1.2, 16V, 75PS, Werksg. bis März 2004, 16Tkm, Klima, für € 10200, Tel. 07732/52048

Twingo grünmet.
Bj. 97, 63Tkm, TÜV 04, 3800.- € VB, Tel. 07731/185756 ab 18h

Rapid
Bj. 88, TÜV 09/03, 150.-€, Tel. 07731/976634 ab 16h

Twingo mit Faltdach
Bj. 94, ca. 100Tkm, schwarz, TÜV + Asu neu, Reifen gut, VP 2.000.-€, Tel. 07733/6729

Skoda

Octavia SLX
Bj. 99, v. Extras, 10.500.-€, Tel. 07738/5511

Subaru

Suzuki

Baleno 1.3 GL
116Tkm, EZ 06/96, TüV/AU neu, blau-met., 4-trg., KLima, ZV, Servo, BBS-Aluf., Do.-Airb., 4X el. FH, 6.5l auf 100 km, 86 PS, techn./opt. top, in Zahlungnahme o. Tausch mögl., 2.900.-€, Tel. 07533/3672

VW

Passat Variant TDI
110 PS, Bj. 04/98, 148Tkm, Klimatr., Wi.- + Technikpak., Tempom., Topzust., Werkst.-gepfl., 1. Hd., € 10.200.-, Tel. 07739/1054

VW Polo, Bj 86
Guter Zustd., 68Tkm, TÜV 1/04, zu verschenken, Tel.07731/72820 ab 20 Uhr

Golf III weinrot
TÜV/AU 2005, 75Tkm, 8-fach ber., Bj. 96, 3-trg., Scheckheft, Garagenw., VB 4.000.-€, Tel. 0179-3206008

Passat Variant 1.8T
Comfortline, EZ 03/99, 54Tkm, 110KW, SD, el. Climatronik, AHK, Niv. Reg., CR, Technikpaket, LM Wi-Reif. a. Felg. + weitere Extras, Preis VB, TEl. 07738-1031 od. 0179-1271327

Golf GTI , Bj. 92
125 PS, Hartmann-Ausp. m. Kat, Alu-Felg., Tiefbett, Borbec-Felgen, SD, Servo, 138Tkm, VB € 2.600.-, 07731/54001 od. 0173-3410678

Jetta
15 J. alt, TÜV 10/04, Servo, 110Tkm, FP 1.200.-€, T. Si/49993

Golf Variant TDi
s. gt. Zust., 167Tkm, 12/95, met.grün, Sitzheizg., Radio, el. SD uvm., VB 7000€, Tel.

Golf III Variant
Chagall-blau, TÜV/AU 05/05, 127Tkm, Bj. 06, 8-fach ber., Dachträger, Servo, 5-trg., el. SD, Radio, Pr. VB 4750€, Tel. 0172-7455146

VW Bus, Bj. 94, AHK,
112 TKM, chekheftgepfl., LKW-Zulassung, € 5,400,- Tel: 07732/2899

Shirocco s.gt. Zustand
Preis VB, Tel. 0171-5697093

VW Bus T4 Caravell
Automatik, 95Tkm, EZ 2000, silber navi, Standhzg., AHK, doppel Klima, Schiebtür links, rechts, EFH, Tel., Comortsitze, CD, ZV, € 21900, Tel. 0173-2309121 o. 07732-943933

Golf III
99Tkm, Zyl.-kopfd. + Zahnr. neu, 8-fach ber., Bj. 93, NR-Auto, s. gepfl., VB 2.950.-€, Tel. 07733/501879

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/146 83
oder 0761/551193

VW T 4 California TDi
EZ 05/97, 151Tkm, 1. Hd., Westfali-Aufstelldach, unfallfrei, Standhzg., Fahrradtr.,zu verk. für 18.500.-€, Tel. 0172-6364751

Golf III Unfall
Bj. 93, TD, Front/Heckschaden, Pr. VB, Besichtigung nach Absprache, Tel. 0172-7687335 ab 18 Uhr

Polo
gt.Zust., Bremsen neu, TÜV 6 Mon., Preis VB, Tel. 0173/6908959

Passat 1,9 TDI
GT Kombi, EZ 05/96, s. gepflegt, 110 PS, 205Tkm, 2 Airbags, ABS, Klima, el. FH, 8-f. ber., Batterie/ Bremsen/ Zahnriemen/ Tüv/ AU neu; VHB 6300 €. Tel. tags: 07731/886347; abends: 0173/ 4319231

Polo GT Bj. 92
175Tkm, Mot. gut, Tüv/AU 05/03, zum Richten od. Ausschlachten, VHB 300 € T. 07731/922269

Golf, 100.-€
75 PS, weiss, an Bastler , TÜV bis Nov., Reifen gut erh., Ge.-Zust. gut, fahrber., T. 0162-5927509

Volvo

Volvo 343, 85Tkm,
und AHK zu verk., Tel. 07733/3226

Cabrios

BMW Cabriolet
BMW E 30, 318i, EZ 6/92, 93Tkm, dkl.-rot-met., Leder, sehr gepfl. So.-Fahrz., wg.Familienzuwachs abzug. VB € 6.500.-, 07731/74078

MB SLK 200
Bj. 09/00, Autom., Kompr., Navigation, Leder, 13500km, Drittwagen, 24,000€, Tel. 0171-3735917

Golf III Cabrio schwarz
Leder, el. Verd., gute Ausst., VB 7500.- €, Tel. 0171-4445675

Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Gelegenheit
VW Caddy mit Diesel, Lkw-Zul., Bj. 86, ohne Tüv, aber fahrbereit, mit Plane + Spriegel, AHK, 800,- €. Tel. 07465/1552 o. 0171/8069689

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil Fiat-Ducato
Dethleffs, Bj. 91, 74Tkm, Zub., TÜV neu, Tel. 07732/10781

WoMo ab 9.8. zu verm.
Neuw., 6 Schlafpl., gute Ausst. Tel. 07731/976430

Eriba Nova WW 390
Bj. 88, s.gepfl., mit Naßzelle + 2 Vorzelte, TÜV neu, 2200.- €, Tel. 07733/2516

Abstellplätze !!!
in Singen f. Wohnmobile, -wagen, Boote + Anhänger.
Tel. 0 77 31 / 18 14 11

Reisemobil Hobby 600
Bj. 90, 82Tkm, Tempomat, Markise, Vorzelt, viele Extras, s.gt.Zust., VB 10.500.- €, Tel. 07731/45380

Abstellplätze für
Wohnwägen/-mobile + Boote noch frei. Eingezäunt und bewacht. Info:07733/948559

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. Tel. 0 77 31 / 2 11 08

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/161493

Transporter/Kastenwag.
Fab. Nissan-Vanette, geschlossen, Bj. 97, rot, 108Tkm, TÜV neu, 4250€, Tel. 07731/187878 od. 0175-2744325

SUZUKI.
Eine Klasse für mich.

Krasse Finanzierung.
SUZUKI hat jetzt voll die korrekten Sondermodelle mit brontalen Extras inklusive. Wie alle SUZUKI-Modelle schon ab 0,01%* eff. Jahreszins. SUZUKI. Brauchst Du!

Finanzierung* ab
0,01%

*Fahrzeug-Finanzierung ab 0,01% effektivem Jahreszins. Ein Angebot der SUZUKI FINANCE, Service Center der CC-Bank.

BARPREIS:
ab € 9.200,–

Anz.	5.000,– €
Laufzeit	36 Mon.
Rate	121,– €

AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen - Beuren
Tel. 0 77 31 / 4 42 67

SUZUKI.
Eine Klasse für mich.

Krasse Finanzierung.
SUZUKI hat jetzt voll die korrekten Sondermodelle mit brontalen Extras inklusive. Wie alle SUZUKI-Modelle schon ab 0,01%* eff. Jahreszins. SUZUKI. Brauchst Du!

Finanzierung* ab
0,01%

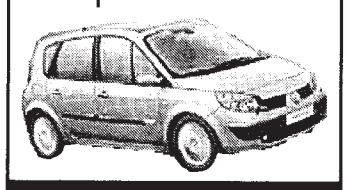
*Fahrzeug-Finanzierung ab 0,01% effektivem Jahreszins. Ein Angebot der SUZUKI FINANCE, Service Center der CC-Bank.

BARPREIS:
ab € 12.500,–

Anz.	5.000,– €
Laufzeit	36 Mon.
Rate	215,– €

AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen - Beuren
Tel. 0 77 31 / 4 42 67

Testfahrtwochen



Wieder eine Generation voraus

Der neue Renault Scénic

Jetzt testen bei uns!

Wir freuen uns auf Sie!

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Straße 11
78239 Rielasingen-Worbl.
Telefon 0 77 31/2 28 72

Autohaus BLENDER
78315 Radolfzell
Robert-Gerwig-Straße 6
Telefon 0 77 32/98 27 73
78467 Konstanz
Max-Stromeyer-Straße 51
Telefon 0 75 31/9 96 76-0

GEBRAUCHTWAGENANGEBOT

Honda Civic 1.4, 3-trg., EZ 03/1998, TÜV/AU 03/2005, 41.000 km, 2. Hand, kW/PS 55/75, 1.400 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, el. Spiegel, Klimaanlage, Aluräder, Anhängekupplung, Met.-Lack, G-Kat, silber **Preis: 7.990,– EUR**
Finanzierung: möglich

Honda HR-V 1.6 4WD, 3-trg., EZ 08/1999, TÜV/AU 08/2004, 24.100 km, 1. Hand, kW/PS 77/105, 1.600 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-CD, Klimaanlage, el. Fensterheber, Aluräder, Winterräder, Met-Lack, G-Kat, gelb **Preis: 10.990,– EUR**
Finanzierung: möglich

AKTIONSZULASSUNG

Honda Civic 1.6 LS, Sport, 3-trg., EZ 05/2003, kW/PS 81/110, 1.600 ccm, ABS, 4x Airbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-CD, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, el. Fensterheber, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Aluräder, Sportauspuff, Frontspoiler, Seitenschweller, Heckschürze, Leder-Sportlenkrad, G-Kat, rot **Preis: 18.820,– EUR**
Nachlass: 1.570,– EUR
Endpreis: 17.250,– EUR

Honda Civic 1.7 CTDI, 5-trg., EZ 05/2003, kW/PS 74/101, 1.700 ccm, ABS, 4x Airbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Cassette, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, el. Fensterheber, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Aludekor, rot **Preis: 19.930,– EUR**
Nachlass: 2.430,– EUR
Endpreis: 17.500,– EUR

GEBRAUCHTWAGENANGEBOT

Ford Fiesta 1.2 Style, 3-trg., EZ 01/1998, TÜV/AU 01/2005, 21.100 km, 1. Hand, kW/PS 55/75, 1.200 ccm, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Klimaanlage, Radio-Cassette, G-Kat, rot **Preis: 6.250,– EUR**
Finanzierung: möglich

Audi A4 1.9 TDI Avant, EZ 11/1996, TÜV/AU neu, 131.000 km, 2. Hand, kW/PS 81/110, 1.900 ccm, ABS, Doppelairbag, Servolenkung, Wegfahrsperre, Klimaautomatik, Zentralverriegelung, el. Fensterheber, el. Spiegel, Aluräder, Winterräder, Radio-Cassette, Dachreling, Met-Lack, G-Kat, neuer AT-Motor von Audi, bei 127.000 km gewechselt, Rechnung vorhanden, grün **Preis: 10.900,– EUR**
Finanzierung: möglich

NEUWAGENANGEBOT

VW Polo 1.2, 3-trg., EZ neu, kW/PS 47/64, 1.200 ccm, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Vorbereitung, Zentralverriegelung, el. Fensterheber vorne, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Met-Lack, G-Kat, silber **Preis: 11.990,– EUR**
Finanzierung: möglich

VW Polo 1.2, 5-trg., EZ neu, kW/PS 47/64, 1.200 ccm, ABS, Doppelairbag, Sidebags, Servolenkung, Wegfahrsperre, Radio-Vorbereitung, Zentralverriegelung, el. Fensterheber vorne, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanlage, Met-Lack, G-Kat, schwarz **Preis: 12.500,– EUR**
Finanzierung: möglich

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de

Sehr nützlich – Anzeigen studieren

Laden Sie ordentlich was ein.
Ihr gespartes Geld zum Beispiel.

Der Fiat Scudo Business für nur 17.490,– Euro.

Der PKW unter den Transportern
mit hohem Sicherheits- und Fahrkomfort.

- Bis zu 5 m³ Ladevolumen
- Bis zu 825 kg Nutzlast
- Wirtschaftlicher 2,0 l Common Rail JTD-Motor
- Joystick-Schaltung im Armaturenbrett
- Viele Ablage- und Staumöglichkeiten in der Fahrerkabine

Jetzt bei Ihrem Fiat Transporter Partner.

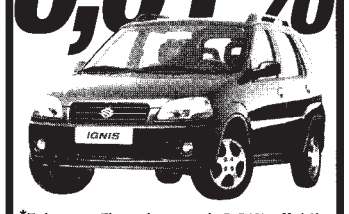
FIAT
Transporter

Autohaus WEDAM GmbH & Co. KG
Spaichingen
Gutenbergstr. 36
Tel. (0 74 24) 9 32 30
Tuttlingen
Ludwigstaler Str. 64
Tel. (0 74 61) 9 63 90
www.wedam.de • E-Mail: AutohausWedamGmbH@t-online.de

SUZUKI.
Eine Klasse für mich.

Brauchst Du?!
SUZUKI hat jetzt die voll korrekten Finanzierungsangebote: Alle Modelle schon ab 0,01%* – ein brontal krasser Deal! SUZUKI. Brauchst Du!

Finanzierung* ab
0,01%



*Fahrzeug-Finanzierung ab 0,01% effektivem Jahreszins. Ein Angebot der SUZUKI FINANCE, Service Center der CC-Bank.

BARPREIS:
€ 10.800,–

Anz.	5.000,– €
Laufzeit	36 Mon.
Rate	166,– €

AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen - Beuren
Tel. 0 77 31 / 4 42 67

Prima Klima
Erfrischungsfahrzeuge

TOP-Neuwagen Angebote:
VW Golf IV, Polo und Lupo
mit Klimaanlage
zu erfrischend
günstigen
Preisen!

z.B.: **GOLF IV 1,4l**
Tageszul., 5-Gang, 55 kW, Klimaanlage, 4-türig, ZV, el. Fensterheber, RC, met., u.v.m.
Anzahlung: 4.950,- €, monatliche Rate: 225,- €, Laufzeit: 48 Monate, inkl. MwSt. und Überführungskosten, bei 0,9% eff. Jahreszins.

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Tel. 07731-8301-0
Gohm + Graf Hardenberg
Konstanz · Radolfzell · Stockach · Überlingen · Aach
www.grafhardenberg.de

Kfz.-Zubehör

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

M-Alufelgen
4 BMW E 46, 7,5x17 u. 8,5 x 17 m. Reifen 225/45-17 u. 245/40-17, Tel. 0179-9419350

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 0 77 33/67 86

Heck-Gepäckträger
(neu) zu verk., Tel. 07732/979627

Zweiräder

Hercules Moped Optima
3S, Windverkleidung,Packtaschen, 3850 km, wie Neu VB 600,- € Tel: 07732/12252

Honda CB 400 N, Bj. 84
27 PS, TÜV, VB 950.-, T.Si/93010

Yamaha XS 400, 20 kW
Tüv 02/04, 31Tkm, techn. viele NT u. Designlack., VB 900 € T.07771/921832 od. 0172-7626018

Suzuki GSX 750FY
EZ 08/99, rot-met., 700 km, TÜV 06/05, KD neu, f. VB 5500€, zu verk., Tel. 07731/47307 ab 18 Uhr

BMW R 1100 S mandar.
Bj. 05/00, 21Tkm, Hinterradfelge 5,5 x 17, Remus-Sport-Aussp., Griffhzg., Kofferh. m. Koffer, KD u. Reifen neu, € 8500, Tel. 0172-6196765

Honda Transalp XL 600
50 PS, EZ 05/96, HU 03/2004, Kofferträgersystem + Topcaseplatte, 2 Givikoffer, Sturbügel, unfallfrei, Garagenfahrzeug, 26Tkm, VB 3599, Tel. 07738/7283 ab 18 Uhr (evtl. AB)

Suche RD 350
komplett od. in Teilen, Zustand u. Alter egal. Tel. 07553/829276 ab 19 Uhr

Vespa 50 PK, weiß,
Bj. 83, m. Motorschaden, sonst s. gt. Zust., günstig abzugeben, Tel. 07731/63157

KTM LC4 Adventure
EZ 07/99, 1. Hd., unfallfrei, Tüv u. Inspektion neu, 9Tkm, 5o PS, Kofferträger, Haupt- u. Seitenständer, Reifen neu, VB 4500 €. Tel. 07775/938968 ab 18 Uhr

Yamaha XJR1200SP
Bj. 98, 35Tkm, Reifen- u. Kettensatz neu, s. gepfl., VB 5000€, Tel. 0162-9348531

Kawasaki KLR 600 Bj.84
42 PS, neue Bereif., gt. Zust., VB, € 750.-, Tel. 0173-3238287

Piaggio NRG 50 extr.
zu verk., 2 J. alt, Tel. 07731/49729

Honda VFR 750 F
EZ 03/90, RC 24, TÜV 03/05, gut erh., Reifen 300 km gef., rot, VB 1.500.-€, Tel. 0173-5296034

BMW R 45 (65) Bj. 78
gt. Zustd., ca. 60Tkm, für € 1900, Tel. 07533/3347

Honda XL500
zu verk., s. schöner Zust., evtl. m. Kofferträger u. Koffer günstig abzug., Tel. 07734/2990 abends 07731-8229879

Da.-Motorradbekleidg.
Polo, neuw., inkl. Helm u.Stiefel, Preis VB, Tel. 0171-9854726

Yamaha XJ 600
Bj. 88, FKl 1a, VB 1300.- €, Tel. 0175-6442254

Suzuki GSXR 750,98 PS
Superbike, 32 TKM, Bj. 91, pol. Felgen, Stahlflex, TÜV 04/04, unfallfr., VB 2600€, 07733/98431

Yamaha FZR 600
Superbike, gr. KD gemacht, EZ 04/90, TÜV 07/04, 46Tkm, tanken + losfahren, Tel. 07731/909003

Mofa 25er NP € 1250,
jetzt ³€400, wenig gefahren, Tel. 0175-4776161

50er Roller Adly
Thunderbike, ca. 2 Mo. alt, umständeh. zu verk., VB 2.000.-€, T. 07731/976076 o. 0173-6833007

Immobilienverkäufe

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-Stadtwohnung, Singen
• Ruhige Wohnlage! •
Ca. 108 m² Wfl., 2 Südwestbalkone, Tiefgaragenplatz, 2. OG, Aufzug, rollstuhlgeeignet, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 188.000,–
IMMO Reithinger, Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

4½-Zi.-Mais.-ETW in Si.-
Schlatt u. K. Neu, ca. 99 m², luxuriöse Ausst., Balk., in kl. Einheit, Garage + 3 Stellpl.
mögl. monatl. Belast.: 700,– Euro
Kaufpreis: 159 000,– Euro
Immo. Büttner, 07731/132 22, 01711 45 30 30

RAD+2,5=6,5 Zi.=150qm
Rad.-Stadt, Hausanteil in kl. WE, 444 m² Gst., zentrums- u. seenah, ruh. Lage, gr. Terr., gr. Garten, Priv.-Verk., 174,000€, Tel. 0172-7335130, Fax 07392-911061

4-Zi.-Mais.-Whg., Steißlingen
• Top-Wohnlage! •
Wohnfl. ca. 140 m², Aufzug, Doppelgarage, moderne Raumaufteilung, Südbalkon, in einem 6-FH, sofort beziehbar.
€ 245.000,–
IMMO Reithinger, Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

In Jugendstil-Villa
von Singen, Nähe Oberdorfstr. gel., 6.5 Zi.-Whg., rd. 140 m² Wfl., 190.000.-€ von Privat zu verk. Zuschriften unter 105616 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Neubau in Zentrumsnähe, 4,5-Zi.-ETW, 92 m², mit großzügiger Terrasse und Gartenanteil.
Bezugsfertig Febr. 2004 € 185.000,–
IMMOBILIEN-ELMER, TEL. 07731/12302

Häuser

DHH Singen-Nord
zu verk., Tel. 07731/31124

1-Fam.-Haus, Singen – Obere Nordstadt
• Bevorzugte Wohnlage! •
Wohnfl. ca. 115 m², Grundstück 720 m², große Garage, voll unterkellert, Öl-ZH, rollstuhlgeeignet, beziehbar nach Vereinbarung
€ 265.000,–
IMMO Reithinger, Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Haus zu verkaufen
ält. Objekt in Tengen-Altstadt m. 2 Wohneinh. (zweite z.T. ausgeb.), 2 große Garagen u. Vorplatz, 130.000 € VB, privat ohne Makler, T. 0771/9203341 o. 0170-708963951

Großes Bauernhaus
49 ar Grund, schöne Lage, zur Kleintierhaltung geeignet, VB 350.000,- € Tel. 07775/ 1553

Bungalow, Nähe Owingen
• Ruhige Ortsrandwohnlage! •
5 Zimmer mit insges. ca. 130 m² Wfl., Grundstück ca. 530 m², große Garage, voll unterkellert, 2 Bäder, Bj. 1976, kurzfr. frei!
€ 185.000,–
IMMO Reithinger, Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

Kl. Wohnhaus/Engen
Top Lage, Altstadtnähe, ausbaubar, Südhang mit gr. Garten, Pr. VB, Tel. 0171-8843415

Hohenfels (Bodensee)
EFH 250.000,- € Tel. 07557/8618

Achtung!!! Hoppetenzell
DoHaushälfte, 240m² Wfl., € 75000.-TEl. 07732/919641

RAD 4 + 2,5 = 6,5 Zi.
150 m², Rzell-Stadt, Hausanteil in kl. WE, 444 m² Grst., zentrums u. seenah, rhg. Lage, gr. Terrasse, gr. Garten, Priv.-Verk., € 174.000.- 0172-7335130-Fax 07392-911061

Außergewöhnlicher
echter Bungalow, zentrumsnah, in Stockach zu verk., 6 Zi., gr. Kü, 2 WC, Bad, 2 Du, WiGa, Sauna, Holzd., Fb-Hzg, Kachelof. Wfl. EG 150 m², UG 70 m², Do.-Ga. 30 m², Nutzfl. 60 m², Gst. 730 m² für 395TD€. Tel. bei Kaufinteresse 07771/62513

8-Familienhaus, Worblingen
• Bevorzugte Wohnlage! •
2x 3-Zi.-Whg. u. 6x 2-Zi.-Whg., Gesamtwohnfl. ca. 510 m², Grundstück 981 m², 5 Garagen + 3 Abstellplätze, als Anlageobjekt geeignet!
€ 650.000,–
IMMO Reithinger, Tel. 07731/956060
www.reithinger.com

EFH sofort frei!
124 m² Wfl., 72 m² Nfl., 6 Zi., ruh. Wohnl., m. schönem 552 m² Grst., in bester Wohnl. v. Mhs.-Ehingen, Bad, WC, EBK, Balk., Terr, Gar. + Carport, Verkauf Privat., Tel. 0172-7139918

3-Fam.-Haus in Singen
470 m² Grdst., frei, von Privat, 247.500.- €, Tel. 07731/27886

EFH in Worblingen
Bj. 51, ZH neu, renov.-bed., Hanglage, ca. 120 m² Wfl., Grundstück 740 m², 130.000.-€ VB. Zuschriften unter 105613 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Engen m. Panoramabl.
über den Hegau! EFH mit ELW, 225 m² Wfl., 1210 m² Grdst. in ruh. sonniger Lage, frei, 299.500.- €, von Privat, Tel. 07733/2355

Alles fürs Kind

Kpl. Baby-Kinderzimm.
Bett u. Matr., Wickeltisch u. Aufl., Schrank, Pr. VB, T. 07731/47152

Hauck Kinderwagen
blau, 65.- €, Kickschuhe adidas Gr. 30, 15.- €, Ki.-Bekl. u. Schuhe, günst. zu verk., T. Si./52186

Schnäppchen!
Ki.-Wagen, Türschutzgitter, gehfrei, Baby-Wiege, zu verk., Tel. 07733/978188

Günstig zu verkaufen
Ki.-Gitterbett 55.- €, Hochstuhl 30.- €, Maxi Cosi 45.- €, Ki.-Wagen kpl. 35.- €, Reisebett 25.- €, Tel. 07731/799725 od. 0179-8854878

Römer Kd.-Sitz, neuw.,
Buggy mit Sonnenschirm, Schaukel-Elch T. 07531/841444

Kinderwagen
Gesslein-Ki-Wagen m. passendem Muckisack 100€, Peg Perego Buggy 20€, Badewannenaufsatz 15€, alles i. gt. Zust., Tel. 07734/931350

Kinderzimmerschrank
(Vroomshoop) € 150,-; Wickelkommode (Vroomshoop) € 140,-; höhenverstellb. Kd.-Hochstuhl aus Holz € 40,-; Reisebett € 25,-. Alles gut erhalten. T. 07735/8991

Kinderbett zu verkaufen
mass. Holz, gel./geölt (Holzkiste), Latex-Matr., NP 730DM, VB 200€ u. Bettwäsche, Tel. 07731/12498

Gt.erh. Kinderhaus
für draußen gesucht, Tel. 07708/210

Teutonia Y2K
Neuer Kd.-Wagen, OVP, mit allem Zubehör, VB 460,- T. 07739/1543

Bekleidung

Marken Da-Bekleidung
neu u. neuwertig, Gr. 42-48 ab 5.-€ zu verk., Tel. 0171-1455575

Telekomunikation

Minidiscrek. u. Player
Minidiscrek.-Baustein + mobiler Minidiskmanplayer von Sony, zus. o. einzeln zu verk., T. 07733/501664

Computer / EDV

AMD Athlon XP
1700+, 1.47 Ghz, 256 MB RAM, CD-Brenner, DVD-Laufw., Modem + DSL-bereit, 6 USB-Anschl., TFT Monitor, kabell. Maus + Tastatur, Lautspr. 40 W, Tel. 07731/968159

Verkaufe
diverse PS 1 und PS 2 Spiele, Pr. VB, Tel. 0160-91442875

Profi-PC zu verkaufen:
AMD Athlon XP 1,6 GHZ, 128 MB-DDR RAM, 20 GB Festpl., 1x DVD ROM, 1x Ricoh Brenner, 1,44 Floppy, Soundblaster Live 1024 Soundkarte, 56 k v 90 Modem, Netzwerk, GI-FORCE 2i 64 MB DDR Ram Grafikkarte (AGP), incl. 19er (!!) Monitor, mit allen Treibern, auf Wunsch auch WIN 98 SE vorinstalliert für 950,- € T. ab 17 Uhr 07774/929248

Drucker HP
desklet 670C zu verschenken, Tel. 07731/48883

Elektrogeräte

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Waschmaschine
(Toplader), voll funktionsfähig 150€, Tel. 07731/44512 ab 13 Uhr

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Waschmasch. Siemens
Siwamat Plus 4231 Aqua-Star für 100 €, top Zust., T.07774/920044

Dunstabzugshaube
Edelstahl 60x40, 200.- €, Tel. 07731/47264

Fahrräder

Damen-Fahrrad 26'
fast neuw., 18 Gänge, Pr. VB. Tel. ab 19 Uhr 07774/ 1072

He.-Cross-Trekking-Rad
Bulls Comp 4.5 C, 24-Gänge, aus Gewinnspiel (geliefert durch Fa. Fahrrad Graf, Si.), absolut unbenütz, NP 599.- € f. 450.- € zu verk., Tel. 07731/12422

2 ältere Damenfahrräder
Hercules, gt. erh., 26“ + 28“, VB €30 + €90, Tel. 07732/2488

Neuw. Kinderfahrrad
zu verk., TEl. 07735/8783

Ferien / Reisen

DK-Römö FeHs
98 m², v. priv., Tel. 0179-3991161

zu verschenken

Zu verschenken
VW Passat Kombi, Bj. 82, 75 PS, blau, z. Ausschl., 10 Stück VW Stahlf. m. Reifen 165 R 13 u. 185/70 R 13, T. 07731/794569 ab 19 Uhr

Bügelmaschine;
1 Regal mit Glasschiebetüren B 1,20 H 1,93 m, Selbstabholung. Tel. 07735/495

1 Rattan Bett weiss
150x200 mit Lattenrost + Bettkasten, Küchenunterschr. mit Arbeitsplatte, TEl. 07732/929790

Fenster zu verschenken
Versch. Holzfenster, doppelt vergl., (Höhe ca. 1,7 m) s. gt. Zust., zu verschenken, Tel. 07731/47588

Stil-Nußbaum-Schrank
(Wohnzi.) 3,20 breit, 2,10 hoch, zu verschenken, Tel. 07731/54018

Fernseher Telefunken
def., zu verschenken, Tel. 07731/835626

1 Öltank 1000ltr. mit
Inhalt an Selbstabholer zu versch., Tel. 07732/52435

Nebeneingangstüre u.
Heizkörper zu verschenken. Tel. 07465/1278

2 Matratzen 1 x 2 m
2 Roste, 2 Korbstühle, 1 rd. Tisch, zu verschenken, Tel. 07731/23373

Zwei Kätzchen
9 Wo. alt, in liebevolle Hd. abzug., Tel. 0160-99047647

Kaufgesuche

Ansichtskarten
Sammler sucht alte Ansichtskarten vor 1950, Tel. 07732/58191

!Briefmarken gesucht!
Dtsch., wenn mögl., 07735/440396

Kaufe 3-Mannzelt mit
allem Zub. Tel. 07732/10208

Omas alte Bettwäsche
gesucht, Tel. 0160-99056986

Suche günstige
Klein-Elektrogeräte, auch teils defekt. Tel. 0179-4034873

Alte Puppenstuben
u. Puppenmöbel, auch defekt, zu kaufen ges., Tel. 07736/1261

Suche ausgedienten
Zimmermannshut (f. Fasching), Tel. 07733/977836

Tischtennisplatte ges.
wetterfest, T. Si./47500 o. 43815

Hydraulikzylinder
doppelwirkend f. Holzspalter, ca. 12 to, Hub min. 1050 mm, Tel. 07736/7832

Verkäufe

Diamant
Schliff: Brillant, Gew. 1,12 ct, Pique II, Farbe weiß getönt, 1200.- €, Si./46300

Küchenzeile 2,6 m
hellbeige, mit 4-Pl.-Herd, Backofe u. Kühlschrank, DAH, gt.erh., 250.- €, Eckbank 1,2x1,6, 2 Stühle, 37.- €, , Tel. 07731/21675

17teiliges Kochtopfset
orig.verpackt, Hersteller gibt 30 J. Garantie, Edelstahl usw., o. Fett braten, NP 1350€, f. 199€ FPr. zu verk., Tel. 0160-91326187

Waschmaschine
Top-Lader, € 150.-, 07731/51924

2 Matr. neu, 90 x 2m
a' €45, TEl. 07732/12358

1 Kinderwiege
Schreinerarbeit bis 5 J., kpl. € 200.-, 10 Pferdekomet a € 50.-, Tel. 07733/8980 ab 18 Uhr.

Wasserbett 2 x 2 mtr.
Dualsystem 7/10 beruhigt, mit Unterbau, neu, kompl. zu verk., 499,- € Tel. 0171-8860964

2 wunderschöne Glas-
vasen, excl. Einzelstücke a' €90, Tel. 07732/959861 ab 17 Uhr

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 0 77 31/6 71 59
Telefax 0 77 31/1 23 18

Super 8 Kamera
€ 150.-, Super 8 Projektor € 150.-, Handleiterwagen € 50.-, 4 Wi.-Reif. neuw. m. Felg. 185/65R15 € 200.-, Tel. 07731/187786 ab 20 h.

Günstig:
Schlauchboot für 2 Pers., Hasenstall (Holz), 2 Ki.-Räder, 1 Da.-Rad (alle rep.-bed.) + Flohmarktartikel, Tel. 07732/979627

Bolzenschußapparat
DX 460; Flex groß u. klein, Nivellierinstrument, Laser, Handkreissäge, Stichsäge, Stampfer Wacker, Schwammborn Schalungsreiniger, Hochdruckdampfreiniger 380 V, T. 0160-98041505

Rock am See-Karte
zu verk., Tel. 0151-15352228

Kieferbett mit Rost
zu verk., 1,60 x 2 m incl. 2 N-Tische, für € 99,- T. 0170/4990866

1 kl. Betonmischer prof.
2 Wo alt 300€, 2 Gerüstböcke 1,20/2,00 130€, 2 Gerüstböcke 0,50/1,00 100€, mögl. kompl. abzug., Tel. 07735/440556 od. 0160-6111740

1 Kunststoff Mostfass
60ltr., mit Zub. f. 25€, Tel. 07732/2488

Digitaler SAT-Receiver
Techni SAT Digicom 1, NP 800 DM, 100€ zu verk., Tel. 07731/968175

Kunst & Krempel
vieles für €1, (Kleidung, Wäsche, Gardinen, Geschirr, Gläser, Bücher, Bilder Krims Krams usw. usw.) a. für Sammler,alles aus Großmutters Zeiten. Samstags von 10.00 - 15.00 Uhr, R'zell, Teggingerstr. 22

Berberteppich
1 x 2,00 x 3,00 m 90€, 1 x 1,50 x 2.50 70€, Tel. 07731/53746

An heißen Tagen
fruchtig frische
AUER
OBSTSÄFTE
2003 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Telefon 0 77 33 / 88 77
Abholung: Mo.-Fr. 8-12 und 13-18 Uhr,
Sa. 8-12 Uhr
Auf Wunsch liefern wir auch ins Haus.

Elektrostapler 1,2 t
Jung Heinrich Ameise, Tragkraft 1250 kg, Gesamtgew. 2.700 kg, fahrtücht., günst. abzug., Pr. mit Ladestat. € 800.-, 0172-7108053

Markiese ca. 6m auf 2m
m. E-Motor zu verk. 0173-9347927

5 Hubwagen
2 Stück m. 80 cm Höhe, 3 normale, 2 Persönlichkeitsschränke, 1 Tischbohrmschine, Tel. 07731/47301

Diverses
Couchtische 1,20 x 80 m, 80 x 80, Eiche rustik., gefliest, 30€, Lampe 5-flammig 10€, Bild „Königssee“ 1,15 x 50 m. rustik. Rahmen 10€, Pendelwanduhr 15€, Tel. 07731/47832, ab 17 Uhr

Kiefernmöbel
1 Doppelbett 1,80 x 2,00 m, 1 Bett m. Bettkasten 90 x 2,00 m, 1 Schüler-Schreibtisch, 1 Schrankwand, 1 Bosch-Elektroherd, 1 Waschmasch., VB, 07731/43826 ab 18 h

2 Bürocontainer
9x3m, guter Zustd., Info: 0172-7408123

Kommode 180 lang
3 Gardinenstangen, 1 Bad-Spiegelschrank günstig zu verk., Tel. 07731/21994 od. 0175/5385128

Grundstück in R'zell
zu kaufen ges., Tel. 07732/57191

Wg. Umzug zu verkauf.
kl. Sideboard, Eiche hell, Esszimmerti. ausziehb. + 6 Stühle Eiche hell, Fernsehschr.Eiche hell, Wohnzimmerschr. Eiche hell, 5J., Preis VB, Tel. 07732/55662 ab 19 Uhr

Bett-Metallrohr
140x200, 2 J. alt mit Matr., 2 Betten, Metall-Messing, ca. 40J. alt, 100x200, auch als Doppelbett verwendbar, Stehlampe Messing, Gas-Lavasteingrill, Bügelmaschine, Esstisch ausziehb. und 6 Stühle in Buche, neuw., alles VB, TEl. 07732/910052 od. 910053

E-Herd, neuw.,
mod. Kühlschr., orange, H 160 mit Gefrierfach, kl. Farb-TV, Preis VB, Tel. 0171-9854726

Wohnungsauflösung
wegen Todesfall, w., Singen, Scheffelstr. 3. Alles sehr günstig abzugeben, Freitag 18.7., ab 15 Uhr, Samstag 19.7. ab 11 Uhr. Wohnzi.-Schrank Eiche hell, rd. Ti. + 4 Stühle, Ledersofa, Einer u. Hocker, Marmortisch, Regalschr. dkl., kompl. Schlafzi., Büromöbel + Stuhl, Orgel, Lauftrainer, Waschmasch., div. Elektrohaushaltsger., fast neu, Bücher, Fremdsprachenmat. E/F/SP, Damenbekleidg. Gr. 34/36, f. 30-40 jähr., Sofort-Mitnahme u. Barzahlung!

Baustromverteiler
Nenngr. 63 Amper, gut erh., mit 40 m Kabel, 4X16mm², 07774/921414

Täglich frische Eier
aus Bodenhaltung, St. 0,60 €, Tel. 07731/44449 ab 17 Uhr

Lampen
günstig abzugeben, teils 3-4 gleiche. T. 07465/1278 oder 0179/2062344

Geschwisterwagen
m. Babysack, Gehhilfe 110€, Tel. 07731/181522

Behandlungsliege
Polster weiß mit Heizg., neuw. Zust., 1200.- €, Schreibtischstuhl, Ki.-Spielinsel, Ki.-Wagen blau/weiß mit Sportwagenaufsatz, neuw., Ki.-Sportwagen Quinny Fashion, Preise VB, Tel. 07774/921358

Flußbausteine
aus Granit für Gartengestaltung. Reste. Info: 07733/948559

Musik

12 inch Drum & Bass
verk. DJ-Platten 95-00; Latin-Salsa-Rumba-Schallpl., 0160/1227123

HONER Harmonika -
Club III M, guter Zust., VHB € 250, Tel: 07735/938318 (AB)

Klavier zu verk.
Preis VB, Tel.- 07735/8783

Möbel

Grüne Ledercouch
neuw.,günstig Tel. 07465/1260 AB

Preisgünstig wg.Umzug
Wohnzi. (L-Couch + Sessel, Schrank Eiche rust. + Tisch), VB, Tel. 07731/44418 od. 0162-4430392

Suche Möbel für
Wohnzi., Sideboard od. Wandschrank, auch Wohnzi.-Tisch oder Diverses zu kaufen. Kann abgeholt werden. Kann abgeholt werden, Tel. 0172/7227483

Junggesellenküche
(2 H.Platten), Länge 1,50m, Spüle rechts m. 3 Aufbauschränken, weiss, € 550.-, Tel. 0041/527702394

Küchenzeile/Musikschr.
Küchenzeile blau, B/H 2,70 m x 2,30 m, inkl. el. Geräte, Eckbank + 2 Stühle und alter Musikschrank,günst. abzug. Tel: 07732/3752

Schönes Schlafzimmer
Kiefer, Wandgarderobe und CD-Ständer umständeh. abzug., Preis VB, Tel. 07731/54629

Schrankwand Nussb.
3,20 lg., 2,20 hoch, gt. erh. billig abzug., Tel. 07738-223

Designer-Futon-Bett
hochw., Buche schwarz, sehr stabil, einf. Mont., m. 1-teil. Lattenrost, 140x200cm, € 300.-, 07774/8095

Kinderzimmer weiss
Eiche Nachb., € 500.-, Si./26659

Schlafzimmer Eiche
Bett 2x2 m, Kommode, 6-trg. Spiegelschrank, VB 350,- €. Tel. 07552/ 7165

Neue Küche, ital. Stil
cremefarbig m. Ceran (Miele) Granitplatte, Pr. VB, 07731/791556

Günstig abzugeben
Wohnzimmer, Küche, Bett,Tel.07732/950944

Wohnungsauflösung
neuw. Schlafzi., Eiche brill., hell, (Einzelelemente), Teppiche, Gemälde, Tel. 0160-91639247 (Si.)

Truheneckbank
1.70x1.35, mit Ausziehtisch + 2 Stühlen, VB 170€, Tel. 07732/57015 ab 16.30Uhr

Antike Möbel
schön und preiswert. 07731/67875

Hülsta Now 3
Schlafzimmer, Gartentisch u. 4 Stühle, Rolliege mit Auflage, preiswert, Tel. 07733/98904

Couchgarnitur in Leder
Schönes, gr. Ecksofa, schwarz, VB 300€, Tel. 07731/181450

Schlafzimmer
Buchefarben mit gr. Überbau zu verk., VB 250 € T. 07771/919086

Ledersofa 3-2-1 (braun)
VB 200 € Tel. 0170/8763432

Schönes Schlafsofa
1.20X2.00m, für 70.-€ zu verk., Tel. 07739/926493

Kleiderschrank Kiefer
1,50x2,00, Kiefer-Bett 0,90x2,00, Eckbank mass. 2,40x1,50, Tel. 07731/13075

Schnäppchen
Küchenbüffet abgelaugt, 60€, Eckbank,Tisch 2 Stühle, Kiefer, € 70, Franz. Bett,mit Bettkasten, 1.40x2m, € 50, Tel. 07735-2235

EBK mit E-Geräten
für 220.-€, franz. Bett für 60.-€ zu verk., T. Si/181710

Jugendzimmer Esche
weiss 180,- €, Bistro-Marmortisch + 2 weiße Stühle 50 €; freisteh. 4 Plattenherd 35 €, PC Tisch schwarz 15 €, TV Tisch Eiche Nachbild. 15 € T. 07771/62599 ab 19 Uhr

Eckcouchgarnitur
sgt. Zust. 250,- €; mod. Wohnzi.-Schrank, neu, 300,- €; Kü.-Buffet, rust., 100,- €. Tel. 07771/ 3503 od. 07773/938631

Wohnzi.-Schrank
Mahagoni 2 m breit, weg. Umzugs billigst abzugeben, Tel. 07732/988235

Eckspüle grau Blanco
103x61cm, Pr. VB, TEl. 07732/929790

Kneipentisch gesucht
ca. 2,30x0,80 m, dkl., Tel. 07738/600

Wohnzimmergarnitur
Ecke mit Hocker, Sessel, Tisch, 100,- €. Tel. 07465/1278 od. 0179-2062344

Kl. PC-Tisch
H 81 cm B 47 cm L 61 cm, für 20,- € u. Kommode H 85 cm B 35 cm L 72 cm, für 15 € zu verk., alles Selbstabholung. T.07731/794400

Eckcouchgarnitur
m. 2 Sesseln, graugrün, m. Tisch, gt. erh., zu verschenken, Tel. 07739/5526

Rust. Couchtisch
Eiche mass. dkl., VB 180.- €, Tel. 07731/72137

Dienstleistungen

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

PETRA ARNOLD GARDINEN ATELIER
...die Adresse für Ihre Gardinen
Wir machen Betriebsferien vom 23. 7. – 9. 8. 03
Ringstr. 4 in 78224 Singen,
Telefon (0 77 31) 18 58 72
Fax (0 77 31) 18 58 73

TV-NEUHEIT
Flüssig-Folie entspiegelt Bildschirm! Tel. 07731-69867

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

2003: 15 Millionen investieren

Hegau-Baugenossenschaft verabschiedet Wilhelm Grimm

Singen (li). Mut für die Zukunft zeichnet die Baugenossenschaft Hegau auch im Jahr nach dem 50jährigen Bestehen aus: Der Aufsichtsrat hat gerade ein Bauprogramm für 2003 mit einem Volumen von 15 Millionen Euro genehmigt! 4,8 Millionen Euro entfallen auf die Altbausanierung, eine Million davon allein auf den Langenrain in Singen. Diese Zahlen von Geschäftsführer Axel Nieburg imponierten letzten Donnerstag bei der Vertreterversammlung in der Singener "Gems". Sie signalisierten den Blick nach vorne in einer Stunde des Abschieds, denn Aufsichtsratsvorsitzender Wilhelm Grimm konnte sich nach Satzung altersbedingt nicht mehr zur Wiederwahl stellen. Stellvertreter Erich Heiß stellte Grimm in die Tradition von Begründer Emil Sräga, der stets Wohnraum für alle Vermögensschichten schaffen wollte. Sräga war bis 1995 Aufsichtsratsvorsitzender, Grimm sei Nachfolger. Am 10. Juli 1987 war Grimm erstmals in den Aufsichtsrat gewählt worden, als dienstältestes Mitglied scheidet er aus. Sein Markenzeichen, so Heiss: Trotz schlechter Zeiten habe die Genossenschaft immer wieder investiert. Entscheidend sei die Weichenstellung zum neuen Geschäftsführer Axel Nieburg gewesen: Grimm war offen für neue Ideen für die Hegau! Ein gut bestelltes Haus hinterlasse Grimm, sagte Heiß: 207 Häuser mit 1879 Wohnungen und 949 Garagen. Die goldene Ehrennadel des Verbandes war ein sichtbares Zeichen des Dankes, die Schnupftabakdose, die Nieburg Grimm überreichte, war das Zeichen herzlicher Verbundenheit.

In Wollmatingen und Allensbach ist die Hegau derzeit wieder aktiv. Das kreisweite Engagement wurde unterstrichen. Bei Neubauwohnungen erwartet Nieburg acht bis zehn Prozent höhere Mieten, das werde aber auch bald für Altbauten gelten. Einen Zukunftsmarkt sieht Nieburg bei Altenwohnanlagen. Bei allem aber sei die Lage die entscheidende Frage. 261 Wohnungen seien in den letzten zwei Jahren saniert worden, aber keine in Stockach, fragte Alt-Bürgermeister Franz Ziwey nach. Dort gebe es auch keine mehr mit Einzelofenheizung, antwortete Nieburg. Das sei das Kriterium für die Prioritätenliste gewesen. Wiedergewählt in den Aufsichtsrat wurde Günter Hörenberg, für Grimm wurde Thorsten Kalb gewählt. Die Regularien samt der Dividende wurden einstimmig abgewickelt. Dann gab es die erste Vernissage bei der Hegau-Generalversammlung.

Eine Schnupftabaksdose gab es als Geschenk für den scheidenden Aufsichtsratsvorsitzenden der Hegau-Baugenossenschaft Wilhelm Grimm. Geschäftsführer Axel Nieburg überreichte sie bei der Vertreterversammlung in der Singener "Gems". swb-Bild: li

FUNDGRUBE

Stellenangebote

Suchen zuverlässige
Reinigungshilfe 1 x/Woche 4 Std., Tel. 07739/98802

Haushaltshilfe
weil unsere Perle leider wegzieht, suchen wir f. unsere fröhliche, fünfköpfige Arztfam., eine Haushaltshilfe ab Mitte Sept., f. bis zu 5 x/Woche 4 Std., Tel. 07734/934026

zuverl. Reinigungskraft
von priv. für ca. 3-5 Std./Woche in Aach ges. Zuschr. unter 105609 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Putzhilfe gesucht
tüchtig, zuverl., vertrauenswürdig für 1x wöchentl. 4 Std. nach Stockach, Tel. 07771/62742

Gartenarbeiter
std.-weise für ca. 120 m² Garten nach Hilzingen, 400 Euro-Basis gesucht. Tel. 07731/67120

Stellengesuche

Mann sucht Arbeit in
Gastronomie (Spülkraft) od. jegliche andere Arbeit.Tel. 0178-9164103

Junge Frau sucht
Putzstelle in Si./Umgeb., Si-185677

Fleißiges Lieschen
sucht Putzstelle in Privathaushalt, Tel. 0171-9854726

Mann sucht Garten-
arbeit in Si./Umg., auch andere Tätigkeiten, T. 0178-4277152

Hauswirtschaftlerin
sucht Stelle. Tel. 07771/917599

Fibu/ReWe
umf. Kenntnisse in Fibu, Kostenrechn., Auftragsabw., EDV-Kenntnisse SAP/R3 u. Micro-Soft Palette. Zuschr. unter 105600 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Arbeit -Teilzeit-
vormittags, gelernte Schneiderin aber auch für andere Tätigkeiten bereit. Tel. 07732-13402

Junge zuverlässs. Frau
sucht Putz- od. Bügelstelle in Privath. oder im Büro, 07731/985073

3 Schichterin
sucht geregeltes Nebeneinkommen od. Heimarbeit. T. 07733/948298

Putzstelle privat in
Sto/RZ gesucht T. 07771/921934

Gärtner übernimmt
Gartenarbeit u. Grabpflege, Tel. 0174-4608492

Mann, 33
su. dringend Nebenjob im Bereich Lager, Produktion, Fahrer od. Sonstiges unter der Woche od. am Wochenende. Bitte nur seriöse Angebote! Tel. 0172/7367709

Suchen Sie einen
großen starken Mann, ruf mich an! Tel. 0048609733095

Unterricht

Reitpädagogik
Kurse für Ki. ab 5 J., Spiel u. Spaß im Umgang mit dem Pferd in Hegne. Tel. 0179/9073506

Suche dringend Arbeit
Es wird alles erl., auch Urlaubsvertretung, 55 J., FS-Kl. II De, Staplerschein vorh., Angebot, Tel. 07731/798118

Mathe-Nachhilfe
Wer hilft mir (Entgelt VB) bei der Vorbereitung auf den GMAT-Test? email: gudrun.schwald@web.de, Tel. 07732/14814

Hauswirtschafterin
m. Meisterprüfung, in ungekündigter Stellung, 41 J., mehrjährige Erfahrung in hauswirtschftl. Betrieb u. Mitarbeiterführung, verfüge üb. Organisationstalent, biete techn. sowie kreat. Verständnis. Suche ein neues, inter. abwechslungsreiches Aufgabengebiet i.R. Konstanz/Umgebung/Schweiz, Zuschriften unter 105618 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ferienjobs

Schülerinnen 19 + 20J.
suchen Ferienjob -ab sofort - 10.Sept. Tel. 07732/950871

Tiermarkt

Jg. Zwergkanninchen
(Löwenköpfchen, handzahm) zu verk., Tel. 07738/1411 o. 99973

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Haben Sie grünes Wasser im Gartenteich?
Kommen Sie zu uns.
OASE - Stützpunkthändler

Blaustirnamazone
8 J. alt, umständeh. in gt. Hd. abzug., VB 350.-, T. 07731/29310

Vermißt!
Kater, schw., kastr., weißer Brustlatz, buschiger Schwanz, bitte in Kellern nachsehen, Si-Nord, Tel. 07731/47920

Junge Kätzchen
in liebevolle Hände zu verschenken, Plätze werden kontr., Tel. 07731/922040 AB

Katze vermisst Si.-Uferweg
Seit 2. Juli vermissen wir unsere 1 Jahr alte Tigerkatze Sandy. Ihr Fell ist beige/braun/grau getigert. An Vorder- und Hintertatze hat sie einen hellen Ballen. Ihr Schwanz ist grau/schwarz gestreift und erinnert an einen Waschbär. Finderlohn! Tel. 07731/47573

3 süsse kl. Kätzchen
8 Wochen alt zu verschenken. Tel. 07731/796843

Wasserschildkröte
mit Aquarium/Zubehör zu verk., VB 120,- € Tel. 07773/1612

Zwergkaninchen
in liebevolle Hände abzugeben, Tel. Si 794202

Enten versch. Alters
abzugeben. Tel. 07771/7959

Kleine Kätzchen zu
verschenken. Tel. 07731/949772

Junges Kätzchen
stubenrein zu versch., Tel. 07732/6467

Total verschmuste,
schnurrende, spielende, kleine Katze zu verschenken, braucht Aussen-Auslauf, Tel. 07731-21903

Große Pferdeboxen
separater Stalltrakt m. Auslauf, gr. Weiden, Reithalle, zu verm., Tel. 07731/799990 u. 0170-4146391

Katzenkinder suchen
nettes Zuhause, Tel. 07739/5631

Wüstenspringmäuse
zu verschenken, Tel. 07774/6788

Hase 2 J. alt,
schwarz/weiß in gt. Hände zu versch., Tel. 0173-31809884

Entlaufen

Kater vermisst
seit 31.5. in Singen, Am Graben, 11 Mon. alt, rot/braun getigert, weiße Füße, weißes Gesicht, Punkt auf dem Rücken, am linken Vorderfuß läuft ein schwarzer Strich aus dem getigerten, Name: Pünktchen, scheu, Finderlohn, Tel. 0174-6311579

Kater vermißt
seit 18.6. in Singen, Am Graben, 11 Mon. alt, rostbraun getigert, weiße Füße, weißes Gesicht, großer weißer Fleck auf dem Rücken, sehr verschmust, m. schwarzem Samthalsband, Name: Flecki, Finderlohn, Tel. 0174-6311579

Kätzin vermißt
seit 28.6., Singen, Am Graben, 2 J. alt, Tigerkatze, deutl. Merkmal: linke Ohrspitze fehlt, sehr scheu, m. schwarzem Samthalsband, Name: Tequilla, Finderlohn, Tel. 0174-6311579

Wasserschildkröte
entlaufen-R'zell-Ratoldusstr. 9, Bitte melden:Tel. 07732/53288

Verschiedenes

Keine Lust zum Bügeln
Ich schon! Bügle privat alles schnell für Sie 07731/918615

Fliesen
www.roschanski.de
78239 Rielasingen
Oberdorfstr. 16
Tel. 0 77 31 / 2 26 39

i-Tüpfelchen
Service für Garten, kl. Rep.-Arbeiten, Aussenreinig., Einkauf, P. Hollauer, Espasingen. 07771/62816

Trainer gesucht
Kreisliga B-Verein aus dem Hegau sucht für kommende Saison einen Fußballtrainer. Tel. 07731761370, 15 –18 Uhr

Neue Krabbelgruppe
in der Si.- Nordst., Interss. Mütter, Tel. 0174-6065847

Schülerin
mit gt. Engl.-Kenntnissen (10 Mon. USA-Aufenth.) sucht eine Nebentätigkeit, Tel. 07731/73718

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Modelle gesucht
für Acryl-/ u. Gel-Nägel, zum Selbstkostenpreis, Tel. 0179-6635899

Suche 1-2 Nena-Karten
Tel. 0178/8339466

Wer möchte mit
meinem Rennkart fahren? Keine SMS, Tel. 030/2423696

Faltcaravan
EZ 86, gt. Zust., Tüv neu, 700 € VB, Tel. 07732/53886

Hochzeitskutsche
Kutschfahrten mit dem Planwagen, Tel. 07731/799990 od. 0170-4146391

Novene zur Hlg. Klara
zünden Sie an 9 aufeinander folgenden Tagen eine Kerze an und beten ein „gegrüßet seist du Maria". Bringen Sie zwei Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen und ein Anliegen, dass Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen und veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bittten werden erhört werden.

Sie brauchen fachmännische Hilfe?
Aufbauen, montieren, reparieren (Gartenhäuser, Rankgitter und vieles mehr)
www.sr-montagebau.de
R. Schreiber 78239 Rielasingen
Tel. Si. 29088 Mobil 01733502909

Schülerin sucht kostenl
Flohmarktartikel (Bücher, CD, Schallplatten, Deko, Geschirr, Kleidung, Wäsche, Spielzeug...) Tel. 07732/53259

2 X Montserrat Caballe
Eintrittskarte für Konzert Montserrat Caballe (Kat. 1) am 18.7./Singen gegen Ticketpreis + Anz.-Gebühr, pro Karte 52.-€, T. 07531/8139790

Wasserbett 2 x 2 m
Massivholzrahmen, Matratze 50% beruh., NP 4300DM, VB 950€, Tel. 07734/931454

Für den Wassersport

Segelboot 1/4 to, 4 Koj.
7.65X2.50X1.40, EM, BW, 25 m², KP 12000.-€ T. 0170-9066294

Sport-Motorboot Rimini
Mercruiser Einbaumotor, 90 PS, GFK, BSZ, Trailer u. Zubehör, VK € 3.000.-, Tel. 07738/5266

Gesucht
Luke für Bootstyp 2Pinguin", Angebote unter Tel. 07533/3975

Surfbrett mit Segel
zu verkaufen, VB 120,- €. el. 07771/920118

Motorboot
Crestliner AMF/ 6.60m x 2,43m / Motor OMC V8/ Baujahr 1978, VB € 7900.-, Tel. 07735/97103

2 Kajaks m. div. Zubeh.
400.- €, Tel. 07731/71853

Fundgrube

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr !!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, www.an-und-verkauf.net

KONTAKTANZEIGEN

Heißer Sex mit reifen Damen
01 90 / 84 63 88 83 1,86 €/Min.

Eros Center NA UND!
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
07473/701170

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF

Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Parkplatzsex!
in SINGEN u.U. 0190-8241615 €1,86/Min.RF

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Sportl., schlanke Figur
Junge, frdl. Japanerin
0179/74 36 286

Temperamentv. Polin
23 J., verwöhnt dich von A–Z
Tel. 0 75 31 / 81 82 35

Die 1. Adresse in KN
HOUSE 24
In der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31/80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00, Fr.–Sa. 10.00–4.00
Ständiger Model-Wechsel
Super Service von A–W

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
Bandinfo
07531 - 61781
tägl., auch Sa. + So., ab 11 Uhr

Haus Cher
07720/1707
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Schöne Berlinerin mit langen roten Haaren und prickelnder Erotik, 26 J. Telefon 0174/580 21 51

21, schwarz, aus Havanna
tägl. von 13–3 Uhr, Tel. 0 75 31/94 15 79

Rassige Blondine
22 J., XXL-OW, heiß und sexy, will dich verwöhnen! Tel. 01 73 / 6 76 68 24

Für Frauen kostenlos!
0173 - 7777999 Privat
Flirt per SMS! Sende nur deinen Kontaktwunsch ... !

Sofortkontakte zu Frauen
o.fin.Int. in Deiner Nähe.
KV 0711-9490949

Täglich Party nur € 110.00
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und *12 Topgirls!*
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Girls direkt live
01 90 – 84 63 88 82 1,86 €/min.

Privater Swingertreff
Diwan Donnerstag + Samstag ab 20 Uhr
Freitag 14 - 3 Uhr / www.diwan.de
(0 74 72) 2 82 62 6

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

SEITENSPRUNG
in SINGEN u.U. 0190-8245793 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Telefonsex privat
01 90 – 85 61 50 1,86 €/Min

2000 Erotik-DVD im Verkauf, schon ab 7,99 €
Video-Hit, Friedinger Str. 2, Singen

Helga, feuchtfröhliche Sie aus der Nähe von Singen, Ende 40, endlich geschieden, sucht netten Kontakt. Bin 1,67 m groß, vollbusig, tolerant und will endlich leben. Tel. 0 19 08/6 73 91 11 1,86 €/min.

Braune exotische Schönheit
griffig und vollbusig,
Telefon 0 75 31/81 89 84, 6–23 Uhr

JUNGDOMINA
sucht Spielgefährtin.
Tel. 0 75 31/95 81 35

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

Pure Lust erleben!
Mo.–Do. 10–14 Uhr, Fr.–So. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

Attraktive Sekretärin, 32 J., sucht netten Mann zum Kennenlernen & mehr. Für alle schönen Dinge des Lebens. 0178/2311843

Club PASCHA 07720 / 811092 VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
Komm in die erotische Märchenwelt!

Susi, 44, aus Raum Singen, vollbusig, einsam. Suche erotischen Kontakt aller Art. Tel. 0 19 08 - 33 33 94 €1,86/Min.

Hausfrauen aus der Region!
100% diskret: 0190 8 24 55 36 €1,86/Min.
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT In 47 Sek. ...bist DU fertig! € 1,86/Min. 0190 8 53 27 82

Klasse Blondine
24 J., Polin, hübsch, Top-Figur!!!
Tel. 0 75 31/69 36 92

Domina Mira v. Stein
Term. 01 71/536 40 38
NEU DOMINA ZORA
Term. 01 70/345 69 98

Neu in Konstanz
Große, schlanke Blondine . . . erotische Massagen . . . ausgefallene Sachen . . .
Tel. 01 62/4 07 12 13

MOD., 24 J., aus Kambodscha
tägl. 24 Std. für dich da.
Tel. 0162/39 68 767

Im Duett im Bett
2 temperamentvolle Schwestern !?!
Tel. 0 75 31 / 69 36 92

Nataly (Privat), reife Lady, auch Massagen u. Badesp. Mo.–Mi. 11–17 Uhr, Do. + Fr. 14–23 Uhr. Tel. 0 75 31/38 85 14

Stark behaarte LIA.
Zum Küssen geil.
Telefon 0 75 31 / 94 17 43

★ **Chantal u. Nina** ★
Heiße Spiele u. Tantra-Massagen
Tel. 0 75 31/69 94 51

TEAM TIFFANY
ANNA – 25 J. –VOLLB. BL. TSCHECHIN (tabulos)
MARUSCHKA – 22 J. – FRECHE POLIN (tabulos)
NINA – 24 J. – VOLLB. POLIN (tabulos)
LENKA – 30 J. – VOLLB. BL. TSCHECHIN
Rollenspiele aller Art, sanft – tabulos
www.clubtiffany.de
0 75 31/69 91 79

Schiesser-Allweiler Förderpreis

Spitzenleistungen junger Wissenschaftler

Radolfzell- Öhningen (hd). Im Mittelpunkt der stilvollen Feier zur Verleihung des mit 5000 Euro gesamtdotierten Schiesser-Allweiler-Förderpreises im Jacques Schiesser Haus in Öhningen standen die junge Juristin Elke Wiedmann und der junge Wirtschaftswissenschaftler Engelbert Plassmann. Beide Preisträger haben an der Universität Konstanz »summa cum laude« promoviert. Der Schiesser-Allweiler Förderpeis wurde dieses Jahr zum 18. Mal an junge Wissenschaftler verliehen. Im Namen der Stifter-Unternehmen überreichten Winfried Daltrop, Vorsitzender des Vorstandes der Schiesser AG, und Joachim Häuptle, Personalleiter der Allweiler AG, die Förderpreise. Winfried Daltrop freute sich über die Anwesenheit von OB Dr. Jörg Schmidt, Radolfzell, und des Rektors der Universität Konstanz, Professor Gerhart von Graevenitz, der als Perspektive eine Intensivierung der Kooperation zwischen Radolfzell und der Universität Konstanz in den Raum stellte.

In seiner Laudatio würdigte der Doktorvater von Elke Wiedmann, Professor Karlheinz Fezer, die hohe Professionalität der Preisträgerin. Das besonders schwere Thema bewältigte Elke Wiedmann mit Bravour: Der Doktorvater von Engelbert Plassmann, Professor Nikolaus Läufer, stellte die in Englisch verfasste Arbeit von Engelbert Plassmann als einen international herausragenden Beitrag zur wissenschaftlichen Fundierung der Geldpolitik in der Europäischen Währungsordnung vor. Elke Wiedmann arbeitet heute als Referentin im Bauministerium in Düsseldorf. Engelbert Plassmann ist in der Zentrale der Dresdner Bank in Frankfurt tätig.

StartUp legt erste Bilanz vor

Radolfzell (aj). Monika Laule, Geschäftsführerin des StartUp Center, legte die erste Bilanz für das Existenzgründerzentrum Radolfzell vor. Seit Februar 2002 ist das StartUp Center am Markt, bereits ein Jahr später lag die Belegungsquote bei 70 Prozent, aktuell seien 85 Prozent der Räume belegt, so Laule. Zwölf Firmen aus dem Dienstleistungs- und technologischen Bereich nutzen das StartUp Center als Ausgangsort für Firmenneugründungen. 37 Arbeitsplätze für Festangestellte seien entstanden, nochmals 37 freie Mitarbeiter arbeiten bei StartUp-Center- Firmen. Die Existenzgründer profitieren von der Infrastruktur des RIZ, dessen größter Mieter die Stadt mit ihrem Existenzgründerzentrum ist. Die Mietpreise im StartUp Center werden als Wirtschaftsförderung von der Stadt subventioniert.

Familienanzeigen

Wenn die Kraft nachlässt,
kommt der Tod als Erlösung.

Ewald Maus

***8. 10. 1923 †10. 7. 2003**

78224 Singen/Htwl., Am Graben 18

In stiller Trauer
Im Namen aller Angehörigen
Bozana Pritzlaff

Trauerfeier am Donnerstag, dem 17. 7. 2003 um 15.15 Uhr,
Waldfriedhof Singen.

„Freunde sind die Familie die man sich selbst aussucht“

Monika

*17.08.1966 + 11.07.2003

Menschen treten in unser Leben
und begleiten uns eine Weile.
Einige bleiben für immer,
denn sie hinterlassen ihre Spuren.

Ich danke dir für unsere Freundschaft
und dass du immer für mich da warst.
Ich kann es nicht begreifen, dich nicht
mehr wiederzusehen. Du fehlst mir sehr
und bleibst immer in meinem Herzen.

Beate

Statt Karten!

DANKSAGUNG

Für die herzliche und zahlreiche Anteilnahme am frühen Tod unseres lieben

SALVATORE CHIODO

für die tröstenden Worte, für ein stilles Gebet und Gedenken, für die Kranz-, Blumen- und Geldspenden, möchten wir uns bei allen, die uns ihre Verbundenheit und ihr Mitgefühl gezeigt haben, herzlich bedanken.

Ein herzliches Dankeschön allen, die ihm zu Lebzeiten Gutes getan haben.

Volkertshausen, im Juli 2003

Im Namen aller Angehörigen und Freunde
besonders **Rocco, Maria und**
Manuela Chiodo

Fürchte dich nicht,
denn ich habe dich erlöst;
ich habe dich
bei deinem Namen gerufen;
du bist mein.

Jesaja 43,1

Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

Elisabeth Vetter

In stiller Trauer
Narrenverein Rebehansele

Danksagung

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang meines lieben verstorbenen Ehemannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

Wilhelm Borho

sagen wir auf diesem Wege allen herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pastor Gumz für die würdevolle Trauerfeier.
Ebenso danken wir dem Pflegepersonal des Michael-Herler-Heimes sowie Herrn Dr. Santangelo für die gute Betreuung.

Allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die unseren lieben Verstorbenen zur letzten Ruhe begleitet haben oder durch Briefe, Geldspenden, Kranz- und Blumenspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten, ein herzliches Dankeschön.

Singen, im Juli 2003

Im Namen aller Angehörigen
Feodora Borho und Iris Russo

Weinet nicht,
ich bin erlöst von Schmerz und Pein.
Denkt gerne zurück an mich in schönen Stunden,
lasst mich in Gedanken bei Euch sein.

Traurig nehmen wir Abschied von

PAULA BOLL

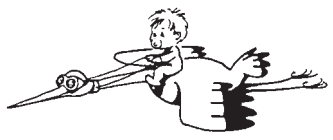
geb. Künz, verw. Freudentaler
*16.2.1917 + 14.7.2003

Nach einem erfüllten Leben durfte unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Schwägerin und Tante zu ihrem geliebten Ehemann heimkehren.
78239 Rielasingen-W.
Gottmadinger Str. 7

Die Trauerfamilien
Dieter Freudentaler
Doris Patschke
Gerda Gisy

Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Freitag, dem 18.7.2003 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen.

Familienanzeigen



Hurra, am 07. Juli 2003,
um 4.40 Uhr
ist unser kleiner Bruder

Pascal - Luis

angekommen.
Es freuen sich die Geschwister
Diana, Flavia, Celina, Philipp und Felix

Die Eltern: *Melanie Roesen-Mager u. Erich Mager*
Krähenburgstraße 21, 78224 Singen

Wir freuen uns über die Geburt unseres Patenkindes

Franziska - Sophie

10.07.2003, 12.58 Uhr,
52 cm, 3.890 g

mit den Eltern Stephanie Großmann und Jörg Abel.

Die Paten
Jennifer Großmann und Sandra Lang

Am Samstag, dem 19. Juli 2003
heiraten

Ralf Märkle
Steißlingen

Karin Torreiter
Orsingen/Steißlingen

Es gratulieren
MuP und HuM

Liebster Klaus!

Ich habe so was noch nie erlebt.
Du bist der Mann, den ich so wahnsinnig liebe und mit dir möchte ich eine **richtige Familie** gründen.

In Liebe dein Schatz und Stinker

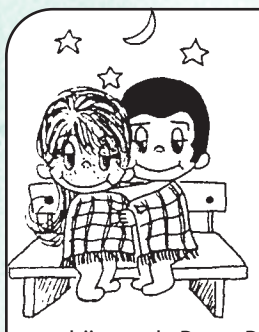
Unsere zwei Süßen heiraten

Kerstin Luibrand

Markus Löffel

Die kirchliche Trauung findet am Samstag, den 19. Juli 2003, um 14.00 Uhr in der St. Remigius-Kirche in Steißlingen statt.

Alles Gute wünschen euch
Heike, Jeannette, Sabine und Tina



Lieber Stefan!

Du bist mein größtes Glück,
und ich liebe dich
über alles!
Lass uns noch ganz lange
so glücklich bleiben.
Danke, dass es dich gibt!

Deine Smedi
Küsschen

...schöner, als Du es Dir jemals erträumt hast!

---

12. 7. 03

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes und Bruders

Marco Kowahl

Gewicht: 3900 g
Größe: 53 cm

Conny, Oliver und Sarah

Das Schönste auf der Welt ist umsonst und doch unbezahlbar!

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes

Justin

angekommen am 8. 7. 2003 um 3.22 Uhr,
56 cm groß und 3170 g schwer.

Die glückliche Familie
Dariusz und Tanja Polaczy mit Brüderchen Kevin
Hauptstraße 14, Gailingen

Solange ich klein bin, gebt mir tiefe Wurzeln,
wenn ich groß bin, gebt mir Flügel.

Lieber Opa

viele liebe Geburtstagsgrüße
von
deinem Patrick
und deinem Nico

Glaube an den Herrn Jesus, und du wirst errettet werden, du und dein Haus. Apostelgeschichte 16, 31

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Hurra, Hurra,
jetzt ist es wahr!

Mark

wird 18 Jahr!

Zu Deinem kommenden Geburtstag am 19. Juli 2003, alles Gute sowie die besten Glückwünsche

von Mama, Armin, Christa
Jessi, Steffen und Laura

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

Witwer, 42

schlank, Nichtraucher, häuslich, naturverbunden, finanz. unabhängig. Suche nette Sie für gemeins. Zukunft. Kind kein Hindernis, habe selbst keine. Bin ortsgebunden wegen Haus u. Beruf (öffentl. Dienst). Tel. 0174/ 4344490 ab 20 Uhr od. SMS

Wo ist die gefühlvolle

Frau mit Familiensinn ? Liebe, Treue u. Ehrlichkeit sind unbedingte Voraussetzungen für eine dauerhafte Partnerschaft. Ich bin Anfang 41, 1,80, led., NR, rk, aufgeschlossen, mit gutem Beruf und Eigenheim, naturverbunden u. humorvoll. Möchte wenn möglich noch eigenes Kind. Zuschr. unter 105604 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Aus einsam mach

gemeinsam! Nur zu zweit macht's Spaß, drum geben wir beim Radfahren, Schwimmen, Wandern u. Kino gehen zusammen Gas. Tobi, 31 J., unabhängig u. aufgeschlossen sucht gleichgesinnte Frau m. attrakt. Wesen, Zuschriften unter 105605 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen heiraten

Nette, schl. Frau 35 -45J

zum Heiraten gesucht. Ich, 52, NT, NR und sympathisch. Tel. 0175-4776161

Liebevolle Vietnamesin

sucht einen netten Mann, ca. 42-55 J., zum Heiraten. Zuschriften unter 105619 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Er, aus Rußland,

suche Kontakt zu Frau aus Rußland, Tel. 0160-92972747

Zusammen Sport treiben

Er, 33 Jahre

sucht Sie für gem. Freizeitgestaltung: joggen, Fahrradtouren, schwimmen, Kino, Spaziergänge. Vielleicht auch mehr? Tel. 0172/7367709

Zusammentreffen

Er, 50 J., 180 cm

sucht Sie für gelegentl. Treffen oder auch feste Beziehung, Tel. 0160-92513517

Wandet !!

Ich, w., 38, blond, suche Dich, attrakt., gutauss. u. sehr charmant für liebe Freundschaft. Vielleicht bist Du mein Herzbube!? Nur Bild-Zuschriften unter 105595 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, weiblich, 40 Jahre

suche eine Freizeitpartnerin für Kino, Theater, Reisen u. auch für sportl. Aktivitäten (Schwimmen, Tanzen usw.,). Zuschriften unter 105596 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Lust auf Lust?

Paar 33/42 sucht Paar für gemeins. erotische Stunden, keine Spinner! Zuschriften bitte mit Tel.-Nr. unter 105601 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Philippinin 20 J. sucht

Brieffreund, nach Möglichkeit engl., zw. 30 - 35J. zwecks späterer Heirat. Zuschriften unter 105598 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wo sind die Männer

bis Mitte 60 zum Tanzen, Träumen, Spazieren. An Wochenden u. Wochentagen evtl. mit Auto. Tel. 07731/978443 ab 19 h.

Welche Sie aus

Russland schickt mir SMS? Tel. 0162/ 1669778

Humorvolle, nette Sie

43 J., sucht ebensolchen Bekannten (auch homosexuell), m. Tiefgang, f. gemeinsame Unternehmungen, Zuschriften unter 105599 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Herr gesucht für Geist

u. Gefühl. An den Fragen u. Freuden des Lebens interessierte Dame (Anf. 50) wünscht z. Austausch geistiger Energien männl. Gegenüber, ca. 45-60 J, f. Spaziergänge, Ausflüge, Gespräche. Freue mich auf Antwort, wenn mögl. m. Foto, an diese Zeitung, Zuschriften unter 105597 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht Sie bis 65 J.

um Freizeit u. Wochenende gemeinsam zu verbringen. Habe Mut und schreibe mir. Zuschriften unter 105612 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Junger Mann, 38 J.

sucht Frau von 25-40 J. für Freizeitgestaltung und auch mehr. Tel. 07774/7228 ab 20h

Netter Kuschelbär

43 J., 1,80, zuverlässig, treu, naturverbunden mit Häuschen auf dem Lande, Nähe Bodensee, sucht liebe, einfache Kuschelmaus. Gern ein wenig mollig, zum Liebhaben und eine glückliche Zukunft. Auch gerne mit Kind. Zuschriften unter 105602 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Herzenswunsch

Suche nette symp. Frau 30-45 J., die mit mir durch Dick und Dünn geht. Bin 45 J., 1,80m, NR, viels. interessiert. Du solltes ehrlich und treu sein wie ich. Streicheleinheiten u. romant. Stunden bei Kerzenschein erwarten Dich. Kind kein Hindernis. Nationalität zweitrangig. Symphatie entscheidend. Zuschriften unter 105603 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Emili (türkischer Mann)

Ich habe Deinen Brief bekommen u. möchte dir beweisen, dass türkische Männer nicht alle so sind, wie du denkst. Bitte gib mir Deine Tel.-Nr., ich möchte dich kennenlernen. Zuschriften unter 105615 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zärtlicher Single

46J., 1.80m, sucht Sie zum verwöhnen. Alter und Aussehen nicht entscheidend. Diskretion garantiert. Melde dich! Tel. 0160-91060986

Alleinst. ält. Herr W.

NR, gesund, mit Humor, viele Hobbies wie Busreisen, tanzen, schwimmen u.v.m. möchte eine Gefährtin, relativ gesund, bis etwa 80 J., auch Ausländerin, kennenlernen. Voraussetzung ist allerdings Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und Harmonie, alles andere ist nicht so wichtig. Nett wäre auch Autofahrerin, Auto ist vorh., gibt es so was noch, das wäre toll. Zuschriften unter 105610 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suzuki RS 650

mit attrakt., sportl. 40 J/170 Fahrerin, sucht für abendl. Ausfahrten, sowie Freizeitgest., Sport, großen, netten Mann (o. gern nette Freundin). Zuschriften unter 105611 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Alleine?

Er, 32 J., möchte das Alleinsein begraben. Welcher netten Sie geht es genauso? Tel. 0179-8379642

Gems-Kino, Sa. 12.07.

20Uhr30 Blicke getauscht. Wiedersehen wäre schön. Gems Open-Air-Kino 19.07.?

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

AKTION 30% SPAREN
Für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Prospekt unter Tel. 07732/988999
Glashandel + Sonderanf. Radolfzell Löwengasse 10

BERND W. KERN
Seher & Heiler
Vergangenheit begreifen <> Gegenwart verstehen
Zukunft gestalten
INITIATION-BERATUNG-HEILUNG
Anmeldung 07654-7011

Schlafen wie ein Bär
werden Sie nach unserer Matratzenreinigung. Ein Muss für Allergiker, Atemwegserkrankungen, Neurodermitis - Patienten.
TESTEN Sie uns. Terminvereinbarung: Mo. – Do. 9 – 12 Uhr.
Tel. 0 77 32 / 94 19 22 - 23 o. 01 70 / 8 35 05 02

CARLOS Party Time!
Hallo Lady !!! Heute ist euer Tag, kommt und lasst euch zur **Miss Carlo** wählen.
1. Preis: 2 Freigetränke tgl. für einen ganzen Monat
2. Preis: 1 Freigetränk tgl. für einen ganzen Monat
3. Preis: 30,– € Carlo's Gutschein
WO? Im Bistro Carlo, Uhlandstr. 52, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 4 20 85
Wann? Am 26.07.03 ab 20.00 Uhr
Kostenlose Teilnahme, Anmeldung bis 23.07.03. Bitte Badesachen und Discooutfit mitbringen.

BEILAGENHINWEIS
Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:	Teilausgaben:
Media Markt, Singen	Toom, Radolfzell
Möbel Braun, Singen	Ihr Platz, Singen + Stockach

Am Samstag/Sonntag, dem 19.7./20.7.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:	Teilgebiete:
	Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt
Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 07731/8800-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 07731/8800-44
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

ÄRZTETAFEL

Birgit Kloos
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Rielasinger Str. 75 · 78224 Singen
Tel. 07731/93420
Wir gehen in Urlaub vom 24.07.2003 – 18.08.2003
Vertretungen:
Dr. Santangelo, Frau Dr. Ehmann, Dr. Missalek

Gemeinschaftspraxis
Dres. med. I. u. G. Grathwohl
Internisten
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 23.07.–15.08.03
Vertretung:
Dr. med. Zachmann, Dr. med. Schielke, Dr. med. Stadie

Kleintierpraxis Dr. Karin Marko
Ekkehardstraße 85
78224 Singen
Telefon 07731/68097
(Parkplatz im Hof)
Sommerferien vom 28. Juli bis zum 8. August.

Augenarztpraxis Dr. D. Zwicker
Virchowstr. 12 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 21.7. – 8.8.2003
Vertretung:
21.7. - 1.8. Dr. Fischer,
21.7. – 8.8. bis 17.00 Uhr Dr. Hoffmann

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
In der Zeit vom 28.7.–8.8.03 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Schroff (bis 6.8.), Dr. Jur, Dr. Wiesendanger (bis 1.8.), Dr. Wilms

Praxis Dr. med. H. Weller
Allgemeinmedizin, Notfallmedizin
Audifaxstr. 20, Radolfzell
Von Fr., 25.07.03 - So., 17.08.03 wegen Urlaub geschlossen
Vertretung:
25.07.03 – 17.08.03
Dres. Amann / Hahn / Henke / Schulz, Dr. Wiest
28.07.03 – 17.08.03 Dr. Rosenfelder

Praxis
Dr. med. Oberbauer
Hauptstr. 48, 78224 Singen, Tel. 61330
Wir sind im Urlaub vom 28.07.03 – 12.08.03
Vertretung:
Dr. Brockstedt, Dr. Sauter-Servaes, Dr. Spies nur bis zum 01.08.03, Dr. Axmann nur bis zum 01.08.03
Ab 13.08.03 wieder geöffnet!

Dr. med.
Manfred Gritsch
Innere Medizin · Akupunktur
TCM Phytotherapie
Umweltmedizin
Enge Straße 6 · Postarkaden
Singen, Tel. 07731/65182
Urlaub 31.7. - 19.8.03
Vertretung:
Dr. Fuchs, Dr. Sauter-Servaes

Allgemeinarztpraxis Otto Plhak
Vertreten durch: **Herrn W. Spur**
Facharzt für Allgemeinmedizin
Rielasinger Str. 29c · 78239 Worblingen
Tel. 07731/52555
Wir sind im Urlaub vom 21.07. - 08.08.2003
Urlaubsvertretung:
Dr. med. Bartussek, Tel. 24991 und Dres. med. Buschhausen, Tel. 22254, Dr. med. Lang, Tel. 28833 und bis 25.07.03 auch Herr Dr. Höppner, Tel. 22941.

Liebe Patienten,
Zahnarztpraxis Jan Vincentz
Stemmerstraße 14, 78266 Büsingen
Tel. 07734/6430
Wir machen Urlaub vom 28.07. bis 22.08.03

Praxis Dr. Rosenfelder
Brühlstraße 2 · 78315 Radolfzell
Wir haben Urlaub vom 21.07. - 25.07.2003
Vertretung in dringenden Fällen:
Herr Dr. Bußmann, Tel. 07732/3587
Herr Lederer, Tel. 07732/3835
Ab 28.07.03 ist das Team wieder da.

Dr. Eberhard Ritzi
Zahnarzt
Ratolduss tr. 5a · 78315 Radolfzell
Tel. 07732/6933 · Fax 6950
Wir sind vom 28.07.03 bis einschließlich 15.08.03 im Urlaub
Vertretung:
28.07. – 08.08.03: Dr. Jentsch, Radolfzell, Tel. 6180
11.08. – 15.08.03: Dr. Matuschik, Radolfzell, Tel. 7576

Klassische Homöopathie für Tiere
Hausbesuche im gesamten Bodenseeraum + Schweiz
Bin umgezogen!
Tel. 07771 - 917295
oder ... www.peggyschmah.de

Schlank ohne Hungerkur
Erfolg garantiert
Info-Abend:
Freitag, den 18.7.03, 20 Uhr
Friedingen, im Rathaus

REIKI INSTITUT SINGEN
Erika Schulze Reiki Meisterin/Lehrerin
wöchentlich Seminare in allen Reiki-Graden
- REGRESSIONSTHERAPIE -
laufend Ausbildung und Anwendungen
Informationen und Anmeldungen:
REIKI INSTITUT SINGEN Scheffelstraße 6
78224 Singen · Telefon: 07731/959260
Jetzt Programm anfordern!

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

ab dem 5.7.2003 samstags in Tengen bis 16.00 Uhr geöffnet!

EDEKA echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-14.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Schweine-Kotelett	1 kg	3.99	Frische Hähnchenkeulen auch gewürzt	1 kg 2.99
Cordon bleu vom Schwein	1 kg	6.99	Ital. Hinterschinken gekocht „Prosciutto Cotto Gardasee“	100 g 1.49
Schweine-Rückensteaks mager, mariniert	1 kg	6.99	Mailänder-Salami	100 g 1.99
Truthahn-Steak mariniert	1 kg	6.99	Ital. Ringsalami Passita	100 g 1.79
Lamm-Grillscheiben aus der Keule, fertig gewürzt	100 g	1.29	Putenschinken	100 g 1.49

Obst und Gemüse

Bananen Südamerika	1 kg	0.79	Kopfsalat, Bionda, Novita, Eichblatt u. Lollo Rosso Deutschland, Klasse I	Stück 0.33
Kiwi Neuseeland, Klasse I	Stück	0.22	Champignons, Riesenchampignons und Steinchampignons lose Niederlande, Klasse I	1 kg 4.99

Frisch-Fisch

Forellenfilet rotfleischig	100 g	1.29	Butterfisch ger.	100 g 2.58
Thunfisch yellow-fin	100 g	2.49	Matjesfilet	Stück 0.99

Käse frisch von der Theke

Kraft Lindenberger 45% Fett i. Tr., auch leicht 30% Fett i. Tr., fein-würziger Hartkäse	100 g	0.69	Holl. Edamer 40% Fett i. Tr., milder Schnittkäse	100 g 0.59
Frz. Tortenbrie 50% Fett i. Tr., milder, fein-säucherlicher Weichkäse	100 g	0.44	Dtsch. Landfrischkäsezubereitung 70% Fett i. Tr., sahnig-frisch im Geschmack	100 g 0.89

Tiefkühl – Molkerei

Iglo Bistro Baguette tiefgefroren verschiedene Sorten (100 g = 0.40)	250-g-Packung je	0.99	Zott Monte Schoko oder Caramel (100 g = 0.36)	4x 62,5-g-Packung 0.89
Langnese Cremissimo Eiscreme oder Cremissimo Genießerfrüchte verschiedene Sorten, tiefgefroren z.B. 850-ml-Packung (1000 g = 3.16)	Packung je	2.69	Müller Drink verschiedene Sorten (1000 ml = 1.38)	500-ml-Becher je 0.69
Pommes Julienne Feinschnitt tiefgefroren (1000 ml = 0.80)	2,5-kg-Packung je	1.99	Landliebe Frische Landmilch 3,8% Fett i.Tr.	1-l-Flasche zzgl. 0.15 € Pfand 0.75

Sortiment

Jacobs Café Krönung Krönung light, free, mild vakuum gemahlen oder Krönung Ganze Bohne (1000 g = 5.98)	500-g-Packung	2.99	Hakle Toilettenpapier Super Vlaush weiß 3-lagig	8x 180 Blatt 2.49
Suchard Express kakaohaltiges Getränkepulver (1000 g = 2.30)	500-g-Nachfüllbeutel	1.15	Weißer Riese Megaperls 1,35 kg Nachfüll/ 18WL (1 WL = 0.17), Weißer Riese Tabs 30er/ 15 WL (1 WL = 0.20) oder Weißer Riese Gel 1,5 l / 20 WL (1 WL = 0.15) (1000 g = 2.21)	Packung je 2.99
Milka Schokolade verschiedene Sorten, 100-g-Tafel oder Milka Luflee 60 g (100 g = 1.08)	Tafel je	0.65	Lenor Weichspüler verschiedene Sorten, 750 ml, oder Lenor Downy Knitterschutz 500-ml-Flasche (1 l. = 1.98)	(1 l = 1.32) Flasche je 0.99
Hengstenberg Knax Gewürzgurken Abtropfgewicht 360 g (1000 ml = 2.75)	720-ml-Glas	0.99	Freixenet Carta Nevada Semi Seco, Seco oder Rosado (1 l = 5.32)	0,75-l-Flasche 3.99
Hengstenberg Altmeister Essig (1000 ml = 1.05)	0,75-l-Flasche	0.79	Amaro Ramazzotti 30% oder Ramazzotti Menta 32% Vol. (1 l = 14.27)	0,7-l-Flasche 9.99
Reisfit Langkornreis Parboiled Reis, Naturreis oder 8-Minuten-Reis im Kochbeutel (1000 g = 2.98)	500-g-Packung je	1.49	Chile Montemar Cabernet Sauvignon oder Merlot (1 l = 6.65)	0,75-l-Flasche 4.99

alles in OBI®

SWING Elektrorasenmäher 33 E
9,1 kg leicht und flüsterleise.
Gehäuse aus schlagfestem Polypropylen.
4-stufige Schnitthöhenverstellung,
900 W, **inkl. 27-l-Grasfangbox,**
Art.-Nr. 3153285
OBI Preis € 49,99

bibergünstig! Swing 33 E 54.99 49.99 €

hanseatic

bibergünstig! Hanseatic 45 B 179.- 159.- €

Hanseatic Benzinrasenmäher 45 B
mit leistungsstarkem Briggs & Stratton-Qualitätsmotor, 2,6 kW (3,5 PS), abgasarm. Ideal für mittlere bis größere Rasenflächen. 4-stufige Schnitthöhenverstellung, robustes Stahlblechgehäuse **inkl. 55-l-Grasfangbox,** Art.-Nr. 3150646
OBI Preis € 159,–

Swing Benzinrasenmäher 45 BA (o. Abb.)
Wie Modell 45 B, jedoch mit zuschaltbarem Hinterradantrieb: kein Schieben, nur lenken – ideal für größere Rasenflächen; hinten 5-stufige zentrale Schnitthöhenverstellung;
Art-Nr. 3150653
OBI Preis € 219,–

bibergünstig! Swing 45 BA (o. Abb.) 239.- 219.- €

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 07731/789110
http://www.obi.de

Wochenblatt
GUCKLOCH

16. JULI 2003

Unter die Lupe genommen

Heinz Hoenig war am Samstag in Singen, um im Cineplex aus seinem Buch zu lesen, und zur Ausstellung mit Bildern der in Öhningen lebenden Künstlerin Iti Janz dabei zu sein. Hoenig lernte Iti Janz in Berlin kennen, durch diese Bekanntschaft kam diese höchst exklusive Lesung zustande, zu der der bekannte Schauspieler extra aus Mallorca eingeflogen wurde. Denn Hoenig arbeitet mit Iti Janz an einem Kunstwerk zusammen, dass den »Stier« Heinz Hoenig darstellen soll. Wie es der Zufall will: Die Goßeltern und Eltern von Hoenig lebten einst in Singen, als Kind kam er immer wieder mal auf Besuch. -of-

DONNERSTAG 17 Juli 19 Uhr: Die »Simple Minds« beim Hohentwielfestival in Singen auf der Karlsbastion.

FREITAG 18 Juli 20 Uhr: Opernstar Montserrat Caballé singt auf dem Hohentwiel (ausverkauft).

SAMSTAG 19 Juli 20.30 Uhr: »The Last Minit Band« aus Geisingen tritt beim Altstadtfest in Engen auf.

SONNTAG 20 Juli 11.15 Uhr: Auch ein Fest: das Blasorchester der Stadt Singen spielt auf dem LaGa-Gelände.

MONTAG 21 Juli 20 Uhr: Die neue Rocklegende »Gotthard« kommt zum Honbergsommer nach Tuttlingen.

DIENSTAG 22 Juli 19.30 Uhr: Letzte Aufführung von »Billy the Kid« im Stadttheater Konstanz.

MITTWOCH 23 Juli 20 Uhr: Promenadenkonzert mit dem Musikverein Liggeringen im Konzertsegel Radolfzell.

INHALT

WAS WANN WO
Viele Termintipps für jeden Gechmack im Veranstaltungskalender. **Seite II/IV**

VERANSTALTUNGEN
Das große Finale vor den Ferien. Wo ist am meisten los? **Seite III**

WO IST DAS?
Es geht in die achte Runde beim spannenden Wochenblatt-Bildersuchspiel. **Seite IV**

Jährlich ein Hit: Die große Abschluss-Modenschau des Berufskollegs für Mode und Design am Berufsschulzentrum Radolfzell findet am 18. und 19. Juli, jeweils um 20 Uhr, im TKM statt. Karten im Vorverkauf gibt es bei der Volksbank in Konstanz, an der Berufsschule Radolfzell, bei der Sparkasse in Radolfzell sowie bei MC-Stoffe in Singen. Auf unserem Bild zeigen die diesjährigen Abschlussschülerinnen ihre Variationen zum Thema »Verschlüsse«.
swb-Bild: aj

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite V**

SONDERTHEMA
Acht Millionen Menschen in Deutschland Diabetes. 4 Millionen wissen nichts davon. **Seite XII**

Jetzt anmelden für Hegau-Inlinecup

»Skate and Roll« für alle von 8 bis 88 am 4. Oktober

Singen/Gottmadingen (of). Unter eingefleischten Inline-Fans hat sich der Termin schon längst herumgesprochen: Am Samstag, 4. Oktober, wird am 13 Uhr der 3. Hegau Inlinecup »Skate an Roll« in Gottmadingen stattfinden.
Nach dem großen Publikums- und Teilnehmererfolg vom letzten Jahr wird der Event, der vom WOCHENBLATT mit der Unterstützung von Gohm-Graf Hardenberg, Sport-Müller und Schellhammer Red Zac und der Sparkasse Engen-Gottmadingen auf die Beine gestellt wird, wieder im Rahmen des Gottmadinger Herbstmarktes durchgeführt. Gottmadingens Bürgermeister Hans Jürgen Schuwerk hat gerne wieder die Schirmherrschaft übernommen, denn das Konzept der Inline-Veranstaltung hat hervorragend mit dem Gottmadinger Herbstmarkt zusammengepasst, und auch den Inlinern eine Publikumskulisse beschert, von der sie bei vielen anderen Veranstaltungen nur Träumen können.
Das WOCHENBLATT und seine Partner können bei dem dritten Hegau Inlinecup weiter auf das sehr erfolgreiche Konzept des Breitensports setzen. Es gibt bei diesem Cup zwar die Speed-Klasse für richtige Spitzenfahrer aus dem ganzen süddeutschen Raum, deren Rennen über 16,2 Kilometer führt. Im Mittelpunkt steht aber der große Spaß auf vier Rollen bei einem schönen Event. Auch dieses Jahr ist wieder die Phantasie

Ein Inlinecup, der jede Menge Spaß bringt: solche Klasse-Schulklassen können auch beim 3. Hegau-Inlinecup des WOCHENBLATT am 4. Oktober in Gottmadingen ein tolle Schulparty gewinnen. Anmeldungen sind ab sofort möglich.
swb-Bild: bud

vieler Schulklassen gefragt: in der School-Klasse (dieses Jahr das Finale der Veranstaltung) gibt es für die drei Schulklassen mit dem originellsten Auftritt je eine Klassenparty im Wert von 500 Euro zu gewinnen. Und: jede teilnehmende Schulklasse bekommt noch einen Anerkennungspreis von je 100 Euro. Schon letztes Jahr waren die Auftritte einiger hundert Schüler aus dem ganzen Kreisgebiet der große Höhepunkt des Hegau-Inline Cups. Insgesamt gibt es Preise im Wert von 5000 Euro zu gewinnen.
Gestartet werden kann neben der School-Klasse in der Kids-Klasse für den Inline-Nachwuchs bis 14 Jahre, in der Family-Klasse, bei dem es um den Familienzusammenhalt auf der 1.625 Meter langen Strecke geht, in der Jedermann-Klasse für alle ambitionierten Freizeitläufer und eben in der Speed-Klasse.
Und das Wichtigste: Ab sofort kann man sich anmelden. Die Anmeldeformulare mit weiteren Erläuterungen gibt es bei den Geschäftsstellen des Wochenblatt sowie bei den Partnern des 3. Hegau-Inlinecups, Sport Müller, Gohm-Graf-Hardenberg, Schellhammer Red Zack und der Sparkasse Engen Gottmadingen.
Anmelden kann man sich auch Online unter der Homepage des 3. Hegau-Inlinecup unter www.skateandroll.de

Kino-Open-Air im Supersommer

Singen (of). In diesem Sommer reiben sich nicht nur die Bademeister kräftig die Hände, auch die Betreiber der Gems blicken einer sehr schönen Open-Air Saison auf der Kinoleinwand entgegen. In den letzten Tagen wurde die große Leinwand hinter dem Singener Kulturzentrum aufgebaut. Und am Freitag kann's losgehen mit der diesjährigen Saison im Singener Freiluftkino, die einen Monat (!) lang dauert und vor allem jeden Tag einen anderen Film verspricht. Die Gems-Macher haben sich auch dieses Jahr ein »Best off« der Kinoproduktionen des letzten Jahres und einen guten Anteil an Klassikern ausgesucht.
Auftakt ist am Freitag mit »Good Bye Lenin«, der inzwischen mit dem Deutschen Filmpreis ausgezeichneten Komödie. Am Samstag, 19. Juli, wird »My Big Fat Greek Wedding« gespielt, eine wirklich auf griechische Art bezaubernde Liebes-Komödie. Am Sonntag, 20. Juli, wird die Fortsetzung des wohl faszinierendsten Zeichentrickfilms aller Zeiten »Dschungelbuch 2« gezeigt - nicht nur für Kinder! Am Montag kommt »Nirgendwo in Afrika«, der Oskar-gekrönte Film von Caroline Link. Am Dienstag steht mit »Solino« das erste Meisterwerk von Moritz Bleibtreu auf dem Spielplan, am Mittwoch gibt es den großen Film »Frida«. Alle Filme beginnen um 21.30 Uhr. Die Kinotermine gibt es natürlich auf der Seite WasWannWo, im Internet unter www.diegems.de

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Ladenschluss: ein richtiges Durcheinander

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Gestern Abend hat meine Leibköchin ihre Freundin Marlene zum Grillfest am Samstag eingeladen. »Um 16.00 erwarten wir Dich und Deinen Dieter. Wir freuen uns auf Euch.« Marlene bedankt sich für die Einladung und meint »zu diesem Zeitpunkt muss ich leider passen; ich muss bis 20.00 Uhr arbeiten. Frühestens um 20.30 könnte ich bei euch sein und das ist ja dann wohl zu spät«.

Die allerbeste Ehefrau schimpft los. »Diese neuen Ladenöffnungszeiten.Wer am Samstagmittag um 16.00 Uhr noch nicht eingekauft hat, braucht auch nichts.« Bislang war das Realität.. Ich habe mich mal ein wenig umgehört, wie das so abläuft mit den neuen Öffnungszeiten. In Singen haben sich die meisten Geschäftsleute auf 18.00 Uhr geeinigt. Doch dann gibt es ein paar insbesondere große Filialisten und Handelskonzerne, die sperren erst um 20.00 Uhr die Ladentüren zu. Am liebsten würden einzelne noch länger auflassen. Ganz nach dem Motto »Einkaufen rund um die Uhr« wie in Amerika. In den Nachbarstädten warten die meisten Geschäftsleute noch ab, wie sich das alles in Zukunft entwickelt. Nach meiner Nase bahnt sich da ein richtig schönes Durcheinander an. Das haben die Damen und Herren Politiker wohl auch beabsichtigt. Damit nicht auffiel, was sie angerichtet haben, sprachen die Herrschaften ganz vornehm von der Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten. Die Fantasie bei der Namensgebung erscheint beim Berufsstand der Politiker schier unbegrenzt. Bei meinen Streifzügen durch das WOCHENBLATT - Revier sind mir einige negative Auswirkungen der Änderung zu Ohren gekommen.

Diese geänderten Öffnungszeiten wirken sich in Bereichen aus, an die keiner gedacht hat.
Beim großen Turnfest fehlte eine Übungsleiterin beim Auftritt ihrer Gruppe, weil sie bis 20.00 Uhr im Laden stehen musste. Die Keglerinnen haben ihr wöchentliches Training auf den Samstag verlegt, weil eine aus der Runde bereits unter der Woche bis 19.00 Uhr arbeiten muss; jetzt sind sie so schlau wie vorher und Roswitha wird den Kegelsport wohl oder übel an den Nagel hängen müssen. Die Auswirkungen im Bereich der ehrenamtlichen Arbeit sind happig. Vereinsfeste und -jubiläen wurden vorzugsweise für den Samstag geplant; das gleiche gilt für Gartenfeste, Geburtstagsfeiern und andere Einladungen. Hinter vorgehaltener Hand wurde mir erzählt, dass sich alles nach hinten verschiebt, will heißen, die Leute kommen noch später um ihre Einkäufe zu erledigen. Mehr Umsatz bringen die geänderten Ladenschlusszeiten nach den bisherigen Erfahrungen dennoch kaum. Das ist selbst dem bunten Hund klar. Gehe ich zum Beispiel an einem Samstag bis 20.00 Uhr auf Einkaufstour um eine neue Hundeleine zu erstehen, kann ich mir das am Samstag drauf nicht schon wieder leisten..... sonst bin ich pleite.
Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, Sie können den bunten Hund auch für einen dummen Hund halten, der von Handel nichts versteht.
Doch in diesem Fall sage ich ganz altmodisch, die bisherigen Ladenöffnungszeiten - samstags bis 16.00 Uhr waren eigentlich für den Kosumenten ausreichend. Die Frage, wem diese sogenannte Liberalisierung letztendlich nützt, bleibt dahin gestellt! In einem aber bin ich mir sicher: Keine Politikerin und kein Politiker würde für das Gehalt einer Verkäuferin oder eines Verkäufers so lange arbeiten und im übrigen müssen wir auch nicht alles nachahmen, was in Amerika bei niedrigerem Lohnniveau »funktioniert«. Ansonsten schlage ich bei der derzeitigen Hitzeperiode Ladenöffnungszeiten wie in unseren südlichen Nachbarländern vor: mittags zu und abends wieder offen. In diesem Sinne bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

BKK
BKK Alcan Singen ab 28. Juli 2003 in der Maggistr. 7, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 79 93-0 · Fax 0 77 31 / 79 93 39 · Am Freitag, 25. Juli 2003 bleibt die BKK wegen Umzugsarbeiten geschlossen.

AUS DER REGION

Jugendfreizeiten bei der AWO

Singen (swb). Für Kinder und Jugendliche von 7 bis 17 Jahren bietet die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz wieder mehrere tolle Sommerfreizeiten an.
Für Kinder wird unter anderem eine Erholungs-Freizeit in St. Peter Ording an der Nordsee vom 16. August bis 5. September in zwei Altersgruppen (7 bis 10 Jahre und 10 bis 13 Jahre) angeboten. Es können Zuschüsse beantragt werden. Für 9 bis 12 Jährige gibt es eine Freizeit auf Burg Wilenstein vom 28. Juli bis 10. August.
Für Jugendliche wird Segeln in Holland für 13 bis 16 Jährige vom 7. bis 22. August angeboten. Für 14 bis 17 Jährige steht eine Campingfreizeit auf Korsika vom 21. August bis 6. September auf dem Programm.
Eine Freizeit in Canet de Mar/Spanien findet vom 11. bis 23. August statt.
Die Verbindung von Urlaub und der Verbesserung der Sprachkenntnisse ist auch bei den Jugendfreizeiten (14 bis 17 Jahre) kein Problem. Diese findet in diesem Jahr in Bournemouth (13. August bis 2. September) im Süden Englands statt. Die Sprachfreizeit für Kinder bietet die AWO für 11 bis 13 Jährige in Littlehampton direkt am Meer, in der Nähe von Brighton, vom 11. bis 26. August an.
Nähere Auskünfte erteilt die Arbeiterwohlfahrt, Telefon: 07731/958080 oder 958081. Das Ferienprogramm im Internet: www.reisen.awo-konstanz.de.

Musik verbindet

»Vocalinos« knüpfen Kontakte

Singen (swb). Eine Konzertreise der Superlative in die französische Partnerstadt La Ciotat erlebten Kinder und Jugendliche der Jugendmusikschule Singen. Die »Vocalinos«, unter energiegeladener Leitung von Melinda Liebermann, haben sich mit ihren über dreißig Jungen und Mädchen zu einem leistungsstarken Chor der JMS entwickelt. Jetzt erlebten sie und die mitreisenden Betreuer, Eltern, Schulleiter Alain Ohl, samt den JMS-Lehrern Siegfried Worch, Melinda Liebermann und Viktoria Posina »lebendige Partnerschaft« zwischen Singen und La Ciotat.
Der herzliche Empfang mit einer gekonnten Ballett-Kür der Tanzgruppe von La Ciotat, die regionale Küche, täglich frisch und delikat, brachten manch deutschen Gaumen zum Schwärmen! Wen wundert's, dass die »Vocalinos« ihr Bestes gaben: ein Konzert im »Salle Paul Eluard« in La Ciotat, zusammen mit dem Städtischen Blasorchester, fand in Anwesenheit von Patrick Bore, dem Bürgermeister. Ein weiteres Konzert, organisiert von Martine Louvet, der Klavierprofessorin des Concervatoire La Ciotat, war in der Kirche St. Cannat, im Zentrum von Marseille. Große Begeisterung und eine weitere Einladung für die hervorragenden »Vocalinos« mit ihrem zündenden Konzertprogramm auch hier. Dank problemloser Konversation konnten viele kulturelle Gemeinsamkeiten beider Städte erörtert werden.

Eine Seefahrt ins Blaue

Hegau (swb). Mit einem abwechslungsreichen Programm gestalten die Jüngsten der Jugendmusikschule Westlicher Hegau ihr Jahresspiel unter dem Motto: Eine Seefahrt ins Blaue. Vier Aufführungen bieten die Elementargruppen mit ihren Lehrkräften, Ulrike Brachat, Kerstin Grahammer-Hirschenauer, Simone Klotz, Irene Littek, Tina Lo Votrico, Gudrun Seiler und Kathleen Vogel an. Mit Gesang, Tanz und Spiel werden die Jüngsten Musikschüler das Publikum in das Reich der Musik entführen. In Rielasingen am Donnerstag, 17. Juli, Großer Nebensaal Rosenegghalle um 17.30 Uhr, in Hilzingen am Freitag, 18. Juli, Aula Schule Hilzingen um 17.30 Uhr, in Gottmadingen am Montag, 21. Juli, Gemeindesaal ev. Kirche um 17.30 Uhr und in Worblingen am Mittwoch, 23. Juli, Foyer der Hardbergschule um 15 Uhr.

Winkler holt Ehrenpreis

Singen (swb). Er war wieder einmal nicht zu stoppen : Thomas Winkler (22 Jahre) von den Singener Schwimm-Sport-Freunden kehrte nach vier Starts beim Sechs-Nationen-Schwimm-Meeting in Bühl/Baden zum Saisonabschluss mit vier Goldmedaillen und vier Ehrenpreisen zurück. Im Auftaktrennen über 100 m Freistil gewann er in 52,50 Sekunden deutlich und erhielt dafür aus der Hand des Bühler CDU-OBs Striebel den von Bundeskanzler Gerhard Schröder gestifteten Ehrenpreis. Über 50 m Freistil gab es ein pikantes Duell gegen den Ungarn Peter Nagy : Winkler entriss 2002 beim internationalen Meeting auf den Prinzeninseln vor Istanbul dem ein Jahr älteren Budapester dessen 2001 aufgestellten Meeting-Rekord. Im ersten direkten Aufeinandertreffen setzte sich Winkler in 23,84 zu 24,24 Sekunden erneut durch und sicherte sich vor Nagy und Frei (Schweiz/24,89) den Ehrenpreis des Bundesinnenministers Otto Schily. Nach seinem dritten Sieg über 50 m Rücken mit fast drei Sekunden Vorsprung erschwamm sich Winkler über 100 m Rücken einen haushohen Sieg, distanzierte die Konkurrenz um gut zwölf Meter und erhielt dafür den Ehrenpreis des baden-württembergischen Ministers für Umwelt und Verkehr, Ulrich Müller.
Für die insgesamt beste Leistung noch noch mit dem Ehrenpreis der Stadt Bühl ausgezeichnet.

Das waren mit die »Schönsten« beim Turnier der Hohentwiel-Hansele: Die Narrenzunft Ämädinger Fellteyfel mit Wanderpokal und einen Geldpreis für den zweiten Platz bei der Kostümierung.

Fußball im Häs

Turnier der Hohentwiel-Hansele

Singen (swb). Bereits seit zwölf Jahren richten die Hohentwiel-Hansele ein Turnier im Häs auf dem Hebel-Sportplatz in Singen aus. Nicht der sportliche Triumph, sondern die freundschaftliche Beziehung war das Motto für die Spiele. Damit es auch zwischen den Spielen spannend blieb, wurde erstmalig eine närrische Olympiade mit veranstaltet.
Es kamen 20 Zünfte aus nah und fern.
Fünf Singener und 14 auswärtige Zünfte spielten um die Meisterschaft.
Aus Nussloch, Althütte, Ämädingen, Klettgau und der Schweiz kamen sie her zum fröhlichen Spielen.
Zwei Tage lang wurden bei strahlendem Sonnenschein die Tore gezählt, die schönsten Kostüme prämiert und die Geschicklichkeit bei der Olympiade für Groß und Klein getestet.
Am Abend wurde für ein buntes Programm mit Musik und viel Witz die Meute unterhalten.
Auch für einen musikalischen Auftritt sorgten die Hohentwiel Burgteufel. Die Begeisterung war so groß, dass sich schon jetzt wieder viele Zünfte für das kommende Jahr bei den Hohentwiel-Hansele angemeldet haben.

Marktplatz

Johanniter-Unfallhilfe

Mit uns gehen Sie auf Nummer Sicher
Der Johanniter-Hausnotruf und Pflegedienst

Ein Sturz, ein plötzliches Unwohlsein - viele ältere oder kranke Menschen, die alleine zu Hause leben, sind unsicher und ängstlich, wenn sie daran denken, dass ihnen in ihrer Wohnung etwas zustößt und keiner da ist, der helfen kann. Der Hausnotruf bietet ihnen Sicherheit.
Ein Knopfdruck genügt und Hilfe kommt. Wir stehen rund um die Uhr bereit, um Hilfe zu leisten.

Mit unserem ambulaten Pflegedienst sind Sie außerdem zu Hause bestens versorgt. Ihre Singener Johanniter geben Ihnen gerne mehr Infos. Tel. 0 77 31 / 9 98 30

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Gutschein
Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie den Hausnotruf-Anschluss im ersten Monat gratis!
Übrigens: Fördermitglieder der Johanniter sparen monatlich 9 Euro Grundgebühr auf ihren Hausnotruf-Anschluss!
Rufen Sie uns an!

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
GS Singen - Zelglestraße 6
Tel. 0 77 31 / 9 98 30

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Aus Liebe am Leben

Johanniter-Unfallhilfe schon seit 1015 / Seit 1967 in Singen

Singen (of). Die Johanniter sind der älteste Hilfsdienst der Welt denn schon im Jahr 1015 wurde er von Kreuzrittern gegründet, die in Jerusalem ein Hospital einrichteten. Noch gibt es die Nachfahren dieser edlen Ritter wie Burkhard von Bothmer, der das Regionalbüro der Johanniter in Ravensburg leitet, zu welchem auch die Dienststelle Singen gehört, die seit 1967 betrieben wird.
Im Ehrenamtlichen Bereich, der von 200 Förder- und rund 20 aktiven Mitgliedern betrieben wird, ist es der Rettungsdienst mit zwei Rettungswagen (trotz Ehrenamt werden alle Ausbildungsvorgaben hierfür erfüllt), der Sanitätsdienst, der auch bei großen Veranstaltungen eingesetzt werden kann. Eingebunden sind die Johanniter mit ihren aktiven ehrenamtlichen Helfern auch in den Katastrophenschutz und die Schnelleinsatzgruppe. Der sogenannte Unfall-Folgedienst, das heißt die Fürsorge um nicht verletze Unfallopfer aus dem Ausland hier in der Region, wird ebenfalls mit durch die Johanniter gestellt.

Die Dienststelle der Johanniter in Singen ist in der Zelglestraße angesiedelt. Seit 1967 ist die Organisation in der Region präsent.

Im hauptamtlichen Bereich bieten die Johanniter einen ambulanten Pflegedienst an mit 12 Mitarbeitern. Die Johanniter haben die Zulassung, Patienten mit multipler Sklerose zu pflegen. Darüber hinaus wird ein mobiler sozialer Dienst angeboten. Über Zivildienstleistende und Absolventen des »Freiwilligen sozialen Jahres« wird ein Fahrbereitschaftsdienst angeboten.
Ein wichtiger Faktor im Pflegeangebot der Johanniter ist der Hausnotruf, der älteren und behinderten Menschen ein größtmögliches Maß an Sicherheit geben kann. Bei kritischen Situationen, zum Beispiel wenn jemand in der Wohnung umfällt, ist eine sofortige Alarmierung der Helfer möglich. Rund 70 Menschen werden von den Johannitern mit dem Hausnotruf betreut, sagt Dienststellenleiter Erich Scheu.
Kurse in Erster Hilfe und »Sofortmaßnahmen am Unfallort« für Führerscheinbewerber wie auch Schwesternhelferinnen und Betriebshelfer werden ebenfalls regelmäßig durch die Johanniter in Singen angeboten.

Diakonische Dienste Singen e.V.
beraten, helfen, pflegen

Fordern Sie Unterlagen zu unserem Hilfs- und Pflegeangebot an.

Haus am Hohentwiel
Altenpflege, Kurzzeitpflege
Telefon 0 77 31 - 951 - 0
Tagespflege
Telefon 0 77 31 - 951 - 120

Sozialstation
Telefon 0 77 31 - 951 - 600
Handy 01 75 - 2 04 34 36
Nachbarschaftshilfe
Telefon 0 77 31 - 951 - 604
Betreutes Wohnen
Telefon 0 77 31 - 42 054
Telefon 0 77 31 - 820 715

Ausführung der gesamten Fassadenrenovierung
SCHRÖTER MALERMEISTER
Reinhard Schröter
Werner-von-Siemens-Str. 13
78239 Rielasingen-Worblingen 1
Telefon 0 77 31 / 5 15 16
Fax 5 45 16
Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten

TIPPS
Johanniter virtuell
Die Johanniter sind unter www.johanniter-singen.de im Internet zu finden.

TIPPS
Kontakt zum Hilfsdienst
Die Johanniter sind telefonisch unter 07731/99830 erreichbar, per Mail unter info@juh-bw.de

TIPPS

Tipps für Diabetiker

Marktplatz

Diabetes: eine Entgleisung mit Vorgeschichte

Pillen alleine helfen nicht: Trend zum Sport für Diabetiker

»Sie haben Zucker«, viele Menschen kennen inzwischen diesen Satz, der dann beim Gespräch mit dem Arzt nach der Blutuntersuchung fällt. Insgesamt 8 Millionen Deutsche, so die Vermutung, haben erhöhte Blutzuckerwerte in gefährlichen Ausmaßen und das schlimmste dran: die Hälfte der Betroffen - also bundesweit rund vier Millionen Menschen ist sich der Entgleisung des eigenen Stoffwechsels nicht einmal bewusst und lebt mit einem gravierenden Gesundheitsrisiko.

Während die Diabetes vom Typ 1 in der Regel folge einer Infektion ist und fast zwangläufig mit dem Spitzen von Insulin verbunden ist, leiden die meisten Menschen am Diabetes mellitus Typ 2, früher gerne als »Alterszucker« bezeichnet weil meist Menschen über 50 Jahren betroffen waren. Doch immer mehr jüngere Menschen erkranken an diesem Diabestyp, der in den meisten mit Übergewicht, jahrelanger schlechter Ernährung und viel zu wenig Bewegung einhergeht. Die Neigung zu Diabetes ist auch vererbbar. Diese Erkrankung beginnt meist schleichend, die Bauchspeicheldrüse kommt aus dem Gleichgewicht und kann den überschüssigen Zucker im Blut nicht mehr genügend abbauen. Oft bemerken die Patienten als ersten Warnzeichen einen starken Durst, denn der Körper versucht, durch Flüssigkeitsaufnahme den Zucker aus dem Blut zu »spülen«. Oft ist auch eine schlechte Fettverdauung ein Warnzeichen.

Was tun? Medikamente sind nur ein Teil der Therapie. Die Betroffenen müssen ihre Ernährung umstellen. Und immer mehr Therapeuten und Diabetesassistenten raten inzwischen zu Sport, mit dem man die Blutzuckerwerte auf natürliche Weise ins Lot bringen und auch im Gleichgewicht halten kann, die nötige Selbstdisziplin vorausgesetzt.

Denn durch den Sport verbrennen die Muskeln Zucker, das noch von der Bauspeicheldrüse produzierte Insulin kann besser wirken. Mindesten ein bis zwei Mal pro Woche sollten sich von Diabetes 2 betroffene Patienten »austoben«, raten auch die Krankenkassen - allerdings nur nach entsprechender ärztlicher Beratung, oder besser noch unter ärztlicher Aufsicht.

Beim Diabetes Forum Radolfzell wird unter der Aufsicht von Ärzten ein entsprechendes Sportprogramm angeboten, bei dem die Patienten sich selbst »einstellen« lernen. Neu ist dort auch eine Walking- Gruppe gegründet worden. Wer die Diagnose Diabetes 2 bekommen hat, sollte sich unverzüglich einer der Selbsthilfegruppen anschließen um ein oft seit Jahren verdrängtes Problem anzugehen. -of-

Bei erhöhten Blutzuckerwerten ist eine radikale Umstellung der Ernährungsgewohnheiten nötig.

Selbsthilfe in der Region

Gemeinsam kann man viele Probleme rund um die Diabetes besser meistern:

In Singen sind Ansprechpartner Waltraud Beer (07731/45611), Petra Wiedenmeier (0172/7406898) und Michaela Link (Apotheke Sauter, 07731/63935).

Beim Diabes-Forum Radolfzell ist Julika Willumeit (07732/971724 und 07732/4668) Ansprechpartner. Hier wird auch unter ärztlicher Aufsicht eine Diabetes Sportgruppe angeboten.

In Konstanz ist die Geschäftsstelle des Diabetes-Forum unter 0170/2323942 zu erreichen. Hier wird ein großes Programm mit Beratung und Aktivitäten geboten.

Im Internet: www.diabetes-bodensee.net

Apotheke Böhringen
Dr. Martina Sauerwein
Bodenseestr. 6b 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/97 15 10
Fax 0 77 32 /97 15 12
www.apotheke-boehringen.de
DIABETICA
Alles. So wie ich es brauche.
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr
Sa.: 8.00 - 12.30 Uhr · Mittwochmittag geschlossen

Das Medium mit den vielen guten Seiten Wochenblatt

DOHM Unser Team für Ihre Gesundheit
scheffel-apotheke
Bei Fragen zu Diabetes oder zu Ihren Medikamenten rufen Sie uns bitte an!
Alemannenstraße 5
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/25 51
Fax 0 77 32/97 12 72
www.scheffel-apotheke.de

Verband Deutscher Podologen
Ich freue mich,
dass ich immer noch für meine Kunden da sein kann!
Es stimmt nicht dass ich mein Geschäft schließe!
Fußpflege
Engeltraud Horber
Allweilerstraße 12 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 42 62

Apotheke Sauter
Ekkehardstr. 18, Singen
Tel. 07731/63035
Diabetes?
Als Diabetes-Schwerpunktapotheke messen wir Ihnen Ihren
Blutzucker
Langzeitzucker (HBA1c)
Cholesterin- und Körperfettwert
geben Ihnen Tipps zur Ernährung und beraten Sie gerne rund um das Thema Diabetes.
APOTHEKE Sauter
Gut betreut vom Sauter-Team

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

E neukauf EDEKA

Lutz frische Hähnchenkeulen auch gewürzt
1 kg € 2.99

Lutz Schweinerückensteaks mariniert
1 kg € 6.99

Schwertfischfilet
100 g € 2.49

Mainauer-Käse deutscher halbfester Schnittkäse 50% Fett i. Tr.
100 g € 1.29

BIO WERTKOST Speisequark 40% Fett i.Tr.
100 g = € 0.32
250 g Packung je € 0.79

BIO WERTKOST Mozzarella
100 g = € 0.79
125 g Packung je € 0.99

Langnese Cremissimo verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml Packung je € 2.69

Wagner Steinofenpizza verschiedene Sorten, tiefgefroren
z.B. 300 g Packung
100 g = € 0.66
Packung je € 1.99

ac aach-center
Stockach
Bahnhofstraße 10

Fisch am Spieß mit Salsa

Zutaten für 4 Personen:
2 Schwertfischfilets á 180 g
2 Tunfischsteaks á 180 g
1 Zucchini
1 grüne Paprikaschote
2 EL Olivenöl
Salz, Pfeffer
2 Limetten
3 Strauchtomaten
1 Zwiebel
1 Knoblauchzehe
1 Chilischote
2 EL Weißweinessig
Saft einer Limette
1/2 Bund Koriander, fein gehackt

Zubereitung:
1. Die Fischsteaks in Würfel schneiden.
2. Zucchini längs halbieren und in lange Stücke schneiden, Paprikaschote würfeln.
3. Abwechselnd Tunfisch, Schwertfisch und Gemüse auf Spieße stecken.
4. Die fertigen Spieße mit Olivenöl einpinseln und mit Salz und Pfeffer würzen. Die Spieße auf dem Grillrost auf jeder Seite 5 Minuten grillen.
5. Für die Salsa Tomaten, Zwiebeln und Knoblauch schälen, die Chilischote entkernen und alles in grobe Würfel schneiden, im Mixer pürieren.
6. Essig und Limettensaft dazu geben. Zum Schluss den fein gehackten Koriander in die Salsa rühren, mit Salz und Pfeffer abschmecken.
7. Die Spieße auf ovalen Platten anrichten mit Limonenvierteln und Salsa servieren.

Sulger

Maggi Ravioli verschiedene Sorten
1000 ml = € 1.31
850 ml Dose je € 1.11

Buitoni Teigwaren verschiedene Ausformungen
1 kg = € 1.58
500 g Packung je € 0.79

Dr. Oetker Gelierzucker 2:1
1 kg = € 1.98
500 g Packung € 0.99

Bioquelle Knüsperli-Müsli verschiedene Sorten
z.B. 375 g Packung
100 g = € 0.80
Packung je € 2.99

Camino tinto oder rosado
1 l = € 3.99
0,75 l Flasche je € 2.99

Canella Bellini oder Mimosa
1 l = € 9.72
0,75 l Flasche je € 7.29

Gögginger Premium Pils oder Export
1 l = € 0.81
Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen je zzgl. € 3.10 Pfand € 10.99

Volvic natürliches Mineralwaser
1 l = € 0.74
Kiste mit 6x 1,0 l Flaschen je zzgl. € 3.00 Pfand € 4.44

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 16.7.2003 / KW 29
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 25 | 16. Juli 2003

Stadtfest Singen

Schönes Wetter für heiteres Stadt-Event bestellt

„Jung und dynamisch“ soll es beim Singener Stadtfest (19. bis 21. September) zugehen, so Gerd Springe, Vorstandsvorsitzender von Singen aktiv Standortmarketing. Dabei bietet das Fest viel Musik, Sport, Information, Kleinkunst und natürlich auch Essen und Trinken; insgesamt jede Menge Spiel und Spaß, die in der Innenstadt für lebhaftes Treiben sorgen. Also ein „heiteres Event“, so Springe, für das auch – wie Oberbürgermeister Andreas Renner versichert – „schon schönes Wetter bestellt wurde“.

Kein Stadtfest ohne aktive Partner, die das Großereignis erst so vielfältig und interessant machen. Dazu zählen die Sponsoren – wie z. B. das Gas- und E-Werk (das ohne zu zögern die Zusage gemacht hat, das Stadtfest auch mit „finanzieller Energie“ zum Leuchten zu bringen), der City Ring und weitere Sponsoren.

Mit dabei ist erstmals der Grüne Punkt. Auf dem Heinrich-Weber-Platz lädt das Duale System zu „mitreißenden“ Aktionen ein – mit dem „Green-Balloon“ und dem „Cyclemobil“. Beim „GreenBalloon“, einer überdimensionalen, begehbaren Kunststoffkugel, sind starke Nerven und Körpereinsatz gefragt. Unerschrockene Besucher können sich in dieser Kugel eine fünf Meter hohe Rampe hinunterstürzen. Unter dem Motto „Schenken Sie Verpackungen ein neues Leben“ lädt das „Cyclemobil“ große und kleine Besucher ein, ihr Wissen über Abfalltrennung und Recycling zu testen. Im Inneren einer nachgebildeten Weltkugel kann jeder ein originelles Foto von sich „schießen“ lassen und es mit einem Gruß an Freunde verschicken – auf dem Postweg oder als elektronische Grußkarte via Internet.

Ein besonderer musikalischer Partner ist Wolfgang Kuenzer von der Musikkneipe „Exil“, der auf seiner Bühne in der Erzbergerstraße Blues vom Feinsten anbieten wird. Die Singener Partnerstädte geben dem Stadtfest nicht nur internationales Flair, sondern bereichern es auch mit Musik. So will z.B. die Big Band „Zabe“ aus Celje am Samstag den Abend auf der Gas- und E-Werk-Bühne in der August-Ruf-Straße gestalten. Natürlich gibt es noch viele weitere musikalische Akteure, so das Städtische Blasorchester, das in gewohnter Weise ein buntes und unterhaltsames Programm aufführen wird.

Nicht zu vergessen der 1. Internationale „Hegau Bike Marathon“, der am Sonntag, 21. September, auf dem „Hohgarten“ startet und endet. Über 1.000 Biker aus dem Ausland und der gesamten Bundesrepublik werden zu diesem radsportlichen Event erwartet. Drei Strecken durch den Hegau sind im Angebot: Die Langdistanz geht über 93 Kilometer mit ca. 2040 Höhenmeter; die Mitteldistanz führt über 63 Kilometer mit 1.440 Höhenmeter und die Kurzdistanz umfasst eine Länge von 30 Kilometern und 600 Höhenmetern. Aber nicht nur die Profi-Biker sind an diesem Tag gefragt. Auf dem Festgelände ruft man den „Tag des Rades“ aus. Kunstradfahrer sind unterwegs, es wird Vorführungen geben. Auch die Besucher sind herzlich eingeladen, sich selbst auf den „Drahtesel“ zu schwingen. Man kann sich schon jetzt darauf freuen, mit welcher Begeisterung Fans, Akteure und Besucher aus Nah und Fern in die Pedale treten werden.

Etwas mehr italienisch und kulinarisch geht es in der oberen August-Ruf-Straße zu. Gemeinsam mit dem Freundeskreis „Pomezia“ zieht der Stadtparkförderverein vom Stadtpark mit in die Stadt und wird die beliebte „Tavola Verde“ aufbauen. Guinessbuch-rekordverdächtig engagieren sich MdL Veronika Netzhammer und Manfred Siegwarth rund um die 60 Meter lange „grüne Tafel“. Nicht nur die Tavola, sondern auch die italienischen Gaumengenüsse und das mediterrane Rahmenpro-

(Fortsetzung auf Seite 3)

Der Jugendaktionstag war ein voller Erfolg. Rund 400 Gäste tummelten sich auf den Stadtpark-Wiesen, experimentierten mit Werkzeug und Farbe oder vergnügten sich bei Spiel und Sport.

In diesem Jahr wird das „Rad“ beim Stadtfest eine große Rolle spielen. Aber auch Gourmets der italienischen Küche kommen nicht zu kurz. Ein großes Event mit vielen aktiven Partnern und Organisatoren (von links): Hauptorganisatorin Claudia Kessler-Franzen, Wolfgang Kuenzer, Thomas Münchow, Jürgen Becker, Gerd Springe, OB Andreas Renner, MdL Veronika Netzhammer, Alfred Klaiber und Manfred Siegwarth.

Jugendaktionstag 2003

Viel Spiel und Spaß im Stadtpark

Der Jugendaktionstag war ein voller Erfolg. Bis zu 400 Gäste tummelten sich auf den Wiesen des Singener Stadtparks. „Dabei wurde unsere breite Angebotspalette durchweg angenommen“, berichtet Martin Burmeister, Abteilungsleiter der Stadtjugendpflege. Die ruhigen Spielorte waren da gleichermaßen gefragt wie die „Action-Bereiche“.

Der Jugendtag scheint sich immer mehr zu etablieren, betont Burmeister voller Freude. Das ist ein schönes Ergebnis, schließlich steckten sämtliche Mitarbeiter der Singener Jugendpflege und Jugendhäuser ihr gesamtes Organisationstalent in diese Veranstaltung. „Doch ohne unsere Kooperationspartner wäre das nur eine halbe Sache“, so Burmeister. Er nennt beispielsweise den türkischen Elternbeirat, der die tobenden Gäste mit Spezialitäten aus der Türkei verwöhnt, die Baseball-Abteilung des DJK mit ihrem „Schlagkäfig“ und den Racketcenter. „Viele Ehrenamtliche machen viel in eigener Regie. Wir sprechen uns kurz ab und dann läuft alles – das ist klasse“, lobt Burmeister.

Die jungen Gästen konnten sich im Stadtpark in den verschiedensten Geschicklichkeiten üben: Die ruhigeren Gemüter hielten sich vor allem beim „Riesenmalbuch“ auf oder aber bastelten „Traumfänger“ – Figuren, die später einmal im Schlaf die bösen Träume vertreiben sollen. Gipfelstürmer erklommen den sechs Meter hohen Kletterturm, der übrigens durchweg belagert war. Ganz Mutige erprobten sich im „Bungee run“: An einem Bungee-Seil festgebunden, läuft man los, bis das Seil sich spannt, immer mehr Widerstand bietet und einen mit Schwung zurückschnellen lässt – bis zur weichen Landung auf dem Luftkissen.
Highlights gab es auch auf der neuen Stadtpark-Bühne. Viele Talente präsentierten ihr Können: So führte die Theater-AG der Bruderhofschule schon vor der eigentlichen Premiere ihr Stück auf, jonglierte der Klarifari-Zirkus gemeinsam mit der Zirkus-AG des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums, boten Streetdance-

(Fortsetzung auf Seite 3)

Nach nur sieben Tagen weg

Rekordverkauf: SINGEN Jahrbuch 2003 nur noch auf dem Sammlermarkt

Das neue SINGEN Jahrbuch 2003 ist dank der Sparkasse und verschiedener Sponsoren nicht nur das farbigste Jahrbuch aller Zeiten, es hat auch alle Verkaufsrekorde gebrochen: Bereits nach sieben Tagen sind Stadtverwaltung, Verlag und sämtliche Buchverkaufsstellen in Singen ausverkauft. Ab jetzt ist nur noch auf dem Sammlermarkt oder bei Auktionen etwas zu holen.

Leider kann das SINGEN Jahrbuch nicht neu aufgelegt werden, denn dazu sind die Kosten zu hoch, so der Hinweis von Stadt und Verlag. Bei einer Auflage von 200 Exemplaren belaufen sich die Kosten eines Exemplars auf 22,50 Euro, bei 400 Büchern auf rund 15 Euro. Damit würde der Preis weit über dem Verkaufswert (9,90 Euro) liegen. „Das Risiko ist uns allerdings zu hoch, weil wir dann eventuell zu große Lagerbestände haben“, gibt die Archivarin und Jahrbuch-Macherin Reinhild Kappes zu bedenken. Dazu sei der MarkOrPlan-Verlag zu klein, die Finanzlage der Stadt zu ungewiß.

Im 37. Jahrgang reiht sich das SINGEN Jahrbuch 2003 damit in die stolze Reihe von fünf ausverkauften Jahrgängen: Vergriffen sind das Jahrbuch 87, das damals zum Jubiläum „1200 Jahre Ersterwähnung Singen“ erschienen ist, das Jahrbuch 93/94 mit dem Schwerpunkt „Frauenbewegung in Singen“, das Jahrbuch 96/97 mit dem Jubiläum „100 Jahre Maggi Deutschland GmbH“ und das Jahrbuch 2001 mit der „Landesgartenschau 2000“ im Mittelpunkt. Neben den redaktionellen Beiträgen ist der überragende Verkaufserfolg vor allem der gelungenen Gestaltung im neuen Stadtdesign von Rudolf Weber zuzuschreiben. Auf Anfrage erklärte der Verlag, dass er nächstes Jahr bei der SÜDKURIER-Druckerei auf eine deutlich höhere Auflage drängen werde.

Das SINGEN Jahrbuch 2004 soll auf jeden Fall wieder im lesefreundlichen neuen Stadtdesign erscheinen und – soviel steht jetzt schon fest – über deutschlandweit einmalige Exklusiv-Berichte verfügen.
Empfehlenswert ist deshalb ein Subskriptionspreis-Abonnement beim Verlag (Telefon 977 150) oder beim Kulturamt (Telefon 85-244).

Uneinsichtige Autofahrer auf Behindertenparkplätzen: Jetzt wird’s teuer!

Seit einiger Zeit nehmen Autofahrer gerne wieder Parkplätze in Anspruch, die einzig für Behinderte vorgesehen sind. Doch gerade die gehbehinderten Autofahrer müssen dann lange und mühsame Wege auf sich nehmen. Diese zusätzliche Beschwerlichkeit möchte die Stadt den ohnehin schon benachteiligten Personen nicht aufbürden. Aus diesem Grund greift die Stadtverwaltung nun auch gezielt ein.

Neuerdings wird – sobald keine Erlaubnis vorliegt – rigoros von Behindertenparkplätzen abgeschleppt. Die Zahl der davon betroffenen Autos zeigt, dass ein Handeln dringend erforderlich ist: Seit Mai sind es immerhin schon 35 Fahrzeuge, die per Abschleppwagen entfernt werden mussten. Nicht immer kommt es zum wirklichen Abschleppen, doch auch die „Leerfahrten“ kosten Geld. Trifft das Abschleppunternehmen „umsonst“ an der gemeldeten Stelle ein, da der Fahrzeugführer zu seinem Wagen zurückgekehrt ist, sind 60 Euro zuzüglich der Verwaltungsgebühr von 30 Euro fällig. Wird das Auto vom Behindertenparkplatz entfernt, hat der Fahrer noch tiefer in die Tasche zu greifen: 120 Euro sind zu bezahlen!

Ein Großteil der betroffenen Personen zeigt sich einsichtig – doch leider nicht immer. Traurigerweise gibt es Verkehrsteilnehmer, die ihr Auto auch weiterhin auf den Behindertenparkflächen abstellen und kein Unrechtsbewusstsein dafür haben, dass sie damit behinderten Menschen das Leben erschweren.

Arbeitsplatz Stadtverwaltung (34)

„Ich fühle mich hier einfach wohl...“

Rund 800 Menschen arbeiten bei der Stadtverwaltung Singen, 470 davon als Angestellte, 250 als Arbeiter und 80 als Beamte. Selbstverständlich muss sich da jemand um die Angelegenheiten der Mitarbeiter kümmern – und für die größte Gruppe der Angestellten tut dies Diplom-Verwaltungswirt Michael Stehle. Der Sachgebietsleiter ist seit 1999 für sämtliche Belange der Angestellten zuständig.

„Ich sorge vor allem dafür, dass die Leute den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend bezahlt werden“, berichtet Stehle und weist auf die unterschiedlichen Tarifregelungen hin, die es für jede Berufsgruppe gibt: Für die ErzieherInnen, SozialarbeiterInnen, IngenieurInnen, BauzeichnerInnen, Hausmeister und Verwaltungsfachangestellten, die bei der Stadt Singen ihre „Brötchen verdienen“, gelten jeweils ganz eigene Regelungen hinsichtlich der Bezahlung, Beförderung, Arbeitszeit usw. „Es braucht schon eine Weile, bis man sich in den unterschiedlichen Tarifverträgen richtig gut auskennt“, betont Michael Stehle.

Auch bei der Personalauswahl und bei Einstellungen wirkt der Sachgebietsleiter mit. „Da läuft natürlich alles nur im Einvernehmen mit den Fachbereichen und der Personalvertretung ab“, so Michael Stehle, dessen Aufgaben dabei vor allem organisatorischer Natur sind. „Ich schreibe die Leute an, lade sie zum Bewerbungsgespräch ein und rechne im Vorfeld aus, wie sie bezahlt werden können“, erläutert er. Wenn es um „höhergestellte“ Posten geht, müssen außerdem jeweils noch verschiedene Gremien – wie beispielsweise der Gemeinderat,

(Fortsetzung auf Seite 3)

Sachgebietsleiter Michael Stehle ist der Ansprechpartner für sämtliche Angestellten der Stadtverwaltung Singen.

Dix-Ausstellung neigt sich Ende zu

Seit vielen Wochen zeigt sie ihre Erfolge: Die Singener DIX-Ausstellung. Nun neigt sich die große Schau um den Höri-Künstler, der mit seiner Wandmalerei auch besondere Spuren im Singener Rathaus hinterlassen hat, dem Ende zu. Am 31. August ist letzter Dix-Tag im Kunstmuseum!

Christoph Bauer, Leiter des Singener Kunstmuseums, kann mit seiner Ausstellung durchaus zufrieden sein: Über 7500 Besucher zählt sein Museum bislang – und es ist schon jetzt gewiss, „dass wir den 10. 000. Besucher vor Ausstellungsende begrüßen können“, so Bauer.

An guter Resonanz mangelt es aber auch sonst nicht: Die Presse begleitete die Ausstellung immer wieder aufs Neue. Dabei berichteten nicht nur die lokalen Medien in aller Ausführlichkeit – weit über

(Fortsetzung auf Seite 3)

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister Andreas Renner,
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Änderung bei Ortsteil-Verwaltungsstellen: der Service bleibt erhalten

Dass Singens Haushalt durch massive finanzielle Restriktionen gekennzeichnet ist, spürt die Hohentwielstadt an allen Stellen. Ein erster schwerer Schritt war die Entscheidung zur Rückdelegation der gesetzlichen Sozial- und Jugendhilfe. Nun musste der Verwaltungs- und Finanzausschuss darüber tagen, ob und in wie weit die Verwaltungsstellen der Ortsteile gekürzt werden können. Endgültig stimmt der Gemeinderat dann am 22. Juli darüber ab.
Die Ortsvorsteherin und Ortsvorsteher der Singener Stadtteile müssen – um einen Beitrag zur Haushaltskonsolidierung zu leisten – notgedrungen der Verwaltungsreduktion zustimmen. Doch der anfänglich große Reduktionsvorschlag seitens der Stadtverwaltung bleibt aus: „Die Stadtverwaltung kann sich dem Votum der Ortsteile anschließen“, argumentiert OB Andreas Renner in der Sitzung, „mit einer Reduktion von 0,9 Stellen ist immer noch ein gutes Ergebnis erzielt.“ Diesem Vorschlag konnten auch die Ausschussmitglieder einhellig zustimmen.
Die Stadtverwaltung hatte in ihrem ersten Konzept eine Reduktion von 2,5 Stellen vorgeschlagen. Derzeit sind in den sechs Ortsteilen 3,6 Verwaltungsmitarbeiter beschäftigt.
Somit wird ein Verwaltungsangestellter sich zu hundert Prozent um die Stadtteile Friedingen und Schlatt kümmern, wird eine Fachkraft zu hundert Prozent Bohlingen und Beuren an der Aach betreuen und eine Teilzeitkraft für circa 27 Stunden die Ortsteile Überlingen am Ried und Hausen an der Aach bedienen. Von großer Bedeutung erscheint den Ortsvorstehern, dass gerade auch für die Verwaltungsstelle in Hausen eine Mindestöffnungszeit von sieben Wochenstunden gewährleistet ist. Im kleinsten Ortsteil-Rathaus – in Überlingen am Ried – wird erst dann eine Änderung erfolgen, wenn Monika Hartmann in zwei Jahren in Ruhestand geht.

Wichtig – dies zeigte sich bei der Ausschuss-Diskussion allgemein – ist, dass die Ortsteile nach wie vor ihre eigene Verwaltung haben, um den Ortsteilbewohnern einen Service vor Ort garantieren zu können. Die Ortsteile tagen daher eigenständig darüber, wie sie die Öffnungszeiten ihrer Verwaltungsstellen am besten gestalten können.

Stadtteile allgemein

Rathausmannschaft „fliegt aus“

Sämtliche Verwaltungsstellen sind am Donnerstag, 24. Juli, wegen des städtischen Betriebsausflugs geschlossen. In Schlatt bleibt ebenfalls die Postagentur zu.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Problemstoffe werden gesammelt

Die Problemstoffsammlung findet am Donnerstag, 17. Juli, von 10 bis 12 Uhr hinter dem Rathaus bei der Musikhalle statt.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei im Rathaus bleibt während den Sommerschulferien geschlossen. Letztmalige Bücherausgabe ist am Montag, 21. Juli, von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Pfarrgemeinde

Eine Eucharistiefeier in der St. Bartholomäuskirche findet am Sonntag, 20. Juli, 10.15 Uhr, statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-Mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Ein Dankeschön

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
herzlichen Dank für Ihre große Unterstützung beim Erhalt unseres Stationenweges. Viele Privatpersonen, Vereine und Gruppen haben aufgrund unseres Aufrufs Geld gespendet oder die Kosten für eine Station übernommen. Für alle 14 Stationen wurden Paten gefunden. Die Finanzierung der Restaurierung des Bohlinger Stationenweges ist gesichert! Die Arbeiten haben bereits begonnen. Alle Spender – sofern sie namentlich bekannt sind – erhalten in den nächsten Wochen die zugesagte Spendenbescheinigung.
Über den weiteren Verlauf der Renovierung des Stationenweges werden wir Sie weiterhin informieren.
Mit einem herzlichen „Vergelt's Gott“ danken wir Ihnen.

Anton Auer, Ortsvorsteher — Andreas Müller, Pfarrer

Ortschaftsrat tagt

Am Mittwoch, 23. Juli, 20 Uhr, findet eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Die Tagesordnung ist an der Anschlagtafel und im Infokasten ausgehängt.

Abfuhr: Gelbe Säcke und Blaue Tonne

Am Mittwoch, 23. Juli, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Blauen Papiertonnen geleert.

Die Rentner grillen

Die Bohlinger Rentnergemeinschaft trifft sich am Sonntag, 20. Juli, 14 Uhr, mit den Überlinger Seniorinnen und Senioren zu einem Grillfest im Bohlinger Schützenhaus. Gäste sind herzlich willkommen.

Sportverein

Fitnessdancing
Zum Abschluß vor den Sommerferien treffen sich die Fitness-Damen am Montag, 21. Juli, ab 20 Uhr in der Pizzeria „Mamma Rosa“ zu einem gemütlichen Abend.

Fußball
Zur Vorbereitung auf die neue Saison in der Kreisliga A treffen sich die aktiven Fußballer des SVB am 17. Juli zum Trainingsauftakt am Aachtalsportplatz.

Sichelhenke
Der SVB steht in diesem Jahr als Ausrichter der traditionellen Sichelhenke mit aller Kraft in der Phase der Vorbereitung. Freiwillige Helfer für den Zeltaufbau am Samstag, 16. August, sowie für die Bewirtung des viertägigen Zeltbetriebes (22. bis 25. August) und den Abbau sind herzlich willkommen. Interessierte Bohlinger können sich für einen Arbeitsdienst bei den Vorstandsmitgliedern oder direkt im Clubheim melden.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-Mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Zur letzten Sitzung vor der Sommerpause trifft sich der Ortschaftsrat am heutigen Mittwoch, 16. Juli, 20 Uhr, im Saal des Rathauses. Auf der Tagesordnung stehen Bauanträge, die Erhöhung der Kindergartenbeiträge und die Aufhebung der unechten Teilortswahl. Alle Tagesordnungspunkte der öffentlichen Sitzung können den örtlichen Bekanntmachungstafeln entnommen werden.

Gelber Sack und Papiertonne

Am Dienstag, 22. Juli, werden die Gelben Säcke abgeholt und die Papiertonne geleert. Bitte frühe Abholzeit beachten.

Spielfest für Kinder

Traditionell vor den großen Sommerferien veranstaltet der Turnverein ein Spielfest für Kinder – am Dienstag, 22. Juli, ab 17 Uhr auf dem Sportgelände bei der Schloßberghalle.

Schlank ohne Hungerkur

Zum Thema „Schlank ohne Hungerkur“ findet am Freitag, 18. Juli, 20 Uhr, im Saal des Rathauses ein interessanter Vortrag mit verschiedenen Referenten statt. Die Teilnehmer erfahren, wie man durch richtige Ernährung und sinnvolle, natürliche Nahrungsergänzung gesund und schlank bleibt bzw. wird (Eintritt frei).

Feuerwehrabteilung

Die Aktiven der Feuerwehrabteilung treffen sich am Montag, 21. Juli, 20 Uhr, am Depot zur letzten Probe vor der Sommerpause gemeinsam mit einem Löschzug der Singener Kernwehr.

Spielmobil

Vom 28. Juli bis 1. August steht das Spielmobil der Stadtjugendpflege auf dem Sportgelände bei der Schloßberghalle. Motto der Spielwoche ist „Squaws und Indianer“. Besonders jüngere Kinder sind willkommen.

Frauengemeinschaft

Eine Frauenmesse findet am Mittwoch, 23. Juli, 19 Uhr, in der Kirche statt, anschließend wird zusammen mit den Beurener und Steißlinger Frauen gegrillt. Salatspenden werden gerne angenommen und können bei Rita Rudolf, Telefon 47022, angemeldet werden.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-Mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag oder nach Vereinbarung	15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Abfuhrtermine im Juli

Problemmüll: Donnerstag, 17. Juli, von 12.15 bis 14.15 Uhr bei der alten Gemeindehalle.
Gelber Sack und Papiertonne: Dienstag, 22. Juli.

SV Hausen

Die Aktiven des Sportvereins beginnen am Samstag, 19. Juli, 15 Uhr, am Sportgelände mit der Vorbereitung auf die neue Saison in der Kreisliga A. Das erste Trainingsspiel ist für Mittwoch, 23. Juli, vorgesehen. Ab 19 Uhr ist der VfR Engen zu Gast.

Musikverein lädt zum Sommerfest

Ein Fest der besonderen Art veranstaltet der MV Hausen am 26. und 27. Juli an der alten Gemeindehalle. Begonnen wird am Samstag um 19 Uhr mit Bieranstich durch den Ortsvorsteher. Alle Gäste, die gerne Musik machen, dürfen sich zur „Hegau-Allstar-Band“ vereinen (Noten sind vorhanden). Die Musiker bekommen als Anreiz die Getränke zwischen 19.19 und 22.22 Uhr zum halben Preis. Zudem erhält der Musikverein, der die meisten Musiker stellt, 30 Liter Bier. Als kleine Einlage werden sich die 25 kräftigsten Hegau-Musiker mit einem 25 PS starken Oldtimer-Schlepper messen. Am Sonntag spielt ab 11 Uhr der MV Nenzingen zum Frühschoppen auf, anschließend zeigt die Jugendkapelle Hausen ihr Können. Der MV Hausen lässt dann nachmittags das Fest harmonisch ausklingen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Swing-Party

Am Samstag, 19. Juli, ist „Swing-Time“ in der Hausener Eichenhalle angesagt, wenn ab 20 Uhr drei Kapellen Stimmungs- und Tanzmusik anbieten. Direkt vom „Montreux Jazz Festival“ kommt die „Sonic Blast Big Band“, eine Formation aus den Niederlanden mit herausragenden Live-Qualitäten. Weiterhin zu hören sind die „Swingmen“ aus Trossingen (mit dem Japanischen Trompetenkünstler Wataru Takagi) sowie „Live-Sound“, eine hiesige Band um die Musiker Markus Kiefer und Daddy Scholz (Eintritt: 6 Euro, Einlaß: ab 19.30 Uhr). Der Musikverein bewirtet.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden. Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).
Ihre Redaktion

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Fundsache

Ein einzelner Schlüssel wurde gefunden. Dieser kann zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle abgeholt werden.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei bleibt während den Sommerschulferien geschlossen. Letztmalige Bücherausgabe vor den Ferien ist am Donnerstag, 17. Juli, von 17 bis 19 Uhr.

Geänderte Sprechstunden der Ortsvorsteherin

Die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss finden am Dienstag, 22. Juli, wegen der am Nachmittag stattfindenden Gemeinderatssitzung bereits vormittags von 10 bis 12 Uhr statt. Die Nachmittagssprechstunden entfallen.

Sitzung des Kulturausschusses

Die Mitglieder des Kulturausschusses treffen sich zur Sitzung am Mittwoch, 16. Juli, 20 Uhr, im Sportlertreff. Hauptthema der Tagesordnung ist das „8. Schlatter Dorffest“.

St. Johannes

Eine Vorabendmesse findet in der St. Johanneskirche am Samstag, 19. Juli, 18.30 Uhr, statt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Säcke und Tonnen

Die Gelben Säcke werden am Mittwoch, 23. Juli, abgeholt. Gleichzeitig findet die Leerung der Blauen Tonnen statt.

Rentnergemeinschaft

Am Sonntag, 20. Juli, 14 Uhr, findet in Bohlingen im Schützenhaus ein Grillfest der Rentnergemeinschaft statt, zu dem auch der Überlinger Altenkreis eingeladen ist. Gäste sind willkommen. Treffpunkt zur gemeinsamen Fahrt nach Bohlingen: 13.45 Uhr hinter dem Rathaus.

TSV Überlingen

Seit dem 14. Juli befinden sich die aktiven Fußballer der ersten Mannschaft des TSV Überlingen wieder im Vorbereitungstraining. Trainiert wird die Mannschaft von Berthold Engelmann, der in der vergangenen Saison den SV Worblingen II unter sich hatte. Peter Büttner, der Trainer der vergangenen Jahre, wechselte zum Bezirksligisten von Orsingen-Nenzingen.

Sträucher schneiden

Die Ortsverwaltung bittet darum, dass Sträucher, die in den Fahrbahn- und Gehwegbereich hineinragen, zurückgeschnitten werden.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Donnerstag, 17. Juli: 13.30 Uhr „Bustour mit Dix-Schwerpunkten und touristischen Highlights im Hegau und am Bodensee“
Donnerstag, 17. Juli: 20 Uhr „Simple Minds“, Hohentwiel-Festival

Anzeige

- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Feriensommerprogramm

Noch Plätze frei

Nachdem in den vergangenen Wochen jede Menge Anmeldungen eingingen und bearbeitet wurden, ziehen Ulrike Martin, Gitta Gruber und Martin Burmeister von der Stadtjugendpflege eine erste Zwischenbilanz. Bisher meldeten sich 527 Kinder an – so viele wie noch nie (im Jahr 2002 waren es „nur“ 390).

Die Veranstalter führen diese Steigerung auf das neue Anmeldeverfahren zurück, das offensichtlich sehr gut angenommen wird. In diesem Jahr gab es erstmals keine langen Warteschlangen am ersten Anmeldetag, da die Anmeldung bequem per Post, Fax oder Mail, zunächst bis zum Stichtag 16. Mai, möglich war. Dort, wo sich die Nachfrage größer als die Zahl der Plätze zeigte, entschied das Los.

Etwas Unmut gab es bei manchen Kindern und Eltern, wenn nicht beide Freunde oder Geschwister, die gemeinsam an einem Angebot teilnehmen wollten, eine Zusage bekamen. Hier will die Stadtjugendpflege im nächsten Jahr Abhilfe schaffen, zumindest bei den Freizeiten mit Übernachtung. Andererseits sei es schon beachtlich, so Martin Burmeister, dass jedes Kind trotz der großen Zahl der Anmeldungen für mindestens ein Angebot eine Zusage erhalten hat.

Inzwischen sind die Angebote für die Kinder im Grundschulalter fast restlos ausgebucht, aber für die Älteren gibt es bei folgenden Veranstaltungen noch wenige freie Plätze:

- Doku-Team (ab 12 Jahren)
- Reise zu den Sternen (ab 10 Jahren)
- Ein Tag auf der Musikinsel (ab 9 Jahren)
- Abenteuerland Sport (ab 13 Jahren)
- Hochseilgarten im Allgäu (ab 12 Jahren)
- Städtetour Stuttgart (ab 11 Jahren)
- Inliner-Tour (ab 12 Jahren)
- Kosmetik selber machen (ab 13 Jahren)
- Flirtkurs (Jungen ab 14 Jahren gesucht!)
- Kunstfahrt ins Tinguely-Museum nach Basel (ab 8 Jahren)
- Schmiedekurs (ab 13 Jahren)
- Karten und Briefpapier selbst gemacht (ab 12 Jahren)
- Briefmarken sammel (ab 9 Jahren)
- Party im BeTreff (ab 6 Jahren)

Wie in jedem Jahr ist das Spielmobil während den gesamten Sommerferien unterwegs:

- 28. Juli bis 1. August in Friedingen, Schlossberghalle;
- 4. bis 8. August in Beuren, Gemeindehalle;
- 11. bis 15. August in Schlatt, Spielplatz beim Rathaus;
- 18. bis 22. August in Singen Nordstadt, Beethovenschule;
- 25. bis 29. August in Singen Südstadt, Wessenbergschule;
- 1. bis 5. September in Bohlingen, Schule.

Für das Spielmobil ist weder eine Anmeldung noch eine Teilnahmegebühr erforderlich.
Wer sich umfassend informieren möchte, erhält im Rathaus das grüne Programmheft des Feriensommers.

Anfragen und Anmeldungen bitte an die Stadtjugendpflege der Stadt Singen, Rathaus, Hohgarten 2, 78224 Singen, Telefon 07731 85546/-7/-5, e-mail: 4jpl.stadt@singen.de.

Stadt bittet Bürger um Verständnis für Baumaßnahmen

Nord-Süd-Tangente und Brücke bald in neuem Glanz

Kaum ist das Hohentwielfestival vorbei, ziehen die Schüler in ihre Ferien, da nutzt die Stadt das geringere Verkehrsaufkommen, um wichtige Baumaßnahmen zu starten: Zumindest in der Rielasinger Straße – zwischen der Feldstraße und der Straße „Am Heidenbühl“ – sowie auch in der Güterstraße.

Wer verreisen will, muss sich nicht weiter sorgen, denn aus der Hohentwielstadt kommt er allemal. Die Rielasinger Straße wird nur halbseitig gesperrt, für den Verkehr stadtauswärts gibt es daher keine Umleitung. Einzig die „Stadteinwärts-Fahrer“ leitet man über die Straße „Am Heidenbühl“. Doch natürlich – wie bei jeder Baumaßnahme und Straßenbehinderung – werden die Verkehrsteilnehmer um erhöhte Aufmerksamkeit gebeten.

In der Rielasinger Straße erfolgt die Sanierung der Straße, es werden die Versorgungsleitungen erneuert – und die Alleebäume erhalten eine Wurzelbehandlung. Diese recht aufwendigen Maßnahmen nehmen viel Zeit in Anspruch, daher wird die südliche Ausfallstraße von Singen ab dem 21. Juli bis Ende des Jahres gesperrt bleiben müssen. Um die Vegetationsarbeiten an den Baumwurzeln aus der Frostperiode heraus zu halten, hat man den Baubeginn bewusst auf Mitte Juli vorverlegt. Ungehinderte Fahrt herrscht dann ab Ende April wieder.

Dass zeitgleich zur Rielasinger Baustelle auch noch die Sperrung der Unterführung an der Güterstraße/Romeiasstraße erfolgt, hat einen guten Grund: Nach langen Überlegungen entschloss sich die Stadtverwaltung bewusst für die Ferienzeit, denn da hat Singen einfach das geringste Verkehrsaufkommen, berichtet Karl-Heinz Berger, Fachbereichsleiter „Bauen“: „Viele Singener sind verreist, zudem entfällt der Schulbusverkehr und natürlich spielt auch die Witterung eine wichtige Rolle – bei Wind und Wetter würden die Maßnahmen noch mehr Zeit in Anspruch nehmen.“

Die Sanierung der Fußgängerbrücke in der Güterstraße soll baldmöglichst geschehen, schließlich ist das Bauwerk sehr beschädigt. Somit wird die Fußgängerbrücke über die Güterstraße südlich der Bahnbrücke voll eingerüstet. Damit aber muss während der gesamten Bauzeit (24. Juli bis 6. September) die Unterführung Güterstraße/Romeiasstraße gesperrt werden. Aus Sicherheitsgründen kommt eine halbseitige Sperrung leider nicht in Frage, erklärt Dieter Rummel von der Abteilung „Tiefbau“.

Während der Sperrzeit ist das Rechtsabbiegegebot von der Pfaffenhäule in die Güterstraße aufgehoben. Den Verkehr leitet man in die Georg-Fischer-Straße um. Die Güterstraße, von der Pfaffenhäule bis zum Güterbahnhof, darf dann nur noch von Anliegern befahren werden. Für die Unterführung Julius-Bührer-Straße/Fittingstraße gibt es ebenfalls eine Sperrung, die Ampel am Praxedisplatz ist abgeschaltet. Lastwagen mit mehr als 3,9 Meter Höhe müssen die Innenstadt über die Entlastungsstraßen umfahren.
Auch der Busverkehr wird in die Georg-Fischer-Straße, Richtung Friedrich-Ebert-Platz hoch zur Rielasinger Straße und zum Bahnhof geleitet. Für die Schichtarbeiter der Alu Singen setzt man einen eigenen Bus ein, der zweimal täglich fährt. Natürlich wird sich die Fahrzeit erheblich verzögern, denn „die Staus lassen sich beim besten Willen nicht in den Fahrplan mit einrechnen“, gibt Thomas Wittenmeier von den Stadtwerken zu bedenken. „Daher haben wir auch in den Bussen Plakate hängen und bitten unsere Kunden um Verständnis.“

Das Hohentwielstadion bebte

Riesenstimmung und ein begeistertes Publikum: „Reamonn“ (großes Bild) und Xavier Naidoo (oben links) mit seiner Crew heizten den vielen tausend Zuschauern im Hohentwielstadion kräftig ein. – „Sommerfeeling“ pur!

Schönes Wetter für heiteres ...

(Fortsetzung von Seite 1)
gramm „Dolce Vita“ laden zum Verweilen ein.
Sie alle sowie zahlreiche tatkräftige Vereine, über 50 Kunsthandwerker und eine Vielzahl weiterer, überaus engagierter Helferinnen und Helfer sorgen für ein buntes, unterhaltsames Stadtfestprogramm, bei dem alle Besucher voll auf ihre Kosten kommen. Da ist sich die Geschäftsführerin von Singen aktiv Standortmarketing e.V., Claudia Kessler-Franzen, hundertprozentig sicher. Bei ihr und Sylvia Lang laufen die Organisationsfäden zusammen.

OB Renner und Gerd Springe werden am Freitag Abend um 18 Uhr auf der Bühne des Gas- und E-Werks in der August-Ruf-Straße den offiziellen „Startschuss“ geben.

Der Rundgang über das Stadtfest gestaltet sich für alle Besucher auf jeden Fall zur Schlemmerreise, denn die „Vereine laden zum Schmausen ein“, so auch das Motto, unter dem Magen und Gaumen mit einem Riesenaufgebot verwöhnt werden. Da dürfen natürlich Reben-/Gerstensäfte oder Hochprozentiges – und natürlich Nichtalkoholisches und sportlich Isotonisches - keinesfalls fehlen.

Solchermaßen schon mal gestärkt, wird's für das Stadtoberhaupt und MdB Hans-Peter Repnik, Vorstandsvorsitzender der Dualen System Deutschland AG, beim Rundgang mit den Gemeinderäten ab 16 Uhr am Samstag noch schweißtreibend. Was die beiden genau machen wollen, wird jedoch jetzt noch nicht verraten.

Kirchliches

Kinder – Bibel – Tiere: Besuch auf der Domäne „Hohentwiel“ mit Führung für Kinder von 6 bis 12 Jahren am Samstag, 19. Juli, von 10 bis 13 Uhr. Anmeldung unter Telefon 07774/920980 (Kosten: 8 Euro).
Orgelkonzert in der Liebfrauenkirche am Samstag, 19. Juli, 19 Uhr. An der Orgel spielt Stephan Debeur bekannte Werke von J. S. Bach, G. Muffat, AlGuilmant, F. Peeters u.a. (Eintritt frei).
St. Elisabeth feiert ein Gemeindefest am Sonntag, 20. Juli. Es beginnt um 10 Uhr: Familiengottesdienst mit dem Kirchenchor zum Thema „Ruht ein wenig aus“. Anschließend frohes Beisammensein auf dem Platz vor dem Gemeindezentrum mit Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen. Um 14.15 Uhr Ausstellungspräsentation mit Fotos und meditativen Texten von Erich Gagesch.

Dix-Werkschau ...

(Fortsetzung von Seite 1)
die Baden-Württembergische Landesgrenze hinweg wurde „Dix im Hegau und am Bodensee 1933 bis 1969“ thematisiert. „Erst kürzlich schrieben die Lübecker Nachrichten über unsere Dix-Ereignis“, berichtet Bauer mit Stolz. Auch das Besucherbuch verrät, dass die Ausstellung ein voller Erfolg ist.

Noch stehen einige Besonderheiten auf dem Programm: Immer wieder wird die große Dix-Werkschau mit Begleitveranstaltungen angereichert. Momentan – bis Ausstellungsende – zeigt das Singener Kunstmuseum die Rauminstallation „Kiosk“ von Peter Riek sowie seine „dessins français“ zum Grünewaldprojekt. Bauer erscheint gerade diese Gegenüberstellung überaus spannend, denn die beiden Künstler, die in sehr unterschiedlichen Zeiten wirkten, „haben durchaus in vielen Dingen ihre Ähnlichkeiten“.

Die neue Kunstblätter-Sammlung – die der Lions Club erst kürzlich dem Kunstmuseum zukommen ließ – gibt ebenfalls Auskunft über Otto Dix und weitere Klassiker.

Wichtig ist Bauer auch die umfassende Betrachtung des Künstlers Otto Dix: „Daher haben wir viele Vorträge mit hochqualifizierten Dix-Kennern organisiert.“ Die nächste Veranstaltung wird am Freitag, 25. Juli, sein: Im Museumstalk, moderiert von Siegmund Kopitzki vom Südkurier, wird im Kunstmuseum ab 20 Uhr über „Otto Dix – Regionalität oder nicht“ diskutiert. „Die wohl beste Dix-Kennerin“, so Bauer, kommt am Mittwoch 6. August nach Singen: Ulrike Lorenz, Leiterin der Kunstsammlung Gera und Herausgeberin des Werkverzeichnisses der Dix-Handzeichnungen, wird dann vermutlich über sein Spätwerk referieren, mutmaßt Bauer, „doch noch steht das Thema nicht fest“. Auch hier beginnt die Veranstaltung um 20 Uhr im Kunstmuseum.

Und natürlich kann der Höri-Künstler in der Natur aufgespürt werden, in der er sich inspirieren ließ und schuf: Immer wieder werden Fahrten auf die Höri angeboten. Ausführliche Informationen dazu gibt es im Dix-Projektbüro, Telefon 07731-82249.

Regelmäßige Führungen zur Dix-Ausstellung werden jeweils am Donnerstag um 17.30 Uhr und sonntags um 11 Uhr angeboten. Die Ausstellung ist jeweils dienstags bis freitags von 11 bis 18 Uhr und am Samstag/Sonntag sowie an Feiertagen von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

Ich fühle mich hier...

(Fortsetzung von Seite 1)
ein Ausschuss oder der Personalrat – beteiligt werden. Michael Stehle sorgt dafür, dass hier alles richtig läuft. „Wird dann tatsächlich Jemand eingestellt, so bereite ich die Verträge vor und führe den neuen Mitarbeiter auch in die allgemeinen Dinge wie Arbeitszeit, Urlaub etc. ein“, ergänzt Stehle.
Darüber hinaus überwacht der Diplom-Verwaltungswirt die Termine, zu denen die Angestellten frühstmöglich befördert werden können. Bereits bei der Einstellung eines neuen Mitarbeiters wird eine Wiedervorlagesliste angelegt.

Wichtig für eine gerechte Bezahlung sind auch die Stellenbewertungen, die Stehle aufgrund von Stellenbeschreibungen in Abstimmung mit dem Personalrat macht. „Stellenbeschreibungen werden nötig, wenn sich die Tätigkeiten eines Mitarbeiters ändern oder wenn es in der entsprechenden Abteilung eine Umorganisation gibt“, erklärt er.

Zu seinen weiteren Aufgaben gehören unter anderem die Kindergeldsachbearbeitung, die Vermittlung von Praktikanten und die Beantragung von Lohnkostenzuschüssen – beispielsweise bei der Einstellung von Behinderten und älteren Arbeitnehmern.

Michael Stehle, der sich selbst als Singener „Eigengewächs“ bezeichnet – er ist hier geboren, hat bei der Stadt gelernt und wurde auch nach dem Studium übernommen – unterstreicht seine enge Verbundenheit mit der Stadtverwaltung: „Meine Stelle ist abwechslungsreich, da ich Ansprechpartner von ganz verschiedenen Leuten bin. Ich fühle mich hier einfach wohl!“

Viel Spiel ...

(Fortsetzung von Seite 1)
gruppen (wie die „diamont girls“ und die „noname girls“) Tanzeinlagen.
Zum Abschluss gab es den Jugendgottesdienst, ausgerichtet vom Dekanat des Westlichen Hegau.
„Als Mitorganisator bin ich richtig zufrieden“, unterstreicht Burmeister. „Das liegt vor allem an der schönen Athmosphäre, die wir im Stadtpark vorfinden. – Das Gelände ist für solche Aktionen einfach ideal.“

Ferienjobs gesucht

Während der Zeit von Mitte Juli bis Ende September suchen viele Schüler und Studenten eine Beschäftigung. Beim Arbeitsamt Singen liegen bereits erste Anfragen nach Ferienjobs vor.
Arbeitsvermittlerin Stephanie Appelt vom Arbeitsamt Singen nimmt Stellenangebote gerne entgegen. Diese können telefonisch (07731 8206-208), per Fax (07731 8206-429) oder per e-mail übermittelt werden: Stephanie.Appelt@arbeitsamt.de

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
Schnäppchenmarkt
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus

Immer auf Lager:
Wohnzimmerschränke ab 90,– €
Polstermöbel ab 35,– €
Stühle ab 5,– €
Betten ab 30,– €
Kleiderschränke ab 25,– €
Kleidung ab 1,– €
Geschirr ab 0,10 €
Langspielplatten ab 1,– €
verschiedene Interpreten
Bücher ab 0,50 €

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung

der Stadt Singen

Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ Öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 13. Mai 2003 in öffentlicher Sitzung der Aufstellung und dem Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Bruderhof“ vom 10. Februar 1971, der Änderung „Dachaufbauten Bruderhof“ vom 21. März 1991 sowie der Änderung „Antennenanlage Bruderhof“ vom 27. Mai 1992 in einem Teilbereich) zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die öffentliche Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB durchzuführen.
Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Planungsgebiet umfasst folgende Teilbaugebiete des Bebauungsplanes „Bruderhof“ vom 10. Februar 1971: I, II, IIIa und IIIb im Bereich der Kniebisstraße sowie IV zwischen Bruderhof- und Belchenstraße.

Mit der Änderung ist im Vergleich zum rechtsverbindlichen Bebauungsplan „Bruderhof“ und seinen Änderungen kein zusätzlicher Eingriff in den Naturhaushalt verbunden.
Eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts sind somit nicht erforderlich.

Öffentliche Auslegung:
Die öffentliche Auslegung findet vom 28. Juli 2003 bis einschließlich 29. August 2003 statt.

In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „10. Änderung Bruderhof“ während der allgemeinen Dienststunden im DAS II, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen (Hohentwiel), zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können während der Dienstzeit im Fachbereich „Bauen“ – Abteilung „Stadtplanung“, Zimmer 113–117, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden.

Singen, den 16. Juli 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Betriebsausflug der „Rathäusler“

Am Donnerstag, 24. Juli, macht die Stadtverwaltung Singen ihren Betriebsausflug. Deshalb sind an diesem Tag sämtliche städtischen Dienststellen - einschließlich BÜZ - ganztägig geschlossen.
Das Aachbad ist selbstverständlich geöffnet.

Ferienzeit!

Sporthallen machen Sommerpause

Die Urlaubszeit bietet sich zur Großreinigung an, daher sind alle Singener Sporthallen – wie zu jeder Ferienzeit – ab Donnerstag, 24. Juli, bis einschließlich Freitag, 5. September, für den Sport- und Trainingsbetrieb geschlossen.

Problemstoffe: Sammeltermine

Problemstoffe werden am Donnerstag, 17. Juli, 10 bis 12 Uhr, in Beuren a. d. A. am Rathaus/Musikhalle eingesammelt, von 12.15 bis 14.15 Uhr in Hausen a. d. A. (Alte Gemeindehalle) und von 14.45 Uhr bis 16.45 Uhr am Gaswerk in der Industriestraße in Singen.
Der nächste und letzte Termin zur Problemstoffabgabe vor den Sommerferien ist am 25. Juli. Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen.
Die Termine für das gesamte Jahr und weitere Informationen finden sich auch auf Seite 60 in „Singen von A bis Z“.

Öffentliche Bekanntmachung

der Stadt Singen

Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Pfaffenhäule Steg“

Aufstellung und frühzeitige Bürgerbeteiligung

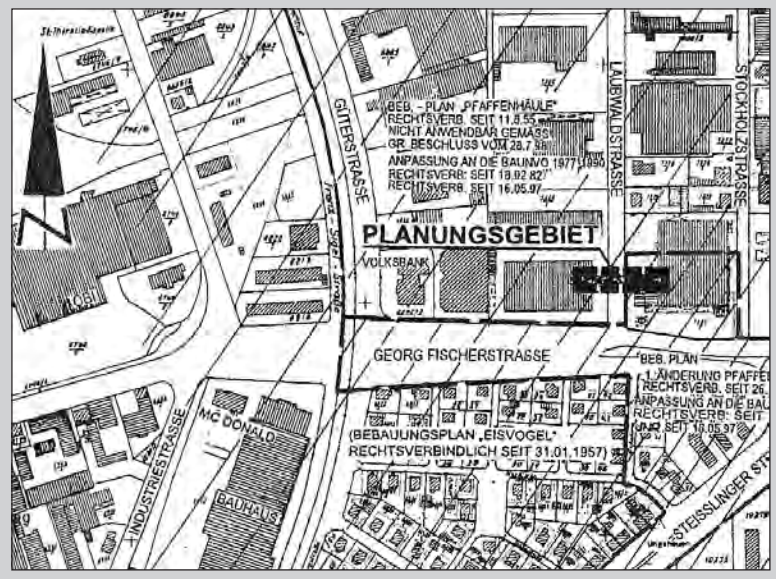
Der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen der Stadt Singen (Hohentwiel) hat am 18. Juni 2003 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Pfaffenhäule Steg“ beschlossen. Derselbe Ausschuss hat die teilweise Aufhebung der Bebauungspläne „Pfaffenhäule“ beschlossen.
In der Sitzung am 24. Juni 2003 hat der Gemeinderat den Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Pfaffenhäule Steg“ gebilligt und beschlossen, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB durchzuführen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Ziele und Zwecke der Planung:
Der Bebauungsplan „Pfaffenhäule Steg“ soll für das Autohaus die Möglichkeit eröffnen, die beiden an der Laubwaldstraße liegenden Betriebsgrundstücke über einen Steg zu verbinden. Dieser Steg ist als leichte und transparente Fussgängerbrücke gedacht.

Frühzeitige Bürgerbeteiligung:
Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 21. Juli 2003 bis einschließlich 4. August 2003 statt.

In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Pfaffenhäule Steg“ während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“ der Stadt Singen (Hohentwiel), Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen“, Abteilung „Stadtplanung“, Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer 114, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.



Singen, den 16. Juli 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Bald gibt es einen neuen „Stengele-Parkplatz“

Jetzt endlich wird der „Stengele-Parkplatzes“ zu einem richtigen Parkplatz ausgebaut: Die Bauarbeiten haben begonnen. Im Zuge dieser Maßnahme verliert der bislang provisorische Platz seinen Schotter, wird asphaltiert und auch bepflanzt. Zugleich baut man die Zufahrt zum „Stengele-Parkplatz“ entlang des Aachkanals aus. Die Bauarbeiten dürften voraussichtlich einen Monat dauern. Damit die Bauarbeiten ungehindert starten können, wurde der „Stengele-Parkplatz“ gesperrt. Allerdings lassen sich die Autofahrer vom Parkverbotsschild nicht beirren und nutzen nach wie vor den Platz. Hier muss die Stadtverwaltung nun gegen die widerrechtlichen Parker hartnäckig durchgreifen. Die Besucher der Jugendmusikschule können die umliegenden Parkhäuser nutzen.
Der Baustellenverkehr wird über die Schlachthausstraße abgewickelt. Dabei lassen sich Behinderungen für die Anlieger der Schlachthausstraße nicht vermeiden. Die ausführende Firma bemüht sich zwar, sowohl Lärm als auch eine Staubentwicklung so gut wie möglich zu verhindern, dennoch bittet die Stadtverwaltung die Anwohnerschaft um Verständnis und um eine erhöhte Aufmerksamkeit im Straßenbereich.

Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

am Dienstag, 22. Juli 2003, 14.30 Uhr, im Ratssaal des Rathauses

Tagesordnung:

1. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

2. Beschlussfassung über den Umfang der Verwaltungsstellen auf den Ortsteilen

3. Beschlussfassung über die Festsetzung des kalkulatorischen Zinssatzes

4. Beschlussfassung über die Gründung einer Bürgerstiftung gem. Antrag der CDU-Fraktion vom 19. März 2003

5. Beschlussfassung über die Erhöhung der Beiträge in den städtischen Kindertageseinrichtungen

6. Beschlussfassung
a) über die Rückdelegation der Aufgabe „Durchführung des Bundessozialhilfegesetzes und des Grundsicherungsgesetzes“ auf den Landkreis Konstanz – Annahme der städtischen Bedingungen für eine Rückdelegation durch den Kreistagsbeschluss vom 7. April 2003

b) über die Aufhebung der Rechtsstellung der Stadt Singen als örtlicher Träger der öffentlichen Jugendhilfe – Erstattung von Personalkosten der Stadt Singen an den Landkreis Konstanz aufgrund höher eingruppierter bzw. bewerteter Stellen im Jugendamt und Annahme der städtischen Bedingungen für eine Rückdelegation durch den Kreistagsbeschluss vom 7. April 2003

7. Beschlussfassung über den Erlass einer Rechtsverordnung zur Änderung der vom Gemeinderat am 4. Februar 2003 erlassenen Rechtsverordnung über den Ladenschluss am Sonntag, 9. November 2003

8. Beschlussfassung über den Bebauungsplan „3. Änderung Industriestraße“ (Aufhebung des Bebauungsplanes „Industriestraße“ vom 6. März 1957 in einem Teilbereich)
– Entwurfsbeschluss
– Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen
– Satzungsbeschluss

9. Beschlussfassung über Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „1. Änderung Twielfeld – Teilbaugebiet A“ (Änderung des Bebauungsplanes „Twielfeld – Teilbaugebiet A“ [rechtsverbindlich seit 15. Januar 1983] in einem Teilbereich)
– Aufstellungsbeschluss
– Entwurfsbeschluss
– Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB
– Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 BauGB
– Beschluss zur öffentlichen Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB

10. Beschlussfassung über Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „5. Änderung Erweiterung Krankenhaus“ (Änderung des Bebauungsplanes „Erweiterung Krankenhaus” [rechtsverbindlich seit 18. 3. 1994] in einem Teilbereich)
– Aufstellungsbeschluss
– Entwurfsbeschluss
– Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB
– Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 BauGB
– Beschluss zur öffentlichen Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB

11. Beschlussfassung über den Bebauungsplan „3. Änderung Schmied-/Aachstraße“ (Aufhebung der Bebauungspläne „Schmied-/Aachstraße“ (rechtskräftig seit dem 27. März 1998) und „1. Änderung Schmied-/Aachstraße“ (rechtskräftig seit dem 17. Juli 2002) in einem Teilbereich)
– Aufstellungsbeschluss
– Entwurfsbeschluss
– Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB
– Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 BauGB
– Beschluss zur öffentlichen Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB

12. Beschlussfassung über die Bebauungspläne „Teilweise Änderung ‚Erweiterung Grubwald‘/‚Weidenseil‘“, (Änderungsbeschluss 12. September 1996 als „Holz Renner“)
„Großflächiger Einzelhandel ‚Erste Bruck‘“ (Änderungsbeschluss 12. September 1996 als „Farben Maier“), „Großflächiger Einzelhandel ‚Erweiterung Hardmühl‘ 2“ (Änderungsbeschluss 12. September 1996 als „Eisen Auer“), „Großflächiger Einzelhandel, Erweiterung Hardmühl‘ 1“ (Änderungsbeschluss 12. September 1996 als „Garten Dehner“), „Großflächiger Einzelhandel ‚Weidenseil‘“ (Änderungsbeschluss 12. September 1996 als „Möbel Tacke“), „Großflächiger Einzelhandel, Gaisenrain‘/‚Weidenseil‘“, „Großflächiger Einzelhandel ‚Blatt II‘“ (Aufstellungsbeschluss 12. September 1996 als „Kolossa“)

Umbenennung der Bebauungspläne aus dem Änderungs- und Aufstellungsbeschluss vom 12. September 1996 (Drucksache Nr. 96/210);
– Aufstellungsbeschluss;
– Entwurfsbeschluss;
– Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB;
– Beschluss zur Beteiligung der Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 BauGB.

13. Information über die räumliche Situation an der Bruderhofschule – Antrag der SPD-Fraktion vom 30. Januar 2003 Beschlussfassung über die vorgeschlagenen Lösungsmöglichkeiten

14. Beschlussfassung über die Aufhebung der unechten Teilortswahl gem. Antrag vom 16. Juni 2003 der Vertreter der FDP-Gruppe im Gemeinderat

15. Beschlussfassung über die Änderung des Gesellschaftsvertrages der Hegau-Klinikum durch Aufnahme weiterer Gesellschafter

16. Dringende Vergaben

17. Mitteilungen

18. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind zu dieser öffentlichen Sitzung herzlich eingeladen. Zu Änderungen bitte den Aushang am Rathaus beachten.

Anzeige